



**HAL**  
open science

# Le paysage comme représentation spatiale : le paysage viticole comme symbole des indications de provenance des vins des régions Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo (Brésil)

Ivanira Falcade

## ► To cite this version:

Ivanira Falcade. Le paysage comme représentation spatiale : le paysage viticole comme symbole des indications de provenance des vins des régions Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo (Brésil). Histoire. Université de Bourgogne, 2011. Français. NNT : 2011DIJOL038 . tel-00808049

**HAL Id: tel-00808049**

**<https://theses.hal.science/tel-00808049>**

Submitted on 4 Apr 2013

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.

**UNIVERSITÉ FÉDÉRALE DE RIO GRANDE DO SUL (UFRGS)  
INSTITUT DE GEOSCIENCES  
PROGRAMME DE *PÓS-GRADUAÇÃO* EN GÉOGRAPHIE**

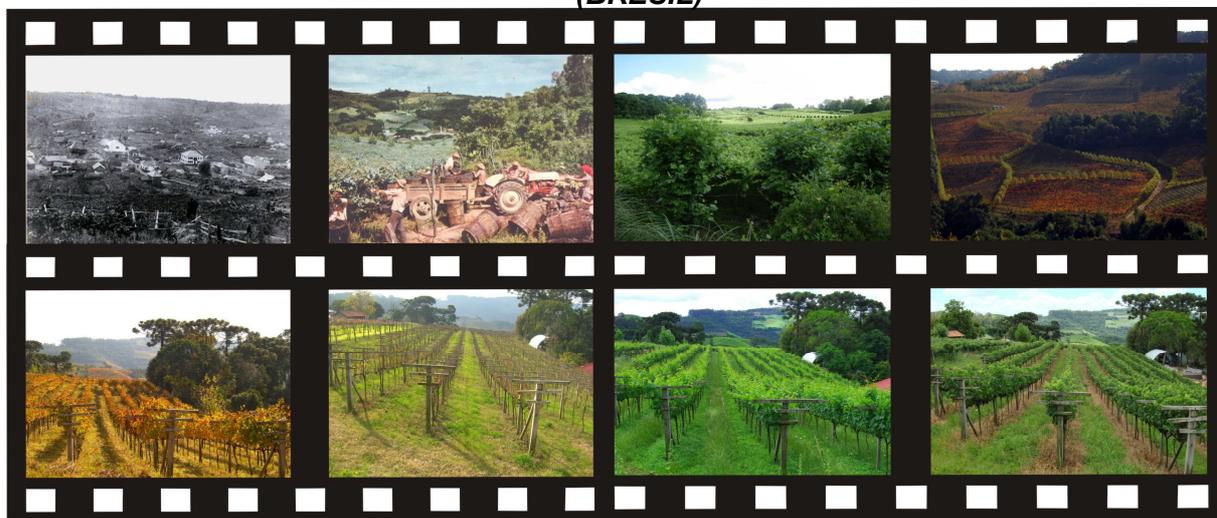
**UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE (UB)  
CENTRE DE CLIMATOLOGIE / DEPARTEMENT DE GÉOGRAPHIE  
CENTRE DE RECHERCHES DE CLIMATOLOGIE UMR CNRS 521  
ECOLE DOCTORALE E2S**

**THÈSE EN COTUTELLE soutenue par**

**Ivanira FALCADE**

**LE PAYSAGE COMME REPRÉSENTATION SPACIALE**

**LE PAYSAGE VITICOLE COMME SYMBOLE DES INDICATIONS DE PROVENANCE DES  
VINS DES RÉGIONS *VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO*  
(BRÉSIL)**



**Pour obtenir le grade de DOCTEUR EN GÉOGRAPHIE (UFRGS) et  
DOCTEUR DE L'UNIVERSITÉ DE BOURGOGNE (UB) - Discipline : Géographie**

**DIRECTEUR UFRGS : PROFESSEUR ROSA MARIA VIEIRA MEDEIROS  
DIRECTEUR UB : PROFESSEUR JOCELYNE PÉRARD**

**PORTO ALEGRE (BRÉSIL) LE 1 JUILLET 2011**

## **Membres du Jury**

Professeur Roberto VERDUM,  
Université Fédérale de Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brésil – Examineur/Président

Professeur Gláucio MARAFON,  
Université d'État du Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, Brésil – Rapporteur/Examineur

Professeur Yves BOUQUET,  
Université de Bourgogne, Dijon, France – Examineur

Directeur de Recherche Jorge TONIETTO  
Embrapa Uva e Vinho, Bento Gonçalves, Brésil – Examineur

Professeur Gérard BELTRANDO  
Université Denis Diderot - Paris VII, France – Rapporteur

Professeur Jocelyne PÉRARD,  
Université de Bourgogne, Dijon, France – Directrice/ Examineur

Professeur Rosa Maria Vieira MEDEIROS,  
Université Fédérale de Rio Grande do Sul, Brésil – Directrice

## **REPLAÇANTS**

Professeur Álvaro HEIDRICH  
Université Fédérale de Rio Grande do Sul, Porto Alegre, Brésil – Examineur

Professeur André LARCENNEAU  
Université de Bourgogne, Dijon, France – Examineur

## CONFESSI<sup>1</sup>ON

Je viens commencer la coupe  
Je viens compter les grappes de raisin  
avec le soleil immense  
des premiers mois de l'année  
Je viens tresser les paniers en osier  
de toutes les vers  
Je viens activer en moi même  
La vendange qui dans le mot avait.  
Je veux c'est récolter  
avec rustique métier  
le raisin pacifique  
et le multiple amour.  
Le notre poème a commencé  
ici, où le vent  
annonce la vendange.  
Voici les raisins dans les vers que je fais.

*Oscar Bettholdo, Bento Gonçalves, 1970*

---

<sup>1</sup> Traduction libre. Osier: *Salix fragilis*

## REMERCIEMENTS

*« La valeur des choses n'est pas dans le temps qu'elles durent, mais dans l'intensité avec laquelle ils se produisent. Ainsi il existe des moments inoubliables, des choses inexplicables et des personnes incomparables ».*

Fernando Pessoa

Je fais miens les mots de F. Pessoa : je remercie beaucoup de personnes, je pense que la liste est infinie. Si j'oublie quelqu'un, je m'en excuse par avance. Que tout le monde sache dès lors que je suis reconnaissante pour tout : encouragements, conseils, critiques, appuis, collaborations, compréhension, prières, amitiés, amour, enfin tout. Je remercie particulièrement :

- ❖ la Professeur M<sup>me</sup>. Rosa Maria Vieira Medeiros, ma directrice, pour sa compétence ; pour les directions indiquées ; pour les « portes ouvertes » ; pour l'encouragement à faire une cotutelle ; pour la fraternité lors de la visite de Cahors et des séminaires à Dijon, Paris, Toulouse et Le Mans ; pour me respecter comme une collègue ; pour sa confiance et son appui, particulièrement dans les moments les plus difficiles ; et finalement pour croire que je ferais la « traversée » ;
- ❖ la Professeur M<sup>me</sup>. Jocelyne Pérard, co-directrice, pour l'invitation à faire une cotutelle et pour avoir validé le stage à l'Université de Bourgogne ; pour les critiques qui ont indiqué et corrigé les directions à prendre ; pour les travaux de terrain et pour les opportunités à Dijon et en France, ouvrant ainsi des portes importantes ; pour partager sa connaissance ; pour son respect et sa confiance quand j'ai quasiment fait « naufrage » dans ma souffrance ;
- ❖ au Programme de *Pós-Graduação* en Géographie de l'Université Fédérale du Rio Grande do Sul, sa coordination, mes professeurs M. Roberto Verdum et M. Nelson Rego, la secrétaire M<sup>me</sup>. Zélia Zaghetto, pour leurs encouragements et leur collaboration ; la Vice-Présidente de *Pós-Graduação* Mme. Lia Silva, pour son appui lors de la cotutelle ; aux collègues de doctorat pour leur camaraderie ;
- ❖ à l'Université de Bourgogne, à la Chaire UNESCO Culture et Traditions du Vin pour l'appui financier ; au Centre de Climatologie, au Département de Géographie, à l'Institut Jules Guyot, au Programme de Doctorat E2S – Environnement et Santé, pour leur accueil

et la validation de la cotutelle ; aux Professeurs M. Bernard Fontaine, M. Yves Boquet, M<sup>me</sup>. Michèle Guilloux-Benatier, M. Jean Pierre Chabin, M<sup>me</sup>. Maryvonne Perrot et aux collaborateurs M. Olivier Jacquet et M<sup>me</sup>. Michèle Dalby, et aussi à M.Serge Grappin, pour leur attention et leur appui, ainsi que pour avoir répondu aux nombreuses questions ;

- ❖ à la *Coordenadoria de Aperfeiçoamento de Pessoal de Ensino Superior (CAPES)*, pour son appui d'une bourse lors de mon stage en France ;
- ❖ au Professeur M. Jean-Robert Pitte, de l'Université de Paris I, pour avoir ouvert un espace dans son agenda de recteur et pour ses encouragements ;
- ❖ à l'Université de Caxias do Sul (UCS), la liste est immense et beaucoup ont contribué à mon stage en France, les professeurs M.Isidoro Zorzi, Recteur ; M. José Clemente Pozenato, Vice-recteur de Recherche, et M. Maurício Moura da Silveira, Coordinnateur de Recherche ; M<sup>me</sup>. Nilva Stédile, vice-recteur de *Graduação* ; M<sup>me</sup>. Silvana Marcon, Directeur du Centre de Sciences Humaines (Caxias do Sul) ; M<sup>me</sup>. Bernardete Caprara, Directeur du Centre Sciences Humaines et Éducation (Bento Gonçalves) ; Roberto Radunz, Chef du Département d'Histoire et de Géographie ; M. Adriano Troleis, sous-coordination de cour de Géographie ; pour leurs appuis avec le congé rémunéré ;
- ❖ aux professeurs de l'UCS qui m'ont remplacé lors des enseignements : M. Adriano Troleis, M<sup>me</sup>. Bernardete Caprara, M<sup>me</sup>. Gisele Laitano, M<sup>me</sup>. Rozalia B. Torres, M. Siclério Ahlert, M. Antonio Nodari, M<sup>me</sup>. Cecil Zinani, M<sup>me</sup>. Liane Dorneles, M<sup>me</sup>. Magda Colao, M<sup>me</sup>. Margarete Lucca, M<sup>me</sup>. Marília Conforto, M<sup>me</sup>. Rogério Tessari, M. Vander Valduga, M<sup>me</sup>. Vânia Herédia, M. Vitor Travi e M. Cícero Castelo Branco. Sans eux, je n'aurais pas pu réaliser mon stage en France. Merci pour leur appui et leur collaboration, pour leur amitié et leur encouragement, spécialement aux collègues de Géographie ;
- ❖ aux étudiants de Géographie de l'Université de Caxias do Sul, pour leurs encouragements et leur compréhension de mes absences ;
- ❖ aux collègues des recherches auxquelles je participe : M. Siclério Ahlert (UCS), M. Jorge Tonietto et M<sup>me</sup>.Rosemary Hoff (Embrapa Uva e Vinho), pour l'appui, la collaboration, les critiques et l'amitié ; M.Celito Guerra et M.Mauro Zanuz (Embrapa Uva e Vinho), M.Heinrich Hasenach (UFRGS), pour leurs encouragements et leurs appui ;
- ❖ aux boursiers de recherches : M.Maurício Tusset, M<sup>lle</sup>.Jaqueline R. Schindwein, M<sup>me</sup>.Nara L.C.Franzen, M<sup>lle</sup>.Patrícia A. Bortoncello, M.Guilherme Menezes e M.Rafael M. Torri, pour leur collaboration, spécialement à celles qui ceux sont surpassés avec les cartes de

couverture et d'utilisation du sol ;

- ❖ à l'Association de Producteurs de Vins Fins de la *Vale dos Vinhedos* (APROVALE), en particulier à son directeur exécutif M. Jaime Milan; à l'Association de Producteurs de Vins de *Pinto Bandeira* (ASPROVINHO) ; à l'Association des Viticulteurs de *Monte Belo do Sul* (APROBELO) ; et aux nombreux viticulteurs qui m'ont répondu et ont fourni des informations, ainsi que pour leur collaboration, leur appui et leurs encouragements ;
- ❖ aux entreprises de Pinto Bandeira Cave Geisse ; Vinhedos, Vinhos et Pousada Don Giovanni (particulièrement à M<sup>me</sup> Beatriz Dreher Giovannini) et Cave Valmarino ; de Monte Belo do Sul Cave Calza ; do Vale dos Vinhedos Cave Pizzato ; Cave Cavaleri ; Cave Miolo ; Cave Don Laurindo ; Cave Battistello ; Casa Valduga ; Cave Marco Luigi ; Cave Valontano ; Cave Cordelier ; Cave Chandon ; Casa de Madeira ; Hotel Vila Michelin, qui ont donné les questionnaires aux touristes ;
- ❖ aux Professeurs M.Julio Suzuki (USP), M.Hervé Théry (USP/CNRS, France), M.Gláucio Marafon (UERJ), M.Marcos Aurélio Saquet (UNIOESTE), M.Paulo Luiz Zugno (UCS); M<sup>me</sup>.Martine Guibert (Toulouse-Le Mirail), pour l'encouragement ; au Professeur M.Carlos Murad (UFRJ), aux chercheurs Giuliano E. Pereira (CPTSA) et Áurea Breitbach (FEE) et à l'étudiante M<sup>lle</sup> Mariana Oliveira (UNICAMP), pour leurs collaborations ;
- ❖ aux sœurs et frères de cœurs, Angela et Giovani (Castogiovanni), Elisa Rodrigues, Jorge Tonietto, Tetê Mazzon, Valdeni Zani, et les autres amies et amis, pour leur encouragement et leur soutien;
- ❖ à la famille Medeiros, spécialement à Antonio, et à Maryvonne Perrot, pour son amitié et ses encouragements ;
- ❖ à la famille Falcade : mère, frères et sœurs, beaux-frères, neveux, pour son appui, sa compréhension, sa tendresse, ses nombreuses prières et l'amour, fondamentaux dans ma vie ;
- ❖ à Miguel Brito (*in memorian*), où que soit son âme, ma gratitude pour son appui et ses encouragements lors du doctorat, pour notre amour et pour la fraternité durant les huit ans que nous avons passé ensemble (avec de bons verres de vin...).

## NOTE EXPLICATIVE

La thèse a sa structure principale élaborée d'après les normes établies par l'Universidade Federal do Rio Grande do Sul, son lieu d'examen. Cependant, comme a été développé en cotutelle, a cette seconde version. Elle est légèrement réduite dans le texte et avec ses illustrations. L'organisation est adaptée avec les suggestions de l'Université de Bourgogne.

La division administrative du Brésil a deux niveaux principaux : les états et les communes (équivalents aux régions et aux départements de la France). L'administration se localise dans la ville qu'il y a dans chaque municipalité. Les communes peuvent (ou non) être divisés en districts (au il y a une village) et avoir aussi des communes dans le secteur rural. Les noms propres de lieux et d'habitants ainsi que les noms des organismes publics ont été maintenues en portugais, de même que les mots qui n'ont pas une version avec dans le même sens, comme par exemple :

- ❖ Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira, Monte Belo ;
- ❖ Gaúcho, Catarinense ;
- ❖ Espumante: type de vin effervescent, élaboré selon la méthode traditionnel ou la méthode charmat ;
- ❖ Espumante Moscatel: type de vin effervescent, élaboré selon la méthode Asti et à partir de cépages Mouscatel ;
- ❖ Portaria: norme légale du type donné par le décret, signé par le Ministre.

La liste des abréviations présente le sens en portugais et il y a la version en français. Les citations dans d'autres langues ont été traduites en français. L'original de la source lue, est présenté dans une note ; c'est ainsi que cela s'est produit dans le texte de la thèse en portugais. Les illustrations sont divisées en tableaux, cartes, figures (graphiques, cadres et autres illustrations), photos/croquis et annexes. La numérotation est identifiée dans la liste correspondante. La bibliographie a été rédigée conformément au document « Recommandations de la Bibliothèque de l'Instituto de Geociências » da l'Université Fédéral do Rio Grande do Sul, sur la base des normes de l'Association Brésilienne de Normes Techniques (ABNT 2002 - NBR 14724 et mises à jour ultérieures).

## LE PAYSAGE COMME REPRÉSENTATION SPACIALE

### LE PAYSAGE VITICOLE COMME SYMBOLE DES INDICATIONS DE PROVENANCE DES VINS DES RÉGIONS VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO (BRÉSIL)

#### RÉSUMÉ

Le sujet de cette thèse est le paysage dans sa spécificité viticole analysée comme représentation spatiale dans le processus de construction de l'espace géographique de la vitiviniculture et aussi dans l'utilisation des images du paysage viticole comme l'image spatiale des vins des régions des Indications de Provenance (IP) Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo (Brésil). Les sources théoriques sont en lien avec la Géographie Critique et la Géographie Culturelle. L'objectif a été d'expliquer le paysage viticole comme représentation spatiale des régions et d'analyser l'image du paysage viticole comme symbole spatial pour les vins des IP. L'organisation de l'espace géographique des régions des IP s'insère dans le contexte de la colonisation italienne. Le développement de la vitiviniculture régionale a occasionné des conditions de mise en place des IP, dont les associations de producteurs ont utilisé des images de paysages viticoles pour construire le lien espace-région-toponyme-vin. L'analyse des paysages a révélé six types et un sous-type avec deux formes de paysages viticoles traditionnels et cinq types de paysages viticoles modernes, y compris les éléments emblématiques naturels et construits, entre lesquels se remarquent l'*Araucaria angustifolia*, et l'usage des *Platanus acerifolia* pour soutenir les vignobles, héritage de la tradition viticole étrusque. L'analyse des images des paysages viticoles utilisées par les associations a montré qu'il y a des différences significatives et la majorité sont des paysages viticoles traditionnels. Les associations de l'IP Vale dos Vinhedos et IP Monte Belo ont établi des liaisons directes entre espace-vin-paysage, mais non celles de IP Pinto Bandeira. La recherche a montré que le paysage viticole est un symbole de la représentation de l'espace régional et du vin des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo.

**Mots-clés:** Paysage Viticole, Représentation Spaciale, Région, Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo.

## A PAISAGEM COMO REPRESENTAÇÃO ESPACIAL

### A PAISAGEM VITÍCOLA COMO SÍMBOLO DAS INDICAÇÕES DE PROCEDÊNCIA DE VINHOS DAS REGIÕES VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA E MONTE BELO (BRASIL)

#### RESUMO

O tema da tese é a paisagem em sua especificidade vitícola, analisada como representação espacial no processo de construção do espaço geográfico da vitivinicultura e no uso da imagem da paisagem vitícola como imagem espacial dos vinhos das regiões das Indicações de Procedência (IP) Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira e Monte Belo, Brasil. O objetivo foi explicar a paisagem vitícola como representação espacial das regiões e analisar a imagem da paisagem vitícola como símbolo espacial para os vinhos das IP, cujas bases teóricas estão na Geografia Crítica e na Geografia Cultural. A organização do espaço geográfico das regiões das IP insere-se no contexto da colonização italiana, da qual a vitivinicultura é elemento cultural. O desenvolvimento da vitivinicultura regional levou à implementação de IP e ao uso de imagens de paisagens vitícolas, pelas associações de produtores, para construir o vínculo espaço/região-topônimo-vinho. A análise das paisagens das regiões revelou seis tipos e um subtipo em duas formas de paisagens vitícolas tradicionais e cinco tipos de paisagens vitícolas modernas, incluindo elementos emblemáticos naturais e construídos, entre os quais se destaca a *Araucaria angustifolia* e o uso do *Platanus acerifolia* para sustentar os vinhedos, herança da tradição vitícola etrusca. A análise das imagens de paisagens vitícolas usadas pelas associações evidenciou que há diferenças significativas sendo, a maioria, de paisagens vitícolas tradicionais. As associações das IP Vale dos Vinhedos e Monte Belo estabeleceram vínculos diretos entre espaço/vinho/paisagem, mas não IP Pinto Bandeira. A pesquisa evidenciou que a paisagem vitícola é um símbolo representacional do espaço regional e do vinho das IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira e Monte Belo.

**Palavras-chave** : Paisagem Vitícola, Representação Espacial, Região, Indicações de Procedência Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira e Monte Belo.

## THE LANDSCAPE AS A SPATIAL REPRESENTATION

THE LANDSCAPE OF VINEYARD AS SPATIAL SYMBOL FOR GEOGRAPHICAL INDICATION OF THE WINES RÉGIONS VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA AND MONTE BELO (BRAZIL)

### ABSTRACT

The theme of this thesis is the landscape in its specificity vineyard analyzed as a spatial representation in the building process of the geographical area of viticulture growing and the use of image of vineyard landscape as spatial landscape of the wine of the regions of Geographical Indication (GI's) Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira and Monte Belo, Brazil. The objective was to explain the use of vineyard landscape as spatial representation and the images of vineyard landscape as spatial symbol for the wines of GI's. The theoretical sources to analyze are related to the Critical geography and with the Cultural geography. The organization of the geographic area of the regions of GI's comes within the context of the Italian colonization process in which its culture was part of the cultivation of vines. The vineyard regional industry development took the conditions of implementation of GI's, whose producers associations begun to use images of landscape wine to build wine-region-toponym. The landscape analysis revealed six types of landscapes and a sous-type of traditional wine-growing landscapes and five types of modern wine landscapes, occurring in both natural and constructed features characteristic among these was the *Araucaria angustifolia* and the use of *Platanus acerifolia* in support of the vineyards, and is the Etruscan wine growing tradition. The analysis of the landscape wine images used by associations showed that there are significant differences; the most are images of traditional wine landscape. The association of Vale dos Vinhedos and Monte Belo established direct links of wine-region- landscape, but not Pinto Bandeira. The survey showed that landscape is a representational symbol of regional area and of the wine of GI's from Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira and Monte Belo.

**Keywords** : Vineyard Landscape, Representation of Space, Region, Geographical Indication of Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira and Monte Belo.

## TABLE DES MATIÈRES

	<b>LISTE DES ABRÉVIATIONS</b>	13
	<b>LISTE DES TABLEAUX</b>	16
	<b>LISTE DES FIGURES (cartes, figures, photos/croquis)</b>	18
	<b>LISTE DES ANNEXES</b>	24
<b>1</b>	<b>INTRODUCTION</b>	25
1.1	MÉTHODOLOGIE	28
<b>2</b>	<b>RÉFÉRENTIEL THÉORIQUE</b>	34
2.1	INDICATION GÉOGRAPHIQUE : EN CRÉANT UN TYPE PARTICULIER DE RÉGION	44
<b>3</b>	<b>LA VITIVINICULTURE ET L'ORGANISATION DE L'ESPACE GÉOGRAPHIQUE</b>	51
3.1	INTRODUCTION	51
3.2	PANORAMA GÉNÉRAL DE LA VITIVINICULTURE BRÉSILIENNE DU XVI <sup>e</sup> AU XIX <sup>e</sup> SIÈCLE	52
	<b>3.2.1 La Vitiviniculture dans l'État du Rio Grande do Sul, en Particulier dans la Région Serra Gaúcha</b>	54
	3.2.1.1 Première période : la polyculture	61
	3.2.1.2 Deuxième période : l'expansion de la vitiviniculture	63
	3.2.1.3 Troisième période : la spécialisation de la vitiviniculture	67
	3.2.1.4 Quatrième période : la spatialisation de la vitiviniculture	71
3.3	RÉGIONS BRÉSILIENNES ACTUELLEMENT PRODUCTRICES DE RAISINS POUR LES VINS FINS	75
3.4	SYNTHÈSE DES CONDITIONS FAVORABLES POUR LA MIS EN PLACE DES IG POUR LES VINS	89
<b>4</b>	<b>LES INDICATIONS DE PROVENANCE POUR LES VINS DES RÉGIONS VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO</b>	92

4.1	DÉLIMITATION ET CARACTÉRISATION DES RÉGIONS DES IP VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO	92
	<b>4.1.1 Méthodologie de la Délimitation et Caractérisation des Régions des IP</b>	93
	<b>4.1.2 Caractérisation des Régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo</b>	98
4.2	LA MISE EN PLACE DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS ET PINTO BANDEIRA	133
	<b>4.2.1 Indication de Provenance Vale dos Vinhedos</b>	136
	<b>4.2.2 Indication de Provenance Pinto Bandeira</b>	144
	<b>4.2.3 Indication de Provenance Monte Belo (en étude)</b>	147
4.3	TRANSFORMATIONS DANS L'ORGANISATION DE L'ESPACE DES RÉGIONS	148
<b>5</b>	<b>LES PAYSAGES VITICOLES DANS LES RÉGIONS DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO</b>	153
5.1	LIRE LES PAYSAGES VITICOLES	153
5.2	LES PAYSAGES VITICOLES DES RÉGIONS DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO	156
	<b>5.2.1 Typologie des Paysages Viticoles dans les Régions des IP</b>	160
	5.2.1.1 Paysages viticoles traditionnels	160
	5.2.1.2 Paysages viticoles modernes	181
<b>6</b>	<b>LES PAYSAGES VITICOLES COMME SYMBOLE DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO</b>	201
6.1	LES PAYSAGES VITICOLES ET LA CONSTRUCTION D'UN SYMBOLE	201
6.2	L'ŒNOTOURISME, LES PAYSAGES VITICOLES ET LA REPRÉSENTATION SYMBOLIQUE DES IP	211
<b>7</b>	<b>CONCLUSIONS, PERSPECTIVES, RECOMMANDATIONS</b>	226
	<b>RÉFÉRENCES BIBLIOGRAPHIQUES</b>	232
	<b>ANNEXES</b>	266

## LISTE DES ABRÉVIATIONS

SIGLE	PORTUGUAIS	FRANÇAIS
ABE	Associação Brasileira de Enologia	Association Brésilienne d'Œnologie
ACAVITIS	Associação Catarinense dos Produtores de Vinhos Finos de Altitude	Association Catarinense des Producteurs de Vins Fins d'Altitude
ADPIC	Acordo Relativo aos Aspectos do Direito da Propriedade Intelectual Relacionados com o Comércio	Accord sur les Aspects des Droits de Propriété Intellectuelle liés au Commerce
AGAVI	Associação Gaúcha dos Viticultores	Association <i>Gaúcha</i> des Viticulteurs
APROBELO	Associação dos Vitivinicultores de Monte Belo do Sul	Association des Vitiviniculteurs de Monte Belo do Sul
APROVALE	Associação dos Produtores de Vinhos Finos do Vale dos Vinhedos	Association des Producteurs de Vins Fins de la Vale dos Vinhedos
ASCAR	Associação Sulina de Crédito e Assistência Rural	Association du Sud de Crédito et d'Assistance Rurale
ASPROVINHO	Associação dos Produtores de Vinhos de Pinto Bandeira	Association des Producteurs de Vins de Pinto Bandeira
BG	Município de Bento Gonçalves	Commune de Bento Gonçalves
BR	Brasil	Brésil
CERVIM	Centro di Ricerca, Studi, Salvaguardia, Coordinamento e Valorizzazione per la Viticoltura Montana	Centre de Recherche, d'Étude, de Conservation, de Coordination et pour la Valorisation pour la Viticulture de Montagne
CIG	Coordenadoria de Incentivo à IG de Produtos Agropecuários	Coordination de Promotion à IG's de Produits Agro-pastoraux
DO	Denominação de Origem	Appellation d'Origine
DPITA	Departamento de Propriedade Intelectual e Tecnologia Agropecuária	Département de Propriété Intellectuelle et Technologie Agro-pastorale
EMATER	Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural	Société d'Assistance Technique et d'Extension Agricole
EMBRAPA UVA E VINHO	Empresa Brasileira de Pesquisa Agropecuária – Centro Nacional de Pesquisa em Uva e Vinho	Société Brésilienne de Recherche Agro-pastorale - Centre National de Recherche sur le Raisin et le Vin
FA	Município de Farroupilha	Commune de Farroupilha
FAPERGS	Fundação de Amparo à Pesquisa do Estado do Rio Grande do Sul	Fondation d'Aide pour la Recherche de l'État du Rio Grande do Sul
FECOVINHO	Federação das Cooperativas de Vinho do RS	Fédération des Coopératives de Vins de RS
FINEP	Financiadora de Estudos e Projetos (Ministério de Ciência e Tecnologia)	Financier d'Études et de Projets (Ministère des Sciences et Technologie)

FUNDOVITIS	Fundo de Desenvolvimento da Vitivinicultura do RS	Fond de Développement pour la Vitiviniculture de RS
GA	Município de Garibaldi	Commune de Garibaldi
GATT	Acordo Geral de Tarifas e Troca	Accord Général de Tarifs et d'Échanges
IBGE	Instituto Brasileiro de Geografia e Estatística	Institut Brésilien de Géographie et Statistique
IBRAVIN	Instituto Brasileiro do Vinho	Institut Brésilien du Vin
IG	Indicação Geográfica	Indication Géographique
INPI	Instituto Nacional da Propriedade Industrial	Institut National de la Propriété Industrielle
IP	Indicação de Procedência (Indicações de Procedência)	Indication de Provenance (Indications de Provenances)
IPMB	Indicação de Procedência Monte Belo (em estudo)	Indication de Provenance Monte Belo (en étude)
IPPB	Indicação de Procedência Pinto Bandeira	Indication de Provenance Pinto Bandeira
IPVV	Indicação de Procedência Vale dos Vinhedos	Indication de Provenance Vale dos Vinhedos
MAPA	Ministério da Agricultura, Pecuária e Abastecimento	Ministère de l'Agriculture, d'Élevage et Approvisionnement
MB	Monte Belo	Monte Belo
MBS	Município de Monte Belo do Sul	Commune de Monte Belo do Sul
MERCOSUL	Mercado Comum do Sul	Marché Commun du Sud
OIV	Organização Internacional da Uva e do Vinho	Organisation Internationale de la Vigne et du Vin
OMC	Organização Mundial do Comércio	Organisation Mondiale du Commerce
OMPI	Organização Mundial da Propriedade Intelectual	Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle
PB	Pinto Bandeira	Pinto Bandeira
RCI	Região Colonial Italiana (Região de Colonização Italiana) no NE do RS	Région Coloniale Italienne (Région de la Colonisation Italienne) dans le Nord-est du RS
RS	Rio Grande do Sul	Rio Grande do Sul
SAPPA	Secretaria da Agricultura, Pecuária, Pesca e Agronegócio	Secrétariat de l'Agriculture, d'Élevage, de la Pêche et de l'Agro-commerce
SDC	Secretaria de Desenvolvimento Agropecuário e Cooperativismo	Secrétariat de Développement Agro-pastorale et Coopérativisme
SIG	Sistema de Informações Geográficas	Système d'Informations Géographiques
SUDENE	Superintendência de Desenvolvimento do Nordeste	Organisation pour le Développement pour la Région Nord-est (du Brésil)
TRIPS	Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights	Agreement on Trade-Related Aspects of Intellectual Property Rights
UB	Université de Bourgogne	Université de Bourgogne
UCS	Universidade de Caxias do Sul	Université de Caxias do Sul

UFRGS	Universidade Federal do Rio Grande do Sul	Université Fédérale de Rio Grande do Sul
UVIBRA	União Brasileira de Vitivinicultura	Union Brésilienne de Vitiviniculture
VV	Vale dos Vinhedos	Vale dos Vinhedos

---

## LISTE DES TABLEAUX

TABLEAU 1	Brésil : viticulture, 2005-2009 .....	75
TABLEAU 2	Région de la Campanha : surface des vignobles, production et valeur de la production, 2009 .....	85
TABLEAU 3	Région de la Serra do Sudeste : surface des vignobles, production et valeur de la production, 2009 .....	85
TABLEAU 4	Communes de Bento Gonçalves, Farroupilha, Garibaldi et Monte Belo do Sul : labour, 2009 .....	86
TABLEAU 5	Communes de Bento Gonçalves, Farroupilha, Garibaldi et Monte Belo do Sul : valeur ajoutée brute par secteur et PIB, 2007, 2007 (mille Reais et %) .....	87
TABLEAU 6	Communes de Bento Gonçalves, Farroupilha, Garibaldi et Monte Belo do Sul : nombre d'emplois dans la branche des boissons, classe de l'activité économique, élaboration de vin, 2009 .....	87
TABLEAU 7	IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo : altitude (m), par classe de surface (ha et %) .....	104
TABLEAU 8	IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo : déclivité (%), par classe de surface (ha et %) .....	104
TABLEAU 9	IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo : orientation des pentes, par classe de surface (ha et %) .....	104
TABLEAU 10	IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo : température minimale annuelle estimée (°C), par classe de surface (ha et %), période 1987 à 2008 .....	115
TABLEAU 11	IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo : température moyenne annuelle estimée (°C), par classe de surface (ha et %), période 1987 à 2008 .....	116
TABLEAU 12	IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo : température maximale annuelle estimée (°C), par classe de surface (ha et %), période 1987 à 2008 .....	116
TABLEAU 13	IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo : utilisation et couverture du sol, par classe de surface (ha et %) .....	127
TABLEAU 14	IP Vale dos Vinhedos : caves de l'APROVALE, par période de fondation de 1931 à 2010 .....	137
TABLEAU 15	IP Vale dos Vinhedos : caves de l'APROVALE, par période de affiliation de 1995 à 2010 .....	137
TABLEAU 16	IP Vale dos Vinhedos : production totale de vins fins des caves associées à l'APROVALE, vins avec évaluation et vins approuvés par l'Indication de Provenance, en litres, période 2001 à 2010 .....	138
TABLEAU 17	IP Vale dos Vinhedos : vins des caves de l'APROVALE avec prix en	139

	concours internationaux à l'extérieur, période 1995 à 2009 .....	
TABLEAU 18	IP Vale dos Vinhedos : vins avec des prix en concours internationaux à l'extérieur des caves de l'APROVALE, par type de vin, période 2002 à 2009 .....	139
TABLEAU 19	IP Vale dos Vinhedos : nombre estimé de touristes dans la région, période 2001 à 2009 .....	141
TABLEAU 20	IP Vale dos Vinhedos : articles sur la vitiviniculture et l'œnotourisme dans les journaux et revues imprimés, période 1995 à 2002 .....	142
TABLEAU 21	IP Pinto Bandeira : vins des caves de l'ASPROVINHO avec des prix en concours internationaux à l'extérieur, période 1995 à 2009 .....	146
TABLEAU 22	IP Pinto Bandeira : nombre estimé de touristes dans les caves, période 2000 à 2010 .....	146
TABLEAU 23	IP Vale dos Vinhedos : images associées à l'identité du vin, pour les touristes, 2010 .....	220
TABLEAU 24	IP Vale dos Vinhedos : paysages, changements et référence spatiale du vin, pour les touristes, 2010 .....	221
TABLEAU 25	IP Pinto Bandeira : images associées à l'identité du vin par les touristes, pour les touristes, 2010 .....	222
TABLEAU 26	IP Pinto Bandeira : paysages, changements et référence spatiale du vin, pour les touristes, 2010 .....	223
TABLEAU 27	IP Monte Belo : images associées à l'identité du vin, pour les touristes, 2010 .....	224
TABLEAU 28	IP Monte Belo : paysages, changements et référence spatiale du vin, pour les touristes, 2010 .....	225

## LISTE DES FIGURES

### CARTES

CARTE 1	Les Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo dans la Serra Gaúcha .....	25
CARTE 2	Brésil : principaux états d'introduction et de distribution de <i>Vitis vinifera</i> L., XVIème au XIXème siècle, selon Inglês de Sousa .....	51
CARTE 3	Brésil: régions vitivinicoles de production de vins fins, 2010 .....	73
CARTE 4	Rio Grande do Sul : hypsométrie et localisation des régions vitivinicoles .....	78
CARTE 5	Rio Grande do Sul : températures moyennes annuelles .....	78
CARTE 6	Rio Grande do Sul : précipitations moyennes annuelles .....	78
CARTE 7	Système CCM Géovitique : Indice Héliothermique (IH), Rio Grande do Sul, Brésil .....	79
CARTE 8	Système CCM Géovitique : Indice de Sécheresse (IS), Rio Grande do Sul, Brésil .....	79
CARTE 9	Rio Grande do Sul : surface des vignobles (ha), 2009 .....	81
CARTE 10	Rio Grande do Sul : valeur de la production de raisins (mille R\$), 2009 .....	81
CARTE 11	Serra Gaúcha : contexte morphologique des régions des Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo .....	92
CARTE 12	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : localisation, limites et caves, 2010 .....	99
CARTE 13	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : localisation, limites et caves , 2010 .....	100
CARTE 14	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : localisation, limites et caves, 2010 .....	101
CARTE 15	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : altimétrie .....	105
CARTE 16	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira: altimétrie .....	106
CARTE 17	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : altimétrie .....	107
CARTE 18	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : déclivité .....	108
CARTE 19	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : déclivité .....	109
CARTE 20	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : déclivité .....	110

CARTE 21	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : orientation des pentes .....	111
CARTE 22	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : orientation des pentes ....	112
CARTE 23	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : orientation des pentes .....	113
CARTE 24	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : distribution de la température minimale annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	118
CARTE 25	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : distribution de la température minimale annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	119
CARTE 26	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : distribution de la température minimale annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	120
CARTE 27	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : distribution de la température moyenne annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	121
CARTE 28	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : distribution de la température moyenne annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	122
CARTE 29	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : distribution de la température moyenne annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	123
CARTE 30	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : distribution de la température maximale annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	124
CARTE 31	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : distribution de la température maximale annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	125
CARTE 32	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : distribution de la température maximale annuelle estimée, période 1987 à 2008 .....	126
CARTE 33	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : utilisation et couverture du sol, 2005 .....	128
CARTE 34	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : utilisation et couverture du sol, 2007 .....	129
CARTE 35	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : utilisation et couverture du sol, 2005 .....	130
CARTE 36	Indication de Provenance Vale dos Vinhedos: division des propriétés coloniales	199

## FIGURES

FIGURE 1	Diplôme des vins médaillés de la Cave Dreher dans l'exposition agro-industrielle de Rio de Janeiro, 1919 .....	60
FIGURE 2	Législation de l'État du Rio Grande do Sul et du Brésil sur la vitiviniculture .....	71
FIGURE 3	Rio Grande do Sul: organisation du secteur vitivinicole .....	72
FIGURE 4	Raisins vinifiés par les entreprises de l'État de RS (millions de kg), 2004 à 2009 .....	82
FIGURE 5	Vins et dérivés du raisin et du vin élaborés dans l'État de RS (millions de kg), 2004 à 2009 .....	82
FIGURE 6	Commercialisation de vins par les entreprises l'État de RS (millions de litres), 2004 à 2009 .....	82
FIGURE 7	Commercialisation de vins fins et de vins de table pour les entreprises de l'État de RS, 2004 à 2009 .....	83
FIGURE 8	Localisation des IP : coordonnées géographiques et UTM .....	96
FIGURE 9	Classes des pentes et formes du relief .....	96
FIGURE 10	Classes et orientation des versants .....	96
FIGURE 11	Précipitations totales (Pmm) et Températures minimales, moyennes et maximales de l'air (T°C) dans le réseau de stations météorologiques de l'Embrapa Uva e Vinho, Bento Gonçalves, moyenne de 1987 à 2008 .....	114
FIGURE 12	Système CCM Géoviticole et climats géoviticoles des régions des IP .....	117
FIGURE 13	Classification des paysages viticoles des régions des Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, basés en Joliet et Carbonneau & Cargnello .....	159
FIGURE 14	Éléments et typologie des paysages viticoles des régions des Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo .....	159
FIGURES 15, 16, 17 et 18	Représentations des vignes soutenues pour des tuteurs vivants : frise de la maison <i>Vettii</i> , à Pompéi ; <i>Autumn: harvest in Sorrento</i> de Jacob Philipp Hackert ; et dessins de M. Aldo Borgonzoni .....	175
FIGURE 19	Identification des espèces de platanes à partir des feuilles .....	177
FIGURE 20	Couverture de la 1 <sup>er</sup> brochure de l'APROVALE .....	202
FIGURE 21	Couverture de la 2 <sup>e</sup> brochure de l'APROVALE .....	202
FIGURE 22	Logo de l'APROVALE .....	202

FIGURE 23	Timbre de l'IPVV .....	202
FIGURE 24	Photo disponible sur la page internet de l'APROVALE .....	202
FIGURE 25	Couverture de la 2 <sup>e</sup> brochure de l'ASPROVINHO .....	206
FIGURE 26	Premier logo-marque de l'ASPROVINHO .....	206
FIGURE 27	Couverture et parties internes de 2 <sup>e</sup> brochure de l'ASPROVINHO .....	206
FIGURE 28	Logo actuel de l'ASPROVINHO .....	206
FIGURE 29	Timbre de l'IPPB .....	206
FIGURE 30	Couverture de la brochure de l'APROBELO .....	209
FIGURE 31	Dans la brochure de l'APROBELO .....	209
FIGURE 32	Logo et timbre utilisés pour les Caves et pour l'APROBELO .....	209
FIGURE 33	Œnotourisme dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : revenu familial mensuel des touristes, en salaires minimums, (%), 2010 .....	216
FIGURE 34	Œnotourisme dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : source des informations sur les régions viticoles (%), 2010 .....	216
FIGURE 35	Œnotourisme dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : connaissance antérieure des paysages des régions (%), 2010 .....	216
FIGURE 36	Œnotourisme dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo: ordre d'importance des facteurs dans le choix de la destination touristique (%), 2010 .....	217
FIGURE 37	Œnotourisme dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : image associée au vin (%), 2010 .....	217

## PHOTOS / CROQUIS

PHOTOS 1, 2, 3 et 4	Bento Gonçalves et les vignobles autour de la ville .....	64
PHOTOS 5, 6, 7 et 8	Paysages fermés dans les régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo .....	160
PHOTO 9 - CROQUI 1	Paysage viticole traditionnel type 1 .....	163
PHOTO 10 - CROQUIS 2	Paysage viticole traditionnel type 2 .....	164
PHOTO 11 - CROQUIS 3	Paysage viticole traditionnel type 3 .....	165
PHOTO 12 - CROQUIS 4	Paysage viticole traditionnel type 3, sous-type 1, forme a .....	166
PHOTO 13 - CROQUIS 5	Paysage viticole traditionnel type 3, sous-type 1, forme b .....	167
PHOTO 14 - CROQUIS 6	Paysage viticole traditionnel type 4 .....	168
PHOTO 15 - CROQUIS 7	Paysage viticole traditionnel type 5 .....	169
PHOTO 16 - CROQUIS 8	Paysage viticole traditionnel type 6 .....	170
PHOTOS 17, 18 et 19	Paysages de la viticulture traditionnelle : soutènement des vignobles avec des murs ( <i>taipa</i> ) et des piliers en pierre et avec des platanes .....	171
PHOTOS 20, 21, 22 et 23	Paysages de la viticulture traditionnelle : vignobles soutenus par des tuteurs vivants avec platanes (Vale dos Vinhedos) .....	173
PHOTOS 24, 25, 26, 27 et 28	Paysages viticoles des régions des vins <i>Asprinio de Aversa</i> (Italie) et <i>Vinhos Verdes</i> (Portugal) .....	176
PHOTO 29	Région de l'IP Vale dos Vinhedos : le <i>Platanus acerifolia</i> L. utilisé comme tuteur vivant autour des vignobles ; à gauche, en premier plan les feuilles de platane .....	177
PHOTOS 30, 31, 32, 33 et 34	Paysages viticoles en timbre-poste, qui met en évidence la diversité de la production des fruits dans la région de l'IP Pinto Bandeira .....	179
PHOTOS 35, 36 et 37	Paysages viticoles traditionnels avec des éléments construits et de cultures fruitières autours des vignobles (Monte Belo) .....	180

PHOTO 38 - CROQUIS 9	Paysage viticole moderne type 1 .....	182
PHOTO 39 - CROQUIS 10	Paysage viticole moderne type 2 .....	183
PHOTO 40 - CROQUIS 11	Paysage viticole moderne type 3 .....	184
PHOTO 41 - CROQUIS 12	Paysage viticole moderne type 4 .....	185
PHOTO 42 - CROQUIS 13	Paysage viticole moderne type 5 .....	186
PHOTOS 43, 44, 45, 46, 47 et 48	Paysages de la viticulture moderne : science, technologie et main-d'œuvre qualifiée .....	188
PHOTOS 49, 50, 51, 52 et 53	Paysages de la viticulture moderne : technologie et modernité avec tradition dans les caves .....	189
PHOTOS 54, 55, 56 et 57	Paysages viticoles de la Côte d'Or, France .....	191
PHOTOS 58, 59, 60 et 61	Paysage viticole en transformation : l'évolution de la vitiviniculture dans l'espace et dans les paysages (Vale dos Vinhedos) .....	192
PHOTOS 62, 63, 64, 65 et 66	Paysage viticole traditionnel transformé par la modernisation de la viticulture et les sites archéologiques .....	194
PHOTOS 67, 68, 69 et 70	La perception des paysages viticoles en relation avec l'échelle de l'espace observé .....	195
PHOTOS 71, 72, 73, 74 et 75	Paysages viticoles et autres éléments du patrimoine naturel et culturel .....	196
PHOTOS 76, 77, 78, 79, 80, 81 et 82	La vitiviniculture dans représentations symboliques dans les régions des IP .....	200
PHOTOS 83, 84, 85 et 86	Œnotourisme dans l'IP Vale dos Vinhedos, l'IP Pinto Bandeira et l'IP Monte Belo .....	212

## LISTE DES ANNEXES

ANNEXE 1	Orientations pour la recherche sur l'œnotourisme .....	267
ANNEXE 2	Recherche sur l'œnotourisme .....	268
ANNEXE 3	Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos : géologie .....	270
ANNEXE 4	Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira : géologie .....	271
ANNEXE 5	Région de l'Indication de Provenance Monte Belo : géologie .....	272
ANNEXE 6	Levantamento semidetalhado de solos - Indicação de Procedência Vale dos Vinhedos (Recherche Demi-détaillée de Sol - Indication de Provenance Vale dos Vinhedos) .....	273
ANNEXE 7	Levantamento semidetalhado de solos - Indicação de Procedência Pinto Bandeira (Recherche Demi-détaillée de Sol - Indication de Provenance Pinto Bandeira ) .....	274
ANNEXE 8	Levantamento semidetalhado de solos - Indicação de Procedência Monte Belo (Recherche Demi-détaillée de Sol - Indication de Provenance Monte Belo ) .....	275

## 1 INTRODUCTION

L'objectif de la thèse est l'analyse du paysage, en tant que représentation spatiale, dans le processus de construction de l'espace géographique de la vitiviniculture et dans son utilisation comme une image spatiale des vins des régions d'Indication de Provenance (IP) Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, Brésil.

Les recherches sur la vitiviniculture brésilienne sont nombreuses du point de vue agronomique et œnologique. Néanmoins, au fur et à mesure que la vitiviniculture brésilienne a organisé les espaces, construit des territoires, défini des régions, institué une culture, alors qu'il existait parallèlement une croissance socio-économique, une amélioration qualitative et une reconnaissance des produits, les études de géographie sur la vitiviniculture brésilienne se sont multipliées, mais non celles sur paysage viticole.

La vitiviniculture est arrivée au Brésil au XVI<sup>e</sup> siècle. Entre les XVI<sup>e</sup> et XVII<sup>e</sup> siècles, les Portugais cultivèrent des vignes dans les États de São Paulo, de Pernambuco et de Bahia ; les Espagnols dans les États du Paraná et du Rio Grande do Sul. Cette viticulture était destinée à la consommation locale et à celle de l'Église. Au XX<sup>e</sup> siècle, avec l'indépendance du Brésil et l'immigration (tout d'abord des Allemands puis des Italiens), la viticulture s'est développée dans certaines régions. Cette viticulture a construit des territoires et a laissé des marques sur le paysage. Dans la région de la Serra Gaúcha, au nord-est de l'État de Rio Grande do Sul, la vitiviniculture a eu sa plus forte croissance, comptant, d'un point de vue économique, des milliers de producteurs. C'est dans ce contexte été mise en place les indications de provenance pour les vins Vale dos Vinhedos et Pinto Bandeira, et des études pour la mise en place d'une IP pour Monte Belo.

Le choix du thème du paysage viticole, en tant qu'indications géographiques pour cette étude, est aussi associé à la trajectoire personnelle et au travail réalisé. Comme arrière-petite-fille d'immigrés italiens, agriculteurs de la région de Vêneto, et

petite-fille de petits agriculteurs de Bento Gonçalves et Cotiporã, la vigne et le vin ont toujours fait partie intégrante de ma vie. À l'école et à l'université, les références au monde du vin ont toujours été présentes, notamment lors de mon travail final de fin de Licence de Géographie qui avait pour titre « L'influence de l'insolation sur la qualité du vin ». Déjà en tant que professionnelle, d'abord dans une coopérative viticole puis à l'Université de Caxias do Sul, j'ai eu la possibilité de développer des recherches sur la vitiviniculture brésilienne. Dans un premier temps sur la définition et la cartographie des régions vitivicoles brésiliennes, puis le thème des indications géographiques pour les vins, en approfondissant les liens avec le monde du vin. Ainsi, dans ce contexte personnel, le thème du Master a été sur les Indications Géographiques (IG) et le doctorat ne pouvaient être que le paysage viticole.

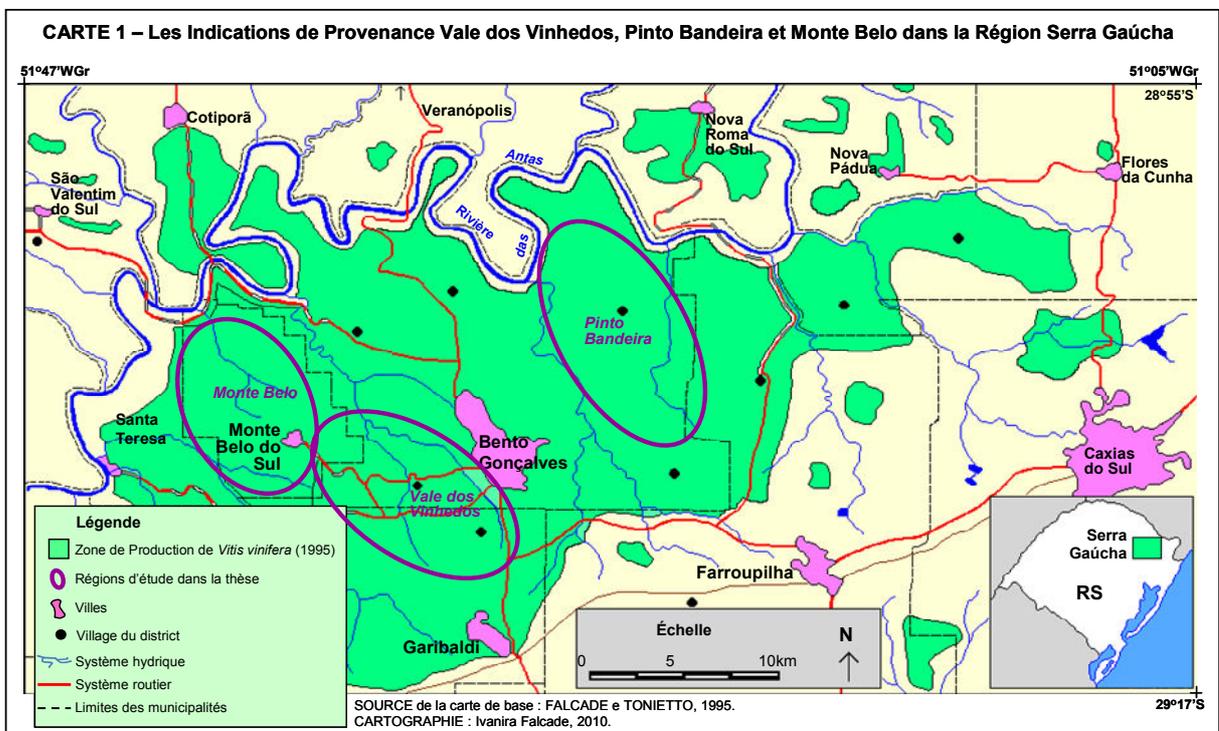
Lors du doctorat, le stage à l'Université de Bourgogne, à Dijon, en France, fut particulièrement important en raison de la réflexion partagée avec divers professeurs, de l'accès à de nombreuses bibliothèques et de la réalisation de recherches de terrain pour identifier et analyser les paysages viticoles. L'expérience d'immersion dans une réalité où le monde de la vigne et du vin est quasiment équivalent à l'air que l'on respire m'a fournie la distance nécessaire avec mon secteur d'étude, me permettant ainsi de mieux le comprendre et de le voir sous une autre perspective.

Ainsi, le thème de la thèse est le paysage et sa spécificité viticole dans les régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et la région d'étude pour la mise en place d'une IP, pour le vin de Monte Belo, localisée sur une partie des communes de Bento Gonçalves, Garibaldi, Monte Belo do Sul et Farroupilha (CARTE 1). Du point de vue temporel, la contextualisation reflète l'expansion de la vitiviniculture au Brésil dans la Serra Gaúcha, mais l'analyse des IP correspond à la période 1995-2010. Les IP de vins sont des produits élaborés à partir d'espèces de *Vitis vinifera* L., appelé vins fins<sup>2</sup>, mais la vitiviniculture avec d'autres espèces de *Vitis* est partie intégrante de l'analyse.

---

<sup>2</sup> Selon la loi brésilienne, le vin est une boisson obtenue par fermentation alcoolique de moûts des raisins sains, frais et mûrs. Les vins fins sont obtenus des de cépages *Vitis vinifera* de groupe noble et les vins de table sont obtenus des quelques cépages, à la fois avec un volume d'alcool entre 8,6% et 14%. Les vins peuvent être génériques ou des cépages. Les vins génériques sont obtenus à partir de l'assemblage de cépages différentes, tandis que les vins de cépages sont ceux qui, dans leur composition, la prépondérance ou la totalité c'est de la cépage indiquée. Quant à la couleur, les vins peuvent être rouges,

L'objectif général de la thèse est d'expliquer le paysage viticole comme une représentation spatiale des Indications de Provenance et d'expliquer l'image du paysage viticole comme symbole spatial pour les vins. Pour développer la recherche, on a défini les objectifs suivant : a) expliquer l'évolution de la vitiviniculture de la Serra Gaúcha et sa contribution dans l'organisation de l'espace ; b) identifier et analyser les transformations spatiales dans la vitiviniculture avec la mise en place des IP ; c) identifier le paysage viticole des IP et expliquer sa relation avec l'identité spatiale des IP ; d) évaluer l'utilisation du paysage viticole comme symbole représentatif des IP et de ses vins.



L'espace rural de la Serra Gaúcha a connu des changements lors des dernières décennies, particulièrement par rapport à la vitiviniculture quand les agents économiques locaux ont changé le profil traditionnel de la production de vin (FALCADE, 2005). L'image de la vitiviniculture traditionnelle est néanmoins restée associée à l'identité de l'espace, c'est-à-dire, en lien avec le groupe social d'origine italienne avec des valeurs très positives. Le système socioéconomique des IG's est

roses ou blanches ; pour les niveaux de sucre résiduel, allant du sec au sucré. Les vins pétillants naturels sont ceux qui subissent une deuxième fermentation dans la bouteille (méthode traditionnelle) ou grand conteneur (processus charmat), avec un minimum de 4 atmosphères et de 10 à 14% en alcool. Ils peuvent être blanc et rose, sec et doux. Le vin muscat pétillant est le résultat d'une fermentation alcoolique de raisins seule muscat, en bouteille ou grand récipient, élaboré pour la méthode d'Asti, au moins 20g de sucre résiduel, ce qui donne la caractéristique douce, avec un minimum de 4 atmosphères et de 7 à 10% en alcool.

régulé par des mécanismes qui dépassent le cadre strictement économique ou technique. La dimension culturelle du vin s'affirme aussi dans des domaines variés parmi lesquels l'image donnée par le paysage est le plus sensible (MABY, 2003).

Par conséquent, les questions qui ont guidé cette recherche sont : qu'est-ce qui caractérise l'espace géographique des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo ? Comment les IP ont-ils transformé l'espace ? Quels sont les paysages viticoles des régions des IP ? Comment le paysage viticole a-t-il été utilisé pour la construction de l'image des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo ? Les paysages viticoles utilisés par les associations dans la construction de l'image des IP symbolisent-ils l'espace et le vin des IP ?

Les hypothèses posées pour répondre aux objectifs et aux questions sont les suivantes :

1. Le paysage viticole des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo est l'expression de l'identité spatiale/territoriale/culturelle liée aux immigrants italiens et à leurs descendants.
2. Les paysages viticoles des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo expriment les différentes phases d'implantation des IP, avec des transformations successives dans l'espace géographique et sur le territoire.
3. La mise en place des IP a construit la connaissance et diffusé la reconnaissance des régions et de leurs vins, à différentes échelles spatiales, associées à des images de paysages viticoles qui sont en même temps des symboles spatiaux.

## 1.1 MÉTHODOLOGIE

Les hypothèses sont centrées dans les paysages, considérés comme l'expression d'une identité, d'une culture, d'une transformation et d'une reconnaissance de l'espace géographique. Pour atteindre les objectifs, ont été utilisés comme références fondamentales les propositions de A. Berque (1990, 1995,

1998) qui indiquent la nécessité de comprendre les processus de formation du paysage ; les principes de son fonctionnement ; les potentiels d'évolutions et les potentiels finaux des systèmes paysagers. Et aussi de Donadieu et Périgord que lie les paysages selon quatre échelle géographiques : régionale, du pays, locale et de la parcelle.

À partir de ces auteurs et de leurs orientations méthodologiques, ont été cherchées des références pour fournir le cadre théorique des concepts d'espace géographique ; de région et de paysage dans la (re)lecture de géographes<sup>3</sup> en plus des théories des autres disciplines<sup>4</sup> importantes pour la compréhension des concepts/catégories d'analyse.

Pour la spécificité du paysage viticole, les références méthodologiques sont Joliet (2005) et Carbonneau & Cargnello (2003). Et aussi les propositions de J. Maby (1998, 2002, 2003, 2005) qui distinguent trois niveaux d'appréhension du paysage : l'organisation et le fonctionnement des paysages ; la genèse et la dynamique des paysages ; les significations et les associations symboliques des paysages qui appuient la valorisation du territoire et des produits viticoles, à travers des moyens de communication.

Les matrices de base conceptuelle de la géographie se retrouvent essentiellement dans les contextes philosophiques en lien avec le matérialisme historico-dialectique et la phénoménologie de différentes matrices (transcendance, essence, perception, imagination).

Les géographes (et autres) ont cherché dans la conception du matérialisme historico-dialectique<sup>5</sup> la supplantation de la dichotomie sujet-objet (géographie

---

<sup>3</sup> Entre les textes, théoriques et/ou appliqués, nous détachons ceux de Milton Santos (1985, 1986, 1988, 1994, 1999, 2002); Marcos Saquet (2007); Iná Castro et al. (2000); Roberto L. Correa (2000); Paulo C. da C. Gomes (2000); Augustin Berque (1990, 1992, 1994, 1995, 1998); Carl Sauer (2004), Denis Cosgrove (2004), James Duncan (2004); Jacques Maby (2003, 2004, 2005); Paul Claval (1999, 2004); Pierre Donadieu et Michel Périgord (2005, 2007); Pierre Raffestin (1993, 2007), Yves Lacoste (2003).

<sup>4</sup> Charles Pierce (2000), Roland Barthes (1982, 1984, 1999) et Ruben Oliven (1992, 2002, 2006); Antonio Oliveira Jr (2007); Carine Hervin et Joel Rochard (2006), Jean-Paul Pigeat (2000), Roger Dion (1990) et Mario Fregoni (1990).

<sup>5</sup> La logique dialectique comprend la réalité comme essentiellement contradictoire et en permanente transformation. Ainsi, la méthode dialectique de Hegel a comme base le principe de la contradictoieté (une chose est et n'est pas en même temps et sous le même aspect) et la méthode matérialiste-historique de Marx a pour base l'analyse des relations sociales de production dans son évolution historique.

humaine/géographie physique ou paysage culturel/paysages naturels); la compréhension des relations sociales, comment les choses et les Hommes dialoguent (ou non) et comment s'exerce le pouvoir. Dans la conception de la phénoménologie<sup>6</sup>, la perspective a été de comprendre la conscience intentionnelle de l'être, l'essence, la perception, l'imagination du phénomène.

L'identification et la caractérisation de l'organisation de l'espace géographique, dans le contexte national et dans le contexte des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, ont eu pour base la recherche sur l'occupation liée à la vitiviniculture. Le contexte national correspond à la période coloniale/impériale et pour le contexte local, la période est de 1875 jusqu'au milieu des années 1990. Les informations ont été collectées en sources secondaires d'analyses historiques, économiques, anthropologiques, sociologiques, archéologiques et agronomiques. Ces informations ont été collectées dans les bibliothèques de l'Université de Caxias do Sul et de l'Embrapa Uva e Vinho, en plus des bibliothèques virtuelles telles que l'Université de Chicago et l'Université de Sienne et aussi dans des journaux et revues électroniques. La systématisation des informations a permis l'obtention d'un panorama général de la vitiviniculture brésilienne et régionale.

La recherche sur la vitiviniculture nationale et régionale des dernières années se base sur des sources secondaires et/ou sur l'élaboration propre, disponibles dans les bibliothèques ou encore sur le site internet de l'Embrapa Uva e Vinho, de l'IBRAVIN, de l'ABE et de l'IBGE. Les données sur la production ont été obtenues sur les pages internet de l'IBGE, de l'IBRAVIN, de l'Embrapa Uva e Vinho et de l'UVIBRA<sup>7</sup>, puis ont été (ré)organisées en tableaux et cartes (plusieurs périodes). Pour la contextualisation et la localisation des informations, on a adapté ou élaboré des cartes à petites échelles, à partir de sources secondaires telles que l'IBGE et la Base Cartographique Vectorielle Continue du Rio Grande do Sul (2010).

<sup>6</sup> Comme exemples de la base philosophique de la phénoménologie, on peut citer le philosophe Merleau-Ponty selon lequel « [...] dans l'espace lui-même et sans la présence d'un sujet psychophysique, il n'y a aucune direction aucun dedans, aucun dehors » (1999, p.273). Sur le paysage « le problème est de comprendre ces relations singulières qui se tissent entre les parties de paysages ou entre le paysage et moi en tant que sujet » (1999, p.86). Et le philosophe Bachelard pour lequel « seulement la phénoménologie - c'est-à-dire, la considération du début de l'image dans une conscience individuelle - peut nous aider à reconstituer les subjectivités des images et à mesurer l'amplitude, la force, le sens de la transsubjectivité de l'image » (1989, p.03). Pour lui tout paysage est une expérience onirique.

<sup>7</sup> Adresses : <http://www.cnpuv.embrapa.br>; <http://www.ibge.gov.br> ; <http://www.ibravin.org.br>; <http://www.uvibra.com.br>.

Les critères pour la délimitation, les méthodes pour l'élaboration et les informations qui caractérisent l'environnement des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo sont détaillés dans le chapitre quatre. Comme référence, on a appliqué le concept d'Indication de Provenance<sup>8</sup>, pour la délimitation de la Vale dos Vinhedos, de Pinto Bandeira et de Monte Belo, ont été utilisés des critères naturels : ligne de partage des eaux, talweg, géologie, pente et couverture du sol<sup>9</sup>, et aussi les critères humains comme l'utilisation du sol. Pour les bases de la cartographie des régions des IP, ont été utilisées les vues références aériennes réalisées en 2005 pour la Vale dos Vinhedos et Monte Belo et en 2007 pour Pinto Bandeira.

Pour la caractérisation des régions, ont été élaborées des cartes de localisation, d'altimétrie, d'orientation des pentes, de distribution des températures minimales, moyennes et maximales estimées, de l'utilisation et couverture du sol avec des SIG, pour lesquels a été calculée la surface de chaque classe (en ha et %). On s'est également servi des cartes géologiques (HOFF, 2010), cartes des sols (FLORES et al, 2007) et des diagrammes climatiques de Tonietto (2004, 2006). Le relevé aérien (2005) n'a été pas totalement restitué et, donc, la surface indiquée pour l'IP Monte Belo (TONIETTO et al., 2008) est, dans la thèse, de 7,5 % inférieure.

Les transformations dans l'organisation de l'espace au cours des dernières années de régions Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, ont été évaluées qualitativement, à partir d'enquêtes réalisées avec les associations, avec des observations *in situ* et des photographies de ces quinze dernières années. On a aussi analysé des recherches sur la Vale dos Vinhedos en œnologie, politique, sociologie, administration, géographie, tourisme, économie, etc. (BLUME, 2008; FALCADE, 2005, 2007; FLORES, 2007; GUIMARÃES, 2009; LAVANDOVSKI, 2008; MARQUES, 2007; TONIETTO, 2002, 2006; TONINI, 2008 ; VALDUGA, 2007), on a pris en considération divers aspects, tels que l'organisation de l'association de producteur, les changements dans la vitiviniculture et dans le paysage, la diversification des activités économiques incluant l'œnotourisme, etc.

---

<sup>8</sup> La législation et les concepts sont détaillés dans le Chapitre 2.1.

<sup>9</sup> On entend par couverture du sol la végétation naturelle (la forêt, primaire ou secondaire) et pour l'utilisation des sols, les zones cultivées (temporaires et permanentes) ou l'élevage.

En janvier 2010, a été appliqué un questionnaire pour évaluer l'opinion des visiteurs/touristes sur le paysage viticole (ANNEXES 1 et 2). Le choix du lieu et du nombre de questionnaires a été une décision subjective en considérant les critères suivants : caves par volume de production et localisation ; temps d'insertion dans l'œnotourisme et nombre de visiteurs. Le questionnaire a été adapté à chaque IP et les questions 21 et 22, avec des photos de paysages, imprimées en couleur et plastifiées. Ainsi, chaque touriste pouvait consulter et signaler la réponse sur la feuille du questionnaire. Les questionnaires et l'urne pour le dépôt des questionnaires remplis ont été placés dans le secteur du tourisme.

À la fin de la période, ont été récupérées 451 questionnaires dans les urnes. Ont été utilisés ceux où on avait plus de 20% des questionnaires proposés. C'est-à-dire, un total de 415 questionnaires remplis par les touristes dans de la région Vale dos Vinhedos (Maison et Hôtel Valduga, Cave Miolo, Cave Chandon, Cave Don Laurindo, Cave Cavalleri et Maison *Madeira*) ; dans Pinto Bandeira (Vignes, Cave et Hôtel Don Giovanni; Cave Geisse et Cave Valmarino) et dans Monte Belo (Cave Calza).

Pour l'identification et la classification des paysages viticoles des régions Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, on a privilégié les méthodes et la nomenclature proposées par Joliet (2005) et par Carbonneau & Cargnello (2003), et, si nécessaire, on a créé de nouveaux éléments ou types. Les méthodes ont été appliquées en photographies datées de 1995 à 2010 : plus de cinq mille photographies colorées des régions d'étude, avec des vues globales et détaillées, dont environ 300 ont été sélectionnées représentant la diversité des paysages viticoles des trois régions. De cette sélection, ont été identifiés 13 paysages, que l'on retrouve sur une ou plusieurs photographies, sur lesquelles ont été élaborés des dessins des paysages viticoles, identifiant les grandes lignes des formes du relief, des éléments visibles des vignobles, les éléments emblématiques et les autres usages rapportés. Ces paysages ont été utilisés pour définir la typologie des paysages viticoles des régions étudiées et ont été aussi utilisées dans l'enquête avec les visiteurs/touristes.

Pour évaluer si les paysages viticoles utilisés par les associations de producteurs de vins APROVALE, ASPROVINHO et APROBELO symbolisent les

paysages des régions ont été choisies des images de paysages utilisées dans leurs brochures<sup>10</sup>. Ces images ont été scannées et passées sous un format digital. Les images des paysages utilisées dans les brochures ont été confrontées avec celles de la typologie identifiées dans les régions des IP.

Cette thèse est organisée en sept chapitres. Le premier donne l'introduction dans laquelle figure la problématique de la recherche, ainsi que les objectifs, les hypothèses, les sources et les méthodes de travail. Le second chapitre donne le référentiel théorique, où sont expliqués les concepts qui forment la base pour expliquer la réalité étudiée. Le troisième chapitre traite de l'introduction et de l'évolution de la vitiviniculture au Brésil, et aussi des régions productrices de raisins pour les vins fins, ainsi que les conditions favorables à la mise en place des indications géographiques. Le quatrième chapitre se réfère aux IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, expliquant sa délimitation et sa caractérisation, ainsi que les processus d'implantation des IP et les transformations spatiales. Le cinquième chapitre identifie et analyse les paysages viticoles des régions des IP classifiées dans une typologie. Dans le sixième chapitre ont été analysées les images de paysages viticoles utilisées par les associations dans leurs brochures, y compris les résultats avec les visiteurs à propos des paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo. Le septième chapitre, enfin, présente les conclusions, les limites des résultats, les perspectives de recherche et les recommandations.

Cette thèse a été réalisée dans un contexte théorico-méthodologique de liberté de multiples approches, de « *dé-connaître* », d'être partie et d'être tout, de l'ancien et du nouveau, d'être dans et d'être dehors. Ainsi, je suis en accord avec Antonio Machado « *on fait le chemin en marchant ...* ».

---

<sup>10</sup> Les pages internet des associations ont aussi été consultées, mais comme l'APROBELO et quasiment toutes les caves de Monte Belo ne possèdent pas de site internet, on a opté pour ne pas faire la comparaison.

## 2 RÉFÉRENTIEL THÉORIQUE

Il existe des dizaines d'auteurs, géographes ou non, qui ont écrit sur les concepts d'espace géographique, de région, de territoire, de lieu et de paysage, expliquant leur évolution, les analysant, les comparant, identifiant les relations, démontrant leur complexité, proposant de nouvelles définitions et de nouvelles approches méthodologiques. Ainsi, la réflexion théorique a permis d'établir une compréhension des concepts fondamentaux pour l'analyse de la réalité observée. Les concepts et méthodes de la Géographie Critique et Culturelle sont utilisés ici comme complémentaires, considérant la réalité complexe et sa compréhension, toujours plus inachevée, en permanente transformation et sujette à d'autres lectures.

Les concepts d'espace géographique et d'organisation de l'espace géographique ne sont pas synonymes, bien qu'ils soient analysés comme tels dans de nombreux cas. L'espace géographique est la matérialité, condition nécessaire à l'existence humaine, qui présente une organisation déterminée, résultat des activités de la société, ce qui lui confère une certaine forme et fonction, consolidées par certaines structures et certains processus (SANTOS, 1985).

Dans ce sens, l'espace géographique est en constante transformation et, donc en constante réorganisation, ce qui prouve la dynamique de la société. Selon Santos (1985), l'analyse dialectique permet de comprendre l'évolution de l'organisation de l'espace, que est fondamentale pour établir la relation entre la forme (apparence de l'espace et qui exécute certaines fonctions) et la fonction qu'il assume (activité d'une forme), les deux marquées par la structure actuelle (mode d'organisation) et qui, ensemble, permettent de construire/analyser la totalité de l'entité spatiale.

Pour Milton Santos (1985), c'est la société qui donne la valeur à une forme d'espace, déterminée par ses nécessités. Elle est donc, à la fois un facteur social et un résultat. Quand change la structure, change aussi la valeur de la forme. Les changements et les différenciations n'atteignent pas la même vitesse ni la même intensité dans tous les lieux, car à différents moments on trouve un ensemble de

techniques et de mode de produire l'espace (SANTOS, 1988). Les formes spatiales des temps antérieurs, qui perdurent dans un temps postérieur, sont des rugosités « [...] *restes d'une division du travail international, manifestée localement par des combinaisons particulières du capital, des techniques et du travail utilisé* » (SANTOS, 1986, p.138). Milton Santos complète en affirmant que « *Plus les lieux se mondialisent, plus ils deviennent singuliers et spécifiques, étant ainsi uniques* » (1988, p.34. Souligné par l'auteur)<sup>11</sup>.

Pour Corrêa (2000), l'espace est un espace de vie, marqué par des signes de la production et de la culture d'une société qui agit sélectivement, décidant quoi faire dans un espace déterminé. Entre l'objectivité et la subjectivité, les pratiques spatiales donnent à l'espace un caractère multidimensionnel. Dans la sphère politique, la société agit de manière à exercer le contrôle sur l'espace, le divisant de manière à ce que l'État et/ou les organisations le contrôle. Ainsi, déchiffrer un espace géographique c'est déchiffrer les pratiques sociales. Pour tout cela, dans l'espace se rencontrent les symboles qui expriment, en plus de la production, les diverses formes de manifestation de la culture.

La production et les pratiques sociales induisent une différenciation régionale pour laquelle « [...] *interviennent l'histoire du lieu, les conditions existantes au moment de l'internationalisation [...] et le jeu et les relations qui s'établissent entre ce qui arrive et ce qui préexiste [...]* » (SANTOS, 1988, p.47)<sup>12</sup>. De même Soja (1993) et Harvey (1993) pensent que l'espace local et l'espace régional montrent l'évolution géographique différenciée de l'existence humaine. Comme a écrit Soja « *Tous les processus sociaux se développent inégalement dans le temps et l'espace et de cette manière ils inscrivent des géographies historiques bien différentes dans les diverses formations sociales régionales* » (1993, p.37)<sup>13</sup>.

---

<sup>11</sup> Traduction libre de « [...] restos de uma divisão de trabalho internacional, manifestada localmente por combinações particulares do capital, das técnicas e do trabalho utilizados ». Et de "Quanto mais os lugares se mundializam, mais se tornam singulares e específicos, isto é, únicos ».

<sup>12</sup> Traduction libre de « [...] concorrerão a história do lugar, as condições existentes no momento da internalização [...] e o jogo e as relações que se estabelece entre o que chega e o que preexiste ».

<sup>13</sup> Traduction libre de « Todos os processos sociais, desenvolvem-se desigualmente no tempo e no espaço e, desse modo, inscrevem geografias históricas bem diferentes nas diferentes formações sociais regionais ».

Ainsi, l'espace étant le lieu intrinsèque de la production, l'espace régional est le résultat d'une forme particulière de production. Pour Sandra Pesavento c'est le secteur hégémonique qui amplifie et étend l'idée de région pour la société, utilisant particulièrement les aspects de « [...] *l'identité culturelle, les frontières géographiques et une auto reconnaissance de la singularité de cet espace délimité* » (1994, p.4)<sup>14</sup>, de manière à ce que la région serve de référence.

Dans ce sens, la région fait partie d'un ensemble de signes représentatifs avec lesquels la société s'identifie et communique, et dans un même temps exerce le pouvoir (RICQ, 1983; POCHE, 1983; BORDIEU, 1989; CHARTIER, 1990; 1991). En conclusion d'une analyse détaillée sur l'évolution du concept de région, Gomes affirme que la « [...] *donnée essentielle [c'est] le fondement politique, de contrôle et de gestion d'un territoire* »<sup>15</sup> (2000, p.73). Avec une structure conceptuelle appropriée, selon Castro (2000), la région peut être vue comme une stratégie d'approximation du réel (échelle), qui affronte la question de l'extension et qui permet l'analyse de la complexité de l'espace géographique (réel).

Le paysage et sa représentation ont été l'objet d'études en diverses disciplines. En géographie il a été compris, de même, comme objet de la science. Ainsi, de la même manière que les concepts d'espace géographique et de région, le concept de paysage a de nombreuses définitions. Mais avant de les aborder, on évoque le mécanisme physico-mental, utilisé pour la perception.

À la fin du XVIII<sup>e</sup> siècle, Emmanuel Kant a expliqué le mécanisme physique de la connaissance et Carl Jung l'a appliqué à la Psychologie, expliquant que l'être humain a des mécanismes psychiques (les archétypes) qui rendent propice la formation d'images, c'est-à-dire, il y a des potentialités actionnées à partir des éléments psychologiques individuels et du contexte (de la culture), qui, stimulées par les sens, forment l'image.

Pour l'être humain, le monde extérieur devient intérieur à travers le stimuli sur les sens qui, sélectivement, instantanément et de manière concomitante,

---

<sup>14</sup> Traduction libre de « [...] identidade cultural, fronteiras geográficas e um auto-reconhecimento da singularidade daquele espaço delimitado ».

<sup>15</sup> Traduction libre de « [...] dado essencial [é] o fundamento político, de controle e gestão de um território ».

promeuvent la sensation. Les sensations, filtrées par la culture individuelle, deviennent perception dans le cortex cérébral. L'activité continue perceptive bidirectionnelle, entre la perception et l'intelligence, développe la cognition et l'image mentale, le corrélat de l'objet. Une image, une phrase, une chose, c'est-à-dire, une représentation, devient un symbole quand il évoque (consciemment ou non) plus que sa signification stricte. Selon Merleau-Ponty « [...] *percevoir dans le sens plein du mot, qui s'oppose à imaginer, ce n'est pas juger, c'est appréhender un sens émanant du sensible avant tout jugement* »<sup>16</sup> (1999, p. 63). Déjà, la représentation « [...] *c'est la capacité d'évoquer par un signe ou un symbole, l'objet absent ou l'activité réalisée, indépendamment de la perception* » (OLIVEIRA, 2009, p.154)<sup>17</sup>.

En occident, les historiens considèrent la carte de Pétrarque, sur sa montée du Mont Ventoux, comme la première description du paysage. Il ne faut pas oublier que les Grecs et les Romains, comme Hippocrate, Plin l'Ancien, Cicéron et Vitruvius, avaient décrit le paysage dans leurs œuvres, mais le mot paysage n'a été créé qu'ultérieurement. Aux XV<sup>e</sup> et XVI<sup>e</sup> siècles, le vocabulaire pour la peinture de paysages était le même que celui utilisé pour décrire les représentations géographiques, mais l'origine de cette analogie vient de Ptolémée (BESSE, 2006; DONADIEU; PERIGORD, 2005). Pour Lacoste (2003), le mot paysage apparaît quand les premières scènes indépendantes de la religion ont été peints.

En peinture, Alain Roger (1997) explique qu'il y a des divergences sur le nom de l'auteur du premier paysage peint, parce qu'il y a différents points de vue concernant ce qui était considéré comme un paysage. Il souligne l'importance du cadre de la fenêtre pour l'évolution de la compréhension du paysage, car elle encadre le paysage et établit ainsi un espace dans le paysage. Dans les peintures de la Renaissance présentant une scène de la nature, le paysage apparaissait avec utilisation du point de fuite et de la perspective<sup>18</sup>.

---

<sup>16</sup> Traduction libre de « [...] perceber no sentido pleno da palavra, que se opõe a imaginar, não é julgar, é apreender um sentido imanente ao sensível antes de qualquer juízo ».

<sup>17</sup> Traduction libre de « [...] é a capacidade de evocar por um signo ou símbolo o objeto ausente ou a atividade realizada, independente da percepção ».

<sup>18</sup> Possible grâce à l'application des Mathématiques d'Euclides, spécialement de la Géométrie.

Par la suite, le paysage est devenu le thème central de la représentation. Ces représentations autonomes des paysages constituent de vrais paysages (ROGER, 1997). À la naissance d'un genre de peinture et d'une esthétique, le mot paysage désignait aussi l'espace. Ce n'est que plus tard qu'il sera compris, dans l'histoire de la peinture, comme la vue adoptée par un sujet. Le sujet a une appréhension particulière de l'objet, se déplaçant, voyant et représentant le territoire à partir d'angles différents et il n'est pas nécessairement fidèle à la réalité<sup>19</sup>.

Claval (2004) explique que le manque de mots pour décrire les paysages a rendu difficile le travail des géographes, qui a été partiellement compensée avec des gravures. Dans la seconde moitié du XVIII<sup>e</sup> siècle, il y a eu des progrès considérables avec la taxonomie de Linné et avec l'évolution des techniques et équipements (lithographie et photographie). Dans les premières décennies de la géographie comme science, la description du paysage a eu une telle importance que certains ont considéré le paysage comme l'objet de la Géographie.

Cette époque marque aussi le processus de distanciation entre les représentations des peintres et celle des géographes. Tandis que les peintres étaient libres pour créer, les géographes ont appris à décrire les paysages de divers points de vue, dont la vision verticale et, en conséquence, la possibilité de cartographier le paysage. Apparaît alors un nouveau vocabulaire, comme par exemple paysage rural et paysage urbain. L'amélioration des techniques et la multiplication des points de vue ont ainsi permis une meilleure compréhension des paysages, d'utilisation rurale, urbaine ou naturelle.

La vision positive du paysage perdure jusque dans les années 1960, centrée sur l'analyse de la genèse, sur la fonctionnalité, sur l'archéologie et sur l'aspect culturel des signes et symboles. Des changements importants étaient déjà en cours, mais ils s'intensifièrent dans les années 1980, dans le contexte de la Géographie Culturelle de conception phénoménologique qui voit le paysage comme une apparence et une représentation (DARDEL, 1986; ROGER, 1997), alors que la Nouvelle Géographie a compris le paysage comme une forme de l'espace

---

<sup>19</sup> Comme par exemple : Jean Baptiste Debray a peint la vie quotidienne, de paysages du Brésil des premières décennies du XIX<sup>e</sup> siècle. Mais des physiiciens ont prouvé déjà que l'esclave ne réussirait jamais à moudre la canne dans la peinture *Pequena Moenda*, car le mécanisme tourne à l'envers. Et les botanistes ont expliqué qu'il existe un mélange d'espèces végétales de régions différentes sur une même scène.

géographique / du territoire. Paul Claval (2004, p.56) considère que les études actuelles sur le paysage du quotidien, le paysage des personnes communes, de la lecture de ce qui n'est pas dans le paysage par lequel il est, démontrent un nouveau regard des géographes dans ces dernières décennies.

Selon Milton Santos (1988), le paysage est la forme matérielle de l'espace géographique à un certain moment, ce qui est différent de l'espace géographique proprement dit, qui au-delà de la matérialité, contient le mouvement, la dynamique de la société. De ce fait, le paysage est composé d'espaces construits en différents temps. Pour l'auteur, ces concepts se lient dialectiquement, c'est-à-dire, se complètent et en mêmes temps sont opposés. Les changements dépendent de la société qui construit l'espace et des relations entre ce qu'il reste et ce qui est nouveau, ce qui est intrinsèque et interne, et ce qui est extrinsèque et externe aux espaces géographiques différenciés. L'auteur affirme « *Le paysage n'a rien de fixe, d'immobile* » (SANTOS, 1985, p.37)<sup>20</sup>.

Néanmoins, pour Brunet, Ferras et Théry (1992), l'espace est matière, le territoire est matière plus relations, mais en considérant les éléments naturels de l'espace géographique, en se référant au paysage, il affirme que « *Quelques-uns de ses éléments n'ont pas attendu l'humanité pour exister, mais s'ils composent un paysage, c'est sous la condition d'être observés. Seul la représentation les fait paysage* » (p.337)<sup>21</sup>. A. Berque considère que le paysage n'est pas seulement ce qu'on voit de l'environnement réel ou un réflexe, c'est concret, mais il peut être imaginé, représenté et de ce fait ne peut être complètement dissocié de la manière dont on se le représente,

le paysage ne réside ni seulement dans l'objet, ni seulement dans le sujet, mais dans l'interaction complexe de ces deux termes. Ce rapport, qui met en jeu diverses échelles de temps et d'espace, n'implique pas moins l'institution mentale de la réalité que la constitution matérielle des choses. Et c'est à la complexité même de ce croisement que s'attache l'étude paysagère (BERQUE, 1994, p.5).

---

<sup>20</sup> Traduction libre de « A paisagem nada tem de fixo, de imóvel ».

<sup>21</sup> Traduction libre de « Alguns de seus elementos não aguardaram a humanidade para existir mas, se compõem uma paisagem, é sob a condição de serem olhados. Somente a representação os faz paisagem ».

Selon Berque (1995), le paysage est la réalité, car il est constitué d'éléments réels, mais c'est aussi une apparence, car les choses se manifestent seule par l'interprétation des sens. Ainsi, différentes personnes représentent un même paysage de différentes manières parce que la représentation résulte du lien structurel du sujet qui perçoit avec l'environnement perçu.

Pour l'auteur, le paysage est écologique ou environnemental, car, à une échelle historique, on considère les caractéristiques de l'organisation que la société fait de son milieu ; mais il est aussi symbolique, car le paysage et ses éléments « *n'accèdent véritablement à la condition paysagère qu'à partir du moment où un certain ensemble de représentations les configure en un schème esthétique explicitement paysager* » (BERQUE, 1995, p.33). Pour Berque, les représentations du paysage sont faites en quatre dimensions « *des représentations linguistiques, des représentations littéraires, des représentations picturales, et des représentations jardinières* » (p.34).

Pour appréhender la relation ambivalente de la société avec son environnement, Berque a proposé le concept de médiance « *C'est le sens d'un milieu, sens que est simultanément signification, perception, sensation, orientation et tendance effective de ce milieu en tant que relation* » (BERQUE, 1995, p.36). Le paysage est imprégné de médiance et d'historicité, car il est résultat du lieu, de la culture et de l'époque. Comme a écrit Berque « *Le paysage est une marque, car il exprime une civilisation, mais c'est aussi une matrice parce qu'il participe aux schémas de perception, de conception et d'action...* » (BERQUE, p.1998, p.84. Souligné par l'auteur)<sup>22</sup>.

Jacques Maby (2003) comprend que le paysage est dans le regard, donc est subjectif, sujet à interprétations socioculturelles, individuelles ou collectives. Comme objet des arts, de la peinture et de la littérature, il présente un accord esthétique, qualitatif. Néanmoins le paysage peut être objectivé, selon différentes sphères de connaissance. Les éléments qui composent un paysage peuvent être identifiés et expliqués d'un point de vue socio-historique, car la manière dont chaque société se lie avec la nature reflète l'imaginaire social et ses normes culturelles et esthétiques,

<sup>22</sup> Traduction libre de « A paisagem é uma marca, pois expressa uma civilização, mas é também uma matriz porque participa dos esquemas de percepção, de concepção e de ação... ».

qui influencent les transformations de formes. L'auteur conçoit qu'il existe quatre principes pour interpréter le sens du paysage : l'indétermination affective, la diversité humaine, l'éthique, et le symbolisme (MABY, 2003; 2005).

Étudiant le paysage viticole, Jacques Maby se réfère au paysage comme l'âme de l'AOC et se demande « *Qu'est-ce que l'être d'un vin ? Ou plus simplement: qu'est-ce qui en dernier ressort constitue l'identité du vin ?* » (2003, p.276). Maby répond affirmant qu'« *Un espace constitue assurément l'essence identitaire de tout produit de la terre. Si l'espace identifie le vin, le paysage, qui identifie l'espace, peut donc servir de référence identitaire* » (2003, p.277). Selon Maby la société actuelle est fondée sur l'image. Ceci explique pourquoi le paysage viticole répond parfaitement à la double préoccupation de l'identité et de la visibilité du vin.

Analysant les études de paysages, Duncan affirme que les paysages « [...] furent rarement reconnus comme des éléments constitutants dans l'évolution des processus sociopolitiques de reproduction et de transformation culturelle » (2004, p.92)<sup>23</sup>, mais que le paysage crée des significations, qu'il possède une rhétorique et que « [...] c'est un des éléments centraux d'un système culturel, car... il agit comme un système de création de signes » (2004, p.106). La culture crée des signes à travers lesquels le groupe se maintient, se reproduit et chaque individu se reconnaît.

Pour comprendre le paysage, Duncan propose d'analyser l'impact de l'objectivation, c'est-à-dire, d'analyser l'efficacité de l'idéologie de la forme et le contenu du paysage, et d'examiner la nature des *tropos*<sup>24</sup> (allégorie, synecdoque, métonymie, par exemple) inscrits dans le paysage, au-delà des textes et de l'intertextualité. C'est-à-dire, la relation entre le langage textuel et l'imagerie, comme les paysages, et la textualisation des pratiques spatiales (DUNCAN, 2004, p.110-122).

Cosgrove (2004) considère le concept de paysage complexe, passible de multiples approches, toutes de même valeur et rappelle que les relations sociales de production, ethnies, sexe, etc., sont imprégnées dans les paysages, lesquels

<sup>23</sup> Traduction libre de « [...] raramente foram reconhecidas como elementos constituintes na evolução dos processos sociopolíticos de reprodução e transformação cultural e [...] é um dos elementos centrais num sistema cultural, pois... age como um sistema de criação de signos... ».

<sup>24</sup> Figure de langage où se change la signification, au niveau de la pensée et du mot.

expriment le pouvoir du groupe hégémonique, qui se maintient dans la reproduction de la culture. Selon l'auteur « *Tous les paysages sont symboliques, même si le lien entre le symbole et ce qu'il représente (sa référence) peut paraître très tenu* »<sup>25</sup> (2004, p.106).

Pour décoder et comprendre, géographiquement, ces symboles, Cosgrove affirme que le géographe doit avoir une profonde connaissance du terrain d'étude (travail de recherche de terrain) et le connaître à travers l'élaboration et l'interprétation de cartes, en plus d'autres sources comme les peintures, les photographies, la littérature, et les sources traditionnelles comme les documents, cartes et témoignages, etc. « *Plus que tout, il est essentiel d'avoir une sensibilité historique et contextuelle, de la part du géographe. Nous devons résister à la tentation de déplacer le paysage de son contexte, du temps et de l'espace [...]* » (COSGROVE, 2004, p.110)<sup>26</sup>. Les études résultent dans des textes et des cartes, qui sont aussi des codes symboliques, à travers lesquels sont représentées ces significations.

Considérant la représentation imagée du paysage, une autre question importante se pose : jusqu'à quelle échelle géographique, quels détails de l'espace géographique, du territoire, une image est une image de paysage ?

Donadieu et Périgord (2005) indiquent que dans le sens commun, la référence pour différencier une image de paysage d'une image d'un lieu, est celle d'un paysage qui contient la ligne d'horizon. Néanmoins, ils contestent cette vision affirmant que « *[...] il existe des représentations sans horizon (p.88) ... Il peut donc exister des images de ciel, de mer, de terre, sans horizon autre que l'imaginaire d'une culture. L'horizon est métaphorique* » (p.91). Selon Donadieu et Périgord

« [...] l'image de paysage est la représentation d'une représentation mentale ... Représentation d'une représentation individuelle, l'analyse des images de paysage (description, schématisation, modélisation) doit dépasser le cadre de l'image et prendre en compte la personnalité de son concepteur dans la mesure où l'image véhicule des valeurs, des idées, ou des stratégies de développement » (2005, p.43-44).

<sup>25</sup> Traduction libre de « *Todas as paisagens são simbólicas, apesar da ligação entre o símbolo e o que ele representa (seu referente) poder parecer muito tênue* ».

<sup>26</sup> Traduction libre de « *Acima de tudo, é essencial uma sensibilidade histórica e contextual, por parte do geógrafo. Devemos resistir à tentação de deslocar a paisagem de seu contexto de tempo e espaço* ».

La peinture, le dessin et la gravure ont été les représentations imagées de paysages les plus utilisés, mais la photographie est chaque jour plus importante. En analysant le paysage comme une dimension symbolique de l'espace dans les peintures de Guignard<sup>27</sup>, Figoli affirme que « [...] *il est nécessaire de donner la priorité à l'œuvre [...] comme univers qui ordonne et articule les valeurs d'origine mythiques* » (2007, p.7)<sup>28</sup>. L'auteur affirme que le paysage se présente comme une configuration unique du paradoxe : passé et présent, tradition et modernité, local et universel, représentés par l'antagonisme visible dans la thématique sociale du paysage. Pour Figoli « [...] *disparaît ainsi la possibilité d'une hypothétique nouveauté absolue, comme création ex-nihilo : l'authentique œuvre d'art est toujours une recréation, récurrence, résurrection du mythe* » (2007, p.11. Souligné par l'auteur).

Analysant la production de sens dans la photographie paysagère, Antonio Oliveira Jr affirme qu'elle synthétise la relation entre le photographe, le signe et le paysage et que c'est pour cela qu'elle révèle le jugement de l'auteur et de son contexte spatio-temporel. Pour l'auteur, les photographies de paysages représentent une expression du paysage, des lieux et des objets, en plus d'« [...] *une production consciente du regard [...] le signe photographique [est] comme une forme d'expression qui communique effectivement quelque chose...* » (OLIVEIRA JR, 2007, p.99)<sup>29</sup>.

En considérant le paysage comme un signe qui contient d'autres signes qui servent de symboles, le paysage, comme les autres signes, sont symboles. Comme symboles ils possèdent le pouvoir de « [...] *construction de la réalité [...] le sens immédiat du monde (et en particulier du monde social)* » (BOURDIEU, 1989, p.9)<sup>30</sup>.

<sup>27</sup> Alberto da Veiga Guignard est né dans l'état de Rio de Janeiro, en 1896. Après avoir vécu et étudié la peinture dans divers pays européens, il retourne au Brésil en 1929. Il déménage à Belo Horizonte, en 1944, sur l'invitation du maire Jucelino Kubistchek. Selon Figoli « [...] *ses représentations de l'espace régional ont le paysage comme un symbole dominant* » (2007, p.1).

<sup>28</sup> Traduction libre de « [...] *se faz necessário dar primazia à própria obra [...] como universo que ordena e articula valores de origem mítica (...) desaparece assim a possibilidade de uma hipotética novidade absoluta, como criação ex-nihilo: a autêntica obra de arte é sempre recriação, recorrência, ressurreição do mito* ».

<sup>29</sup> Traduction libre de « *uma produção consciente do olhar [...] o signo fotográfico [é] como uma forma de expressão que efetivamente comunica algo...* ».

<sup>30</sup> Traduction libre de « [...] *construção da realidade [...] o sentido imediato do mundo (e, em particular, do mundo social)* ».

Jacques Maby, en analysant l'importance du paysage viticole, dans la promotion du vin, s'interroge « [...] *comment les caractères du paysage interfèrent-ils avec ceux du produit, au point de lui construire une identité?* » (2003, p.277). La réponse de Maby est que la société contemporaine est basée sur des images « *Il semble que nous quittions peu à peu une culture dominante fondée sur le discours (logosphère) pour une culture dominante fondée sur l'image (vidéosphère)* » (2003, p.277). Et le paysage, selon l'auteur, répond magnifiquement à la double préoccupation d'identité et de visibilité.

Cette recherche analyse le paysage à la fois comme représentation linguistique (toponymie) et picturale (photographie) d'un espace régional construit par une société vitivinicole paysagère et réfléchit sur l'usage de l'image du paysage viticole comme symbole qui permet de transmettre les valeurs des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo.

## 2.1 INDICATION GÉOGRAPHIQUE: EN CRÉANT UN TYPE PARTICULIER DE RÉGION

Une indication géographique est l'utilisation d'un nom de lieu pour préciser l'origine géographique d'un produit, mais aussi pour désigner un produit de telle manière que son utilisation promeuve la symbiose complète du produit avec le toponyme et celui-ci revient à nommer le produit. En appliquant Duncan, on peut dire que c'est une synecdoque, dans ce cas, le signe par la chose. Du point de vue juridique, les indications géographiques sont des « *droits relatifs à la propriété industrielle qui agit comme signes distinctifs, différenciant les produits et les services selon leur origine géographique* » (LOCATELLI, 2008, p.63)<sup>31</sup>.

L'utilisation de la référence à l'origine géographique d'un produit remonte à l'Antiquité comme certifiant les toponymes dans les amphores trouvées dans des sites archéologiques (Larousse, 2000). À l'époque moderne, la signalisation de

---

<sup>31</sup> Traduction libre de « *direitos relativos à propriedade industrial que atuam como signos distintivos, diferenciando os produtos e serviços por sua origem geográfica* ».

l'origine a acquis une importance toujours plus forte, dans la mesure où elle a ajouté de la valeur économique aux produits. Selon Pina (1997), la plus ancienne indication moderne est celle du vin de Porto, créé par le Marquis de Pombal, en 1756. Actuellement, il existe diverses formes, critères et niveaux d'exigences, pour identifier l'origine des nombreux produits comme les vins, les fruits, les huiles, les fromages, le miel, les viandes, l'eau, etc. dans différentes régions et différents pays. Pour le secteur vitivinicole, l'origine des produits est reconnue mondialement comme un facteur d'identité associé au concept de qualité<sup>32</sup> lié, parmi divers facteurs, à l'espace défini et délimité. Sans cette variable, la compétitivité des produits est compromise, pouvant rendre même impraticable l'accès à certains marchés.

Les indications géographiques ont été établies dans le contexte de la réglementation de la propriété industrielle, qui intègre la réglementation des droits de la propriété intellectuelle<sup>33</sup>. Dans les accords internationaux, le thème a commencé au Brésil avec la condamnation pour fausse indication de provenance d'un produit. Ce n'est qu'après que la législation a protégé l'origine. Sous la tutelle de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle (OMPI), la Convention de l'Union de Paris (de 1883, ratifiée par le Brésil en 1975), l'Accord de Madrid (1891, ratifiée partiellement par le Brésil en 1896) et l'Accord de Lisbonne (1958), modifié postérieurement, réglementant la protection des indications géographiques au niveau international (LOCATELLI, 2008).

Selon Locatelli (2008) et Gonçalves (2007), au Brésil, un décret de 1887 a condamné les fausses indications géographiques, mais la première loi qui traite des IG's a été le Décret n° 16.254, de 1923, qui a créé la Direction Générale de la Propriété Industrielle. Cette thématique a été modifiée dans les lois de 1945, 1967,

---

<sup>32</sup> Selon Guerra et Zanuz « Le vin de qualité est celui qui possède le bon équilibre entre ses caractéristiques organoleptiques et analytiques, il est exempté de défauts technologiques et possède une expression élevée de saveur, déterminée par la variété, par l'origine du raisin et par la compétence du viticulteur et de l'œnologue. La qualité d'un vin se traduit dans sa capacité de donner au consommateur une sensation agréable, intense, harmonieuse, immédiate et complexe, sur les plans visuels, olfactifs et gustatifs » (2007, p.185). Traduction libre de « Vinho de qualidade é aquele que possui bom equilíbrio entre suas características organolépticas e analíticas, é isento de defeitos tecnológicos e possui elevada expressão de sabor, determinada pela cultivar, pela origem da uva e pela competência do viticultor e do enólogo. A qualidade de um vinho traduz-se na sua capacidade de conferir ao consumidor uma sensação agradável, intensa, harmônica, imediata e complexa, nos planos visual, olfativo e gustativo ».

<sup>33</sup> Au Brésil, les politiques de propriété intellectuelle sont la compétence du Ministério do Desenvolvimento, Indústria e Comércio Exterior, lequel est lié à l'Instituto Nacional de Propriedade Industrial (INPI), qui a la compétence de concéder et de ratifier le registre des indications géographiques.

1969 et 1971. La loi n°. 7.678, du 08 novembre 1988, dénommé Loi du Vin, «*dispose sur la production, la circulation et la commercialisation du vin et des dérivés du raisin et du vin, et d'autres providences*», fait référence au thème de «*zones de production*» dans les articles 17, 40, 42 et 47. Le Décret n°99.066, du 08 mars 1990, réglemente cette loi, définit les zones de production dans les articles 54, 62, 115, 117, 118, 119 et 120. L'analyse de la loi et du décret montre la méconnaissance des concepts géographiques de zone, de région, de frontière, etc. Par décret, la région vitivinicole est définie comme formée par les communes productrices de raisin, sans autres paramètres. Les études prévues dans le décret ne furent réalisées qu'en 1993, en même temps que l'élaboration de la Norme Vitivinicole du MERCOSUL, à laquelle j'ai participé. Cette régionalisation de la vitiviculture a défini la production de 100 tonnes de raisin de *Vitis vinifera* L. et 200 tonnes de raisins d'autres espèces et hybrides comme minimum, par commune, pour intégrer la région.

Pour Gonçalves (2007) et Locatelli (2008) ces lois protègent peu. Le Brésil n'a réglementé et protégé effectivement les IG's qu'avec la Loi 9.279, de 1996, non seulement à cause de pressions internes, mais aussi après des accords internationaux que le pays avait ratifiés en 1994 et 1995. Selon Locatelli, il existe des innovations dans la «*reconnaissance et la protection spécifique des dénominations d'origine, l'extension de protection légale aussi par les indications géographiques de services et la configuration de délits spécifiques* » (2008, p.228)<sup>34</sup>.

La mondialisation des relations économiques pendant les décennies 1980 et 1990 a multiplié les situations de conflits d'intérêts, dans le contexte de la propriété intellectuelle. Les négociations multilatérales dans le contexte de l'OMC, ont découlé à l'accord TRIPS (1984), qui a inclus aussi réglementations sur les Indications Géographiques. Quand le Brésil a intégré l'OIV, en 1995, et a ratifié la Norme Vitivinicole du MERCOSUL et l'Accord TRIPS, en 1996, il a aussi ratifié le respect des IG's des autres pays. En conséquence, le Brésil doit créer ses IG's pour être compétitif sur le marché national et international. La Loi n°9.279 a établi que les IG's sont les indications de provenance et les dénominations d'origine que sont ainsi définies :

---

<sup>34</sup> Traduction libre de «*reconhecimento e a proteção específica às denominações de origem, a extensão da proteção legal também às indicações geográficas de serviços e a configuração de crimes específicos* ».

Art.177. Est considerado como indicação de provenance le nom géographique du pays, de la ville, de la région ou de la localité de son territoire qui est devenu connu comme le centre d'extraction, de production ou de fabrication d'un produit ou de prestation déterminée de service.

Art.178. Est considerado como denominação d'origine le nom géographique du pays, de la ville, de la région ou de la localité de son territoire qui désigne un produit ou un service dont les qualités ou les caractéristiques sont dues exclusivement ou essentiellement au milieu géographique, incluant les facteurs naturels et humains (BRASIL, 1996).<sup>35</sup>

Analysant la loi, Locatelli (2008) souligne la difficulté de différencier indication géographique d'indication de provenance. Dans ce sens, elle explique que la loi brésilienne est inspirée directement de l'Accord TRIPS, où l'indication géographique c'est le genre, avec deux types : l'indication de provenance et la dénomination d'origine. La position de l'OMPI c'est l'inverse. Elle est basée sur les traités internationaux consolidés que considère l'indication de provenance comme genre, avec deux niveaux : l'indication géographique et la dénomination d'origine. Selon Brunch (2010), il existe des aspects dans la législation brésilienne qui sont encore insuffisamment clairs ou qui ne sont pas définis, par exemple la titularisation de l'IG.

La loi de Propriété Industrielle brésilienne a établi l'Institut National de Propriété Industrielle (INPI) comme compétent pour définir les conditions d'enregistrement des IG's. L'INPI a créé des actes normatifs, en 1997 et 1998, substitués par la Résolution n° 75<sup>36</sup>, de 2000, pour déterminer les règles et conditions pour l'enregistrement des IG's au Brésil (INPI, 2000). Néanmoins, Gonçalves (2007) souligne la fragilité des compétences d'une législation réglementée par résolution, indiquant que la question devrait être réglée dans la Loi de Propriété Intellectuelle, moins sujette à des ingérences conjoncturelles.

En 2003, les compétences du MAPA ont été modifiées par la Loi 10.683, qui a accordé au SDC la compétence sur les IG's de produits agro-pastoraux. Par la

---

<sup>35</sup> Traduction libre de « Art.177. Considera-se indicação de procedência o nome geográfico de país, cidade, região ou localidade de seu território que se tenha tornado conhecido como centro de extração, produção ou fabricação de determinado produto ou de prestação de determinado serviço. Art.178. Considera-se denominação de origem o nome geográfico de país, cidade, região ou localidade de seu território, que designe produto ou serviço cujas qualidades ou características se devam exclusivamente ou essencialmente ao meio geográfico, incluídos fatores naturais e humanos ».

<sup>36</sup> Disponible sur : [http://www.inpi.gov.br/menu-esquerdo/indicacao/index\\_html/legislacao-1](http://www.inpi.gov.br/menu-esquerdo/indicacao/index_html/legislacao-1). Accès le: 10 jan. 2011.

« *Portaria* » n°85, de 2006, la SDC a défini et attribué au DPITA la compétence de coordonner les activités exécutées par la CIG<sup>37</sup>.

Cela est conforme à la législation (Art.28), mais dans la pratique, l'INPI et le MAPA ne se sont pas complètement d'accord. En 2006, le MAPA a officialisé trois zones (régions) vitivinciales prévues dans la Loi du Vin, à travers l'*Instrução Normativa* n° 1, du 2 février 2006, pour la *Zona Vitivincicola Vale do São Francisco*; à travers l'*Instrução Normativa* n° 22, du 31 juillet 2006, pour la *Zona de Produção Vitivincicola Fronteira*; et à travers l'*Instrução Normativa* n° 23, du 31 juillet 2006, pour la *Zona de Produção Vitivincicola Serra Gaúcha*.

Considérant les accords et les normes internationales, l'Organisation Internationale de la Vigne et du Vin (OIV), institution intergouvernementale sectorielle, a établi une résolution, en 1992, avec les définitions pour les Dénominations d'Origine Reconnues (Appellations d'Origine Contrôlée) et Indications Géographiques Reconnues :

Dénomination d'Origine Reconnue est le nom du pays, de la région ou du lieu utilisé pour désigner un produit originaire de ce pays, de cette région, de ce lieu ou de la surface définie à cette fin sous ce nom, et reconnu par les autorités compétentes du pays respectif. Ce qui se réfère aux vins ou desillés d'origine vitivincicole, la Dénomination d'Origine Reconnue désigne un produit dont la qualité ou les caractéristiques sont dues exclusivement ou essentiellement, au milieu géographique, comprenant les facteurs naturels et les facteurs humains et il est subordonné à la récolte du raisin, ainsi qu'à la transformation dans le pays, la région, le lieu où la surface définie.

[Indication Géographique Reconnue] Est le nom du pays, de la région ou du lieu, utilisée dans la désignation du produit originaire de ce pays, de cette région, de ce lieu ou de cette surface définie à cette fin sous ce nom et reconnus par les autorités compétentes du pays respectif. En ce qui concerne les vins, la reconnaissance de ce nom est liée à une qualité et/ou caractéristique du produit attribué au milieu géographique, qui comprend les facteurs naturels ou les facteurs humains et est subordonnée à la récolte dans le pays, la région, le lieu où la surface définie. En ce qui concerne les boissons distillées d'origine vitivincicole, la reconnaissance de ce nom est liée à une qualité et/ou caractéristique que le produit a acquis durant une phase

---

<sup>37</sup> Disponible sur : [http://www.codeagro.sp.gov.br/camaras\\_setoriais/as\\_camaras/cafe/anexos/guia\\_ig.pdf](http://www.codeagro.sp.gov.br/camaras_setoriais/as_camaras/cafe/anexos/guia_ig.pdf). Accès le: 10 jan. 2011, dont la législation.

décisive de sa production et subordonnée à la réalisation de cette phase décisive dans le pays, la région, le lieu où la surface définie (OIV, 1992, p.1-2).<sup>38</sup>

Ces définitions promeuvent la spatialisation du produit. Ceci étant, la relation du produit avec son espace d'origine n'explique néanmoins pas ce que sont les facteurs naturels et humains de ces espaces. En analysant le processus d'organisation de différentes appellations d'origine (AOC) de vin, on perçoit l'importance des facteurs environnementaux, comme le sol et le climat dans la définition des limites des région ; de même que les facteurs humains relatifs au choix des variétés, aux pratiques viticoles et à l'élaboration du vin<sup>39</sup>. La mise en place d'une IG est néanmoins le résultat de relations de pouvoir entre les agents et le résultat de décisions de ce point de vue. Dans ce sens, une IG exprime, en plus d'un espace géographique, un territoire.

Pour les dénominations d'origine historiques, fixées principalement dans la première moitié du XX<sup>e</sup> siècle, peuvent s'appliquer l'affirmation de Milton Santos « [...] *la personnalité de chaque région s'est constituée comme le résultat d'une longue évolution et les traits du passé peuvent ainsi se cristalliser* » (1988, p.63)<sup>40</sup>. Conformément au témoignage du directeur président du Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (Oeuilly, France), M. Jean-Marie Tarlant, en juillet 2003, « *les limites de la région de Champagne ont été établies dans les secteurs qui étaient cultivés depuis très longtemps, qui ont été sélectionnés parce qu'ils produisaient la meilleure expression qualitative du produit* ». Les limites ont été définies par le processus historique de construction des territoires.

<sup>38</sup> Traduction libre de « Denominação de Origem Reconhecida é o nome do país, da região ou do lugar utilizado para designar um produto originário deste país, desta região, deste lugar ou da área definida para este fim sob este nome, e reconhecido pelas autoridades competentes do respectivo país. No que se refere aos vinhos ou destilados de origem vitivinícola, a Denominação de Origem Reconhecida designa um produto cuja qualidade ou características são devidas exclusivamente, ou essencialmente, ao meio geográfico, compreendendo os fatores naturais e fatores humanos e está subordinado à colheita da uva, bem como à transformação no país, na região, no lugar ou área definida.

[Indicação Geográfica Reconhecida] É o nome do país, da região ou do lugar, utilizado na designação de um produto originário deste país, desta região, deste lugar ou da área definida para este fim sob este nome e reconhecido pelas autoridades competentes do respectivo país. No que se refere aos vinhos, o reconhecimento desse nome, está unido a uma qualidade e/ou característica do produto atribuídas ao meio geográfico, que compreende os fatores naturais ou os fatores humanos e está subordinado à colheita no país, na região, no lugar ou área definida. No que se refere às bebidas destiladas de origem vitivinícola, o reconhecimento deste nome está unido a uma qualidade e/ou característica que o produto adquire durante uma fase decisiva de sua produção e subordinada à realização desta fase decisiva no país, na região, no lugar ou área definida ».

<sup>39</sup> Les conditions pour la mise en place et le développement d'une AOC dans quelques pays européens, sont analysées, par exemple, par Camilla (1987), Dantas (1987), Enders (1987), Hidalgo (1987), Marquet (1987a, 1987b), Seguin (1991), Sotéz et Gómez-Miguel (1999), Tinlot (1987), Tonietto (1993) et Yravedra Llopis (1987, 1997).

<sup>40</sup> Traduction libre de « a personalidade de cada região foi constituindo-se como resultado de uma longa evolução e os traços do passado podiam, por isso, cristalizar-se ».

Selon l'affirmation de Jacques Fanet, ex-président de l'Institut National d'Appellation d'Origine Contrôlée, en mission à Bento Gonçalves<sup>41</sup>, en 2009, la politique française d'appellations d'origine se base selon les principes fondamentaux suivants : la volonté et la mentalité des Hommes, le respect pour la typicité, la prépondérance de la dénomination sur la marque et l'évolution technique. Dans les nouvelles régions définies ces dernières années, le critère sur lequel s'appuyèrent les décisions des limites résulte de recherches qui ont démontré les facteurs qui donnent la typicité au produit de la région. La qualité du produit doit être assurée par un régime de contrôle strict, fait par un conseil régulateur, qui doit prendre en compte depuis le vignoble, les pratiques culturelles, la vendange, le processus d'élaboration et de vieillissement, jusqu'à la commercialisation du vin (HIDALGO, 1987).

Pour Jorge Tonietto (1993), l'objectif de l'IG est de protéger les produits qui en sont originaires ainsi que leur dénomination. Cela bénéficie aux producteurs vitivinicoles, qui ont intérêts commerciaux et qui sont impliqués dans la réalisation d'un ensemble de règles de production, et aussi aux consommateurs qui ont ainsi la garantie d'authenticité de l'origine et certains critères de qualité des produits.

Le nombre des IG's existant dans les pays européens qui produisent traditionnellement du vin donne une idée de son importance : ce sont quasiment 2000 IG's. Dans le Nouveau Monde vitivinicole, les IG's sont récentes et les principes de base ne sont pas toujours similaires. En Argentine, au Chili, aux États-Unis, en Australie et en Afrique du Sud, elles ont été définies dans les années 1970 et 1980 (LAROUSSE, 2000). Le Brésil a débuté ce processus il y a un peu plus de dix ans et la reconnaissance légale de la première IP pour vin a été enregistrée en 2002, et la suivante en 2010.

Une IG se constitue dans une région de droit. Le demandeur propose et il doit prouver les critères qu'exige la loi. Il est plus complexe et certainement de caractère interdisciplinaire, de démontrer la relation le produit et l'espace (région) : dans le produit, ce qu'il doit, par exemple, à la géographie de la région. Notre recherche sur le paysage viticole des régions des IG's, au niveau de Provenance, des régions Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, traite de ces questions.

---

<sup>41</sup> | Workshop Embrapa sur Indications Géographiques, 9-11 décembre 2009, réalisé par l'Embrapa en collaboration avec l'unité Embrapa Uva e Vinho.

### 3 LA VITIVINICULTURE ET L'ORGANISATION DE L'ESPACE GÉOGRAPHIQUE

#### 3.1 INTRODUCTION

Ce chapitre traite de l'introduction du Brésil dans le monde vitivinicole et de l'évolution de la culture de la vigne, avec une approche plus détaillée de la région de la Serra Gaúcha, où se localisent les régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo.

La vigne appartient au genre *Vitis* et se compose de plus de vingt espèces. L'homme du néolithique cultivait des vignes en Asie Mineure, région où l'espèce *Vitis vinifera* L. a été domestiquée. Il y a des vestiges archéologiques des cultures de vignes et de consommation de vin dans l'Antiquité au Moyen Orient, dans le nord de l'Afrique et en Europe. Il existe aussi d'importantes références au vin sous forme de représentations graphiques dans la civilisation égyptienne, dans les récits d'Homère, dans les études de l'historien romain Pline l'Ancien, parmi d'autres. Ce furent les Grecs et les Romains qui diffusèrent la vitiviniculture dans le reste du monde méditerranéen et par la suite, lors de la période coloniale, dans le Nouveau Monde. Les variétés de l'espèce *Vitis vinifera* L. ont reçu beaucoup d'améliorations ces derniers siècles et, aujourd'hui, sont les plus utilisés dans l'élaboration du vin, étant considéré comme de bonnes qualités. Néanmoins, des variétés des autres espèces, comme *Vitis labrusca* originaire de l'Amérique du Nord, sont cultivées pour l'élaboration de vin de consommation courante.

Les références sur l'origine du vin sont nombreuses comme l'attestent par exemple les registres des amphores ou des documents dans de nombreuses régions d'Europe. Actuellement, il existe divers systèmes de référence, sachant qu'un des plus traditionnels est celui reconnu par les Indications Géographiques et adoptées par la majorité des pays traditionnellement vitivinicoles.

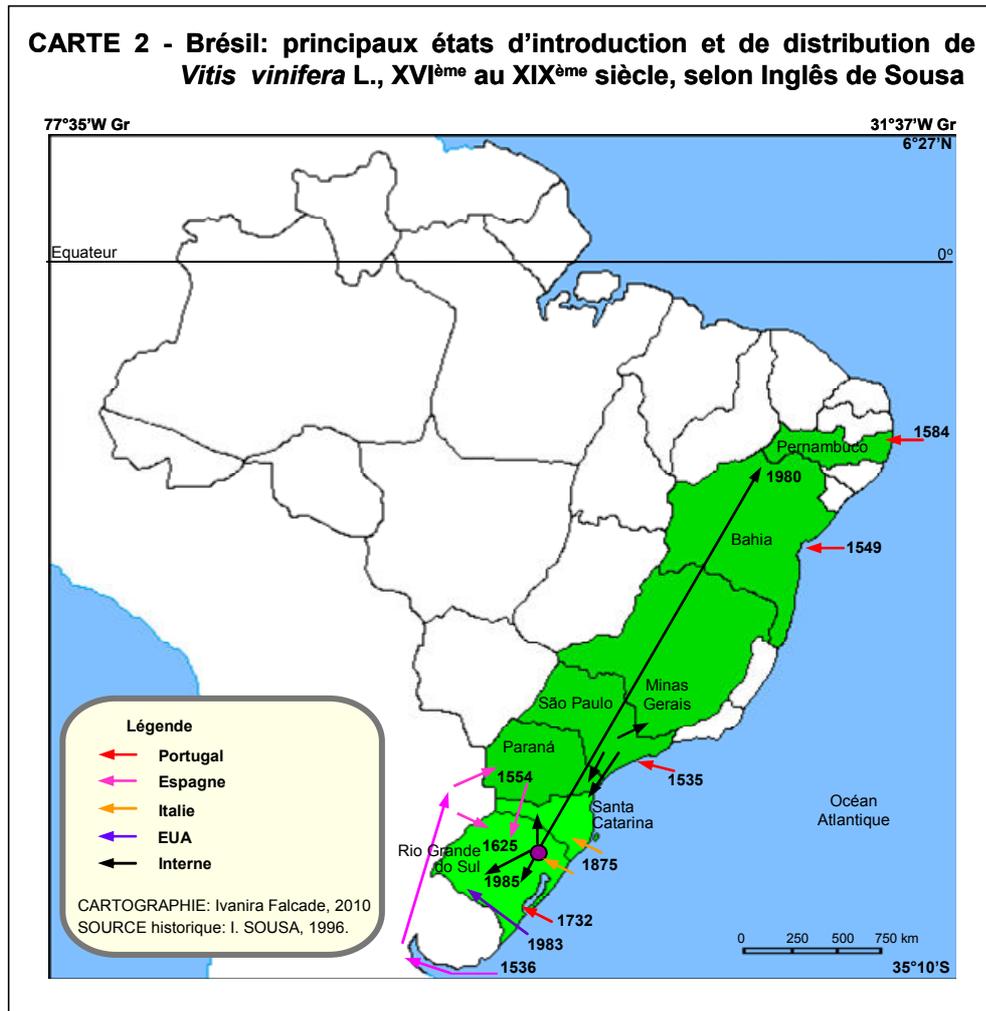
Le vin est un produit qui exprime dans ses caractéristiques les conditions environnementales et les pratiques agronomiques dans lesquelles le raisin a été produit, ainsi que les pratiques œnologiques pour son élaboration. La vigne est une plante cultivée principalement dans des milieux de climat tempéré. De ce fait, les principaux pays producteurs de vins se localisent dans les zones tempérées ou qui ont caractéristiques semblables, comme le Sud du Brésil, où se situent les régions d'étude.

### 3.2 PANORAMA GÉNÉRAL DE LA VITIVINICULTURE BRÉSILIENNE DU XVI<sup>e</sup> AU XIX<sup>e</sup> SIÈCLE

La vigne a été introduite au Brésil par Martim Afonso de Sousa, en 1532, dans la capitainerie de São Vicente, actuelle São Paulo et dans les années 1550, elle a été introduite dans les capitaineries du Pernambuco et de Bahia (Carte 2) (INGLES DE SOUSA, 1996), comme le prouve la description de Gabriel Soares de Souza<sup>42</sup>

Das árvores a principal é a parreira, a qual se dá de maneira nesta terra, que nunca lhe cai a folha, se não quando a podam que lha lançam fora; e quantas vezes a podem, tantas dá fruto; e porque duram poucos anos com a fertilidade, se as podam muitas vezes no ano; é a poda ordinária duas vezes para darem duas novidades, o que se faz em qualquer tempo do ano conforme ao tempo que cada um quer as uvas, porque em todo o ano madurecem e são muito doces e saborosas, e não amadurecem todas juntas; e há curiosos que têm nos seus jardins pé de parreira que têm uns braços com uvas maduras, outros com agraços, outros com frutos em flor e outros podados de novo; e assim em todo o ano têm uvas maduras, numa só parreira; mais não há naquela terra mais planta que de uvas ferrais e outras uvas pretas, e não há nessa terra muitas vinhas é por respeito das formigas, que em uma noite dão numa parreira, lhe cortam a folha e fruto e o lançam no chão; pelo que não há na Bahia tanto vinho como na ilha da Madeira, e como se dá na capitania de São Vicente porque não tem formiga que lhe faça nojo, onde há homens que colhem já a três e quatro pipas de vinho cada ano, ao qual dão uma fervura no fogo por se lhe não azedar o que deve de nascer das plantas (1851, p.145; 1587, p.166).

<sup>42</sup> L'œuvre a été organisée en 1851, avec la base en deux versions originales de 1547 et 1587, existent dans des bibliothèques du Portugal et de l'Espagne. Il s'agit peut-être de la plus ancienne description d'une des caractéristiques de la vitiviniculture tropicale, ou il est possible d'obtenir jusqu'à 2,5 récoltes par an. Pour comprendre les références à l'Espagne, à Bahia, il convient de se rappeler que de 1580 à 1640, le Portugal était uni à l'Espagne, formant l'Union Ibérique. Nous avons opté de laisser cette citation en portugais original car il y a une autre intensité.



Outre les Portugais, les Espagnols ont aussi contribué à cette introduction de la vigne. Le Traité de Tordesillas (1494) a divisé les Amériques entre les deux empires et plus de la moitié du territoire qui est aujourd'hui le Brésil a appartenu à l'Espagne (incluant la région sud). Sur ce territoire, la métropole espagnole a implanté le système colonial, avec la catéchisation des natifs, raison pour laquelle la Province Jésuite du Paraguay a implanté des missions dans les États brésiliens du Paraná, puis du Rio Grande do Sul (FALCADE; BACHI, 1993).

L'expansion portugaise vers le sud et l'intérieur du continent s'est basée sur la conquête d'espaces et de la construction du territoire colonial. L'économie de l'époque reposait sur l'exploitation des ressources végétales et minérales, sur l'élevage extensif et sur la culture de canne à sucre et de café. Ces cultures étaient associées au travail des esclaves et aux politiques de monopole du Portugal, en lien avec l'industrie et le commerce du Brésil colonial. Parmi d'autres facteurs, ces

caractéristiques n'ont pas stimulé la vitiviniculture et toute autre industrie. Elle a été explicitement interdite à partir de 1775 jusque à 1808, quand D. João VI a révoqué l'interdiction et qu'il a existé la possibilité technique de développer la vitiviniculture.

La vitiviniculture a existé dans quelques lieux pour la consommation locale et par et pour l'Église, qui cultivait dans les potagers et les vergers domestiques, sous la forme de *latada*. Les plus grandes surfaces de vitiviniculture se trouvent dans les provinces de São Paulo, du Pernambuco, du Minas Gerais, du Paraná, du Santa Catarina et du Rio Grande do Sul, après les années 1830, particulièrement avec l'arrivée des immigrants allemands et français. On constate ensuite l'introduction de variétés américaines et hybrides, plus résistantes et plus adaptées aux conditions environnementales, favorisant l'expansion de la vitiviniculture dans certaines régions.

Mais c'est avec l'immigration italienne, à partir de 1875, que la vitiviniculture connaît sa plus grande expansion et son développement, principalement dans la région de la Serra Gaúcha, au nord-est du Rio Grande do Sul, comme on le verra. Aujourd'hui, la vitiviniculture se développe dans diverses régions du Brésil, notamment avec les migrations des « *gaúchos* » et des « *catarinenses* »<sup>43</sup>, la plupart descendants d'Italiens et aussi avec les investissements d'autres secteurs, dont certains étrangers, ce qui a augmenté la surface cultivée en *Vitis vinifera* L., pour la production de vins fins.

### **3.2.1 La Vitiviniculture dans l'État du Rio Grande do Sul, en Particulier dans la Région Serra Gaúcha**

Dans le Rio Grande do Sul les jésuites ont introduit des variétés de *Vitis vinifera* L. de Castille, dans les régions de domination espagnole dans les *Missions de Tape* (plateau central et bords du plateau) et dans l'ensemble des 30 Missions et des 7 Missions (nord-ouest), durant les XVII<sup>e</sup> et XVIII<sup>e</sup> siècles. À l'est, en 1732, les Açoriens introduisent des variétés portugaises aux environs de Rio Grande et de Pelotas, et en 1773, à Viamão et Porto Alegre. À partir de 1824, les immigrants

<sup>43</sup> C'est la dénomination de qui est né dans les états du Rio Grande do Sul et Santa Catarina.

allemands cultivèrent de la vigne dans les vallées des rivières Sinos, Caí et Taquari, dans la région de la Côte Inférieure du Nord-est. Pour Ingls de Sousa jusqu'à la moitié du XIX<sup>e</sup> siècle « [...] *les vignobles ' gaúchos ' étaient tous des variétés Vitis vinifera L., d'abord espagnoles, puis portugaises, françaises, italiennes et allemandes plus tard* »<sup>44</sup> (1996, p. 49), mais entre 1839 et 1842, a été introduit la variété Isabel qui s'est rapidement diffusée dans le RS.

Initiée en 1875, l'immigration italienne marque une nouvelle étape dans l'évolution de la vitiviniculture brésilienne. Le projet de l'immigration vers le Brésil<sup>45</sup>, a signifié, en Italie, une libération, vis-à-vis, de tensions sociales et d'un cadre de la pauvreté et de la faim. Pour le Brésil, l'immigration italienne a signifié le « blanchiment » de la population, la substitution du travail esclave par le travail libre, le peuplement des terres vacantes du sud et l'augmentation de la production agricole. Le processus de colonisation avait déjà commencé avec l'immigration allemande (1824) mais l'immigration italienne se déroule dans un autre contexte légal, politique, économique et social, tant au Brésil que dans le reste du monde<sup>46</sup>.

Dans l'État de Rio Grande do Sul, les immigrants italiens ont colonisé les colonies, prédéfinies par le gouvernement brésilien, de Dona Isabel (actuel Bento Gonçalves), Conde D'Eu (actuel Garibaldi) et Colônia dos Fundos de Nova Palmira (actuel Caxias do Sul) dans la région de l'escarpement du plateau; et la colonie Silveira Martins sur le plateau central. Selon Giron et Bergamaschi (1996, 2004), en plus de ces colonies dans le Rio Grande do Sul, ont été créées des colonies dans les États de Santa Catarina, Espírito Santo, Paraná et São Paulo.

La colonisation italienne s'est développé en accord avec de la Loi des Terres (Loi n°601, de 1850) et de la Carte de *Colonização da Província de São Pedro do Rio Grande do Sul* (Loi *Provincial* n°304, de 1854). La Loi des Terres, en plus de transformer les terres en marchandises, prévoit la division du sol et la direction que

<sup>44</sup> Traduction libre de « os vinhedos gaúchos foram todos de variedades de Vitis vinifera, espanholas primeiro, portuguesas depois, francesas, italianas e alemãs mais tarde ».

<sup>45</sup> Il existe beaucoup d'études sur ce sujet, dont certaines abordent principalement, la colonisation du Sud du Brésil, comme Azevedo (1975), Frosi et Mioranza (1975), Manfroi (1975), Giron (1977), Caprara et Luchese (2005), De Boni (1985, 1987), entre autres.

<sup>46</sup> Il faut se souvenir que les normes d'occupation, de colonisation et de décolonisation ont changé avec les changements de l'État, qui a changé avec les changements de l'économie (GIRON; BERGAMASCHI, 2004).

les lots doivent avoir. Selon De Boni « *Chaque colonie a été divisée en léguas, eux-mêmes divisés par des lignes ou des 'travessões' pour qu'a été divisé en lots* »<sup>47</sup> (1982, p.80). La taille des colonies, lignes, 'travessões' et lots a été variable. Le lot moyen a été de 220 x 1.100 mètres, un peu plus de 24 hectares. Il s'agit d'une des spécificités du concept de colonie dans la région<sup>48</sup>, c'est-à-dire, l'espace géographique, donc l'extension, mais aussi la localisation<sup>49</sup>. L'immigrant a reçu (et reçoit encore) la dénomination de colon<sup>50</sup>, que ce soit le propriétaire ou la main d'œuvre qui travaille. Cette spécificité fait partie de l'identité sociale et spatiale de la région de la Serra Gaúcha.

Conformément à Frosi et Mioranza (1975), presque la totalité (98,5 %) des immigrants qui se sont installés dans les anciennes colonies du nord-est du Rio Grande do Sul, sont venus du nord de l'Italie : vénitien, lombards, piedmontés. Les immigrants achetaient le lot à la *Diretoria da Colônia* (Commission des Terres) et devait rapidement les occuper et construire leurs maisons. Ils avaient besoin de les rendre productif avec le travail familial.

L'occupation des terres dans toute la région fut rapide, parce que la relation entre la taille des lots et le grand nombre d'enfants des immigrants a vite constitué un excédent démographique. Ils cherchèrent donc de nouvelles zones pour s'établir, particulièrement lors de mariages et de successions. En accord avec Frosi et Mioranza (1975) et Azevedo (1975), à partir des premières colonies Dona Isabel, Conde D'Eu et Caxias, la zone de colonisation s'est étendue graduellement vers le nord, sur la rive droite du Rio das Antas. Dans un second mouvement, la migration interne s'est faite vers le nord nord-ouest du RS, puis vers l'ouest des États de Santa Catarina et de Paraná, au cours du XX<sup>e</sup> siècle.

---

<sup>47</sup> Traduction libre de « Cada colônia foi dividida em léguas, estas em linhas ou travessões que, por sua vez, dividiam-se em lotes ». *Légua* : unité de mesure antérieure au système métrique, qui avait de 4 à 7km d'extension. *Travessões* : division de la *légua*.

<sup>48</sup> Giron et Bergamaschi (1996) ont fait une analyse détaillée de l'évolution du concept de colonie, du point de vue politique, économique et social.

<sup>49</sup> Colonie, comme localisation, a un sens de lieu et de mouvement, "d'aller à la colonie": pour celui qui est dans la ville, c'est aller au champ et pour celui qui est à la maison, dans la zone rurale, c'est aller dans les champs.

<sup>50</sup> Cette identité n'est/n'a pas été toujours considéré comme positive. Giron (2007) fait une analyse détaillée de cet aspect.

Giron affirme que « *Le prix des terres a toujours été déterminé par la Commission des Terres, oscillant entre 2 et 8 réis la brasse carrée* »<sup>51</sup> (1977, p.23), avec une moyenne de 3 réis la brasse carrée, plus la valeur de l'aide initiale pour l'alimentation, les semences, les outils agricoles. Elle était d'environ 30 % de la valeur du lot, mais tout le monde n'a pas reçu l'aide. Dans l'achat, l'immigrant devait payer pour au moins 20 % de la dette qui était payée entre 5 et 10 ans (CAPRARA; LUCHESE, 2005 ; GIRON, 1977).

Il n'existe pas d'information qui explique pourquoi certains immigrants payèrent plus cher ou pourquoi certains ont reçu un lot plus grand, sans qu'ils s'appuient sur une qualité différente du lot, et sans que ce soit non plus en relation avec la taille de la famille. Néanmoins, devenir propriétaire signifiait avoir une certaine sécurité, une stabilité, une indépendance et du pouvoir. L'analyse de la documentation révèle le retard du gouvernement et le contexte de difficultés que les immigrants ont affrontés (manque d'écoles et routes précaires, par exemple) : « *L'Eldorado n'était pas aussi beau que dans les propagandes, certains sont retournés en Europe, et d'autres sont partis pour les États-Unis et l'Argentine. La majorité est restée, pour les pauvres il n'y avait pas de retour* »<sup>52</sup> (GIRON, 1977, p.70). L'isolement et le manque général de conditions laissent les colons dépourvu de toute infrastructure, bien que le recensement de 1890 a montré qu'à Caxias comme à D.Isabel, ils étaient économiquement productifs.

La date limite pour l'émancipation coloniale a été 1884, date à laquelle les Commission des Terres devaient laisser l'administration des colonies. Ce ne fut effectif qu'en 1890 : la loi de l'État n°257, du 20 juin 1890, a créé la commune et la ville de Caxias do Sul ; et le Décret n°474, du 11 octobre 1890, a créé la commune et la ville de Bento Gonçalves. Conde d'Eu se sépare de Bento Gonçalves en 1900, constituant la municipalité et la ville de Garibaldi (PARIS, 1996). La commune et la ville de Farroupilha est créé par le Décret n° 5.779, en 1934 (ADAMI, 1971; NICCHETTI, 1976) et la commune et la ville de Monte Belo do Sul par la Loi n°9.564, en 1992.

<sup>51</sup> Traduction libre de « O preço das terras foi sempre demarcado pela Comissão de Terras, oscilando de 2 réis a 8 réis à braça quadrada ». La brasse carrée correspond à 4,48m<sup>2</sup>.

<sup>52</sup> Traduction libre de « O Eldorado não era tão belo quanto as propagandas, alguns voltaram para a Europa, outros foram para os Estados Unidos e Argentina. A maioria permaneceu; para os pobres não havia retorno ».

Ce n'est qu'avec l'émancipation de Caxias do Sul et de Bento Gonçalves en 1890 que les colons ont commencé à participer à la vie politique, bien souvent conflictuelle avec les intendants. Ceux-ci étaient en général d'origine portugaise, liée au gouvernement de l'État e/on fédéral et ayant peu de relations culturelles avec les colons. Les élections ont été instituées par la constitution républicaine et les dirigeants des colons participèrent, principalement au pouvoir législatif municipal. À l'échelle de l'État, il faut attendre des dizaines d'années pour que les immigrants participent aux décisions politiques. L'intégration politique et sociale des immigrants n'a été un processus ni simple, ni facile, comme le fait ressortir Giron (1977).

L'apprentissage d'une nouvelle langue a été compliqué par le manque d'écoles (LORENZONI<sup>53</sup>, 1975), mais dans un autre sens, cela a maintenu plus longtemps l'identité italienne. Cela a favorisé l'apparition d'un dialecte que Frosi (1996) appelle de *koiné*. Parler ce dialecte n'était pas toujours bien vu, créant même un stigmate et affectant l'estime de soi (FAGGION, 2007, FROSI, 1996)<sup>54</sup>. Il fut même interdit lors de la période de l'État Nouveau, des années 1930 et 1940 (PESAVENTO, 1980).

Dans les petites propriétés, l'immigrant a construit un espace caractérisé par la polyculture de subsistance, à petite échelle, sous forme artisanale et avec la main d'œuvre familiale. L'immigrant italien était en même temps un agriculteur et un artisan, diversifiant ainsi ses activités et pouvant être relativement autosuffisant. Les pentes du plateau, couvertes d'une végétation dense, ont été transformées avec la culture de céréales, de potager et de fruits, et l'élevage de volailles, de porcs et de bovins. Le nombre de moulins à blé et à maïs était significatif, tout comme les caves, qu'on trouvait souvent dans les celliers en pierres (basalte/rhyolite) des maisons des colons, encore conservés dans quelques villages. Ils montrent bien le potentiel technique que l'immigrant a impulsé, dès le début, le développement de diverses activités liées à l'industrie. Parmi les métiers que les Italiens exerçaient le plus

---

<sup>53</sup> Né à Maróstica, Province de Vicenza, Italie, en 1863. A migré avec la famille en 1878, avec déjà un niveau de scolarité qui lui a permis d'être enseignant, agent de la poste et dans le registre civil. Il meurt à Bento Gonçalves, en 1934.

<sup>54</sup> Durant des décennies, même après être né dans la région, le descendant d'Italiens était vu comme un étranger, à cause du dialecte et de l'accent. Jusqu'à aujourd'hui, dans la région, le terme de *gringo* signifie italien. Le stigmate peut être identifié, par exemple, dans la contrainte auquel les parlants sont soumis, dans les centaines de blagues racontées sur la région. Les changements récents ont divers facteurs, parmi lesquels l'importance de la culture régionale pour le tourisme et l'approche donnée par le dessinateur Iotti, aux personnages qui profitent du dialecte, du langage et de l'accent.

souvent, on mentionne ceux de tonnelier, menuisier, maçon, forgeron, cordonnier, ferblantier, pharmacien, musicien.

La production qui a commencé par la consommation familiale a généré rapidement un excédent, principalement en maïs, blé, haricots, pommes de terre, vin, saindoux, salami, fromage, entre autres, qui fut commercialisé dans des *vendas*<sup>55</sup> ou des maisons de commerce dans les communautés ou dans les village ou la ville, dont les propriétaires commercialisaient avec de plus grands centres. Les marchandises étaient transportées en chariots et cargos jusque São Sebastião do Caí ou Montenegro, et, de là, elles embarquaient pour la capitale Porto Alegre, puis pour São Paulo et Rio de Janeiro (CINQUENTENÁRIO, 1925; PELLANDA, 1950; LORENZONI, 1975). En plus de ces maisons de commerce, dans les villes les plus importantes, il existait aussi des entreprises commerciales liées à des établissements installés dans la capitale (HERÉDIA, 2007).

Dans ce processus, selon le système économique, l'agriculteur était celui qui gagnait le moins et c'est le commerce qui accumulait le plus. Lorenzoni (1975) a décrit les difficultés que les colons ont eu pour vendre la production, à cause des très mauvaises conditions des routes, sachant que les gains des négociants étaient plus importants: d'un côté le faible prix à cause de l'abondante production locale et de l'autre la valeur élevée que les commerçants demandaient pour les marchandises venues de Porto Alegre (tissus, sel, etc.)

L'insertion du RCI dans le marché national a été relativement précoce. Avec l'expansion des centres urbains du pays, la formation d'une classe salariée urbaine et l'amplification du marché de consommateurs, ainsi que les changements du modèle de consommation, il y a eu une augmentation de la demande en produits essentiels qui a favorisé l'expansion industrielle de la région, en garantissant le débouché immédiat des produits agro-pastoraux coloniaux (AZEVEDO, 1975; GIRON, 1977; SANTOS, 1978). Dans les années 1910<sup>56</sup>, la liaison ferroviaire et

---

<sup>55</sup> Petit marché avec tous types de marchandises : aliments, tissus, métaux, etc. Une espèce d'entrepôt proche des agriculteurs, où on se trouve souvent des choses nécessaires et/ou ils commercialisaient leurs produits. Selon De Boni e Costa (1983), beaucoup de fois ils servaient de « banque » et de transporteur de produits agropastoraux coloniaux.

<sup>56</sup> La liaison ferroviaire de la capitale à Caxias a été créée en 1910; à Garibaldi, en 1918; et à Bento Gonçalves, en 1919. Lorenzoni (1975) décrit la joie de la population, commerçants et autorités avec l'inauguration de la voie ferrée, car elle a signifié le dépassement de beaucoup de difficultés et de l'isolement dans lequel ils vivaient.

l'installation de l'énergie électrique ont contribué significativement à l'émergence et à l'expansion de nouvelles activités économiques, caractérisant la phase commerciale proprement dite de la RCI, alors que l'industrie avait un profil traditionnel avec les moulins, les caves, les scieries, bien que Caxias do Sul se soit spécialisée depuis longtemps dans la métallurgie<sup>57</sup>. La tentative d'implanter des organisations en coopératisme<sup>58</sup>, spécialement à Bento Gonçalves et Caxias do Sul, avec des coopératives agro-pastorales et viticoles dura peu de temps.

Le recherche sur l'évolution de l'utilisation du sol avec la viticulture dans la commune de Bento Gonçalves (FALCADE, 1984, 2005) a démontré qu'il a eu quatre périodes, que l'on peut appliquer à la production vitivinicole aux communes de la région da Serra Gaúcha :

I) 1875 jusque fin des années 1920 : c'est la période de polyculture, d'élaboration de vins dans les unités domestiques et de l'apparition de quelques caves commerciales ;

II) 1930 jusque fin des années 1960 : c'est la période du développement de la monoculture de la vigne commerciale, de la séparation et de la spécialisation du travail, avec la centralisation de la production de vin dans de grandes caves localisées dans les villes ;

III) 1970 jusque fin des années 1980 / moitié des années 1990 : c'est la période de la spécialisation de la viticulture, avec l'expansion des vignobles des *Vitis vinifera* L., l'élaboration de vins fins de qualité, l'entrée de capitaux multinationaux dans le secteur et la fermeture de grandes caves traditionnelles ;

IV) 1990 (moitié) jusqu'à aujourd'hui (2010) : c'est la période de la fondation de beaucoup des petites caves spécialisée en vins fins, qui s'installent en zones rurales ; et aussi de l'amélioration technique de la vitiviculture et de la « spatialisation » des vins fins de qualité avec l'adoption des indications géographiques.

---

<sup>57</sup> Abramo Eberle a été un des pionniers de l'industrie métallurgique à Caxias do Sul, débutant avec la ferblanterie achetée à son père, en 1896.

<sup>58</sup> Des descriptions détaillées se trouvent dans les journaux Bento Gonçalves (1911-1913) et Il Corriere D'Italia (1913-1926), (LORENZONI, 1975 ; CINQUENTENARIO..., 1925).

### 3.2.1.1 Première période : la polyculture

Dans la première période, celle de la polyculture, qui commence en 1875 et que dure jusque dans les années 1920 et le début des années 1930, la vigne est une culture parmi d'autres et est surtout composée des variétés américaines, bien qu'il y ait eu des exceptions (GOBATTO, 1925). La recherche réalisée montre que la culture de la vigne et que la consommation du vin faisait partie de la vie et de l'identité des Italiens et de leurs descendants, dans toutes les régions. Décrivant la situation générale de Dona Isabel en 1888, Júlio Lorenzoni affirme « *Nos colons, avec une admirable ténacité, ont réussi à abattre une partie de la forêt vierge, édifiant leurs belles maisons en bois [... et] la majeure partie avait déjà planté ces vignes* »<sup>59</sup> (1975, p.176). Très souvent Lorenzoni souligne, dans ses mémoires, comment le vin était un « *véritable nectar* ». En 1884, se référant à la production d'une famille voisine, il affirmait que dans la Linha Leopoldina (aujourd'hui région de la Vale dos Vinhedos) « *[...] ils ont produit plusieurs barriques d'excellents vins, de raisin pur, sans aucun mélange...* » (p.114). L'auteur relate qu'en 1900, il y avait à Bento Gonçalves « *[...] 13 fabriques de vins [...] dont trois ou quatre déjà sont des caves importantes* » (p.227)<sup>60</sup>.

En 1907, le gouvernement de l'État a invité les frères œnologues Lorenzo et Horácio Mênaco à aller dans la région afin d'orienter la vitiviculture. En 1908, ils fondèrent la Cave Mênaco. En 1910, un fils d'immigrant allemand de Santa Cruz do Sul, qui s'était établi à Bento Gonçalves, a fondé la Cave Dreher. Les caves Mênaco et Dreher n'existent plus aujourd'hui, mais elles ont néanmoins eu une grande importance dans la diffusion des différentes cépages européennes et pour l'amélioration de la qualité du vin produit dans la région. C'est ce que montre le diplôme reçu en 1919 par des vins de la Cave Dreher, lors de l'exposition agricole de Rio de Janeiro (FIGURE 1). Parmi les caves fondées dans cette première période, il existe encore la cave Salton de Bento Gonçalves, créée en 1910 et la cave

<sup>59</sup> Traduction libre de « Os nossos colonos, com admirável tenacidade, conseguiram abater uma parte da floresta virgem, edificando suas belas casinhas de madeira [...] e] a maior parte já tinha plantado suas parreiras ».

<sup>60</sup> Traduction libre de « [...] produziram várias pipas de excelente vinho, de pura uva, sem mistura alguma... (...) [...] 13 fábricas de vinho [...] já três ou quatro são cantinas importantes ».

Peterlongo de Garibaldi, fondée en 1913 et qui produit des vins effervescents depuis 1915<sup>61</sup>.

**FIGURE 1 - Diplôme des vins médaillés de la Cave Dreher dans l'exposition agro-industrielle du Rio de Janeiro, 1919**



SOURCE : Mme. Beatriz Dreher Giovannini.

Pendant la période d'implantation de la viticulture, les cépages les plus nombreux ont été les cépages américains. L'installation de Stations Expérimentales de Viticulture et d'Œnologie, dans plusieurs communes de la Serra Gaúcha, dans les années 1920, est liée à l'importance de la vitiviniculture comme activité économique régionale et, donc, ont fait l'importation, l'adaptation et la multiplication de divers cépages de *Vitis vinifera* L. La recherche réalisée dans les stations a contribué à l'amélioration de la qualité des vins dans les périodes postérieures, encore plus développées avec la venue d'agronomes et d'œnologues européens.

<sup>61</sup> Le vin français était très connu, mais il n'avait pas encore institué son *Appellation d'Origine Contrôlée*. Pour ce raison l'entreprise affirme qu' a maintenu le droit d'utiliser le mot champagne ou *champanha*.

L'agronome et l'œnologue italien Celeste Gobatto<sup>62</sup>, professeur et auteur de divers livres et manuels sur la vitiviniculture, écrivain au journal *Il Corriere d'Italia*, a critiqué le cépage Isabel, avec insistance, encourageant la culture de variétés européennes, pour améliorer la qualité du vin. Dans le journal, on trouve encore des citations sur Monte Belo et spécialement sur la Linha Leopoldina, comme le plus grand centre de production de vin de la municipalité de Bento Gonçalves et on attribue au produit, le concept de « *invero eccellenti* »<sup>63</sup>.

Dans les nouvelles sur les fêtes des communautés, on constate que le vin est toujours présent. En plus des occasions festives, Azevedo (1975) a décrit que le vin était consommé quotidiennement par les colons, lors des repas, et même lors du premier repas (*colacion*)<sup>64</sup>. Néanmoins, une consommation trop grande menant à l'ivresse était fortement réprouvée.

### 3.2.1.2 Deuxième période : l'expansion de la vitiviniculture

La deuxième période, entre les années 1930 et 1960, voit le développement de la monoculture de la vigne, avec l'abandon graduel des autres cultures, particulièrement les céréales. C'est aussi la période de croissance de l'importance de la vitiviniculture pendant laquelle des variétés de vignes européennes et des hybrides se sont diffusées grâce aux efforts des Stations de Viticulture et d'Œnologie. À la fin de la décennie 1920 et au début de 1930, interviennent des changements structurels importants : la réforme de la législation sanitaire à l'échelle nationale et à l'échelle de l'État, qui rendirent difficile la production du vin artisanal, ils ont promu la rupture de la production de vin dans les unités familiales en créant les conditions pour la centralisation d'élaboration du vin dans des grandes caves, dans les villes, spécialement à Bento Gonçalves, Garibaldi et Caxias do Sul<sup>65</sup>.

---

<sup>62</sup> Les thèses de Master de Cavagnoli (1989) et Monteiro (2001) analysent dans le détail les activités de Celeste Gobatto, liées à la vitiviniculture et à la politique.

<sup>63</sup> Traduction libre : réellement excellent.

<sup>64</sup> Repas du matin, mangé dans les champs, vers 8h, avec des aliments salés, accompagnés d'un verre de vin. Aujourd'hui, cette tradition a pratiquement disparu.

<sup>65</sup> Cela arrive aussi avec les moulins pour les productions de farines et avec les abattoirs de porcs.

Le facteur fondamental a été la création de la Société Vinicole Rio–Grandense Ltda, reconnue comme Syndicat du vin, créée en 1929, par 49 commerçants de vin, avec comme objectif d’installer une cave, comportant un laboratoire. L’influence de la Société a été décisive sur les changements de la législation de l’État, qui a défini de nouvelles normes pour l’élaboration, la conservation et la commercialisation du vin. Cette législation a favorisé la Société qui eut plus de facilités, autant pour standardiser la production, que pour la commercialiser, et a limité les alternatives commerciales des agriculteurs<sup>66</sup>, dont une d’entre elles était de s’associer aussi.

Dans ce contexte, diverses coopératives viticoles ont été fondées dont certaines fonctionnent encore, comme la Cave Coopérative Garibaldi et la Cave Coopérative Aurora, les deux créées en 1931. Les viticulteurs qui n’étaient pas associés à une coopérative commercialisaient leur production de raisin avec d’autres caves, localisées dans les villes, dont beaucoup ont installé des postes de cueillette de raisin dans les villages ou dans les communautés, dans la région rurale des communes. L’accroissement de la surface cultivée avec des cépages hybrides et européens n’a pas seulement augmenté la quantité de raisin produite, mais elle a été aussi accompagnée de qualité des raisins et des vins élaborés, par exemple, les vins Riesling Granja União (Cave Rio-grandense), Liebfraumilch (Cave Dreher) et Único (Cave Mônaco).

Cette période voit l’expansion et l’apparition de nouvelles activités économiques, avec des différenciations régionales : alors que Caxias do Sul évolue vers l’industrie de transformation ; Bento Gonçalves et Garibaldi ont augmenté leurs industries basées sur des produits agricoles, spécialement l’agro-industrie viticole (GIRON, 1977; SANTOS, 1978; HERÉDIA, 2007)<sup>67</sup>. L’activité viticole a généré une grande partie du capital régional qui a contribué au développement de l’industrie à partir des années 1950 (DACANAL; GONZAGA, 1979).

---

<sup>66</sup> Des études détaillées du processus de séparation de la production viticole de l’élaboration du vin se trouve dans le livre *Colonos do Vinho* de Santos (1978).

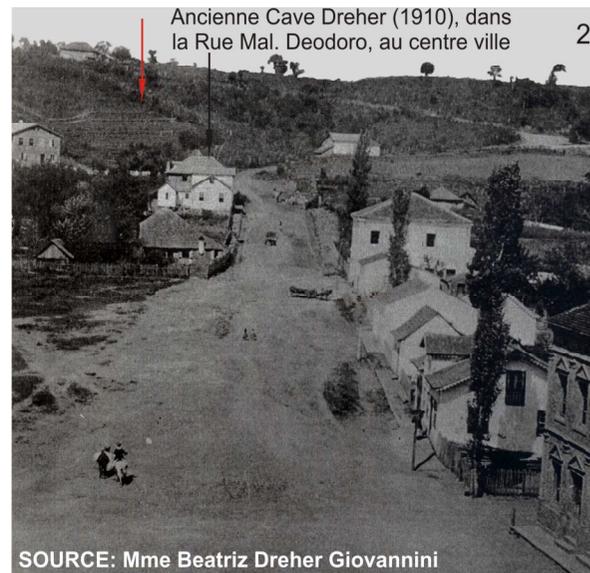
<sup>67</sup> Au fur et à mesure que se développaient les activités industrielles dans les villes de Caxias do Sul, Bento Gonçalves et Garibaldi, la population de ces villes grandissait toujours plus. Ainsi, le recensement de 1940 révèle que plus de 50 % de la population de la commune de Caxias do Sul était déjà urbaine. Cette croissance urbaine a promu de nouvelles communes comme Farroupilha (FALCADE, FRIZZO, BACHI, 1993).

Lors de cette période, en plus des changements dans la vitiviniculture, il y a eu un lent processus de transformation de la zone rurale, avec l'expansion du réseau routier ; la substitution des maisons en bois a des constructions en maçonnerie ou mixtes avec des caves en basalte ; la substitution des petites chapelles et églises en bois par des églises plus grandes en pierre et en maçonnerie. Néanmoins, il y a eu des différences d'un pont à l'autre : ce n'est pas toute la région de la Serra Gaúcha qui est devenue vitivinicole, ni toute la région qui s'est urbanisée. Restaient des zones en polyculture, avec d'autres spécificités, comme à Pinto Bandeira et des zones qui encore aujourd'hui maintiennent un caractère éminemment rural, comme à Monte Belo do Sul.

Pour les changements dans la vitiviniculture de cette période a été fondamental les actions des Stations de Viticulture et d'Œnologie, la création de l'Association Sulina de Crédits et l'Assistance Rurale (ASCAR), institution publique d'assistance technique, créée par le gouvernement de l'État en 1955, ainsi que celle de l'École Technique de Viticulture et d'Œnologie créée par le gouvernement fédéral, en 1959, à Bento Gonçalves.

À mesure que la vitiviniculture de la Serra Gaúcha gagnait en importance, se sont multipliées les fêtes du raisin et du vin, avec comme objectif de promouvoir commercialement la production aux échelles de l'État et du pays. Ces fêtes ont été responsables pour une grande partie de l'identité nationale de la Serra Gaúcha comme région vitivinicole, qui a généré des flux touristiques. Depuis 1881, a lieu l'Exposition Agro-Industrielle, de Caxias do Sul, où le raisin et le vin ont toujours été présents (ADAMI, 1965). Toutefois, le premier évènement lié exclusivement à la vitiviniculture fut la Fête Nationale du Raisin, réalisé en 1931, à Caxias do Sul. Dans l'ensemble de la Serra Gaúcha, d'autres fêtes et foires se sont multipliées, par exemple la Fête Nationale du Vin (Fenavinho), à Bento Gonçalves et la Fête Nationale de la Vendange, à Flores da Cunha, qui ont commencé en 1967.

Les Photos 1, 2, 3, et 4 illustrent la viticulture aux alentours de la ville de Bento Gonçalves au cours de la première et de la seconde période. Elles montrent les vignobles dans le mode de conduite en pergola trentina, soutenue par bois, et dans le mode de conduite latada, soutenue par des platanes.

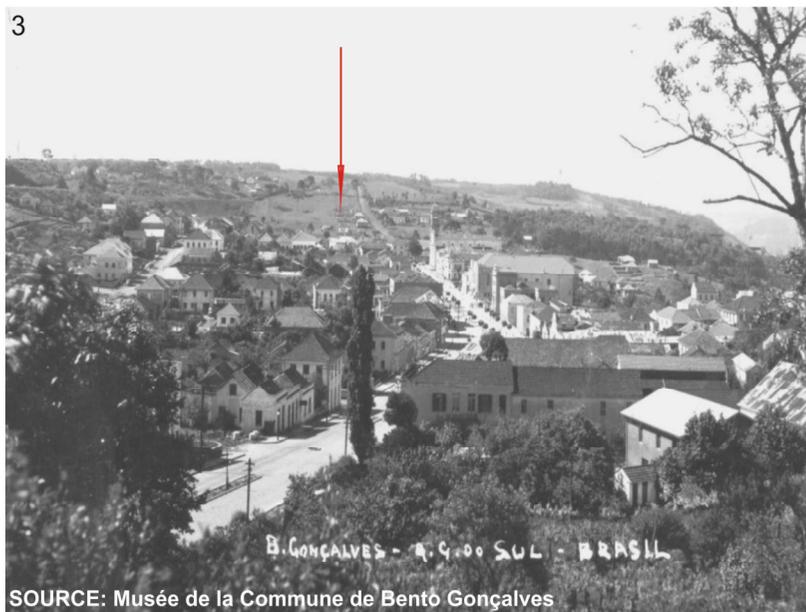


**Photos 1, 2, 3 et 4 : Bento Gonçalves et les vignobles autour de la ville ( → )**

Images du premier et deuxième période de la viticulture régional:  
1 - 1890, 2 - Années 1910,  
3 - 1918, 4 - Années 1940

Au premier plan de la Photo 1 vignoble en pergola trentina ; au 2eme et 3eme plans, des vignobles soutenues par des tuteurs vivants (platanes).

Les photos 2 et 3 ont été partiellement récupérées dans les médias numériques.



### 3.2.1.3 Troisième période : la spécialisation de la vitiviniculture

La troisième période, des années 1970 jusque dans les années 1990, est celle de la spécialisation de la viticulture. Il y a un processus d'expansion des vignobles de *Vitis vinifera* L. et une augmentation du volume de production de vins fins, la fondation de nouvelles caves, dont certaines avec des capitaux étrangers, outre la réorganisation des institutions de recherche et d'extension rurale, avec la création du Centro Nacional de Pesquisa de Uva e de Vinho, aujourd'hui nommé Embrapa Uva e Vinho, en 1975, et la création de l'Empresa de Assistência Técnica e Extensão Rural (EMATER, ancienne ASCAR), en 1977. Se sont également produits des changements dans la législation, une amplification du marché de consommateurs, l'ouverture du marché brésilien, la structuration de l'œnotourisme et, au niveau international, la création du MERCOSUL et de l'Accord TRIPS, dont les normes ont mené des réflexes dans la vitiviniculture brésilienne.

Le développement industriel vérifié au Brésil, à partir des années 1950-1960, a apporté des éléments qui ont permis l'expansion de la zone cultivée avec *Vitis vinifera* L. Dans les années 1970 et 1980, il y a eu une croissance de la production de vins de meilleure qualité. Beaucoup d'élèves de l'École de Viticulture et d'Œnologie, fils d'agriculteurs, retournèrent dans leurs familles et commencèrent à opérer des changements dans la viticulture familiale.

Dans les années 1970, on note l'entrée de capitaux étrangers avec l'installation de caves comme la Cave De Lantier (1973, Martini Rossi, Italie), la Cave Forestier<sup>68</sup> (1974, France), la Cave Chandon du Brésil (1977, France), la Cave Heublein<sup>69</sup>, qui a acheté la Cave Dreher et qui a construit la Cave Almadem à Santana do Livramento (1977, États-Unis), et la Cave Esmeralda, qui a acheté la Cave Mônaco (1977, Argentine).

---

<sup>68</sup> Pendant quelques années, ce fut la Cave Aurora qui a élaboré ses vins, à l'exception du Martini Rossi, avec la Cave Rio-Grandense.

<sup>69</sup> Entreprise à capital ouvert et partie d'un conglomérat international. Dans les années 1980, elle a vendu les installations, mais a continué à être la propriété de la marque Dreher.

Dans les années 1980 et 1990, de nombreux changements importants se sont produits dans la législation brésilienne relative à la production, au stockage et à la commercialisation des vins. On a défini les zones vitivinicoles, fixé les normes de l'élaboration de vins dans les unités familiales (nommées caves rurales) et créé les règles pour enregistrer des indications géographiques.

La diversification et la spécialisation des connaissances dans les familles des vigneronnes, renforçant celles de la tradition, la diffusion des résultats des recherches et le développement d'une assistance technique, l'accès aux technologies autant pour les viticulteurs que pour l'œnologie, sont quelques-unes des conditions qui ont accéléré les changements de la production vitivinicole régionale. D'un côté, la production de raisin commun a développé la production de jus de raisin ; puis à partir des années 1990, a augmenté la production des vins de qualité, non plus seulement présents aux festivals, mais aussi à des concours internationaux.

Dans les années 1990 commence un mouvement d'organisation de viticulteurs, non seulement pour traiter de la production. D'un côté, les viticulteurs ont imposé leur force dans les syndicats de travailleurs ruraux des communes, de l'autre, de petites caves ont créé des associations, comme l'APROVALE. Un des aspects les plus importants, dans les discussions entre les syndicats et les grandes structures sectorielles, a été l'établissement d'un prix minimum du raisin, dont la médiation a été assurée par l'État, comme l'attestent des dizaines d'articles de journaux locaux<sup>70</sup>, principalement lors des mois de novembre et décembre.

Au début de cette période, les grandes caves étaient localisées dans les villes qui ont élaboré une grande partie des vins. Mais un changement a annoncé une démarche dans l'industrie vinicole, directement lié à la recherche d'indications géographiques. Un ensemble de facteurs a permis et a facilité la création de petites caves dans la zone rurale, parmi lesquels de meilleures routes, la rapidité des communications (fax, téléphone, puis les portables et internet), la disponibilité d'énergie, des nouvelles technologies, l'existence de ressources financières propres, les crédits publics et privés, et, le plus important, une meilleure connaissance de la vitiviniculture et de son marché.

---

<sup>70</sup> Correio Rio-grandense et Pioneiro, de Caxias do Sul ; Semanário e Gazeta, de Bento Gonçalves ; O Farroupilha e O Informante, de Farroupilha ; O Florense, de Flores da Cunha ; O Garibaldense, de Garibaldi, entre autres.

À Bento Gonçalves, Garibaldi et Monte Belo do Sul ont été créées plus de vingt petites caves commerciales avec l'objectif de produire des vins fins de qualité. Certaines ont beaucoup grandi, comme c'est le cas de la Cave Miolo, aujourd'hui une des plus grandes du secteur au Brésil. Quasiment toutes les caves qui ont créées l'Association des Producteurs de Vins Fins de la Vale dos Vinhedos (APROVALE), en 1995, avaient pour origine une propriété familiale, où un des membres était formé en œnologie.

En outre, l'Embrapa Uva e Vinho a repris en charge l'organisation du Congrès Brésilien de Viticulture et d'Œnologie, où les propriétaires-œnologues ont trouvé un terrain de discussion sur les Indications Géographiques. En 1994, l'Embrapa Uva e Vinho, avec l'appui de l'Université de Caxias do Sul, a organisé un congrès sur IG's. Ce fut le premier évènement technique spécifique sur ce thème, avec la présence du président de l'OIV<sup>71</sup>. Et le Brésil à entrer dans l'organisation en 1995.

Les spécificités dans la Serra Gaúcha se renforcèrent : la zone cultivée en vignes a diminué à Caxias do Sul, l'expansion de la ville a créé une conurbation en direction de Flores da Cunha et de Farroupilha, et la spécialisation industrielle métal-mécanique a été élargie. Néanmoins, à Flores da Cunha et à Farroupilha, bien que les villes s'industrialisèrent, on a vu le développement de production de vins de table<sup>72</sup> dans les « caves rurales » (aujourd'hui, elles sont plus de 200). Celles-ci commercialisent leur produit avec des caves situées les dans la région, dans d'autres partie du RS ou même dans d'autres États, tels que ceux de Santa Catarina et de São Paulo qui standardisent et commercialisent le vins.

L'internationalisation de l'économie brésilienne, avec la création du MERCOSUL et l'ouverture du marché brésilien, à travers la suppression de taxes d'importations, eut des répercussions directes dans le secteur vitivinicole national, qui eut à souffrir d'une concurrence accentuée des vins étrangers. L'exigence du respect de la Convention de Paris<sup>73</sup> oblige l'abandon de l'utilisation des

<sup>71</sup> Institution créée en 1924. A partir de 2004, elle est appelée Organisation International de la Vigne et du Vin.

<sup>72</sup> Nommé aussi vin de consommation courante, en général, élaboré à partir de raisins de variétés américaines et hybrides.

<sup>73</sup> Accord de 1883, pour la protection de la propriété industrielle, dont les indications géographiques s'insèrent comme la territorialisation de la production.

dénominations étrangères pour les vins nationaux et la définition des aires de productions brésiliennes.

En 1981, Garibaldi a créé La Fête Nationale du *Champanha* (Fenachamp). Lors de cette période il fut établi un accord entre les communes de Caxias do Sul, Bento Gonçalves, Garibaldi et Flores da Cunha, pour que les grandes fêtes soient réalisées dans des années différentes, ou au moins à des périodes différentes, au vu de la nécessité d'avoir des hôtels suffisants pour les milliers de touristes.

L'œnotourisme a connu d'ailleurs à ce moment quelques nouvelles caractéristiques. Jusque dans les années 1960, l'œnotourisme a été lié aux grandes fêtes du raisin et du vin, c'est-à-dire, lié à de grands évènements, mais sporadiques, et lors des visites isolées de touristes dans les propriétés de la famille ou d'amis. Dans les années 1970, certaines grandes caves, comme la Cave Dreher et la Cave Coopérative Aurora, de Bento Gonçalves, ont développé un nouveau type d'œnotourisme. On a créé des secteurs pour recevoir les touristes avec des guides spécialisés pour conduire les touristes pour un tour dans les caves qui se finit par une dégustation de vins avec un passage par la boutique de vente. Cette formule a commencé avec quelques centaines de touristes par an, mais aujourd'hui, la Cave Coopérative Aurora reçoit plus de 150.000 touristes par an.

L'importance des touristes est liée non seulement au commerce direct, mais aussi à l'effet pour développer une culture du vin, de son imaginaire, de son identité, de sa consommation, à l'échelle nationale. Ceci a impliqué d'autres secteurs dans les entreprises, dont la communication institutionnelle. De part, les grandes caves ont développé des actions de promotion pour attirer les visiteurs et pour promouvoir leurs produits, en particuliers, des brochures, des annonces publicitaires dans les journaux, les revues et des *outdoors* et dans des émissions de radio et de télévision.

### 3.2.1.4 Quatrième période : la spatialisation de la vitiviniculture

La quatrième et actuelle période débute à partir des années 1990. C'est celle du référencement spatiale des produits. On a augmenté le nombre de caves en zone rurale, on a commencé le processus d'indications géographiques, qui a consolidé la production de vins de qualité et a ancré le vin, explicitement, dans l'espace géographique et dans le paysage. En outre, l'œnotourisme a créé un nouveau flux en direction de la zone rurale (FALCADE, 2001 ; 2005).

Les associations de caves définirent dans leurs statuts l'objectif d'implanter des indications géographiques, ce qui a signifié un changement de mentalité, qui sera détaillé dans les prochains chapitres de la thèse. Cette période caractérise aussi le changement lié à la dimension légale, avec la création du Fonds de Développement de la Vitiviniculture du RS (FUNDOVITIS), de l'IBRAVIN et la résolution de l'INPI qui règlemente le registre des indications géographiques.

Le gouvernement de l'État du Rio Grande do Sul a créé la loi n° 10.989 qui « *dispose sur la production, la circulation et la commercialisation du raisin, du vin et des dérivés du raisin et du vin, créant le Fonds de Développement de la Vitiviniculture de l'État – FUNDOVITIS, et donne d'autres règles* », en 1997. La Secretaria da Agricultura, Pecuária, Pesca e Agronegócio administre le FUNDOVITIS. Pour réaliser les dispositions de la loi, il a été créé l'IBRAVIN en 1998, société civile constituée par des personnes juridiques de droits privés<sup>74</sup>.

Le FUNDOVITIS est formé par la taxe perçue auprès des caves, selon le volume de raisin industrialisé et crédité dans le paiement de l'Impôt sur la Circulation de Marchandises et de Services (ICMS). Parmi les diverses actions de l'IBRAVIN ces dernières années, on note une politique publique-privée ayant pour but de construire une image sur le vin, à une échelle nationale, comme le montre par exemple les

---

<sup>74</sup> Le conseil est constitué de deux représentants des producteurs de raisin, de deux représentants des coopératives, de deux représentants de l'industrie viticole, de deux représentants de l'organisation du secteur, un représentant de l'association des œnologues, un représentant du conseil consultatif, un représentant du gouvernement du Rio Grande do Sul.

publicités publiées dans les journaux, les revues et diffusées dans des émissions de radio et de télévision<sup>75</sup>.

En 2002, dans le cadre de la Fédération des Industries du Rio Grande do Sul (FIERGS), un groupe de six caves a organisé un projet pour l'exportation appelé *Wine from Brazil*. Ce groupe a néanmoins laissé de côté l'exportation, car les pays importateurs exigeaient une certification d'origine du produit (telle que les IG's), et le Brésil n'avait pas encore de définition légale, ni de zones de production, conformes à la Loi du Vin. À travers un accord avec l'IBRAVIN, le projet a reçu en 2004, l'appui du Ministère de l'Industrie, du Développement et du Commerce Extérieur, à travers l'Agence Brésilienne de Promotion des Exportations et des Investissements (APEX) et en 2005, du MAPA, pour les réalisations des objectifs prévues par la loi n° 7.678/1988 et le décret n° 99.066/1990.

En 2006, le MAPA a fixé, par des Instructions Normatives, trois zones de production de raisin pour les vins fins : Zone de Production Vitivinicole Serra Gaúcha, Zone de Production Vitivinicole Fronteira<sup>76</sup>, dans l'État de Rio Grande do Sul; et Zone de Production Vitivinicole de la Vale do São Francisco, dans les États de Bahia et Pernambuco. En 2010, le projet avait 34 caves, la majeure partie d'entre elles situées dans la région de la Serra Gaúcha. Elles avaient participé à diverses foires et expositions, et ont augmenté leurs participations de 15 % à 58 % dans les exportations de vins.

On note que Tonietto e Mello (2003) ont défini une périodisation analogue à celle présentée ici, centrée sur les vins produits. Les auteurs ont nommé la première génération, les vins produits de raisins des cépages américains dans la phase de mise en place de la viticulture. La deuxième génération a été la phase d'expansion de la viticulture avec les vins produits de raisins des cépages hybrides et des vinifères. La troisième génération a été la phase de l'expansion de vignobles de

<sup>75</sup> La loi n° 12.743, du 05 juillet 2007, a défini que 25% de FUNDOVITIS doit être donné au l'IBRAVIN, avec l'objectif de « promouvoir et ordonner institutionnellement le secteur vitivinicole, notamment les questions sur la production de raisins, de vins, de jus de fruits et de tout autre produit dérivé et dans tous les contextes : agricole, productif, élaboration, technique, commerce, promotion, consommation, structure, organisation, culture, environnement, juridique, légal et institutionnel » (IBRAVIN, 2011).

<sup>76</sup> Nous avons travaillé sur l'élaboration des Notes Techniques (2005) avec Jorge Tonietto (coordonnateur) de l'Embrapa Uva e Vinho qui a remplacé le MAPA dans l'élaboration des Instruction Normatives pour les zones de Frontière et Serra Gaúcha. La zone n'a pas été comprise comme une bande de latitude, mais comme une région (comme la loi et le décret le précisent). Les critères pour délimiter les régions ont été ceux de la loi dans l'article 117, c'est-à-dire, être producteur de vin de *Vitis vinifera L.* Nous ne pouvions changer le nom de Frontière, mais nous avons compris le fondement expliquant son utilisation et la relation avec le toponyme Campanha, qui est utilisé dans cette thèse et en général par tous, même dans les documents officiels.

cépages européens et d'amélioration de la qualité avec les vins variétales. La quatrième génération est la phase d'affirmation de l'identité régionale, avec les vins de qualités et les indications géographiques.

Les Figures 2 et 3 synthétisent l'évolution de la législation et de l'organisation du secteur vitivinicole.

**FIGURE 2 – Législation de l'État du Rio Grande do Sul et du Brésil sur la vitiviniculture**

Année	Législation
1929	Décret d'État du RS n°. 4255, du 17.01.1929 approuve le règlement des vins « <i>rio-grandenses</i> »
1932	Décret d'État du RS n°. 4985, du 17.05.1932 reconnaît les coopératives vinicoles et décrit la fiscalisation et l'assistance technique à la vitiviniculture
1940	« <i>Portaria</i> » n°. 641, du 18.12.1940, du Ministère de l'Agriculture, crée les normes pour la dénomination de vins avec les variétés des raisins
1977	Loi n° 6.437, du 20.08.1977, définit les infractions à la législation sanitaire fédérale, établit des sanctions respectives et offre d'autres protections
1987	Loi n° 7.628, du 13.11.1987, traite des prix minimums du raisin
1988	Loi n°. 7.678, du 8.3.1988, connu comme La Loi du Vin, traite de la production, de la circulation, et de la commercialisation du raisin et du vin et offre d'autres protections
1988	« <i>Portaria</i> » n°. 270, du 17.11.1988, modifie les groupes de variétés constantes de l'Article 4° des Normes et Patrons de Qualité du Raisin à des fins industrielles, approuvées par la « <i>Portaria</i> » Ministère de l'Agriculture n° 1012, du 17 novembre 1978
1990	Décret n°. 90.066, du 8.3.1990, réglementation de la Loi n°. 7.678
1994	Loi n° 8.918, du 14.07.1994 traite de la normalisation, la classification, le registre, l'inspection, la production et la fiscalisation des boissons, autorise la Commission Intersectorielle de Boissons et offre d'autres protections
1996	Loi n°. 9.279, du 14.5.1996, établit diverses directives et obligations de la Propriété Industrielle
1997	Loi n° 10.989, du 13. 08. 1997 traite de la production, de la circulation et de la commercialisation du raisin, du vin et des produits dérivés du raisin et du vin, crée le « <i>Fundo de Desenvolvimento da Vitivinicultura do Estado</i> » – FUNDOVITIS, et donne d'autres protections
2000	Résolution n°. 075/2000, du 28.11.2000, de l'Institut National de la Propriété Industrielle, établit les conditions d'enregistrement des indications géographiques
2002	Registre de l'Indication Géographique n°. IG 200002, de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos du 22.11.2002, par l'Institut National de la Propriété Industrielle
2002	Instruction Normative n° 01, du 01. 02. 2002 approuve les Règlements Techniques d'Identité et de Qualité pour la classification des produits suivants : ananas, raisin fin de table, raisin rustique
2003	Loi n° 10.711, du 5. 08. 2003 décrit le Système National de Semences et « <i>Mudas</i> » et donne d'autres protections
2004	Loi n° 10.970, du 12. 11. 2004 altère la Loi n° 7.678, du 8. 11. 1988, qui réglemente la production, la circulation et la commercialisation du raisin et du vin, et donne d'autres protections.
2007	Loi n° 11.476, du 29. 05. 2007 décrit la réglementation des professions d'œnologue et Technicien en Œnologie.
2010	Registre de l'Indication Géographique n°. IG 200.803, de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira du 13.07.2010, par l'Institut National de la Propriété Industrielle

SOURCE: Álbum... (1950); Gobatto (1925); Giron (1977); Paz; Baldisserotto (1997); Pellanda (1950); Santos (1978); Santos (1980); IBRAVIN (2011). Et recherche propre.

**FIGURE 3 – Principales organisations du secteur vitivinicole de l'État du Rio Grande do Sul**

Année	Organisation Sectorielle
1911 à 1913	1 <sup>ère</sup> phase de l'organisation des coopératives dans la région: M.Stefano Paterno, envoyé du Ministère de l'Agriculture, stimule l'organisation de coopératives viticoles
1929	Fondation de la Société Viticole <i>Rio-Grandense</i> Ltda, plus tard Syndicat du Vin
1929 à 1936	2 <sup>e</sup> phase de coopération: en 1936, il existe 56 coopératives viticoles dans le RS
1936	Fondation du Syndicat de Vin
1936	Fondation de l'Institut <i>Riograndense</i> du Vin pour la Défense de la Vitiviniculture
1937	Fondation du Laboratoire Central d'Œnologie
1938	Fondation / registre de la Fédération des Coopératives Sud <i>Rio-grandense</i> du Vin.
1948	Fondation du Syndicat des Industries de Vin de Rio Grande do Sul (SINDIVINHO)
1952	Fondation de la Fédération des Coopératives de Vin de Rio Grande do Sul (FECOVINHO)
1962	Fondation de l'Union de Brésilienne de Vitiviniculture (UVIBRA)
1976	Fondation de l'Association Brésilienne de Œnologie (ABE)
1981	Fondation de l'Association <i>Gaúcha</i> de Viticulteurs (AGAVI)
1995	Fondation de l'Association des Producteurs de Vin Fin de Vale dos Vinhedos (APROVALE)
1998	Fondation de l'Institut Brésilienne de Vin (IBRAVIN)
2001	Fondation du Laboratoire du Référence Œnologique de l'État du Rio Grande do Sul
2001	Fondation de l'Association de Producteurs de Vin Pinto Bandeira (ASPROVINHO)
2002	Fondation de l'Association de Producteurs de Vin des Altos Montes (APROMONTES)
2002	Fondation du groupe Wines from Brazil, dans le cadre du FIERGS
2005	Fondation de l'Association Farroupilhense de Producteurs de Vin, <i>Espumantes</i> , Jus et Dérivés (AFAVIN)
2004	Fondation de l'Association de Producteurs de Vin de Monte Belo do Sul (APROBELO).
2005	Fondation de l'Association <i>Catarinense</i> des Producteurs de Vin Fin de <i>Altitude</i> (ACAVITIS)
2010	Fondation de l'Association des Producteurs de Vin Fin de <i>Campanha Gaúcha</i> (VINHOS DA CAMPANHA)
2011	Fondation de l'Association des Vitiviculteurs du Extrême Sud (VITISUL)

SOURCE : Álbum... (1950); Giron (1977); Gobatto (1925, 1950); IBRAVIN (2011); Paz; Baldisserotto (1997); Pellanda (1950); Sá (1950); Santos (1980); Santos (1978). Et recherche propre.

Comme l'organisation de l'espace est un processus, donc les dates établies pour le début et la fin des périodes servent de référence. Comme l'a affirmé Milton Santos, les changements ne se produisent pas avec la même intensité dans tous les lieux, donc il y a des régions viticoles dans la Serra Gaúcha qui sont dans des périodes différentes, de même, quelques-unes encore dans la deuxième ou dans la troisième période.

### 3.3 RÉGIONS BRÉSILIENNES ACTUELLEMENT PRODUCTRICES DE RAISIN POUR LES VINS FINS

Conformément à la législation actuelle, le vin fin<sup>77</sup> est élaboré avec raisins des cépages *Vitis vinifera* L. Des régions Brésiliennes où la culture de ces cépages a été introduit entre le XVI<sup>e</sup> et le XX<sup>e</sup> siècle, se détache le plus la région Serra Gaúcha, par l'extension des vignobles et par la production.

La production brésilienne de vin est actuellement de l'ordre de 500 millions de litres annuels, soit le 17<sup>e</sup> rang mondial et la consommation moyenne *per capita* sont de 2 litres annuels (MELLO, 2009). Selon Mello (2009), le Brésil avait 4.606 hectares de vignoble en 1994 et 6.955 en 2004, ce qui montre une croissance moyenne de 4% par an. Cette production était réalisée à 95 % par des propriétaires récoltants et 5% dans d'autres conditions de producteurs. Ces cinq dernières années, la surface cultivée a augmenté d'environ 12% et la valeur de la production de 7%, constitue la plupart d'une surface cultivée avec des variétés pour des vins de table et pour la consommation *in natura* (TABLEAU 1)

**TABLEAU 1 – Brésil: viticulture, 2005-2009**

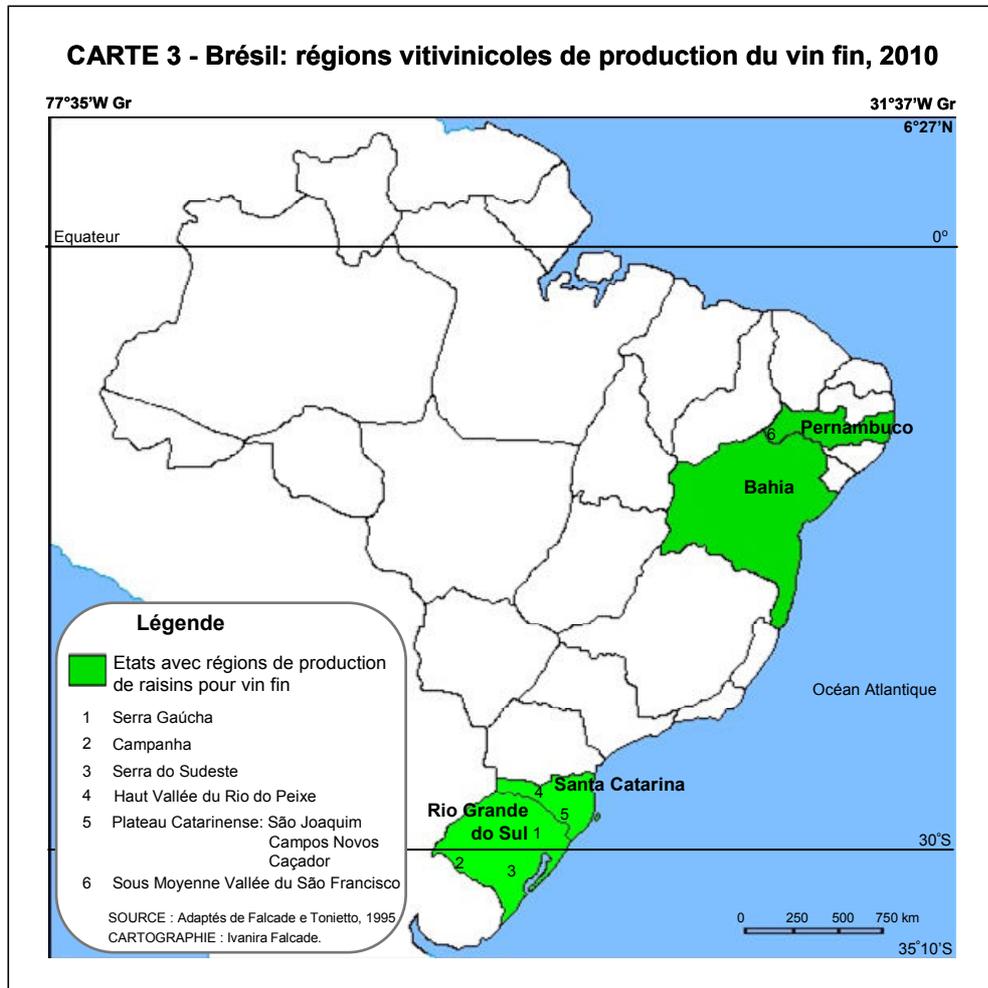
Viticulture	2005	2006	2007	2008	2009
Surface plantée (ha)	73.222	75.385	78.325	81.286	81.677
Production de raisin (t)	1.232.564	1.257.064	1.371.555	1.421.431	1.365.491
Valeur de la Production (Mil Reais)	1.498.779	1.660.844	1.708.357	1.527.395	1.612.043

SOURCE : IBGE. Disponible sur: [www.sidra.ibge.gov.br](http://www.sidra.ibge.gov.br). Accès le : 10 déc. 2010. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

En 1993, le cépage pour les vins fins tranquilles et effervescents, au Brésil, était cultivée en quatre régions : la Serra Gaúcha, région traditionnelle ; les nouvelles régions vitivinicoles de la Campanha et de la Serra do Sudeste, dans le RS ; et la région du Submédio Vale do Rio São Francisco, dans les états de Bahia et de Pernambuco (FALCADE; TONIETTO, 1999). Néanmoins, depuis le début des années 2000, de nouvelles zones productrices de raisins pour les vins fins se

<sup>77</sup> Définition dans la Note 2, page 26.

développent dans l'État de Santa Catarina dans la région viticole traditionnelle de Alto Vale do Rio do Peixe et dans la région du Planalto Catarinense, dans les sous-régions de de São Joaquim, Caçador et Campos Novos (ROSIER, 2003) (CARTE 3).



Dans les années 1980, des investissements de la Serra Gaúcha ont été dirigés vers la région Campanha et Serra do Sudeste. Ils ont été ponctuels puis se sont maintenus. En revanche, les investissements de la Serra Gaúcha dans la région Submédio Vale do São Francisco, n'ont pas donné les résultats espérés.

Mais à partir de la fin des années 1990, la hausse du prix de la terre<sup>78</sup> affectant l'expansion de la viticulture de vins fins dans la région de la Serra Gaúcha,

<sup>78</sup> Divers facteurs contribuent à une hausse du prix de la terre dans la zone rurale dans les anciens communes RCI: la croissance de la demande, pas seulement les producteurs ruraux, mais aussi les investisseurs intéressées à installer d'autres activités économiques, en particulier liées au tourisme; l'expansion urbaine et les limites légales fixées pour la déforestation.

a poussé diverses entreprises à chercher des terres moins chères dans les régions Campanha<sup>79</sup> et Serra do Sudeste, et une extension vers les Campos de Cima da Serra, dans le Rio Grande do Sul. D'autres facteurs poussèrent à cette nouvelle phase d'expansion de la viticulture pour les vins fins, parmi lesquels on peut citer : la reprise de la croissance brésilienne, les discussions pour la recherche d'alternatives économiques de la « *moitié sud* » du RS, avec des stimuli et des investissements publics ; enfin, l'esprit de la conquête du secteur vitivinicole de la Serra Gaúcha avec la production de vins de qualité. Les investissements originaires de la Serra Gaúcha ont été directement pour la plantation des vignes et/ou pour la création de caves dans ces nouvelles régions, souvent en partenariats avec elles. Dans les dernières années, ces conditions sont aussi arrivées à quelques petits agriculteurs, organisés dans les projets de mise en place de la réforme agraire, qui ont planté quelques petits vignobles (FLORES, 2011).

Bien que les relations économiques de la Serra Gaúcha avec la Campanha et la Serra do Sudeste se soient intensifiées et que les investissements locaux aient augmentés, du point de vue socio-économique, ces régions n'ont pas encore créé une identité vitivinicole, c'est-à-dire, les régions maintiennent l'organisation de l'espace liée avec d'autres activités économiques (l'élevage et les cultures de riz irrigué, par exemple). À l'échelle des communes, la vitiviculture est en plus importante à Santana do Livramento. Les processus économique-sociaux liés à la vitiviculture ont promu la création de quelques caves dans la Campanha et dans la Serra do Sudeste, qui ont formé aussi une association dont les statuts prévoient la mise en place des indications géographiques.

L'Instrução Normativa n°.22, de 2006, a défini que la Zone Vitivinicole de la Fronteira est formée par les communes d'Alegrete, de Bagé, de Candiota, de Dom Pedrito, d'Hulha Negra, de Quaraí, de Santana do Livramento et d'Uruguaiana. Toutefois l'Association des Vins de la Campanha a informé qu'il existe aussi des caves à Rosário do Sul. La région vitivinicole Campanha se situe donc au sud-ouest du RS, dans la zone de frontière avec l'Uruguay, s'étendant du nord-ouest au sud-est, entre 29°30' et 32°00'S.

---

<sup>79</sup> L'étude agro-climatique que Mota (1992) a conduit pour le zonage agricole du Rio Grande do Sul, en partenariat avec le Secretaria da Agricultura do Estado et l'Université de Davis (Californie/USA), au début des années 1970, indiquait que la Campanha était la meilleure région pour la culture des vignes à cause des facteurs édapho-climatiques.

Du point de vue morphologique, la Campanha vitivinicole est constituée par une plaine avec collines douces, que ne dépasse pas les 300 mètres et sont recouvertes des prairies avec un sol original formé de sédiments du paléozoïque. Les températures moyennes sont inférieures à 24 °C pour le mois de février. Les domaines vitivinicoles et leurs structures constituent des entreprises rurales de taille moyenne ou grande. Les cépages qui se détachent le plus sont le Cabernet Sauvignon, le Cabernet Franc, le Merlot, le Chardonnay. Néanmoins on cultive aussi l'Alfroucheiro, l'Alvarinho et le Tempranillo, entre autres variétés d'introduction récente, conduites sous la forme d'espalier ou d'Y, avec des possibilités de mécanisation. Une partie de la production est transformée sur place, mais une autre partie est vivifiée dans la Serra Gaúcha.

Les vignobles de la région *Serra do Sudeste* se concentrent principalement dans les communes d'*Encruzilhada do Sul*, de *Pinheiro Machado*, de *Piratini* et de *Pedras Altas*, localisés aux alentours du centre-sud du RS, entre 30°10' et 32°30'S. La région présente un relief doux et ondulé, où se détachent la *Serra de Encruzilhada* et la *Serra do Herval*, de faibles déclinaisons, avec des altitudes 200-500 mètres, issues du bouclier cristallin *uruguaio-sul-riograndense*. Les cépages *Vitis vinifera* L. que l'on rencontre le plus souvent sont le Cabernet Sauvignon, le Cabernet Franc, le Merlot, le Pinot Noir, le Chardonnay, mais aussi le Touriga Nacional, le Dolcetto et le Sangiovese, conduits sous forme d'espalier ou d'Y, avec la possibilité de mécanisation. La production de la région est transportée en camions par des caves de la Serra Gaúcha au transforment le raisin en vins de cépage et d'assemblage.

Les plus importantes communes productrices de raisin dans la Serra Gaúcha pour l'élaboration de vins fins et d'*espumantes* sont : Bento Gonçalves, Garibaldi, Monte Belo do Sul, Farroupilha, Caxias do Sul, Flores da Cunha, Santa Teresa, Nova Pádua, Nova Roma do Sul, Cotiporã, Veranópolis et São Valentim do Sul. Ces communes sont localisés entre 28°59' et 29°17'S et entre 51°08' et 51°47'WGr, sur la rive gauche du Rio das Antas, à des altitudes entre 400 et 800 m, avec des déclivités moyennes et fortes en diverses plateaux raides et avec différentes surfaces d'érosion (FALCADE; TONIETTO, 1995). Sur une zone d'environ 800 km<sup>2</sup>, on trouve dans la région environ 4.000 ha, avec des vignes de *Vitis vinifera* L., dans un peu plus de 10.000 propriétés. La structure productive de base est la petite propriété

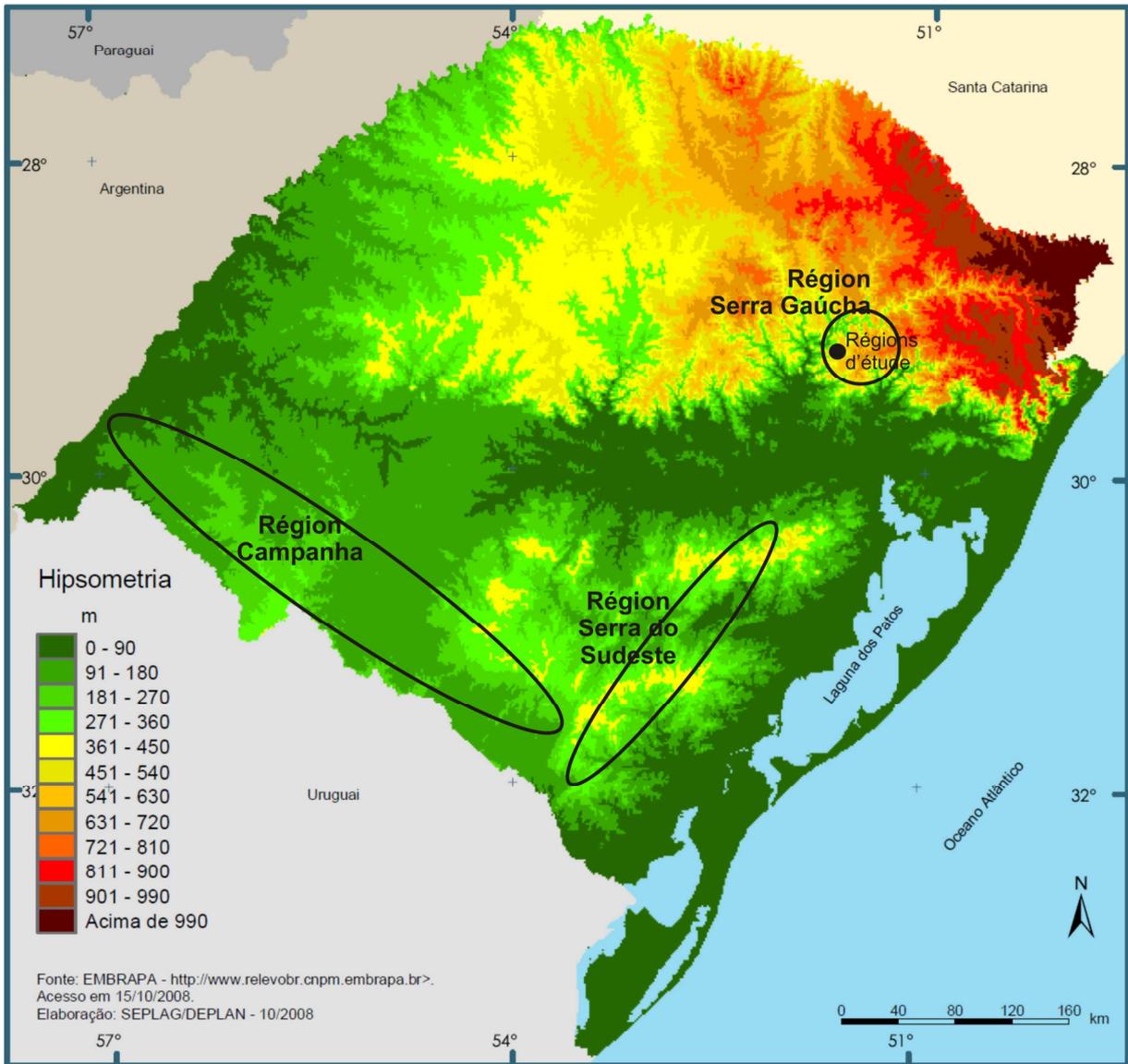
(inférieure à 15ha), avec un travail essentiellement familial. Toutefois, quelques activités, comme l'élagage et la vendage, en particulier sur les superficies les plus étendues, exigent une main-d'œuvre temporaire ou des aides mutuelles (échanges de travaux entre voisins), car la mécanisation est limitée, en raison de la pente. Ici dominent les cépages Cabernet Sauvignon, Cabernet Franc et Merlot, Moscato Branco, Riesling Itálico, Chardonnay, et Sauvignon Blanc. Entre les trois régions de vins fins du RS, cette région est celle où il y a la plus grande surface de vigne de raisin commun.

Les Cartes 4, 5 et 6 localisent les trois régions qui produisent du raisin pour les vins fins dans le RS et les replacent du point de vue de l'altimétrie, de la température moyenne et de la pluviométrie moyenne annuelle. On a donc plus la classification des régions selon le Système Géoviticole CCM (CARTES 7 et 8) selon laquelle la « *Serra Gaúcha et la Serra do Sudeste [ont un type climatique] tempéré chaud, humide, avec des nuits tempérées, bien que la Serra do Sudeste soit moins humide et que la région de la Campanha ait un type chaud, subhumide, avec des nuits chaudes* » (TONIETTO et al, 2006, p.3). Dans la région viticole des *Campos de Cima da Serra*, les conditions du climat géoviticole sont de « *type tempéré, humide, avec des nuits tempérées/fraîches* » (TONIETTO et al, 2006, p.3).

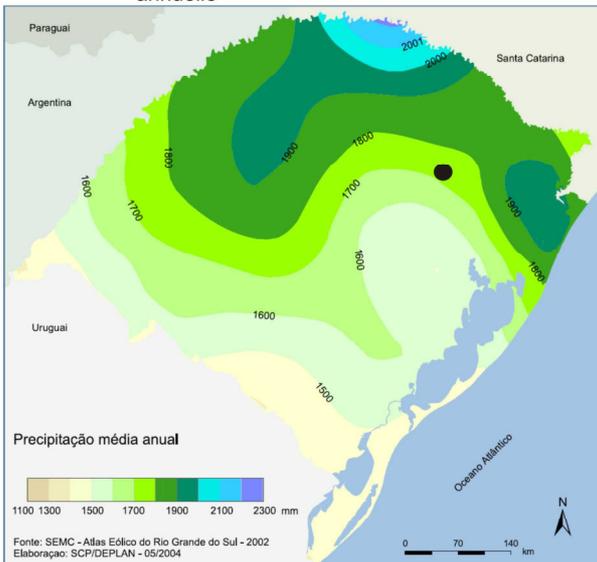
Les types climatiques expriment le résultat des conditions météorologiques et des facteurs géographiques, notamment de la topographie. Les différences dans la formation géologique, dans les caractéristiques climatiques, dans les types de sols, et aussi les propres techniques ont permis la culture de cépages qui n'étaient pas traditionnellement cultivés, avec comme conséquence une diversification des vins élaborés dans les différentes régions.

Dans les Cartes 9 et 10 on a désigné les trois régions productrices de raisins pour les vins fins, mais la représentation se réfère à la viticulture en général. Les cartes illustrent la concentration de la production dans la Serra Gaúcha, et l'expansion dans les régions Campanha et Serra do Sudeste. Il y a diverses communes isolées qui se détachent, mais celles-ci produisent essentiellement des raisins pour le vin de table ou pour la consommation *in natura*.

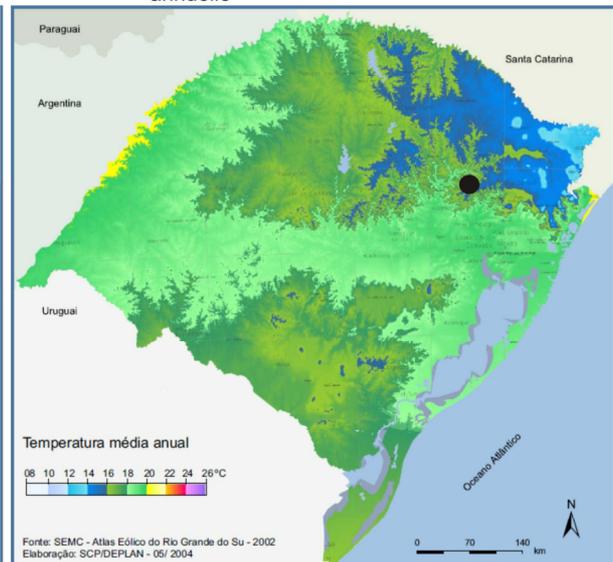
**CARTE 4 – Rio Grande do Sul : isométrie et localisation des régions vitivinícolas de vin fin**



**CARTE 6 – Rio Grande do Sul : précipitation moyenne annuelle**



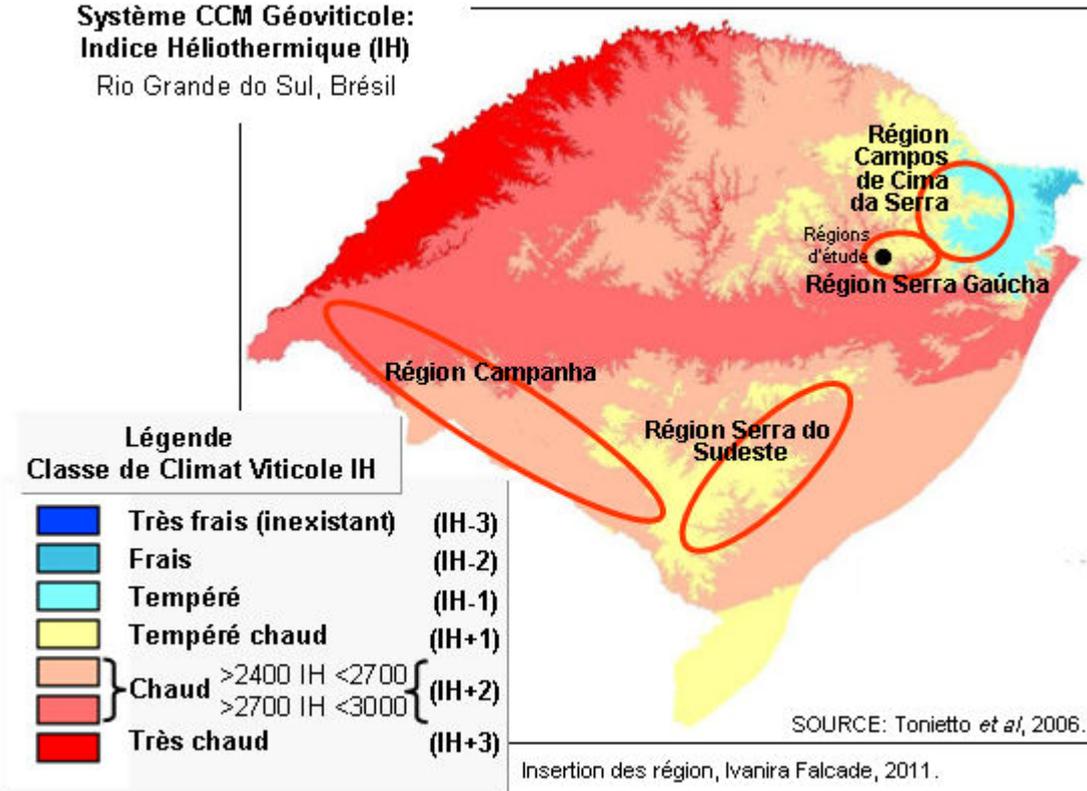
**CARTE 5 – Rio Grande do Sul : température moyenne annuelle**



Adaptation et organisation : Ivanira Falcade, 2010.

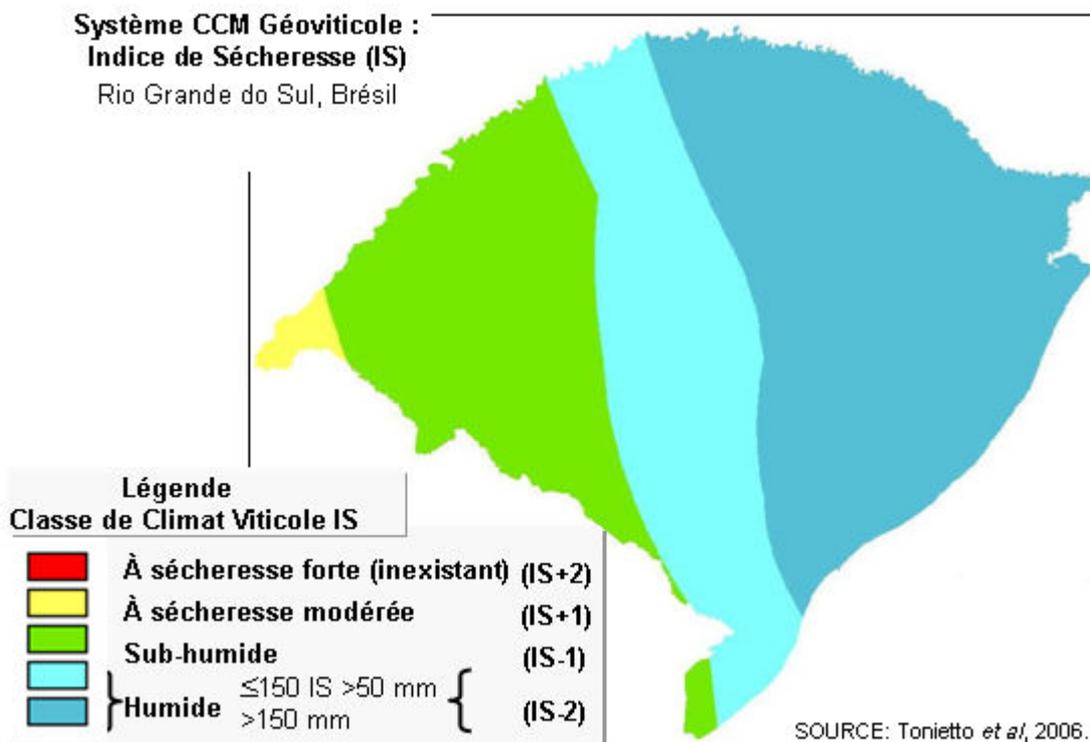
CARTE 7

Système CCM Géoviticole:  
Indice Héliothermique (IH)  
Rio Grande do Sul, Brésil

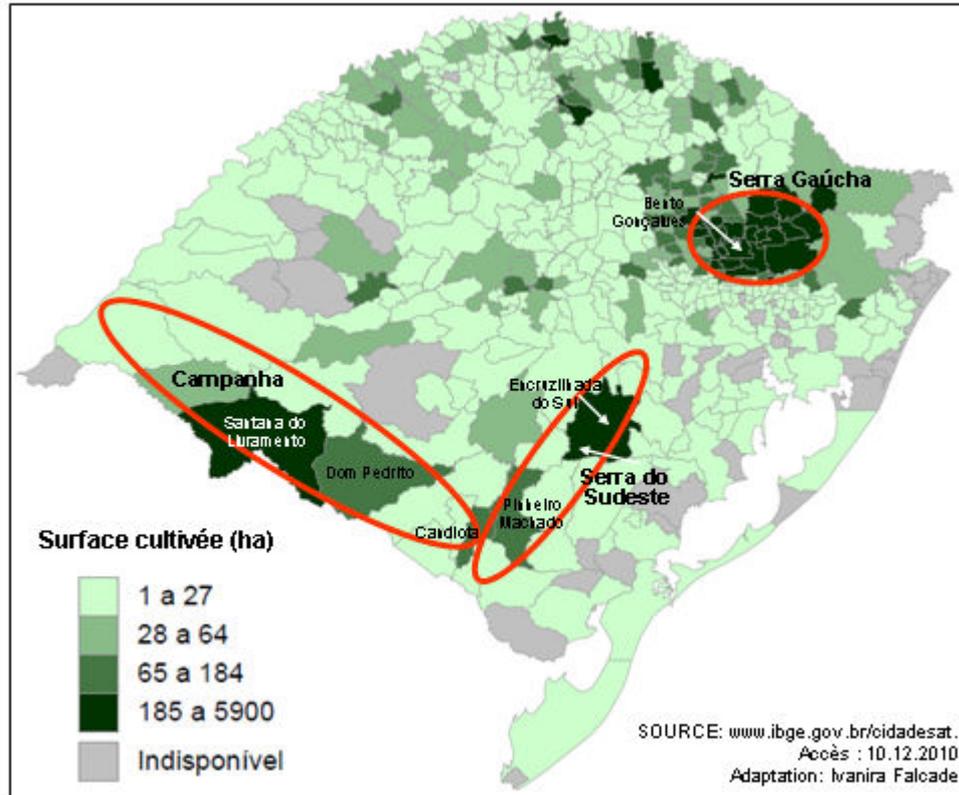


CARTE 8

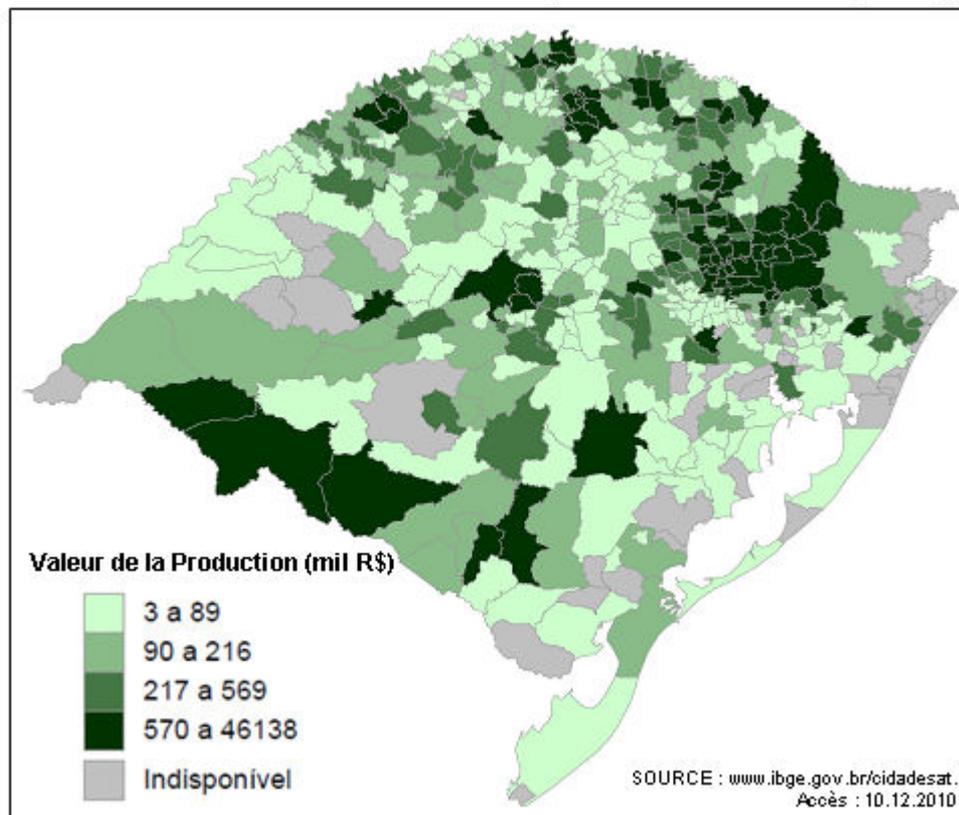
Système CCM Géoviticole :  
Indice de Sécheresse (IS)  
Rio Grande do Sul, Brésil



CARTE 9 - Rio Grande do Sul: surface des vignobles (ha), 2009



CARTE 10 - Rio Grande do Sul: valeur de la production du raisin (mil R\$), 2009



Les Figures 4 et 5<sup>80</sup> montrent qu'en 2004, dans le RS, 11% des raisins utilisés ont été de cépages européens ; cette proportion est passée à 14% en 2009 (une augmentation de 15%), répartie en 55% de raisins rouges et 45% de raisins blancs. Ces raisins donnent respectivement 10% et 12% des vins produits en 2004 et 2009.

En 2004, concernant le vin produit dans le Rio Grande do Sul et commercialisé, 8 % étaient de cépages européens, diminuant à 7% en 2009. Parmi les vins effervescents commercialisés en 2004, 12% étaient *moscatéis* et 88% correspondaient à d'autres *espumantes* ; en 2009 les *moscatéis* avaient augmenté à 22% des *espumantes* commercialisés. Toutefois la commercialisation des vins nationaux est irrégulière et elle souffre avec les conjonctures économiques et, surtout, de la concurrence des vins importés. Celle-ci a diminué de 9%, entre 2004 et 2009. Le commerce d'*espumantes* et de *moscatéis*, au contraire, a connu une croissance continue et accentuée : les *espumantes* ont augmenté de 81% et les *moscatéis* de 373%, entre 2004 et 2009 (FIGURES 6 et 7).

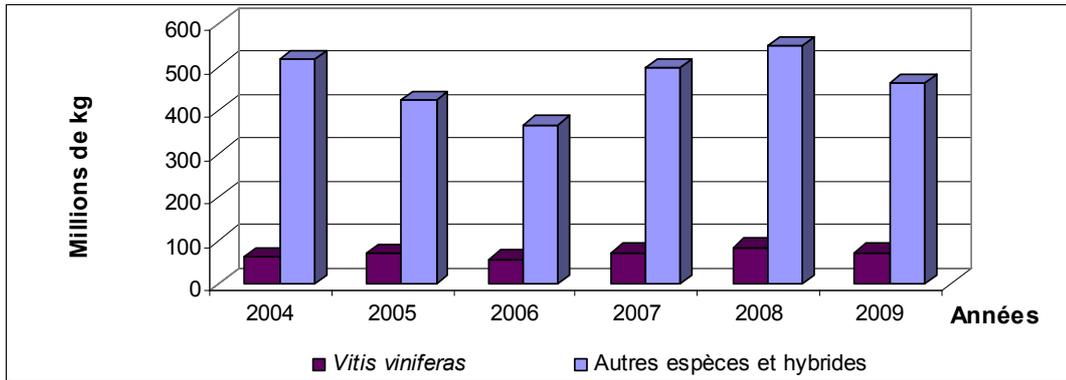
Parmi les communes viticoles de la Campanha, se détachent celles de Santana do Livramento, Candiota et Dom Pedrito, qui concentrent approximativement 90% de la surface plantée et de la valeur de production (TABLEAU 2). De même, dans la Serra do Sudeste, 95% de la viticulture est localisée dans les communes d'Encruzilhada do Sul et de Pinheiro Machado (TABLEAU 3). Les plus grandes surfaces, les plus gros volumes produits et la plus forte valeur générée sont des entreprises de la Serra Gaúcha, bien que commence à émerger des structures locales.

Le Tableau 4 présente la production agricole de cultures temporaires et permanentes les plus significatives pour des communes de Bento Gonçalves, Farroupilha, Garibaldi et Monte Belo do Sul. Ce sont les communes où se localisent les régions des IP. Toutefois, considérant la production agricole, les données illustrent l'importance de la viticulture dans les quatre communes, tant dans la surface cultivée que dans le volume et la valeur de la production. Et dont on peut être vu aussi l'importance de la fruiticulture dans l'IP de Pinto Bandeira.

---

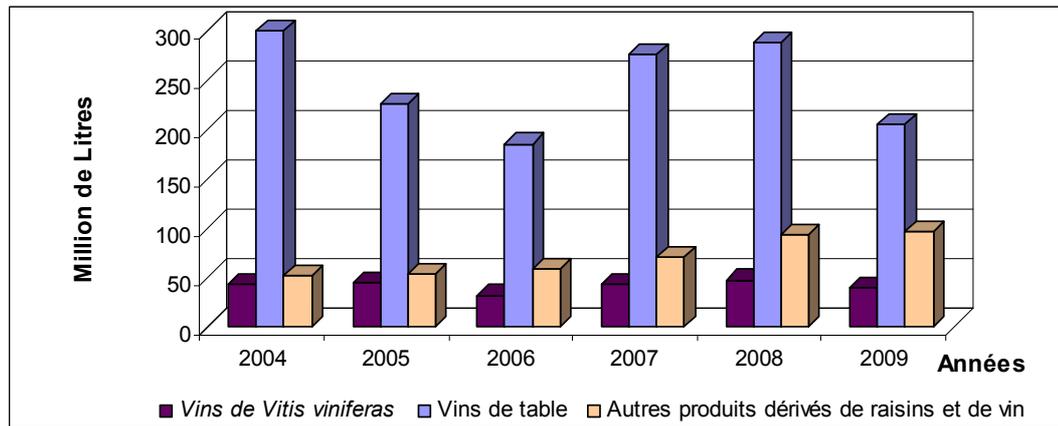
<sup>80</sup> Les valeurs calculées sont arrondies.

**FIGURE 4 - Raisins industrialisés par les entreprises du RS, millions de kg, 2004 à 2009**



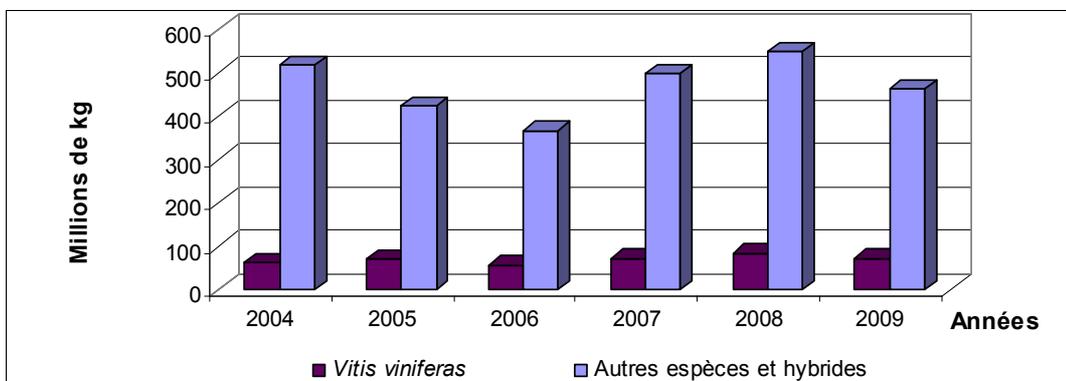
SOURCE : IBRAVIN/MAPA/SEAPPA. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

**FIGURE 5 - Vins et dérivés du raisin et du vin élaborés dans le RS, millions de litres, 2004 à 2009**



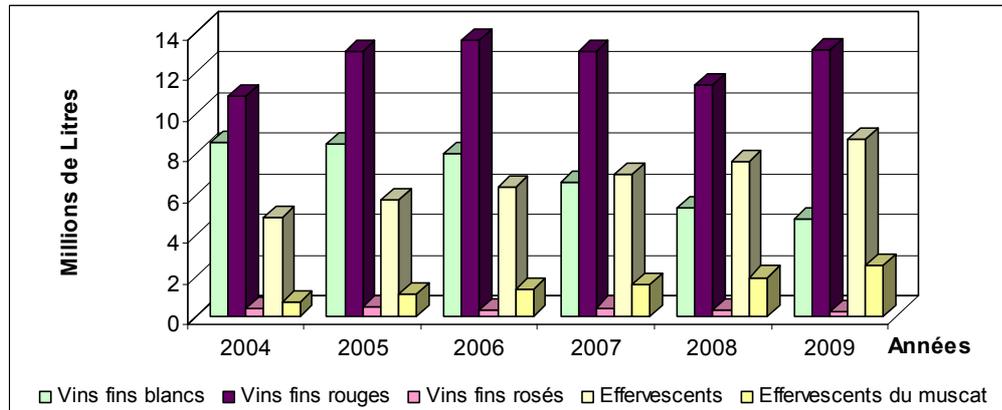
SOURCE : IBRAVIN/MAPA/SEAPPA. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

**FIGURE 6 - Commercialisation de vins par les entreprises du RS, millions de litres, 2004 à 2009**



SOURCE : IBRAVIN/MAPA/SEAPPA. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

**FIGURE 7 - Commercialisation de vins fins et vin de table pour les entreprises du RS, période 2004 à 2009**



SOURCE : IBRAVIN/MAPA/SEAPPA. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 2 – Région de la Campanha : surface des vignobles, production et valeur de la production, 2009**

Commune	Surface plantée (ha)	Production (t)	Valeur de la production (mil R\$)
Alegrete	6	58	104
Bagé	25	150	173
Candiota	100	550	633
Dom Pedrito	121	1.210	1.089
Hulha Negra	10	100	115
Quaraí	50	525	669
Rosário do Sul	10	80	74
Santana do Livramento	857	7.713	7.713
Uruguaiana	20	100	100
<b>TOTAL</b>	<b>1.199</b>	<b>10.486</b>	<b>10.670</b>

SOURCE : IBGE. Disponible sur : [www.sidra.ibge.gov.br](http://www.sidra.ibge.gov.br). Accès le 10 déc. 2010. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 3 – Région de la Serra do Sudeste : surface des vignobles, production et valeur de la production, 2009**

Commune	Surface plantée (ha)	Production (t)	Valeur de la production (mil R\$)
Encruzilhada do Sul	320	2.880	5.760
Pinheiro Machado	103	1.030	1.185
Piratini	19	171	137
Pedras Altas	3	9	10
<b>TOTAL</b>	<b>445</b>	<b>4.090</b>	<b>7.092</b>

SOURCE : IBGE. Disponible sur : <http://www.sidra.ibge.gov.br>. Accès le 10 déc. 2010. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 4 – Communes de Bento Gonçalves, Farroupilha, Garibaldi et Monte Belo do Sul : labour, 2009**

Labour	Surface plantée (ha)				Production (t)				Valeur de la production (mille R\$)			
	BG	FA	GA	MB	BG	FA	GA	MB	BG	FA	GA	MB
Sous-total culture temporaire	1.784	1.907	616	537	12.143	12.629	3.900	4.032	7.814	8.658	2.031	1.935
Caqui	170	210	30	6	2.380	3.150	30	66	2.666	3.030	370	74
Figue	12	9	25	12	120	108	200	96	294	118	490	235
Orange	155	40	82	65	2.015	600	1.066	630	846	225	448	265
Pomme	40	120	-	-	1.600	3.600	-	-	1.344	2.800	-	-
Pêche	1.200	635	10	9	19.200	9.525	100	72	33.600	6.980	175	126
Tangerine	125	15	50	45	1.500	225	650	585	1.544	127	669	602
Autres	74	27	13	29	749	556	110	233	802	826	166	274
Raisin	5.900	3.701	2.800	2.440	100.300	66.618	45.360	38.430	46.138	30.183	20.866	17.678
Sous-total culture permanent	7.676	4.757	3.010	2.600	128.091	84.382	47.816	40.112	87.234	44.399	23.184	19.254
<b>Total</b>	<b>9.460</b>	<b>6.664</b>	<b>3.626</b>	<b>3.137</b>	<b>140.234</b>	<b>97.011</b>	<b>51.716</b>	<b>44.144</b>	<b>95.048</b>	<b>53.057</b>	<b>25.215</b>	<b>21.189</b>
Relation raisin /autres cultures permanentes (%)	78	78	93	94	78	79	95	96	53	68	90	92
Relation raisin / total agricole (%)	62	55	77	78	71	69	88	87	49	57	83	83

SOURCE : IBGE. Disponible sur : [www.sidra.ibge.gov.br](http://www.sidra.ibge.gov.br). Accès le 10 déc. 2010. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

Les données révèlent deux ensembles formés d'un côté par Bento Gonçalves et Farroupilha, et de l'autre, par Garibaldi et Monte Belo do Sul. Il existe une différence qui se démontre entre les quatre communes, dont la plus significative est l'importance de la culture de la pêche, à Bento Gonçalves. Selon l'EMATER, elle est presque totalement concentrée dans le district de Pinto Bandeira. La culture de la pêche de Pinto Bandeira a une importance à l'échelle de l'État : elle représente 7% de la surface cultivée qui produit 12 % de la production du Rio Grande do Sul. Cette production génère 73% des revenus, avec une occupation de 20% de la terre agricole, quand on compare avec la surface des vignobles. La production est destinée, quasiment exclusivement pour la consommation *in natura*, aux marchés du Rio Grande do Sul, de São Paulo et de Rio de Janeiro. Selon la mairie de Bento Gonçalves, en 2009, il y avait dans ce district 21 chambres froides et 5 entreprises de fabrication de boîtes en bois pour le stockage et commercialisation du fruit.

Les Tableaux 5 et 6 montrent pour les communes de Bento Gonçalves, Garibaldi, Farroupilha et Monte Belo do Sul les employés dans l'industrie du vin et la valeur ajoutée par secteur économique et le PIB, en 2007. Malgré le manque d'informations, par commune, sur la participation de chaque secteur industriel dans la composition de la valeur ajoutée brute de l'industrie, celle-ci sert de référence sur l'importance du secteur primaire dans l'économie de Monte Belo do Sul, plus encore que dans les autres communes, dont une grande part du PIB est générée par d'autres branches industrielles et pour des services. L'analyse des tableaux montre que les communes de Bento Gonçalves, Garibaldi et Farroupilha sont plus industrialisées que Monte Belo do Sul, qu'elles ont des caves plus grande et que la production agro-pastorale est plus importante pour l'économie de la commune de Monte Belo do Sul.

**TABLEAU 5 – Communes de Bento Gonçalves, Farroupilha, Garibaldi et Monte Belo do Sul : valeur ajoutée brute par secteur et PIB, 2007 (mille R\$ et %)**

Valeur ajoutée brute	Bento Gonçalves		Farroupilha		Garibaldi		Monte Belo do Sul	
	(mil R\$)	%	(mil R\$)	%	(mil R\$)	%	(mil R\$)	%
<b>Agro-pastoral</b>	<b>50.373</b>	<b>2,3</b>	<b>61.179</b>	<b>5,1</b>	<b>28.383</b>	<b>4,0</b>	<b>13.407</b>	<b>40,1</b>
Industrie	719.201	32,5	369.911	30,8	283.466	40,4	3.004	9,0
Services	1.130.275	51,1	568.978	47,3	292.539	41,7	15685	47,0
Impôts sur les produits liquides de	313.214	14,1	202.578	16,8	97.504	13,9	1.309	3,9
PIB à des prix courants	2.213.063	100	1.202.645	100	701.892	100	33.405	100

SOURCE : IBGE. Disponible sur : [www.ibge.gov.br/cidadesat/topwindow.htm?1](http://www.ibge.gov.br/cidadesat/topwindow.htm?1). Accès le 13 jan. 2010. Élaboration : Áurea Breitbach, 2010.

**TABLEAU 6 – Communes de Bento Gonçalves, Farroupilha, Garibaldi et Monte Belo do Sul : nombre d'emplois dans la branche des boissons, classe de l'activité économique, élaboration de vin, 2009**

Classes de l'activité économique dans la branche des boissons	Bento Gonçalves	Farroupilha	Garibaldi	Monte Belo do Sul	Total
Fabrication de vin	771	182	339	1	1,293
Total	771	182	339	1	1,293

SOURCE : MTE, RAIS 2009, selon CNAE – version 2.0. Élaboration : Áurea Breitbach, 2010.

En plus des régions du Rio Grande do Sul, il y a d'autres régions qui produisent le raisin pour l'élaboration de vins fins dans l'État de Santa Catarina, localisées dans les régions *Alto Vale do Rio do Peixe* et *Planalto Catarinense*. Dans la région *Alto Vale do Rio do Peixe*, localisée autour de 27°S et 51°WGr, dans plusieurs communes, il y a des vignobles pour vins de table, mais dans les dernières années, il y a aussi l'expansion des surfaces cultivées avec cépages de *Vitis vinifera* L., en particulier Cabernet Sauvignon, Merlot et Chardonnay, dans des altitudes entre 600-800m de diverses communes en sols issus de roches effusives basiques (ROSIER, 2003).

Sur le plateau du Planalto Catarinense, à des altitudes qui varient entre 900 et 1.400 m, se localisent trois nouvelles sous-régions avec vignobles pour vins fins : São Joaquim, Campos Novos et Caçador. Dans cette région, la plupart des 27 caves sont des investisseurs qui cherchent de nouvelles alternatives de production et de revenu. Les vignobles plantés en espalier ont commencé depuis un peu plus de 10 ans et, actuellement, la surface cultivée dépasse les 300 ha. La majorité de ces surfaces appartiennent à des caves de l'association ACAVITIS.

Le relief de la région est plat/doux ondulé, permettant une presque complète mécanisation et à cause de l'altitude, le climat mésothermique tempéré présente des hivers rigoureux et des étés doux (NIMER, 1989). Selon Briguenti et Tonietto (2004), dans la classification géoviticole, São Joaquim présente un climat "*froid, des nuits froides et humides*", ce qui favorise la qualité de la production viticole, spécialement les cépages pour les vins rouges, qui donnent des vins de qualité (ROSIER, 2003).

En plus de ces régions, la vitiviniculture pour les vins fins se développe dans la région tropicale du Submédio Vale do Rio São Francisco, localisé entre 9 et 10°S, aux limites des états de Bahia et de Pernambuco, principalement dans les communes de Petrolina, Lagoa Grande, Santa Maria da Boa Vista, au Pernambuco, et Casa Nova, à Bahia. Les vignobles pour la production de vins fins sont cultivés sur des *latossols*, à des altitudes moyennes de 500 m, sous une domination climatique semi-aride, avec six à dix mois secs (environ entre avril et janvier).

Les caractéristiques environnementales de cette région permettent que la vigne soit toujours en période de végétation, comme le décrivait déjà Soares en

1547, en étant contrôlées par les pratiques culturelles. Selon Tonietto et Teixeira (2007), la variabilité interannuelle des conditions climatiques résulte d'un climat viticole avec trois classes. Le choix de produire dans l'une ou l'autre période/climat origine des produits différents, en fonction de la période de l'année dans laquelle la vigne est en production.

Le potentiel vitivinicole de la région attire, ces dernières décennies, de nouveaux investisseurs, comme la Cave Miolo, de Bento Gonçalves. Actuellement, la région a approximativement 700ha de vignes pour une production de vins fins, cultivés en espalier, dont les raisins sont traités dans six caves (deux avec capital international). Au total, les caves produisent environ 7 millions de litres de vin par an, commercialisées principalement sur le marché national.

Les analyses développées par Lima et al. (2007) et Guerra et Zanus (2007) montrent que les vins produits présentent des caractéristiques de qualité. D'autres recherches contribuent à dépasser les problèmes trouvés dans les décennies précédentes, mais les chercheurs affirment qu'il est nécessaire de continuer les études, pour améliorer plus encore la qualité déjà obtenue.

Dans la région on trouve aussi la plus grande surface du Brésil de vignobles de raisins de tables des cépages européens que est destinée principalement au marché international.

### 3.4 SYNTHÈSE DES CONDITIONS FAVORABLES POUR LA MISE EN PLACE DES IG POUR VINS

Dans les premières années de 1990, certains facteurs ont formé une mentalité et un contexte local favorable à la mise en place des indications géographiques dans la Serra Gaúcha. Parmi ces facteurs on ressort, en particulier, l'amélioration de la qualité du vin ; la croissance des offres des formations avec la possibilité d'apprentissage sur les IG's ; l'évolution de la connaissance que les vitiviculteurs de la région ont eu sur les IG's ; la performance de l'EMBRAPA Uva e Vinho,

incluant ses partenariats ; et l'organisation sectorielle, avec des dirigeants avec formations technique, juridique et du marché spécifique sur la vitiviniculture.

À l'échelle nationale, divers facteurs dans les scénarios politique et économique, ont influencé le changement de la législation, notamment en insérant le terme des indications géographiques, conformément à ce qui a été analysé. En plus des pressions internes, l'importance des accords internationaux et de la globalisation de l'économie mondiale ont contribué à l'évolution des conditions pour la mise en place des indications géographiques au Brésil.

Du point de vue juridique, en 1995, il y avait une loi qui prévoyait l'existence de zones vitivicoles, mais la nouvelle loi a été mise en étude dans le Congrès National et elle a été approuvée en 1996. La Loi n°9.279 a encouragé la création d'indications géographiques « considérant son intérêt social et le développement technologique et économique du pays ».

L'action du secteur vitivicole a été très importante dans cette mise en place des IG's : à travers l'APROVALE, UVIBRA, AGAVI, FECOVINHO puis l'IBRAVIN et les secteurs publics à travers la Chambre Sectorielle du Vin, non seulement pour l'approbation de la nouvelle loi, mais aussi dans l'institution des Actes Normatifs, et finalement dans la Résolution 75/2000 avec les procédures pour l'inscription sur de registre d'IG's à l'INPI.

Les conditions étaient plus présentes dans la région de production majeure de raisins pour les vins fins, c'est-à-dire à Bento Gonçalves, Garibaldi et Farroupilha. On doit faire ressortir que ces conditions se sont produites simultanément, dans la complexité et dans la contradiction, parce que nombreux aussi ont été ceux qui ne croyaient pas à la possibilité des indications géographiques.

L'évolution dans la qualité du vin élaboré dans ces communes, qui a connu une accélération dans les années 1980 et 1990, lié à la disponibilité de la connaissance mise à disposition par les institutions et appropriée par le secteur vitivicole ; de même le matériel végétatif sans virus, les agrochimiques, les conditions technologiques, les équipements, etc, ont été importants par la production de raisin de qualité.

Les performances de l'Embrapa Uva e Vinho ont contribué beaucoup pour ce processus, en réalisant des congrès sur le thème, des publications, comme le livret *“Le concept de la dénomination d'origine : une option pour le développement du secteur vitivinicole brésilien”* (TONIETTO, 1993) et aussi l'assistance au secteur pour l'élaboration de la Norme Vitivinicole du MERCOSUL.

Au début des années 1990, le secteur vitivinicole brésilien a subi une nouvelle crise économique relative au prix du raisin payé au producteur X les caves X la commercialisation du vin. Pour cela, l'histoire de quelques caves fondées durant cette période est histoire de l'entrepreneuriat, liés au le contexte stimulant déjà décrit. L'élévation du niveau de connaissance et des revenus a fourni les conditions pour beaucoup des vitiviniculteurs de voyager pour connaître des régions vitivinicoles dans l'Europe et Amérique du Sud. De la même façon, l'amélioration de la qualité du vin a offert aux vitiviniculteurs les conditions de participer aux foires et aux concours de vins. Ces contacts ont augmenté la vision des vins dans le monde et la compréhension que l'accès des produits à certains marchés ne se ferait que par la mise en place des indications géographiques.

Dans ce contexte, un groupe de vitiviniculteurs dans la zone du district de la Vale dos Vinhedos, commune de Bento Gonçalves, et de ses alentours, se réunirent en mai 1994, pour créer une association dont les Indications Géographiques pour ces vins était un des objectifs. L'Embrapa Uva e Vinho et l'Université de Caxias do Sul ont été invités à participer à la réunion. Lors de cette réunion, le groupe a décidé de former l'Association des Producteurs de Vins Fins de la Vale dos Vinhedos (APROVALE), enregistré au début de 1995.

En 1995, l'APROVALE a demandé la collaboration à l'Embrapa Uva e Vinho. Un projet de recherche a été approuvé à l'Université de Caxias do Sul et dans l'Embrapa Uva e Vinho, qui a reçu en 1996 un soutien financier de la FAPERGS et aussi de l'APROVALE. Depuis cela, il y a eu une activité institutionnelle qui a généré une procédure : les groupes organisés se reportèrent vers Embrapa Uva e Vinho pour solliciter l'appui technique, afin de construire la documentation nécessaire à la sollicitation de l'IG, et le groupe technique (interinstitutionnel et interdisciplinaire) élabore la connaissance nécessaire pour subventionner l'association pour la demande d'enregistrement de l'indication géographique au INPI.

## 4 LES INDICATIONS DE PROVENANCE POUR LES VINS DES RÉGIONS VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO

Une régionalisation de la vitiviniculture brésilienne a été réalisée pour intégrer la Norme Vitivinicole du MERCOSUL (TONIETTO et al., 1993) et ensuite la surface cultivée avec *Vitis vinifera* L., a été identifiée dans la région Serra Gaúcha, ainsi que la toponymie utilisée pour sa référence (FALCADE; TONIETTO, 1995 a, b). La phase des IG's a commencé en 1995<sup>81</sup>, comme on le verra ci-dessus. Cette thèse est liée aux recherches des IG's en cours, mais n'y est pas attachée. Lors de l'élaboration de la thèse, l'équipe de recherche avait déjà un nombre de résultats dont certains sont déjà publiés (HOFF et al. 2008; MENEZES et al., 2007). Toutefois, les cartes des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo présentées ici ont été élaborées à une échelle plus fine.

### 4.1 DÉLIMITATION ET CARACTÉRISATION DES RÉGIONS DES IP VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO

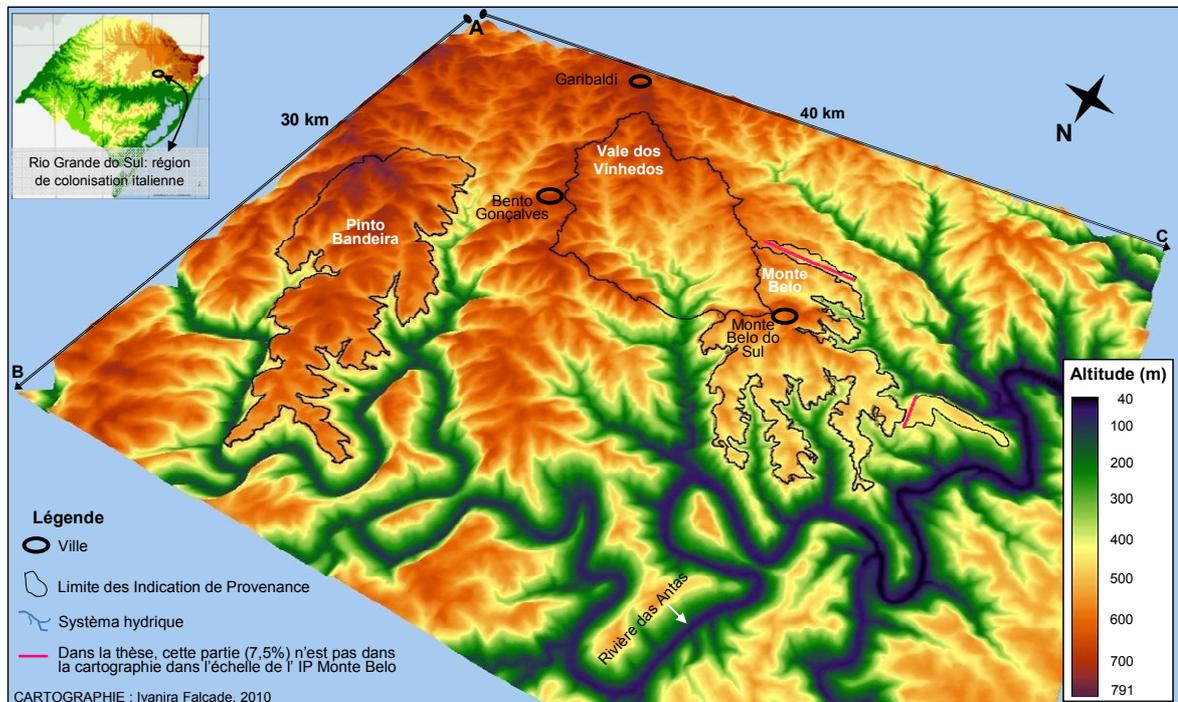
Pour avoir une vision régionale de l'ensemble des trois IP, on a élaboré la Carte 11 (1.200 km<sup>2</sup>), incluant la vallée du Rio das Antas. La base cartographique pour élaborer ce modèle numérique de terrain (MNT) est à l'échelle 1:50.000<sup>e</sup> et l'équidistance des courbes est de 20m (HASENACK e WEBER, 2007). La zone comprise entre les coordonnées 424000-464000m et 6792000-6762000m a été découpée par le programme Cartalinx, suivant les courbes de niveau remastérisées et élaborées le MNT dans le SIG Idrisi, sur lequel ont été insérées les limites des IP et générée la vision 3D. Les trois IP se situent sur la rive gauche du Rio das Antas,

---

<sup>81</sup> La première recherche a été développée par des chercheurs de l'Université de Caxias do Sul, de l'Embrapa Uva e Vinho, de l'Embrapa Clima Temperado et de l'Embrapa Florestas, avec des soutiens financiers de la FAPERGS et de l'APROVALE. Actuellement, l'équipe compte plus de chercheurs de différentes spécialités, de l'Embrapa Uva e Vinho, de l'Université de Caxias do Sul, de l'Embrapa Clima Temperado et de l'Université Fédérale do Rio Grande do Sul. Deux projets sont en cours : l'un financé par la FINEP, avec certains objectifs déjà atteints comme l'IP Pinto Bandeira et bien avancés comme pour la DO Vale dos Vinhedos et l'IP Monte Belo ; le second projet financé par l'Embrapa concerne les IP Altos Montes et Farroupilha.

sur des versants orientés de sud-sud-ouest pour nord-nord-ouest, où les altitudes sont inférieures. La carte montre bien que le relief de la région est très irrégulier.

**CARTE 11 - Serra Gaúcha: contexte hypsométrique des régions des Indication de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo**



#### 4.1.1 Méthodologie de la Délimitation et Caractérisation des Régions des IP

La limite de chaque région a été établie par des critères différents, bien que les principes aient été les mêmes. Pour la Vale dos Vinhedos on a utilisé comme référence les définitions du zonage proposées par l'OIV (1992) et pour Pinto Bandeira et Monte Belo la Loi n°9.279/96. Quand les recherches pour l'IP Vale dos Vinhedos<sup>82</sup> a commencé, en 1996, il n'existait aucune expérience brésilienne de zonage vitivinicole. Bien que la viticulture avec cépages *Vitis vinifera* L., existaient depuis des décennies dans la région de la Vale dos Vinhedos, les données sur les caractéristiques et l'aspect typique des vins de la région étaient insuffisantes pour une DO, donc les études ont été fait pour une IP.

<sup>82</sup> Bien qu'en 2010 l'APROVALE ait envoyé la demande pour la dénomination d'origine (DO), cette thèse traite de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos.

On a réalisés des travaux de terrain pour observer et analyser la distribution de la viticulture dans la région Vale dos Vinhedos. Ont eu lieu aussi des réunions avec les propriétaires, les œnologues et les techniciens des caves et avec d'autres viticulteurs pour identifier les caractéristiques de la culture et de l'organisation de l'espace. En prenant en compte le concept d'IP, on a utilisé le concept géographique de « vallée » pour définir les limites de la région. Ainsi, la région de l'IP Vale dos Vinhedos a été obtenue à partir des limites d'un système de drainage de quatrième ordre, suivant les cotes et les points d'altimétrie de la ligne de partage des eaux. Considérant l'objectif, les informations, la technologie, les équipements et le matériel disponibles, pour cartographier la région, on a utilisé l'échelle de 1: 50 000<sup>e</sup>.

En 2004, l'ASPROVINHO a demandé la collaboration pour réaliser le zonage pour les vins de la région de Pinto Bandeira. L'interaction de l'équipe au niveau international et l'expérience avec la région de la IP Vale dos Vinhedos était déjà permis d'approfondir la compréhension du thème. L'ASPROVINHO avait créé un projet dénommé *Vins de Montagne* avec sa version touristique *Chemins de Montagne*. La sollicitation a été pour une Indication de Provenance Vins de la Montagne de Pinto Bandeira. Toutefois, la question géographique a été la « montagne », parce qu'il n'y a pas de montagnes dans la région, mais un relief montagneux.

À cette époque il y avait plus de connaissance sur les complexes relation entre le vin et espace géographique avec des évaluations et des comparaisons de vins de certains cépages produites en différents secteurs<sup>83</sup>, ainsi que des recherches sur le climat appliqué à la vigne<sup>84</sup> et la classification des sols de la région de la Serra Gaúcha<sup>85</sup>. Et aussi, pour faire la recherche, l'équipe de travail multidisciplinaire comptait plus de ressources financières et d'infrastructure de matériaux et d'équipements.

<sup>83</sup> Recherches développées par l'Embrapa Uva e Vinho, spécialement par les chercheurs Alberto Miele, Luiz A. Rizzon, Celito C. Guerra et Mauro Celso Zanuz.

<sup>84</sup> Le Système de Classification Climatique Multicritère Géoviticole – Système CCM Géoviticole – est une méthode élaborée dans le contexte de la thèse de doctorat de Jorge Tonietto, à l'ENSAM de Montpellier, France, soutenue en 1999.

<sup>85</sup> La recherche *Levantamento Semidetalhado de Solos da Serra Gaúcha* a été développé par Carlos A. Flores, de l'Embrapa Clima Temperado; Reinaldo O. Pötter et Pedro J. Fasolo, de l'Embrapa Florestas (pédologie); et Heinrich Hasenack et Eliseu Weber (cartographie), de l'UFRGS, à travers d'un projet financé par l'IBRAVIN, à partir de 2000. Dans un projet coordonné par l'UCS et l'Embrapa Uva e Vinho, avec des financements du gouvernement de l'État du RS, les résultats ont été publiés sous la forme de 33 cartes municipales, à l'échelle 1:50.000<sup>e</sup>, et d'une carte régionale à l'échelle 1:150.000<sup>e</sup>.

Ainsi, l'évaluation sur le terrain a été fondamentale pour vérifier la pertinence de l'utilisation du concept de viticulture de montagne<sup>86</sup> pour la délimitation de l'IP Pinto Bandeira. L'analyse de la viticulture et de variables environnementales comme les sols et le climat géoviticole, *in situ* et sur représentations cartographiques, indiquaient que les vins présentaient des caractéristiques en faveur de ce concept et, donc, ont permis d'appliquer le concept de viticulture de montagne comme critère pour délimiter l'IP Pinto Bandeira avec une cote minimum de 500 m d'altitude. Comme la loi exige une description de la limite et qu'il était impossible de décrire une ligne de cote, cette description a utilisé comme référence le système hydrique complété par la ligne de partage des eaux de la région.

En 2004, l'APROBELO a demandé l'appui au développement des caves et pour la création de l'IP Monte Belo. Comme on l'a évoqué dans le chapitre précédent, la commune de Monte Belo do Sul était une partie de Bento Gonçalves et était un grand producteur de raisins il y a quelques décennies. Ces raisins étaient vinifiés le plus souvent, par des caves localisées dans les villes de Bento Gonçalves et de Garibaldi, dont certaines ont maintenu des structures pour recevoir le raisin et pour vinifier à Monte Belo do Sul. La constitution de caves commerciales dans cette commune est récente et elles sont presque toutes de petites tailles.

L'évaluation du milieu géographique (facteurs naturels, utilisation du sol/viticulture, organisation) par l'équipe pluridisciplinaire, travaillant sur le terrain et sur représentations cartographiques, a permis d'identifier qu'il n'y avait pas qu'une seule variable, mais un ensemble qui devait être utilisé pour le zonage, comme la viticulture/utilisation du sol en général, la pente, la formation géologique/limites du plateau et l'altimétrie. Toutefois, comme la base cartographique qui sera adoptée n'est pas encore achevée pour le secteur ouest et sud (communes de Santa Tereza et Bento Gonçalves), dans cette étude la délimitation de l'IP Monte Belo a une surface de 4 km<sup>2</sup> inférieure (7,5%), comme indiquée sur la Carte 11.

En 1996, pour la délimitation de la région IP Vale dos Vinhedos et la représentation cartographique des variables environnementales, on a utilisé la base

---

<sup>86</sup> En 1987, l'OIV a créé le Centre de Recherche, d'Étude et Valorisation de la Viticulture de Montagne (CERVIM), organisé et basé dans la Vallée d'Aoste, en Italie, qui a pour objectif de sauvegarder la viticulture pratiquée en conditions difficiles : pente à plus de 30 %; altitude supérieure à 500m; vignoble en terrasse et en plateau; et favorisée aussi la viticulture des petites îles. Disponible sur : <http://www.cervim.org/cervim-chi-siamo.aspx>. Accès le : 14 sep. 2005.

cartographique analogique développée par Diretoria do Serviço Geográfico do Exército, datant des années 1970 (FALCADE; MANDELLI, 1999). Dans cette thèse, la cartographie a été élaborée avec les données issues des relevés aériens des recherches par les IP (TONIETTO et al., 2004). Le relevé aérien pour les IP Vale dos Vinhedos et IP Monte Belo a été réalisé en novembre 2005 et pour l'IP Pinto Bandeira en août 2007. Ils fournissent la base cartographique digitale, à une échelle 1:5 000<sup>e</sup>, avec une équidistance de 2 m et 5 m entre les courbes, et des photos utilisées pour l'élaboration de la carte de l'utilisation et la couverture du sol. Tout en conservant les critères, le tracé original des limites des IP Vale dos Vinhedos et IP Pinto Bandeira a été transposé et rectifié de l'échelle 1:50 000<sup>e</sup> à celle de 1:5 000<sup>e</sup>. Il en résulte une petite différence entre les surfaces des types de cartes. Dans la thèse, les cartes des trois IP sont imprimées à l'échelle 1:100 000<sup>e</sup>.

La surface qui contient les polygones des IP est représentée sur les cartes avec les coordonnées géographiques et les UTM, avec le système de référence BRSAD69S (FIGURE 8). L'édition des courbes de niveau a été réalisée avec le programme Cartalinx et les cartes traitées en SIG Idrisi, version Kilimandjaro. La carte vectorielle des courbes et points de niveaux a été interpolés pour la génération du modèle numérique de terrain (MNT). De ce modèle, ont été générées les cartes de l'altimétrie avec classes de 100 m ; de pente et orientation des versants dont les résultats ont été reclassés selon les classes présentées dans les Figures 9 et 10.

**FIGURE 8 – Zone pour la localisation des IP : coordonnées géographiques et UTM**

Zone	Surface km <sup>2</sup>	Lat/Long - X Minimum (WGr)	Lat/Long - X Maximum (WGr)	Lat/Long - Y Minimum (S)	Lat/Long - Y Maximum (S)	UTM - X Minimum (m)	UTM - X Maximum (m)	UTM - Y Minimum (m)	UTM - Y Maximum (m)
Vale dos Vinhedos	162	51°38'05"	51°29'43"	29°14'32"	29°08'00"	438360	451860	6765100	6777100
Pinto Bandeira	308	51°32'07"	51°23'26"	29°11'54"	28°59'58"	448000	462000	6770000	6792000
Monte Belo	120	51°42'12"	51°36'00"	29°11'51"	29°05'20"	431660	441660	6770000	6782000

**FIGURE 9 - Classes des pentes et formes du relief**

Pente (%)	Relief	Pente (%)	Relief
0 à moins de 3	Plat	20 à moins de 30	Ondulé
3 à moins de 8	Plat ondulé *	30 à moins de 45	Fortement ondulé
8 à moins de 14	Douce ondulé	45 à moins de 75	Montagneux
14 à moins de 20	Moyen ondulé *	Supérieur à 75	Escarpé

\* Nomenclature créée pour se référer en détail à la pente.

**Figure 10 - Classes et orientation des versants**

Classe	Orientation des versants	Classe	Orientation des versants
Nord	337° 30' (NWE) a 22° 30' (NNE)	Sud	157°30' (SSE) a 202°30' (SSW)
Nord-est	22° 30' (NNE) a 67° 30' (ENE)	Sud-ouest	247°30' (WSW) a 202°30' (SSW)
Est	67° 30' (ENE) a 112° 30'(SSE)	Ouest	247° 30' (SSW) a 292° 30'(WNE)
Sud-est	112°30' (ESE) a 157°30' (SSE)	Nord-ouest	292° 30' (WNE) a 337° 30' (WNE)

Pour l'analyse topoclimatique, ont été utilisées les informations provenant de 10 postes météorologiques, sur la période de 1987 à 2008 : trois localisés dans la région IPVV, une dans l'IPPB, deux dans l'IPMB et quatre à proximité des IP, dans les communes de Bento Gonçalves, Monte Belo do Sul et Garibaldi, privilégiant des altitudes et des expositions différentes. Les cartes des températures ont été obtenues, en SIG, par la corrélation entre le MNT et les données de la température : on a effectué une régression linéaire, dont l'équation résultante a été utilisée par le modèle pour estimer la distribution de la température pour les altitudes connu. Les données ont été utilisées aussi par Mandelli, Tonietto et Zat (2009) par la caractérisation des mésoclimats viticoles de la Serra Gaúcha et par Tonietto pour la définition du climat géoviticole des IP (FLORES et al., 2005).

Pour l'élaboration des cartes et l'utilisation et la couverture du sol des IP on a utilisé le programme Cartalinx : les interprétations visuelles ont été digitalisées sur l'écran en polygones de 16 classes d'utilisation : vignes, autres cultures de fruits, cultures temporaires, potagers, forêts secondaires, forêts primaires, reforestation et exotiques, platanes, mixte/autres usages agricoles, utilisation résidentielle rurale, aires urbaines (ville et villages), système hydrique, non identifié, ombre, système routier pavé, système routier non pavé. Les polygones ont été classifiés puis traités.

Le relevé aérien de Pinto Bandeira présente beaucoup de difficultés pour l'identification de détail, car la période de la réalisation (en hiver) n'est pas propice pour faire ressortir les différences, au contraire ; le mélange de cultures d'arbres fruitiers caducifoliés a homogénéisé les textures, les couleurs et les formes dans beaucoup de zones, de sorte que la surface non identifiable est proportionnellement trop grande. Bien que cela ne se produise pas dans le secteur de l'IP Vale dos Vinhedos et de l'IP Monte Belo, pour permettre des comparaisons, les cartes de l'utilisation et de la couverture du sol des IP, sont présentées avec des classes

regroupées en vignobles, autres utilisations agro-pastorales, forêts, l'utilisation résidentielle/rurale/urbaine et non identifiés/ombres.

Par les cartes d'hypsométrie, de pente, d'exposition, de température et d'utilisation et de couverture du sol, on a calculé la surface de chaque classe, dans le SIG Idrisi. Pour effectuer le contexte spatial, dans les cartes finales ont été utilisés aussi les systèmes hydriques et routiers, intégrant la base cartographique à l'échelle 1:50 000<sup>e</sup> (HASENACK; WEBER, 2007), en plus des limites administratives des communes (IBGE, 2002). La version finale des cartes a été créée avec le programme Corel Draw, version 13.

#### **4.1.2 Caractérisation des Régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo**

La caractérisation et l'analyse des régions des IP commencent à l'échelle cartographique avec les Cartes 12, 13 et 14, qui représentent les limites et la localisation des caves<sup>87</sup> qui faisaient partie des associations en 2010. Les Cartes 15 à 35 caractérisent l'environnement dans les régions des IP avec les variables altitude, déclivité, orientation des versants, distribution estimée des températures minimales, moyennes et maximales, et de l'utilisation et la couverture du sol. Les Tableaux 7 à 13 identifient la surface (ha et %) correspondant à chaque classe des cartes. La Figure 11 montre la distribution des températures et des précipitations moyennes et la Figure 12 montre les climat géoviticoles des régions. Les Annexes 3, 4 et 5 représentent la formation géologique et les Annexes 6, 7 et 8 représentent la classification des sols.

L'IP Vale dos Vinhedos a une surface de 81,22 km<sup>2</sup> et est localisée dans les communes de Bento Gonçalves (65%), Garibaldi (30%) et Monte Belo do Sul (5%), approximativement, entre 29°08'23" et 29°14'26"Sud et 51°29'50" et 51°37'57"Ouest

---

<sup>87</sup> La législation se réfère aux caves centrales, celles qui élaborent, vieillissent, mettent en bouteille et commercialisent le vin, et les caves rurales, celles qui élaborent et commercialisent le vin, essentiellement en grand volume. Le terme peut induire en erreur, car il y a des caves centrales en zone rurale, pour cela, dans la thèse on utilise l'expression commerciale, en opposition à celle des unités familiales qui produisent pour leur propre consommation.

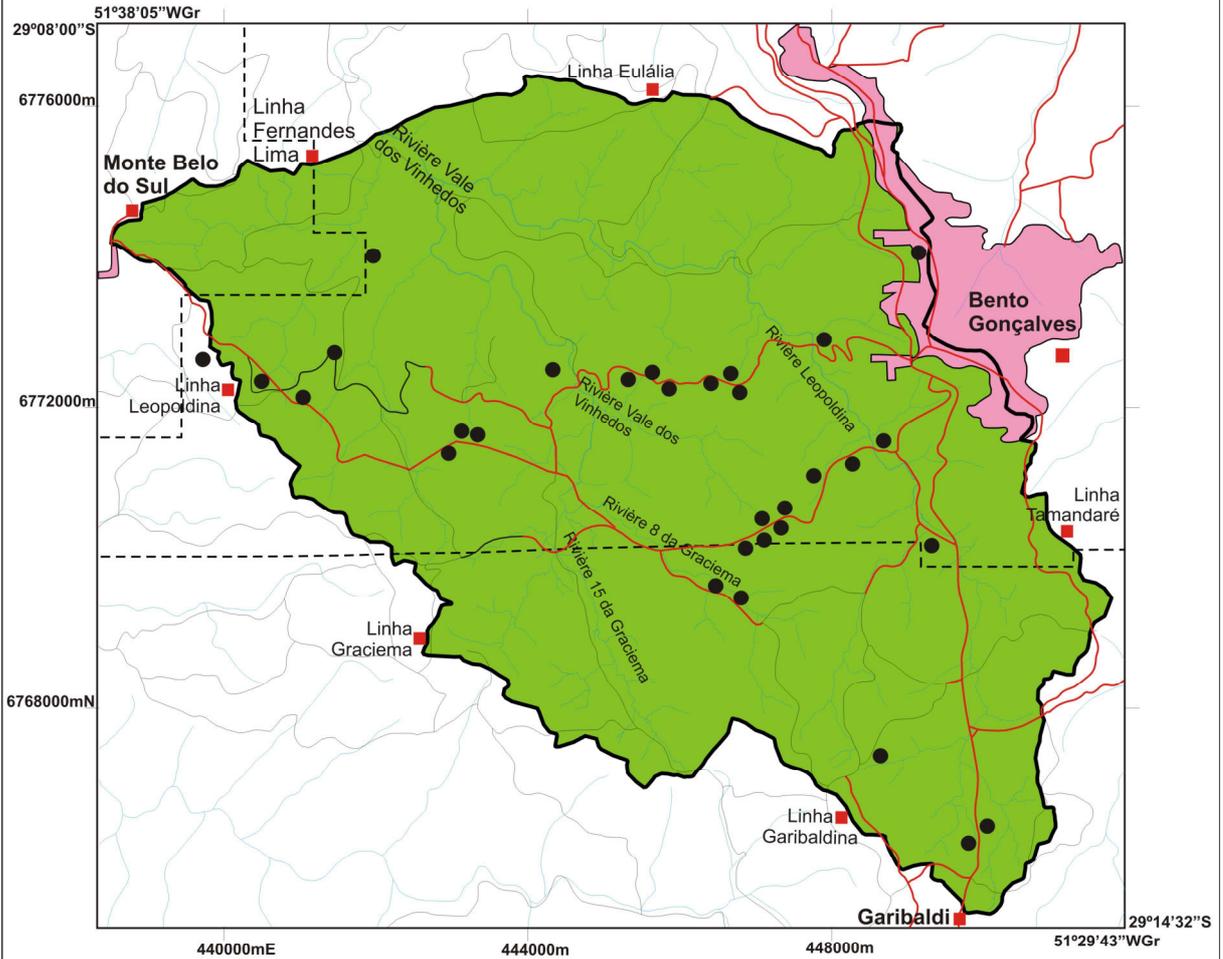
de Greenwich (CARTE 12). L'IP Pinto Bandeira a une surface de 79,78 km<sup>2</sup> et est localisée dans les communes de Bento Gonçalves (91%) et Farroupilha (9%), approximativement, entre 29°01'18" et 29°10'45"Sud et 51°24'10" et 51°30'54"Ouest de Greenwich (CARTE 13). La surface de l'IPPB enregistrée à l'INPI (81,38km<sup>2</sup>), comme on l'a déjà expliqué, a été élaborée avec d'autres bases cartographiques qui expliquent la différence.

La région proposé par l'IP Monte Belo a 50,49 km<sup>2</sup> et elle est localisée dans les communes de Monte Belo (81,5%), Bento Gonçalves (11%) et Santa Tereza (7,5%), approximativement, entre 29°05'41" et 29°11'22"Sud et 51°36'24" et 51°42'06"Ouest de Greenwich. Comme la base cartographique correspondant au secteur ouest (Santa Tereza) et une partie du secteur sud (Bento Gonçalves) n'a pas été finie, la surface de l'IP Monte Belo dans la thèse est de 46,69 km<sup>2</sup> (CARTE 14), soit 7,5% inférieure à celle proposée que n'annule pas l'analyse.

Du point de vue environnemental, les régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, se localisent sur un des plateaux de la province géomorphologique du Planalto das Araucarias, avec des altitudes moyennes de 300 à 900 mètres. Il existe des centaines de morphostructures. Il est aussi vigoureusement échancré et découpé par des entailles de drainage, qui dissèquent les différentes séquences de roches effusives, en laissant dans les pentes abruptes avec une succession d'échelons de plateaux structuraux (AB'SABER, 1970; IBGE, 1990), qui forment la région appelée *serrana* (montagneuse).

L'origine géologique de ces régions intègre la Formação Serra Geral, située dans le Bassin du Paraná et formée aux périodes Triasique et Jurassique, jusqu'au Crétacé Inférieur de l'ère Mésozoïque. Elle est constituée par une succession de plateaux rocheux éruptifs, de composition prédominante basique, comme le basalte et l'andésite, en plus des brèches volcaniques, digues et seuils de diabase, avec une séquence supérieure éruptive acide, dans des zones moins disséquées, où se trouvent dacites, rhyolites, basaltes porphyriques, entre autres (IBGE, 1986; HOFF et al., 2008. ANNEXES 3, 4 et 5). La corrélation des cartes géologiques avec l'altitude, montrent que la séquence des roches éruptives basiques se trouve dans les secteurs de plus faible altitude la couche des roches éruptives acides occupant les zones plus élevées et moins disséquées.

**CARTE 12 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos  
localisation, limites et caves, 2010**



**Légende**

-  Région de l'Indication de Provenance Vale do Vinhedos
-  Toponyme de référence
-  Cave
-  Ville
-  Système hydrique
-  Route pavé
-  Route non pavé
-  Limite commune

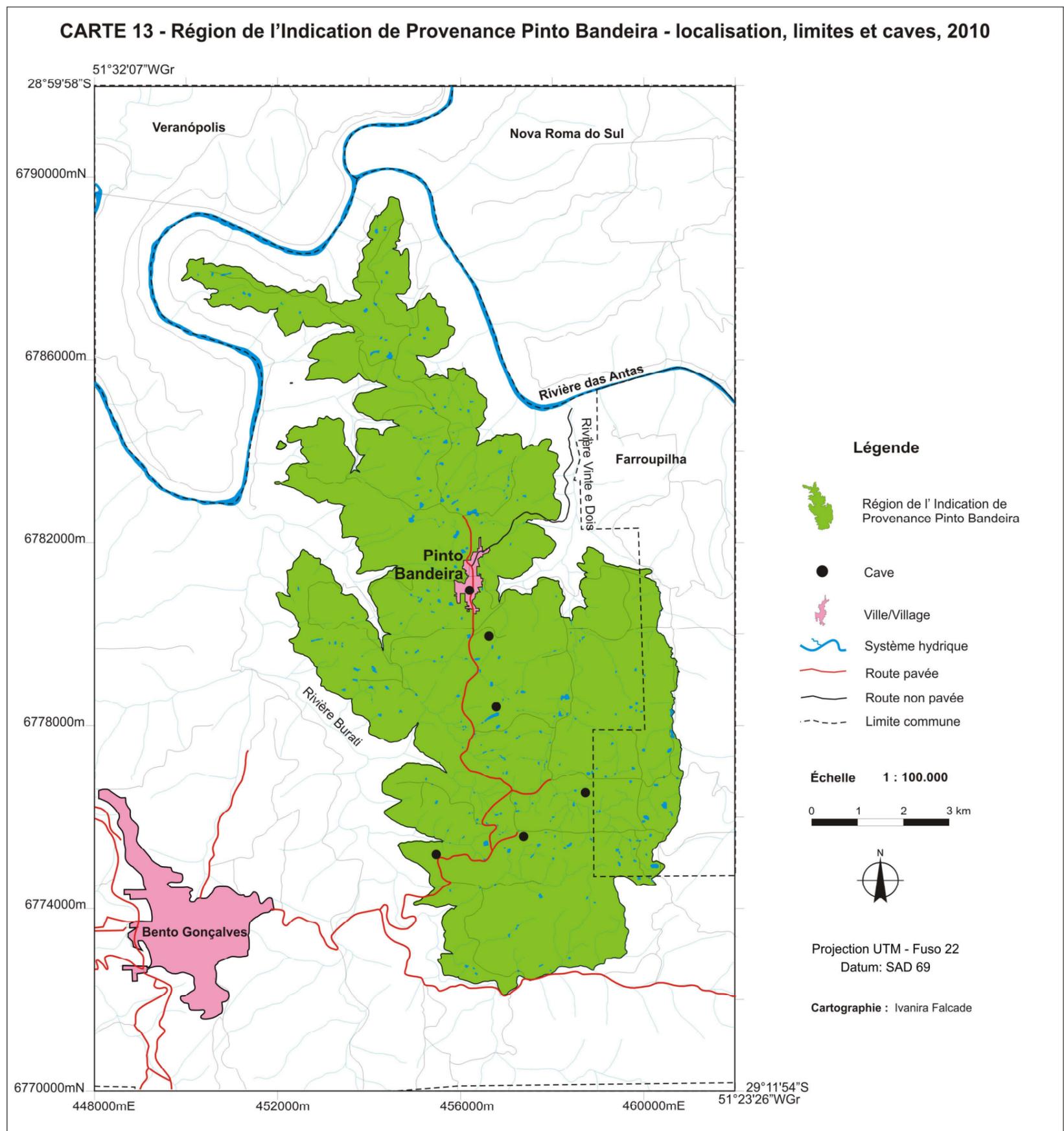
Échelle 1 : 100.000

0 1 2 3 km

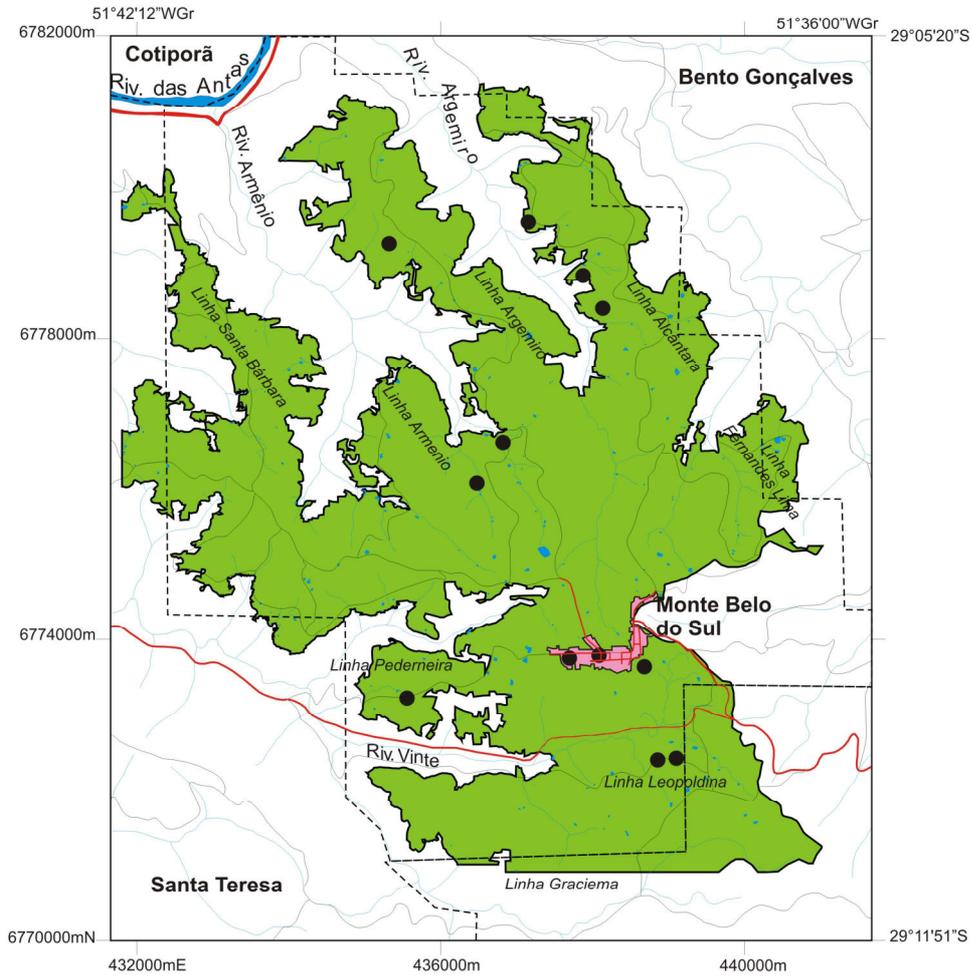


Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

Cartographie : Ivanira Falcade



### CARTE 14 - Région de l' Indication de Provenance *Monte Belo* localisation, limite proposé et caves, 2010



#### Légende

-  Région de l' Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tese
-  Cave
-  Ville
-  Système hydrique
-  Route pavé
-  Route non pavé
-  Limite commune

Échelle 1 : 100.000



Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

Cartographie : Ivanira Falcade

Dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, de Pinto Bandeira et de Monte Belo, il existe, selon les auteurs, de quatre à cinq classes de sols : argisols, *cambissols*, chernosol, néosol et nitosols (ANNEXES 6, 7 et 8). Toutefois, dans les trois régions, particulièrement dans les zones où il y a une plus grande concentration de vignobles, on rencontre le plus souvent des sols argileux et des *cambissols* avec des associations, avec des textures moyennes à argileuses, dans des secteurs de reliefs ondulés voire fortes ondulations, et en même temps avec des pierres. Ce sont des sols profonds, de niveau A modéré et avec une teneur élevée en matière organique.

La lecture des cartes d'hypsométrie montre que la région de l'IPVV a les plus basses altitudes des trois régions (TABLEAU 7). La région de l'IP Monte Belo a principalement des altitudes entre 400 à 500 mètres, avec une altitude moyenne de 495 m et le sommet à 653 m, localisé dans la ville. L'altitude prédominante dans la région de l'IP Vale dos Vinhedos se rencontre entre 500 à 600 m, avec une altitude moyenne de 548 m et le sommet à 723 m, situé au sud-est. La région de l'IP Pinto Bandeira se caractérise par des altitudes de 600 à 700 m, avec une altitude moyenne de 613 m et le sommet à 770 m, au sud-est de la région (CARTES 15, 16 et 17).

Les cartes des déclivités montrent que la topographie est très irrégulière dans les trois régions : dans l'IP Vale dos Vinhedos, il n'y a pas de zone plane, alors qu'il y a quelques petits sommets dans l'IP Monte Belo, qui sont un peu plus importants à l'IP Pinto Bandeira, en formant un plateau (TABLEAU 8). Les trois régions ont plus de la moitié de leur surface avec des déclivités moyennes (8 à 30%), en étant plus grands à l'IP Monte Belo que pour l'IP Pinto Bandeira et l'IP Vale dos Vinhedos. À l'IP Monte Belo on trouve de plus un pourcentage supérieur de secteurs avec une forte pente qui s'encadrent avec le concept de viticulture de montagne. Néanmoins, ce sont les régions de Pinto Bandeira et de Vale dos Vinhedos qui possèdent la plus grande surface qui forment un relief montagneux (CARTES 18, 19 et 20). L'irrégularité de la topographie des régions est aussi soulignée par les milliers de petites surfaces d'orientations de versants différentes (TABLEAU 9). Les régions sont situées dans un contexte générale d'orientation vers nord-ouest, donc, les orientations prédominantes dans les trois IP varient vers nord/nord-ouest/ouest (CARTES 21, 22 et 23).

**TABLEAU 7 – IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo: altitude (m), par classe de surface (ha et %)**

Altitude (m)	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)
200 à 300	187.2	2.3	-	-	-	-
300 à 400	425.9	5.2	-	-	30.5	0.6
400 à 500	1.346.6	16.6	-	-	2660.8	57.0
500 à 600	3.538.4	43.6	3.347.2	41.9	1735.9	37.2
600 à 700	2.579.5	31.8	3.964.2	49.7	241.6	5.2
700 à 770	44.0	0.5	667.0	8.4	-	-
<b>Total</b>	<b>8.121.6</b>	<b>100</b>	<b>7.978.4</b>	<b>100</b>	<b>4668.8</b>	<b>100</b>

SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 8 – IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo: déclivité (%), par classe de surface (ha et %)**

Déclivité (%)	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)
0 - 3	76.1	0.9	98.5	1.2	17.6	0.4
3 - 8	1.049.8	12.9	1.073.2	13.5	319.0	6.8
8 - 14	1.593.7	19.6	1.501.8	18.8	759.9	16.3
14 - 20	1.434.9	17.7	1.241.7	15.6	898.8	19.3
20 - 30	1.733.7	21.3	1.563.1	19.6	1386.8	29.7
30 - 45	1.295.2	16.0	1.505.8	18.9	979.4	20.9
45 - 75	743.8	9.2	888.7	11.1	281.0	6.0
75 - 100	194.4	2.4	105.5	1.3	26.2	0.6
<b>Total</b>	<b>8.121,6</b>	<b>100</b>	<b>7.978.3</b>	<b>100</b>	<b>4668.8</b>	<b>100</b>

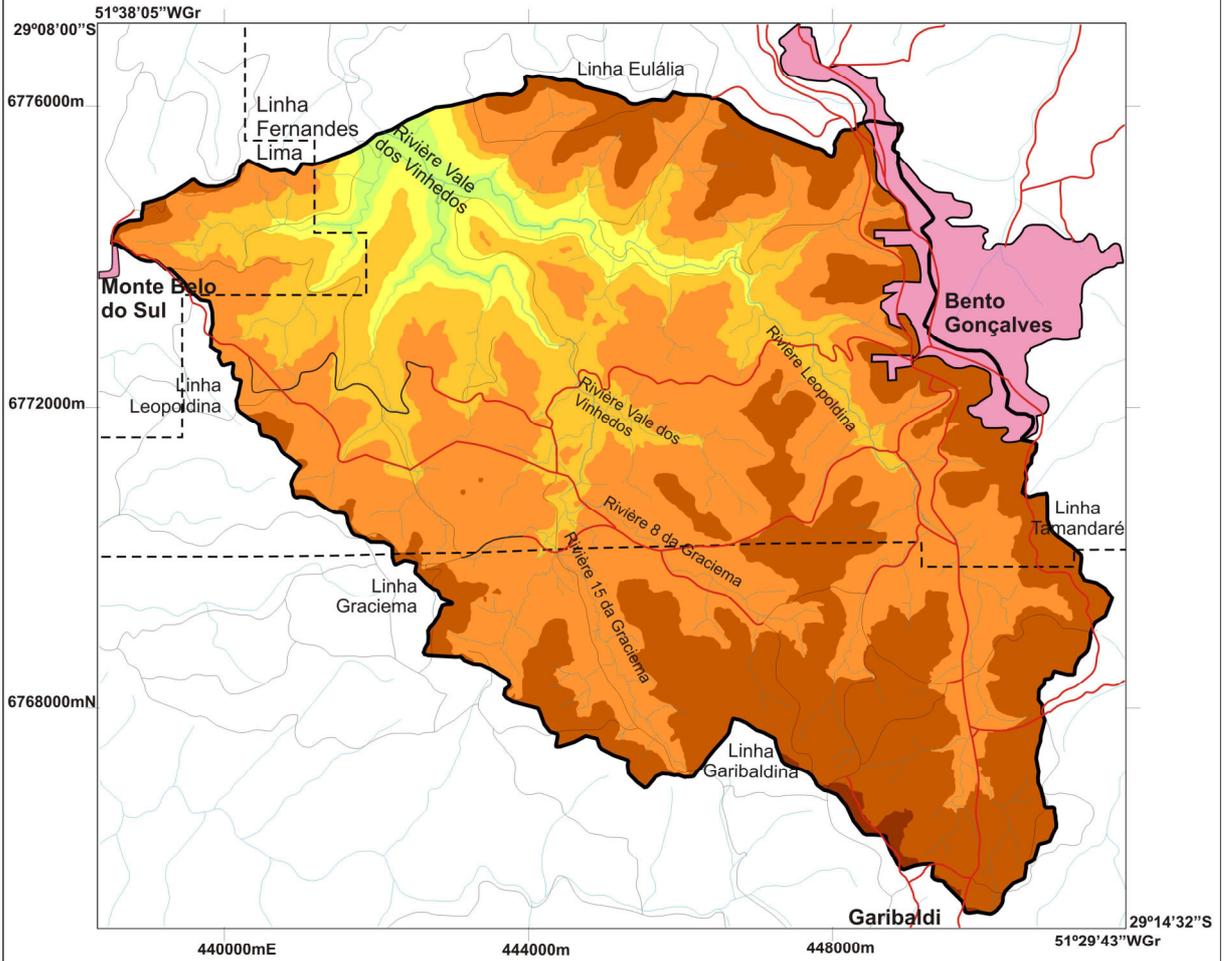
SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 9 – IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo: orientation des pentes, par classe de surface (ha et %)**

Orientation des pentes	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)
Nord	1.168.3	14.4	1.220.0	15.3	677.8	14.5
Nord-est	1.078.9	13.3	922.7	11.6	588.8	12.6
Nord-ouest	1.132.7	13.9	1.153.5	14.4	668.0	14.3
Est	1.002.0	12.3	808.5	10.1	463.7	9.9
Ouest	1.167.3	14.4	1.027.3	12.9	697.0	14.9
Sud/Sud-est/Sud-ouest	2.572.4	31.7	2.856.4	35.7	1573.4	33.7
<b>Total</b>	<b>8.121,6</b>	<b>100</b>	<b>7.978.3</b>	<b>100</b>	<b>4668.8</b>	<b>100</b>

SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**CARTE 15 - Région de l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos - altimétrie**



**Légende**

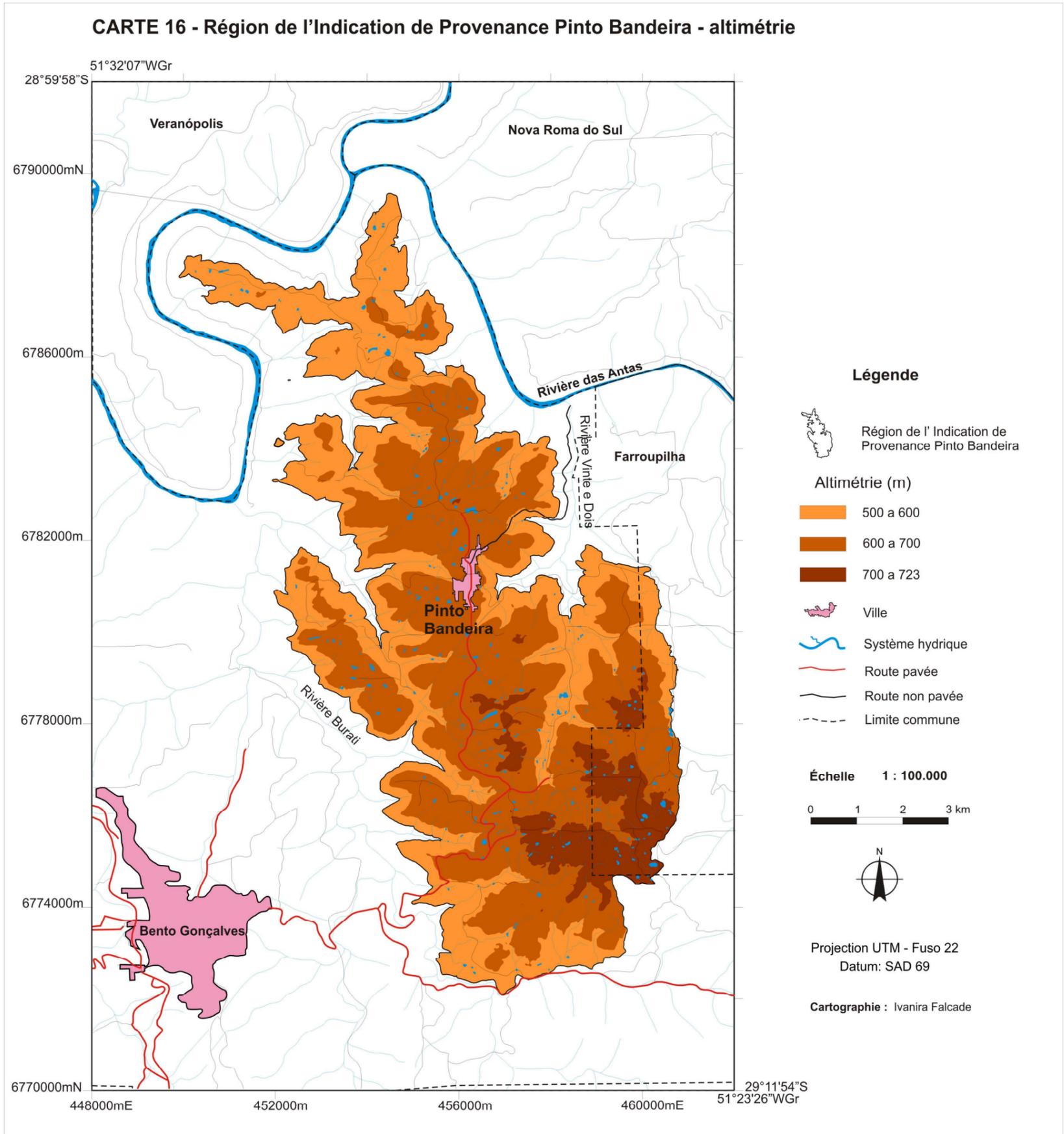
-  Région de l' Indication de Provenance Vale do Vinhedos
- Altimétrie (m)**
-  200 a 300
-  300 a 400
-  400 a 500
-  500 a 600
-  600 a 700
-  700 a 723
-  Ville
-  Système hydrique
-  Route pavée
-  Route non pavée
-  Limite commune

Échelle 1 : 100.000

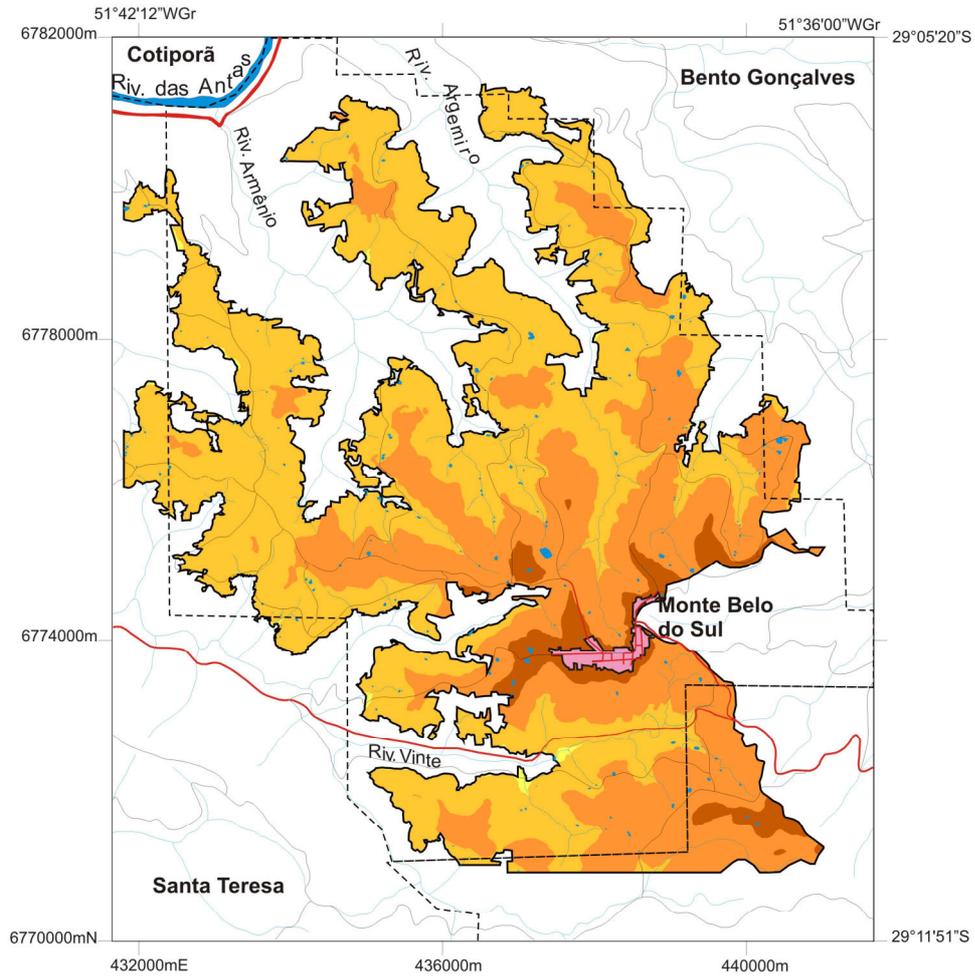


Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

Cartographie : Ivanira Falcade



**CARTE 17 - Région de l'Indication de Provenance Monte Belo - altimétrie**



**Légende**



Région de l'Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tese

**Altimétrie (m)**

	300 a 400		500 a 600
	400 a 500		600 a 700

- Ville
- Système hydrique
- Route pavée
- Route non pavée
- Limite commune

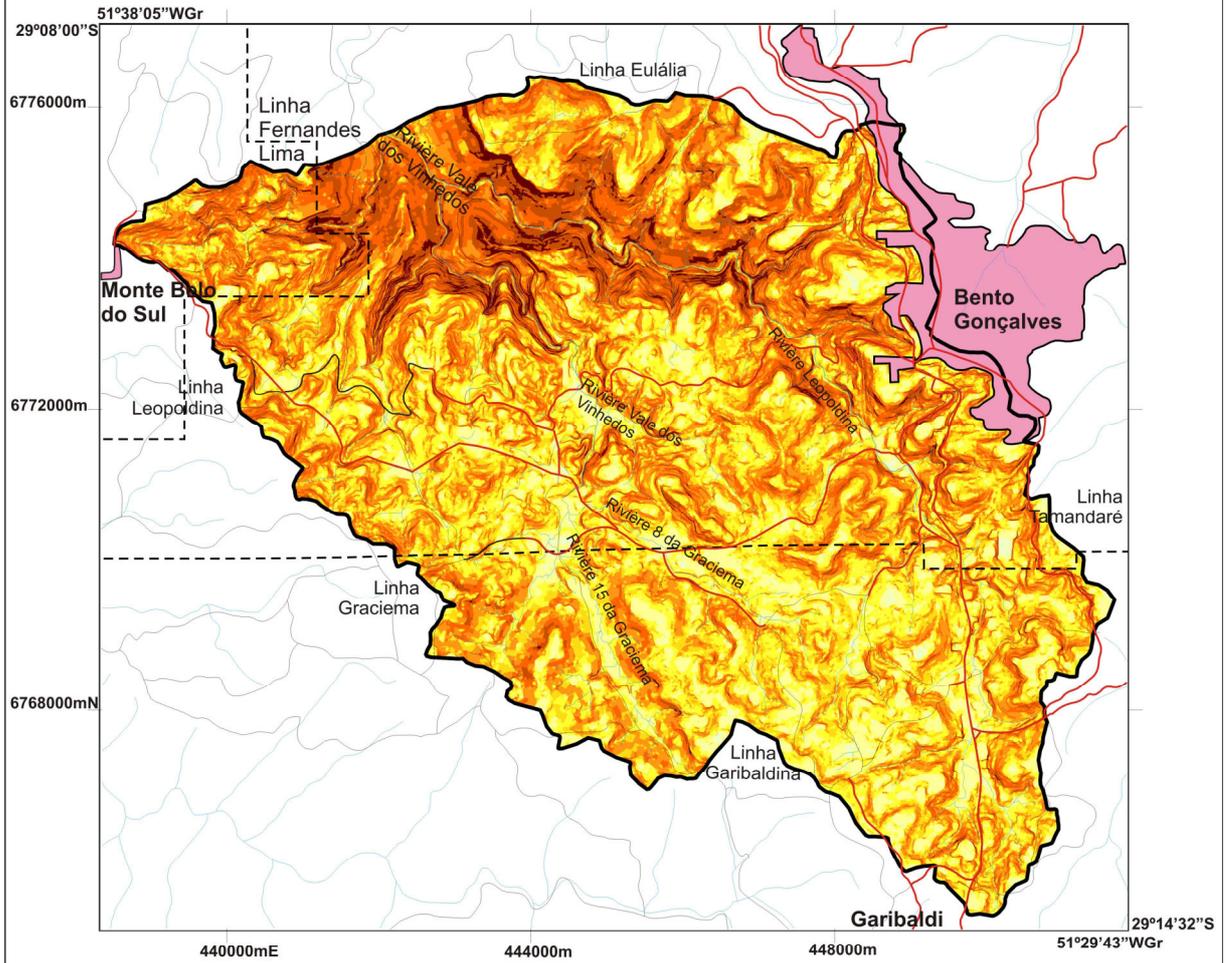
**Échelle 1 : 100.000**



Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Cartographie : Ivanira Falcade**

**CARTE 18 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos - déclivité**



**Légende**



Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos

Échelle 1 : 100.000



**Déclivité (%)**

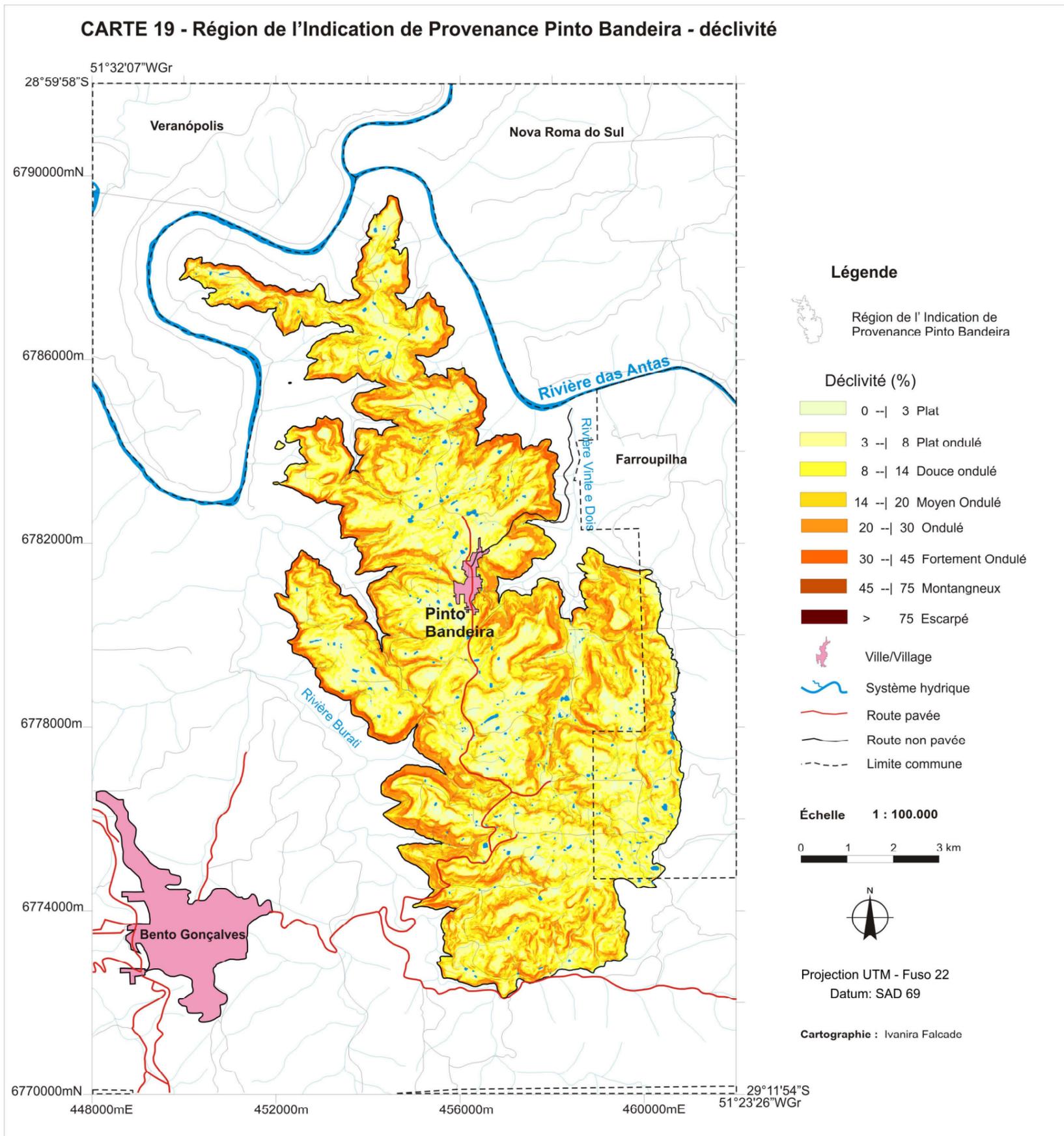
	0 --  3 Plat		20 --  30 Ondulé
	3 --  8 Plat ondulé		30 --  45 Fortement Ondulé
	8 --  14 Douce ondulé		45 --  75 Montagneux
	14 --  20 Moyen Ondulé		> 75 Escarpé

- Ville
- Système hydrique
- Route pavée
- Route non pavée
- Limite commune

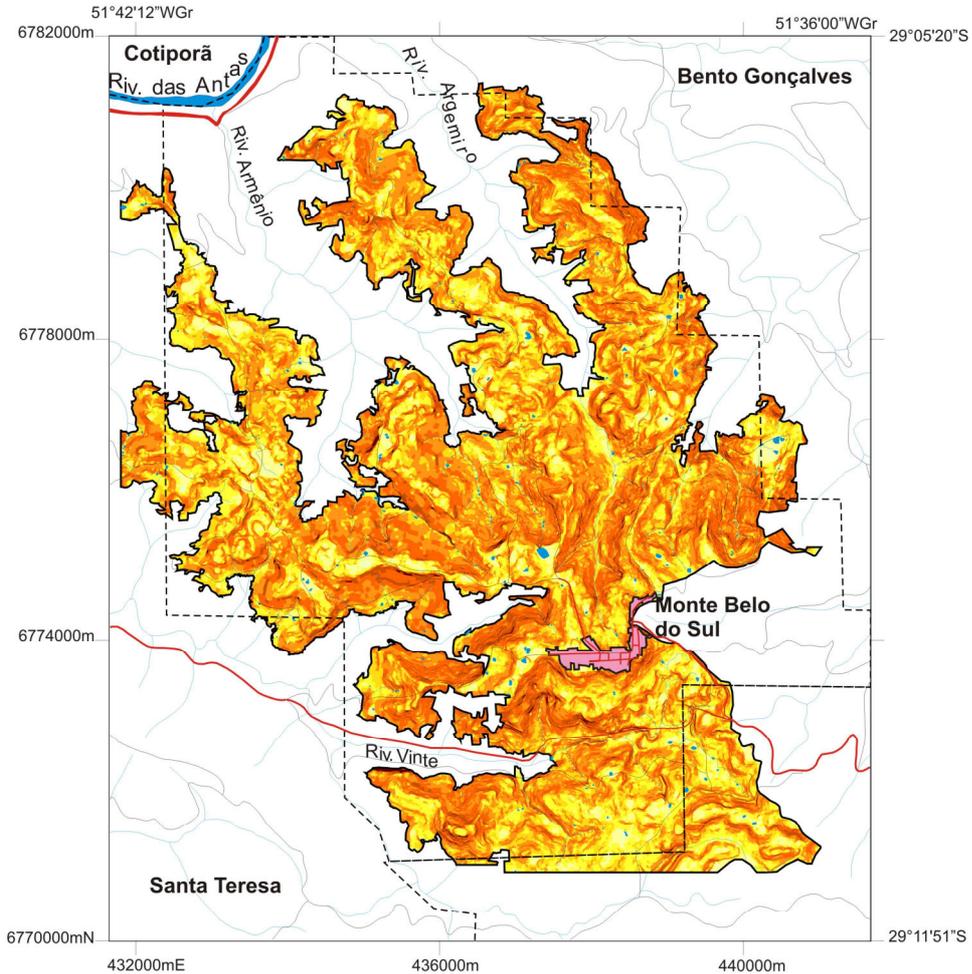


Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

Cartographie : Ivanira Falcade



**CARTE 20 - Région de l'Indication de Provenance Monte Belo - déclivité (%)**



**Légende**



Région de l' Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tесе

**Échelle 1 : 100.000**



**Déclivité (%)**

 0 -  3 Plat	 20 -  30 Ondulé
 3 -  8 Plat ondulé	 30 -  45 Fortement Ondulé
 8 -  14 Douce ondulé	 45 -  75 Montagneux
 14 -  20 Moyen Ondulé	 > 75 Escarpé

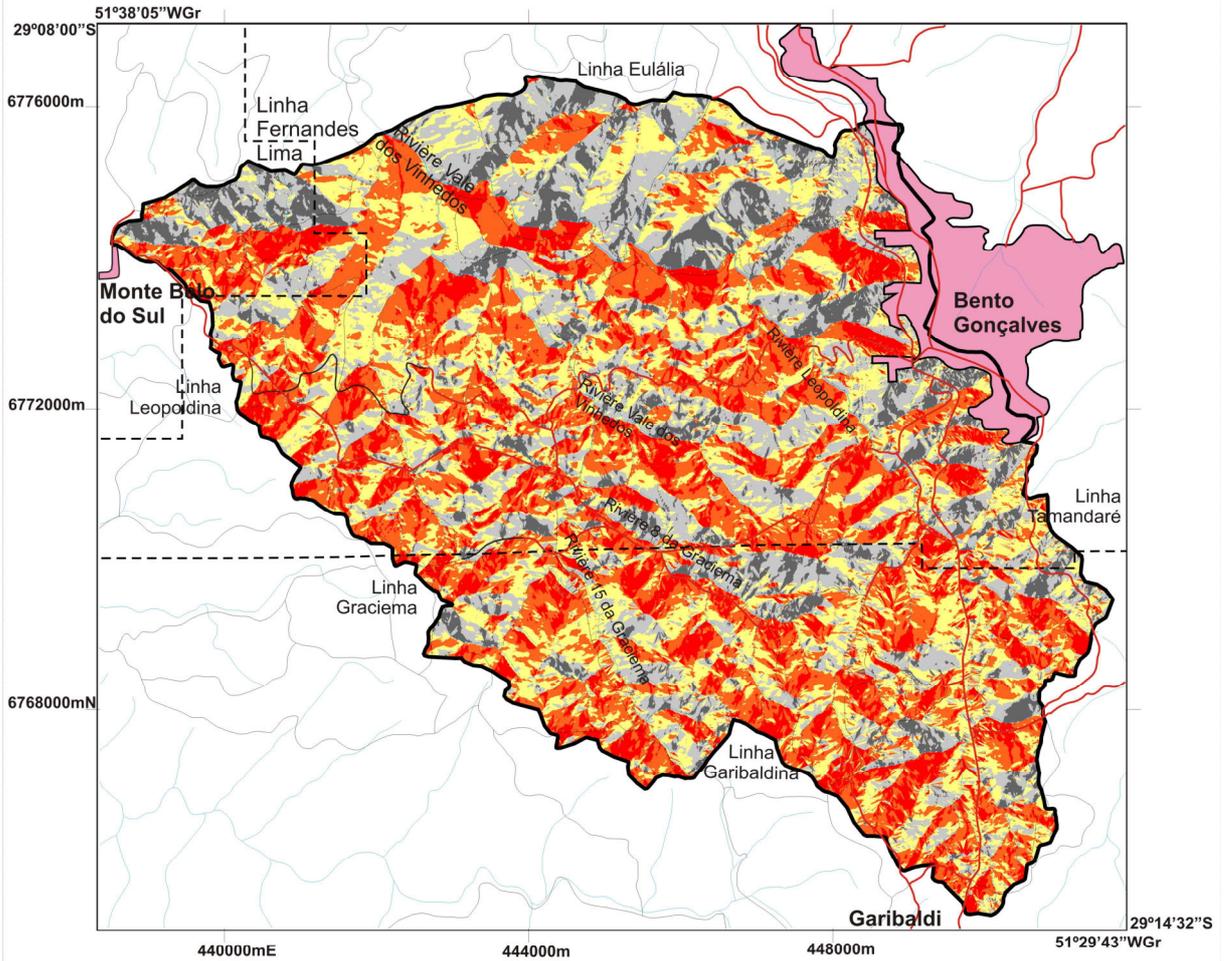
-  Ville
-  Système hydrique
-  Route pavée
-  Route non pavée
-  Limite commune



Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Cartographie : Ivanira Falcade**

### CARTE 21 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos orientation des pentes



#### Légende



Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos

Échelle 1 : 100.000



#### Orientation des pentes

	Nort	- 337°30' a 22°30'		Sud-ouest	- 112°30' a 202°30'
	Nord-est	- 22°30' a 67°30'		Sud-est	- 112°30' a 202°30'
	Nord-ouest	- 292°30' a 337°30'		Sud	- 112°30' a 202°30'
	Est	- 67°30' a 112°30'			
	Ouest	- 247°30' a 292°30'			



Ville



Système hydrique



Route pavée



Route non pavée



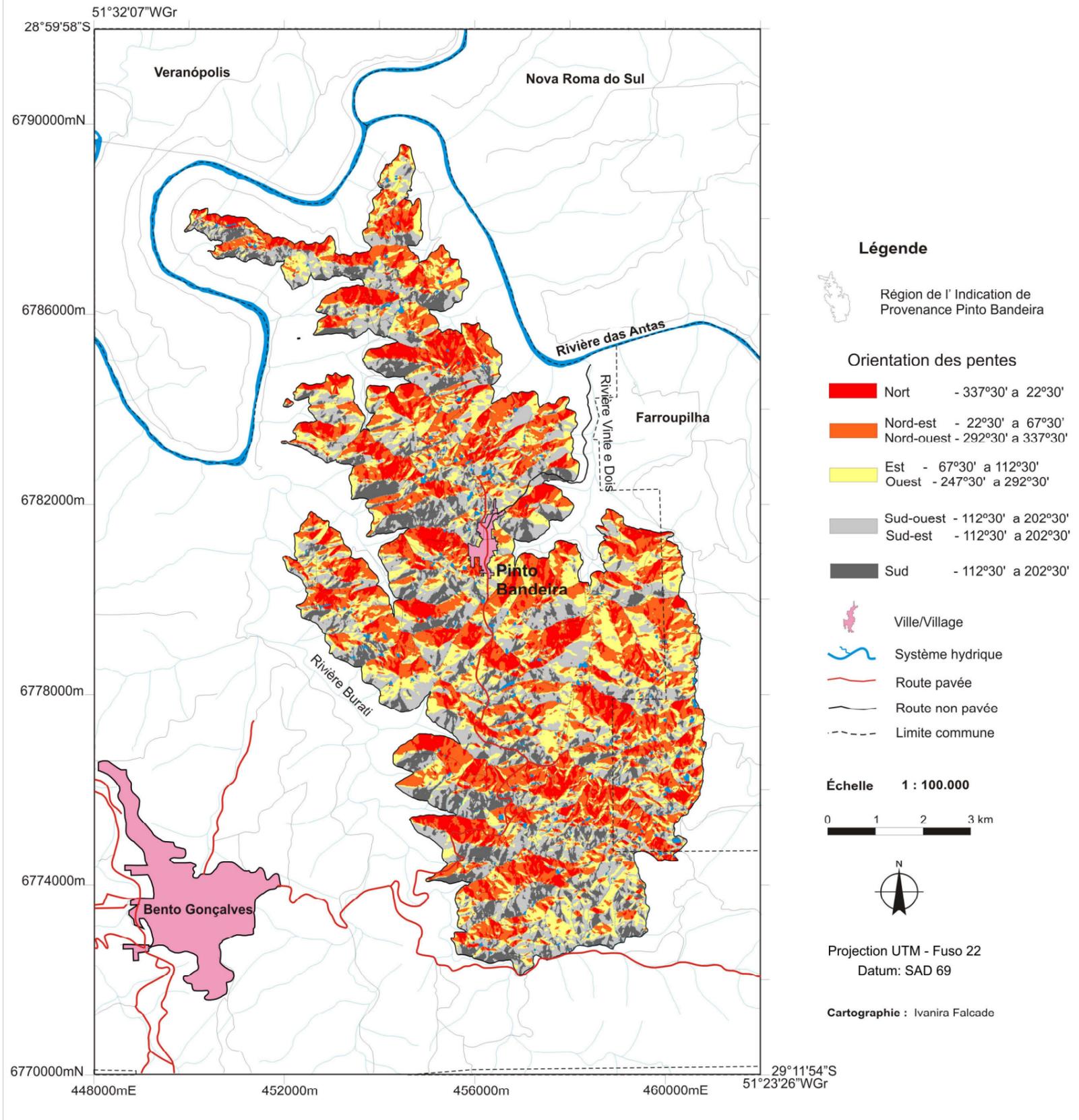
Limite commune

Projection UTM - Fuso 22

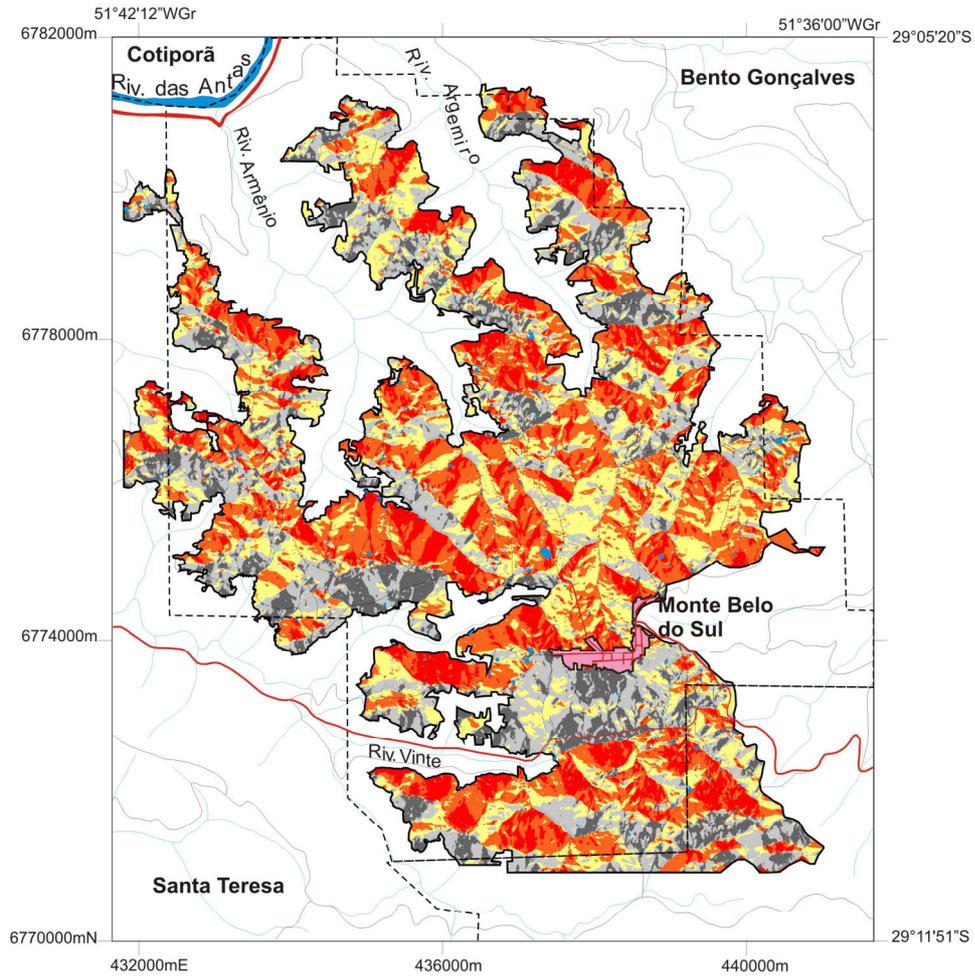
Datum: SAD 69

Cartographie : Ivanira Falcade

**CARTE 22 - Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira - orientation des pentes**



### CARTE 23 - Région de l'Indication de Provenance Monte Belo orientation des pentes



#### Légende



Région de l' Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tесе

Échelle 1 : 100.000



#### Orientation des pentes

	Nort	- 337°30' a 22°30'		Sud-ouest	- 112°30' a 202°30'
	Nord-est	- 22°30' a 67°30'		Sud-est	- 112°30' a 202°30'
	Nord-ouest	- 292°30' a 337°30'		Sud	- 112°30' a 202°30'
	Est	- 67°30' a 112°30'			
	Ouest	- 247°30' a 292°30'			



Ville



Système hydrique



Route pavée



Route non pavée



Limite commune

Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

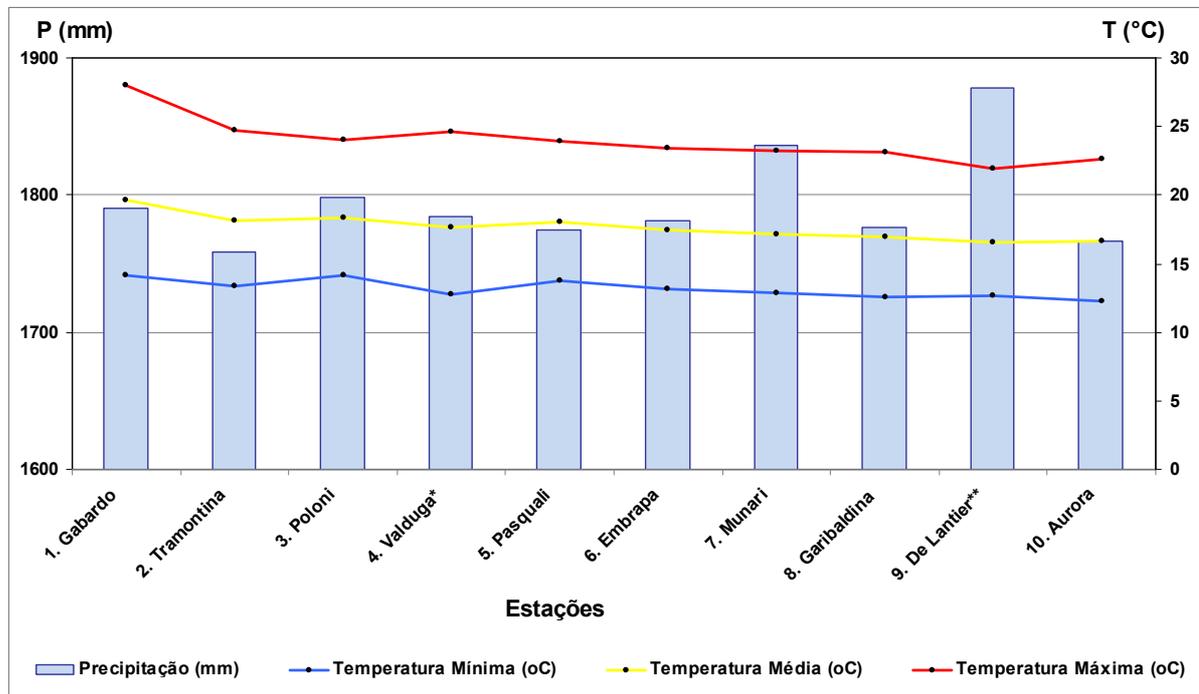
Cartographie : Ivanira Falcade

Climatiquement, la région de la Serra Gaúcha et, donc, les trois régions des IP, se trouve sous l'influence des centres d'action des anticyclones Atlantique et Polaire, du cyclone du Chaco et des perturbations tropicales, avec une régularité et une intensité qui varie au cours de l'année. La dynamique des masses d'air sur le relief du plateau de la Serra Gaúcha est à l'origine de la distribution pluviométrique relativement uniforme dans les régions des IP. Mais, le comportement de la température n'est pas homogène, car elle est conditionnée avant tout par la topographie. Le résultat de la conjugaison de ces caractéristiques est un climat mésothermique de type tempéré (NIMER, 1989) ou un climat tempéré perhumide (MALUF, 2000).

La Figure 11 indique, sur la période 1987-2008, une petite variation (7 %) des totaux pluviométriques entre les 10 postes, indépendamment de la localisation, sur le sommet (Pasquali e Poloni), sur les pentes (Vale dos Vinhedos) ou dans les fonds de vallées (Gabardo). Cette variation n'est pas significative par les volumes totaux, qui sont élevés, autour de 1.750 mm annuels. La distribution de la température estimée reflète les conditions de la topographie et de la localisation, ainsi que la période de l'année, en particulier les températures maximales et dans l'été (MANDELLI; TONIETTO; ZATT, 2009). Il existe un effet de brise de vallée/montagne, dont l'axe principal est la vallée du Rio das Antas, mais qui s'étend sur ses vallées secondaires (FALCADE, 1985). Au fond de la vallée, les températures augmentent plus et plus encore en été, non seulement comme un effet de différence de l'altitude, mais à cause de la position dans la topographie et de la masse d'air qui y agit. En haut du plateau de Pinto Bandeira, il est rare qu'il n'y ait pas de brise.

La température moyenne annuelle est de 17,5 °C. Si on analyse les données des températures moyennes observées dans les postes localisées dans la zone des IP, il se vérifie que la différence entre les températures minimum et maximum est faible, dans la région de l'IPPB (poste Aurora), comparée aux températures des régions de l'IPVV (poste Valduga) et de l'IPMP (poste Tramontina). La localisation du poste Aurora, sur une aire plane, en haut d'un plateau et sujette au vent explique cette spécificité des données thermiques à Pinto Bandeira. En revanche, le poste Gabardo, localisé dans un fond de la vallée, a des températures plus élevées et contrastées.

**FIGURE 11 - Précipitation pluviométrique total (P mm) et températures minimales, moyennes et maximales (T °C) dans le réseau de postes météorologiques de l'Embrapa Uva e Vinho, Bento Gonçalves, moyenne de 1987 à 2008**



SOURCE : Mandelli, Tonietto e Zat, 2009. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

\* Données de 1987 à 2007; \*\* Données de 1994 à 2007.

Les températures observées ont été corrélées avec l'altitude dans le MNT de chaque région, ce qui a permis d'estimer sa distribution spatiale. Le coefficient de détermination de l'altitude est de 90 % sur la température moyenne ; de 92 % sur la température maximale ; et de 61 % sur la température minimale. Ces résultats indiquent que les températures maximales ont une forte corrélation avec l'altimétrie, mais la température minimale est liée aussi avec d'autres facteurs.

La distribution spatiale estimée de la température minimale annuelle a révélé que 97% de la région l'IPMB, 76% de l'IPVV et 56% de l'IPPB est entre 13°C et 14°C, et 44% de l'IPPB a une température inférieure (TABLEAU 10, CARTES 24, 25 et 26). La distribution spatiale estimée de la température moyenne annuelle a montré que 80% de la région l'IPPB, 7% de l'IPVV et 43% de l'IPMB est entre 17°C et 18°C, et 53% de l'IPMB a une température moyenne plus élevée (TABLEAU 11, CARTES 27, 28 et 29). La distribution spatiale estimée de la température maximale annuelle a montré que 54% de la région de l'PPB, 42% de l'IPVV et à peine 15% de l'IPMB présentent des températures entre 23°C et 24°C, mais est plus élevée en 52% dans l'IPMB et 33% dans l'IPVV. Dans la région IPPB, au contraire, 24% de la

région a des températures maximales inférieures à 23°C (TABLEAU 12, CARTES 30, 31 et 32).

**TABLEAU 10 - IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo: température minimale annuelle estimée (°C), par classe de surface (ha et %), période 1987 à 2008**

Température (°C)	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)
12 – 13	1.618.2	19.9	3.507.7	44.0	95.8	2.1
13 – 14	6.189.8	76.2	4.470.6	56.0	4.573.0	97.9
14 – 15	313.6	3.9	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>8.121,6</b>	<b>100</b>	<b>7.978.3</b>	<b>100</b>	<b>4.668.8</b>	<b>100</b>

SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 11 - IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo: température moyenne annuelle estimée (°C), par classe de surface (ha et %), période 1987 à 2008**

Température (°C)	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)
16 – 17	375.7	4.6	1.593.7	20.0	-	-
17 – 18	5.829.9	71.8	6.384.6	80.0	2.020.4	43.3
18 – 19	1.625.4	20.0	-	-	2.648.4	56.7
19 – 20	290.6	3.6	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>8.121,6</b>	<b>100</b>	<b>7.978.3</b>	<b>100</b>	<b>4.668.8</b>	<b>100</b>

SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 12 - IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo: température maximale annuelle estimée (°C), par classe de surface (ha et %), période 1987 à 2008**

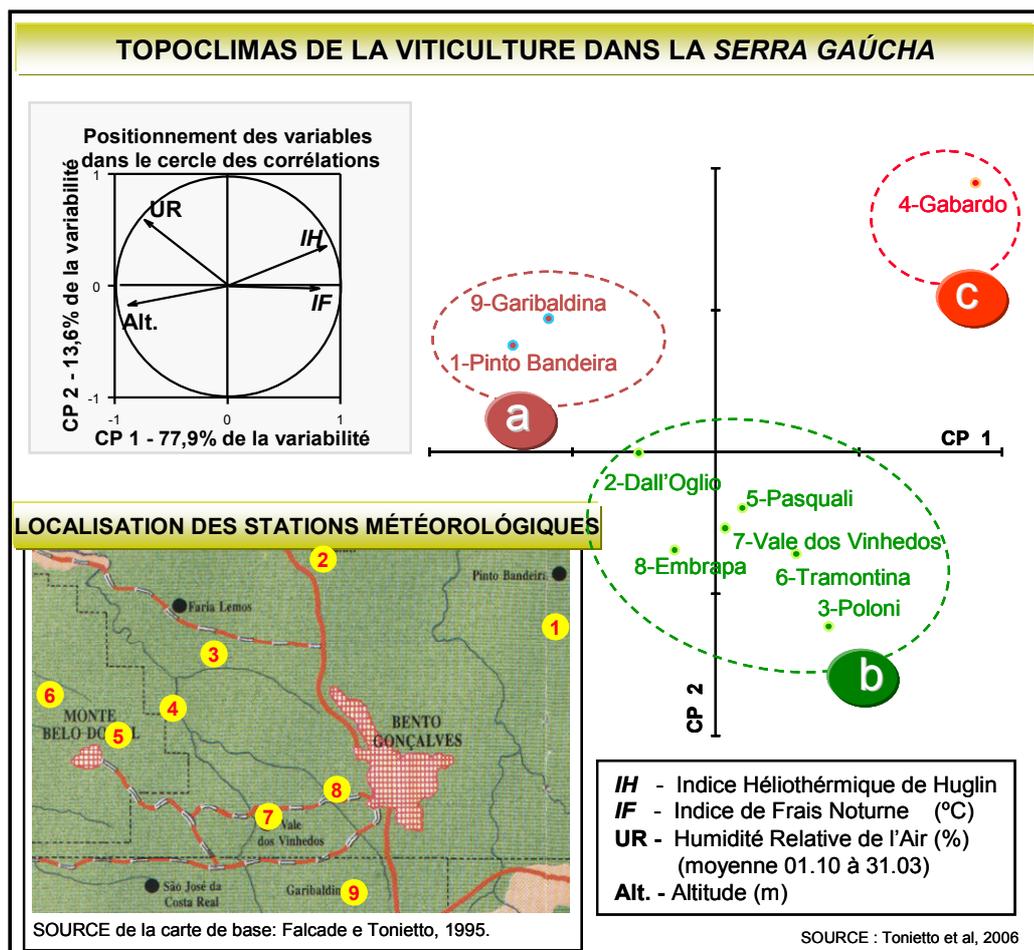
Température (°C)	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)
21 – 22	-	-	24.8	0.3	-	-
22 – 23	757.1	9.3	1.943.6	24.4	-	-
23 – 24	3.446.3	42.4	4.285.9	53.7	715.2	15.3
24 – 25	2.679.2	33.0	1.724.0	21.6	2.374.2	50.9
25 – 26	806.4	9.9	-	-	1.579.4	33.8
26 – 27	337.6	4.2	-	-	-	-
27 – 28	95.0	1.2	-	-	-	-
<b>Total</b>	<b>8.121,6</b>	<b>100</b>	<b>7.978.3</b>	<b>100</b>	<b>4.668.8</b>	<b>100</b>

SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

Ces caractéristiques des variabilités dans la distribution des températures dans les régions des IP s'expriment dans les résultats des recherches de Tonietto (2006) et Mandelli, Tonietto et Zatt (2009), dans lesquelles l'application de la

méthode du Système CCM Géoviticole a permis d'identifier les variations du climat géoviticole entre les différentes régions des IP (Figure 12)<sup>88</sup>. Les résultats indiquent que le poste localisé sur le haut plateau de Pinto Bandeira et dans le secteurs plus haut de Vale dos Vinhedos représentent un ensemble de (a) « climat viticole tempéré chaud, humide et de nuits tempérées ». Son opposé, dans le poste Gabardo au fond d'une vallée, forme un ensemble de (c) « climat viticole chaud, humide et de nuits chaudes ». Le troisième ensemble est représenté par les stations qui ont de petites variations et qui forment un ensemble de (b) « climat géoviticole intermédiaire ». Les effets apparaissent dans le développement de la vigne (par exemple, pour la date de début et la durée des phases phénologiques), mais aussi pour la qualité du raisin et des vins (TONIETTO; CARBONNEAU, 1999; MIELE, 1999).

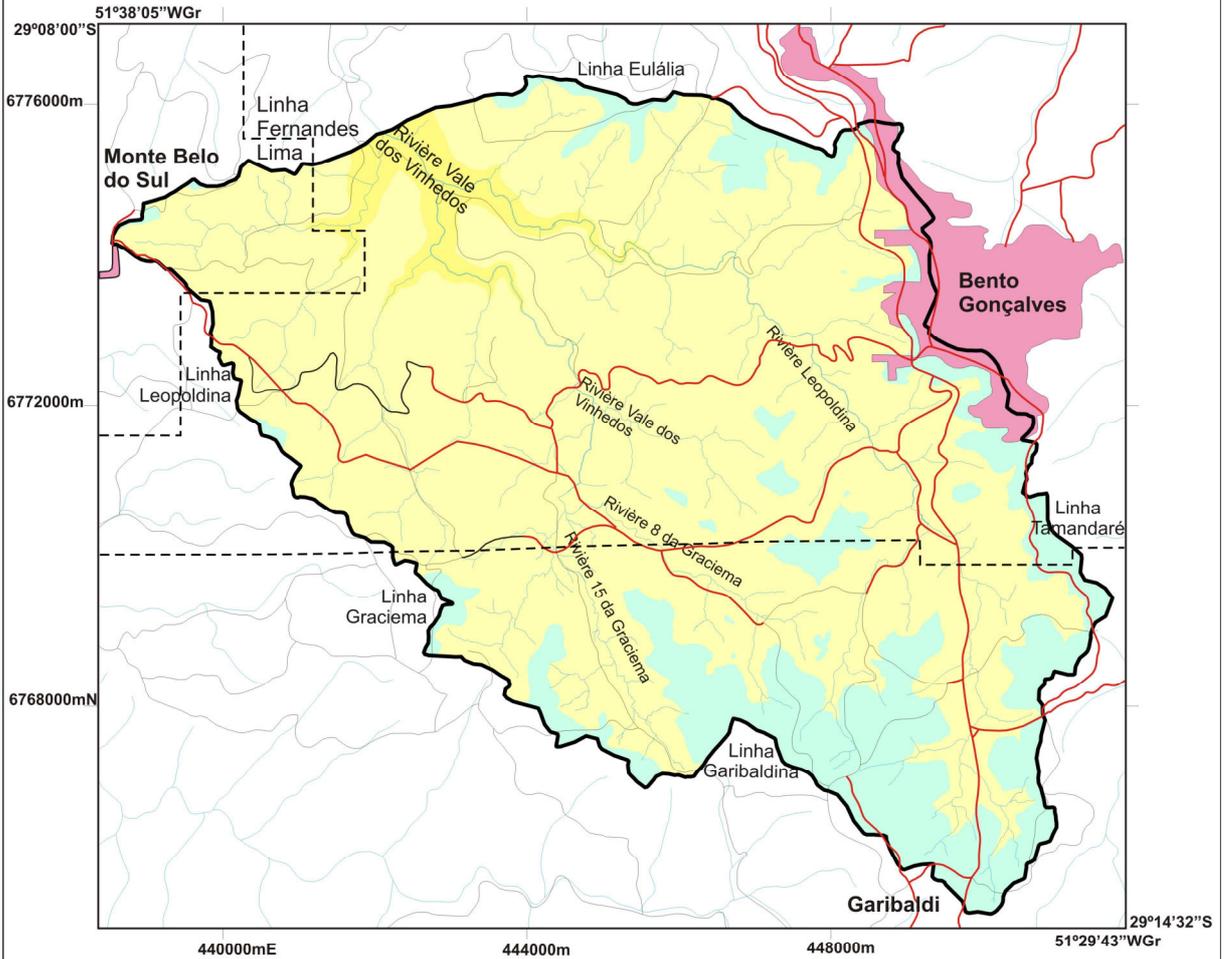
FIGURE 12 – Système CCM Géoviticole et les climats géoviticoles des régions des IP



OBS: Légende en détail disponible sur: <http://www.cnpuv.embrapa.br/tecnologias/ccm/met.html>. Accès en: 20 fév. 2011.

<sup>88</sup> Dans la classification du système géoviticole, Jorge Tonietto ne considère pas les données des postes De Lantier. Sur les Figures 11 et 12, il y a deux postes météorologiques qui ont des noms différents : le poste nommée Valduga, dans la Figure 12 est le poste Vale dos Vinhedos de la Figure 11; le poste Munari, de la Figure 11 est le Dall'Oglio dans la Figure 12.

**CARTE 24 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos  
température minimale annuelle estimée (°C), 1987 a 2008**



**Légende**

 Région de l' Indication de Provenance Vale do Vinhedos

Température minimale annuelle estimée (°C)

-  12 - 13
-  13 - 14
-  14 - 15

-  Ville
-  Système hydrique
-  Route pavée
-  Route non pavée
-  Limite commune

Échelle 1 : 100.000

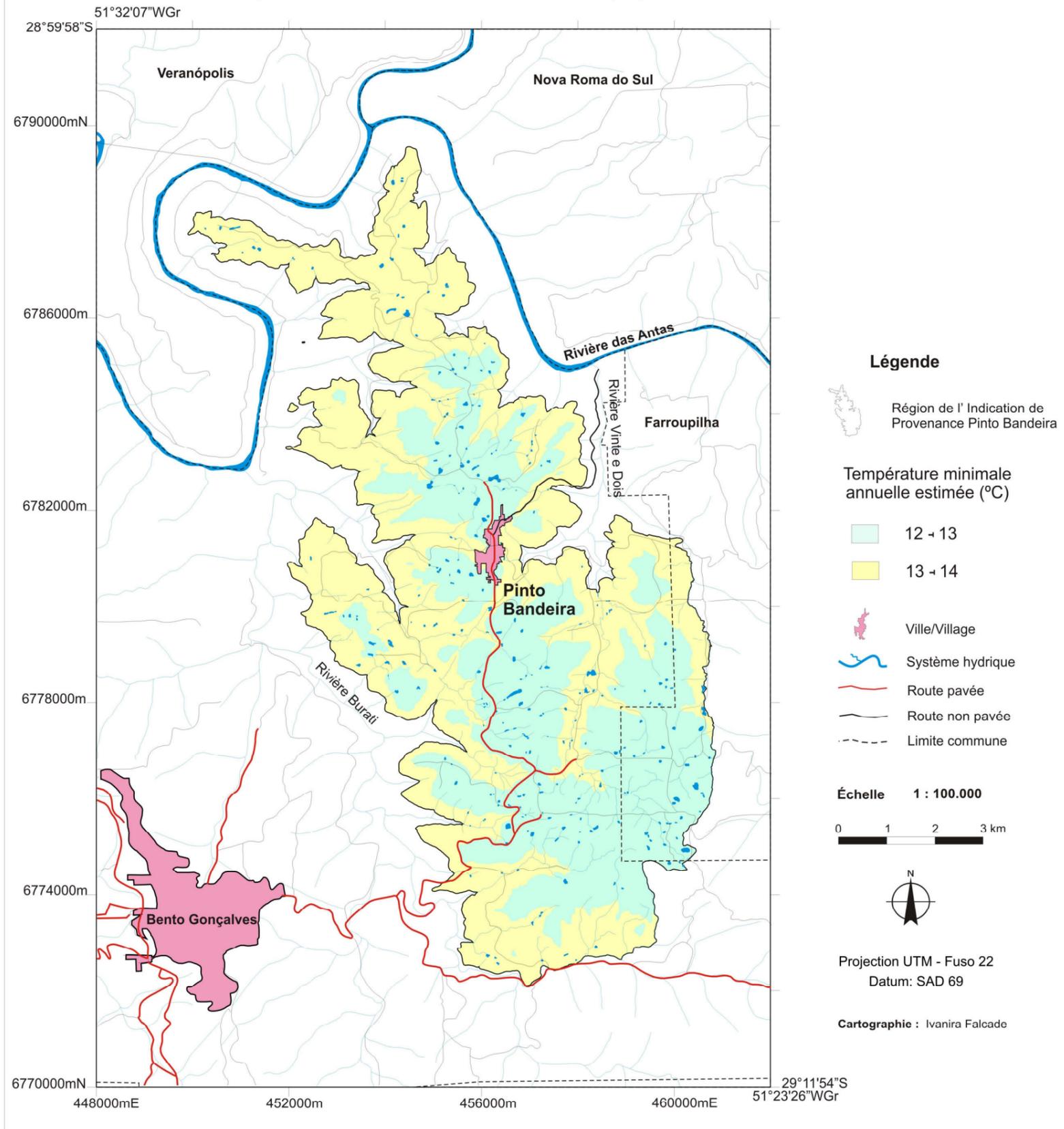
0 1 2 3 km



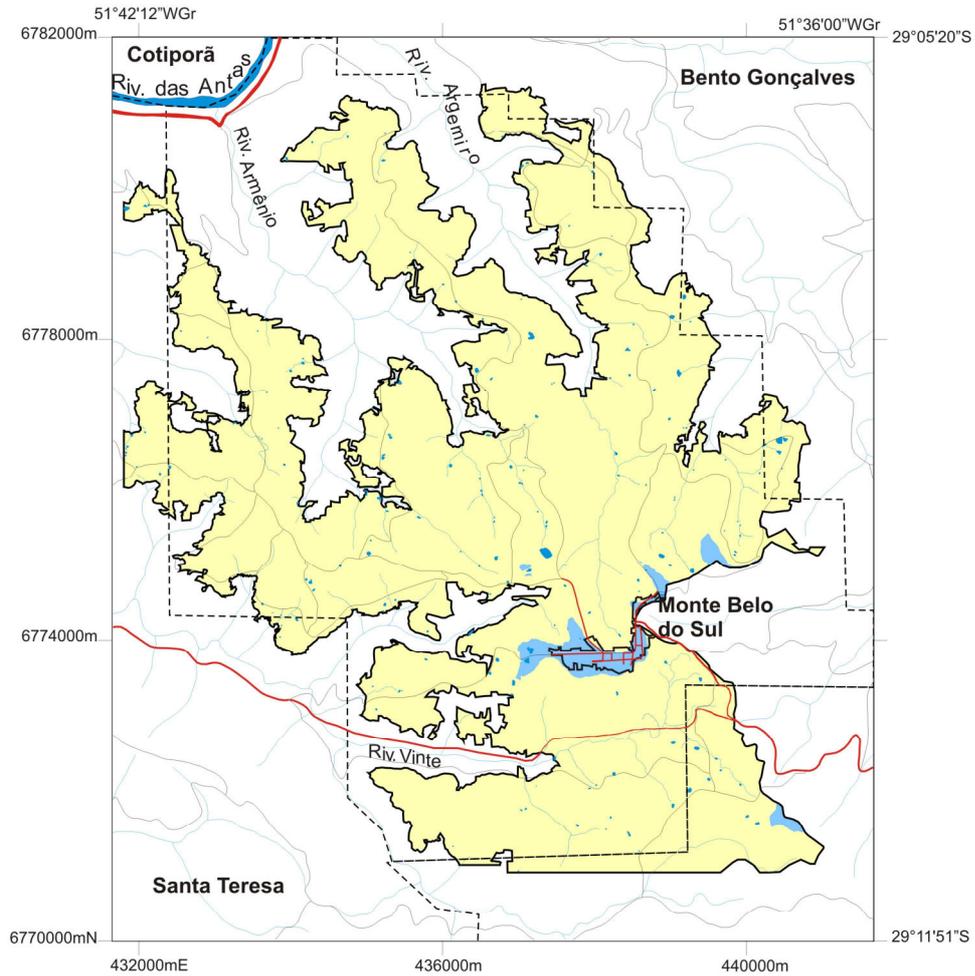
Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

Cartographie : Ivanira Falcade

**CARTE 25 - Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira**  
**température minimale annuelle estimée (°C), 1987-2008**



### CARTE 26 - Région de l'Indication de Provenance Monte Belo température minimale annuelle estimée (°C), 1987 a 2008



#### Légende



Région de l' Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tесе

Échelle 1 : 100.000



#### Température minimale annuelle estimée (°C)

- 12 - 13
- 13 - 14

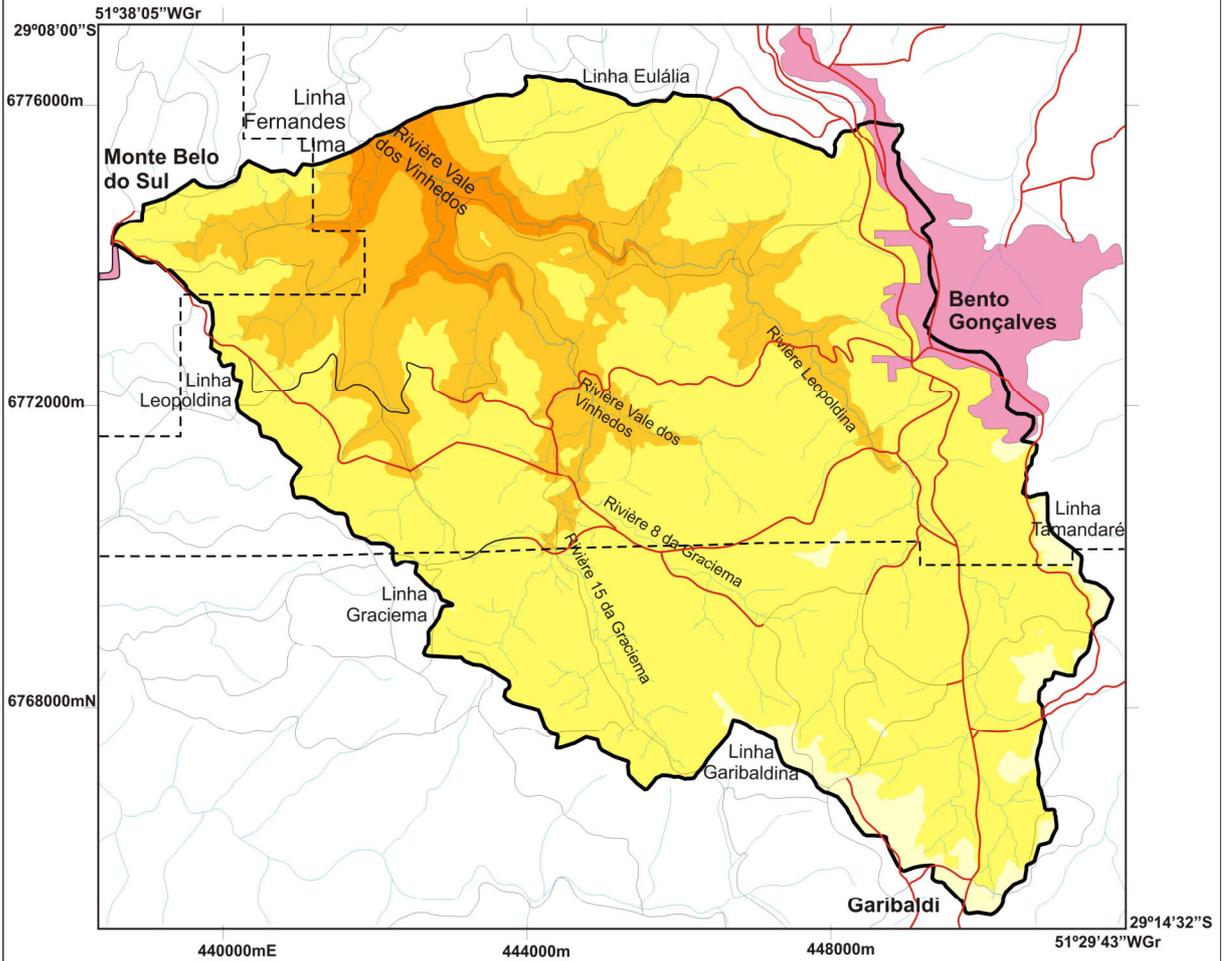
- Ville
- Système hydrique
- Route pavée
- Route non pavée
- Limite commune



Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

Cartographie : Ivanira Falcade

**CARTE 27 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos  
température moyenne annuelle estimée (°C), 1987 a 2008**



**Légende**

 Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos

Température moyenne annuelle estimée (°C)

-  16 - 17
-  17 - 18
-  18 - 19
-  19 - 20

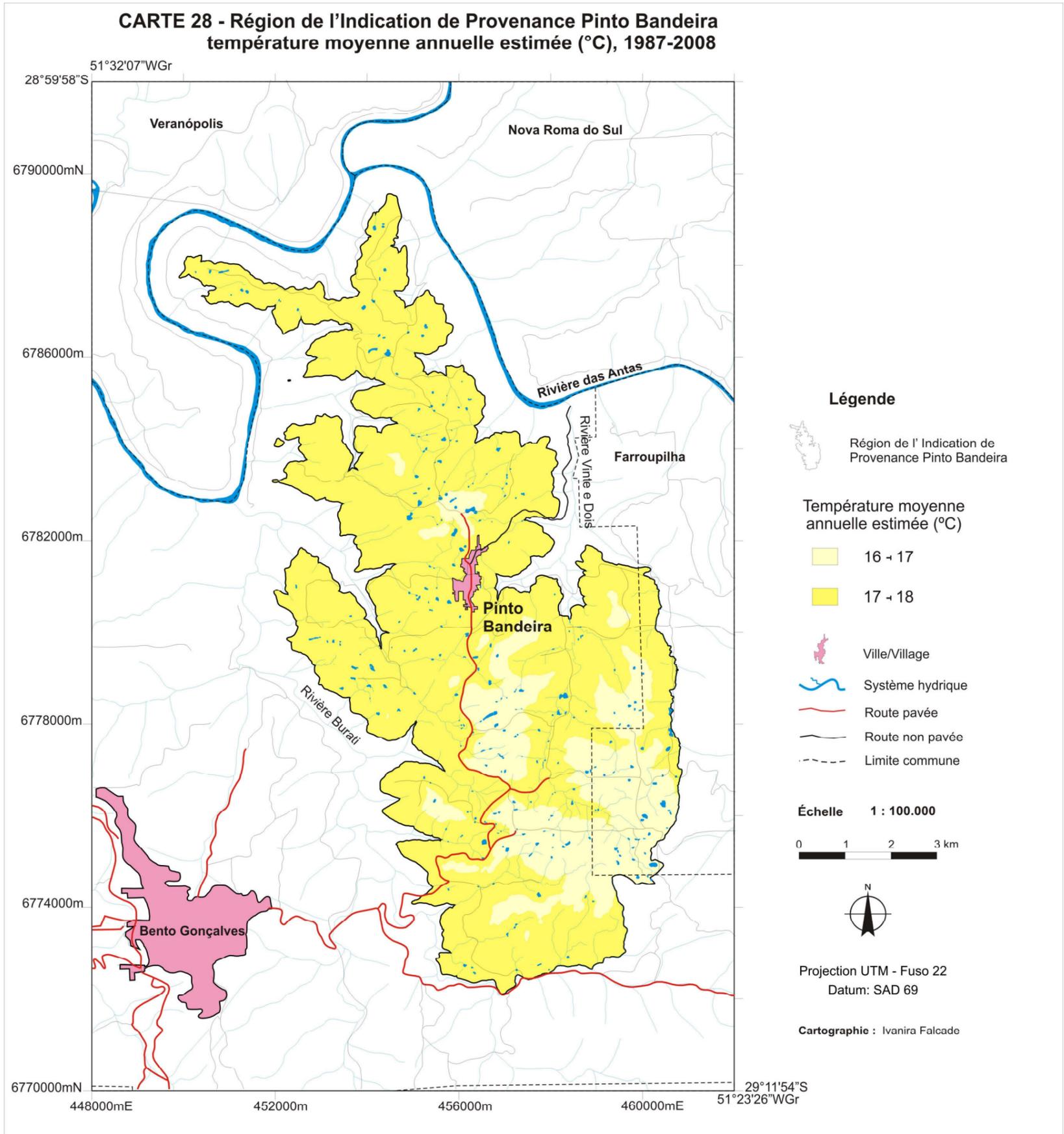
-  Ville
-  Système hydrique
-  Route pavée
-  Route non pavée
-  Limite commune

**Échelle 1 : 100.000**

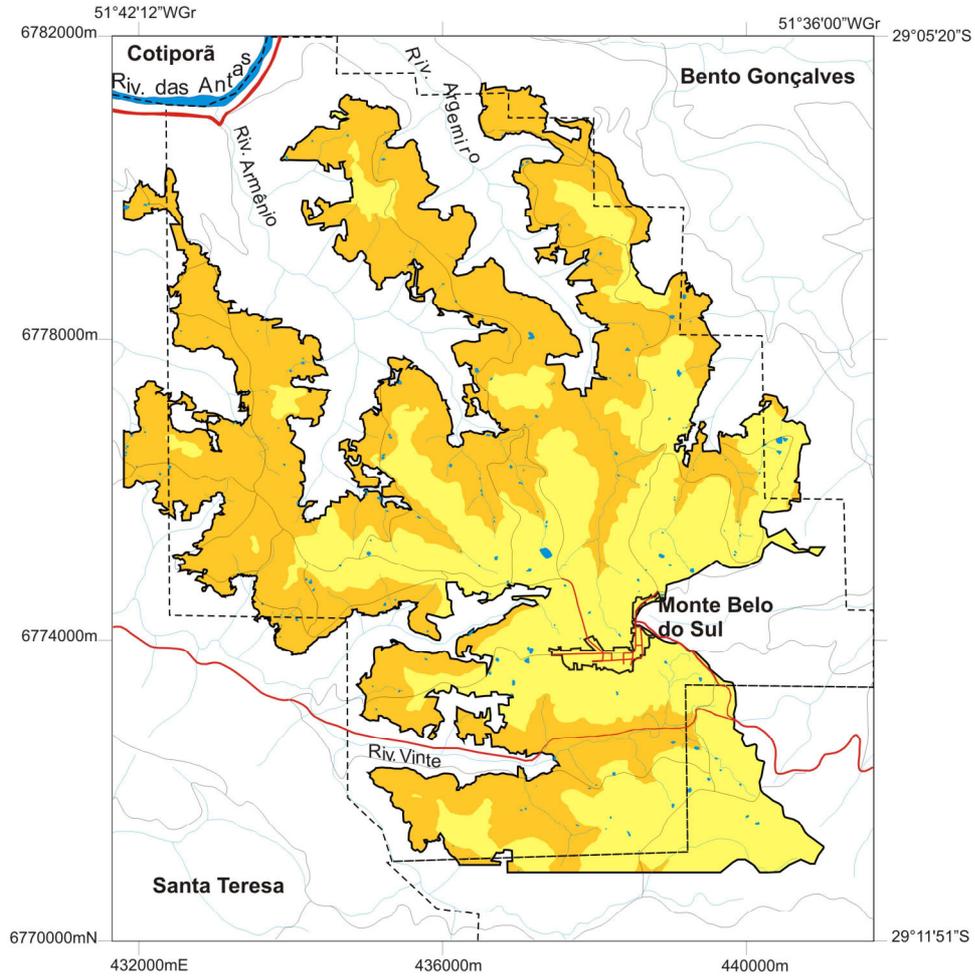


Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Cartographie :** Ivanira Falcade



**CARTE 29 - Région de l'Indication de Provenance Monte Belo  
température moyenne annuelle estimée (°C), 1987 a 2008**



**Légende**



Région de l' Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tese

**Échelle 1 : 100.000**



**Température moyenne annuelle estimée (°C)**

- 17 - 18
- 18 - 19

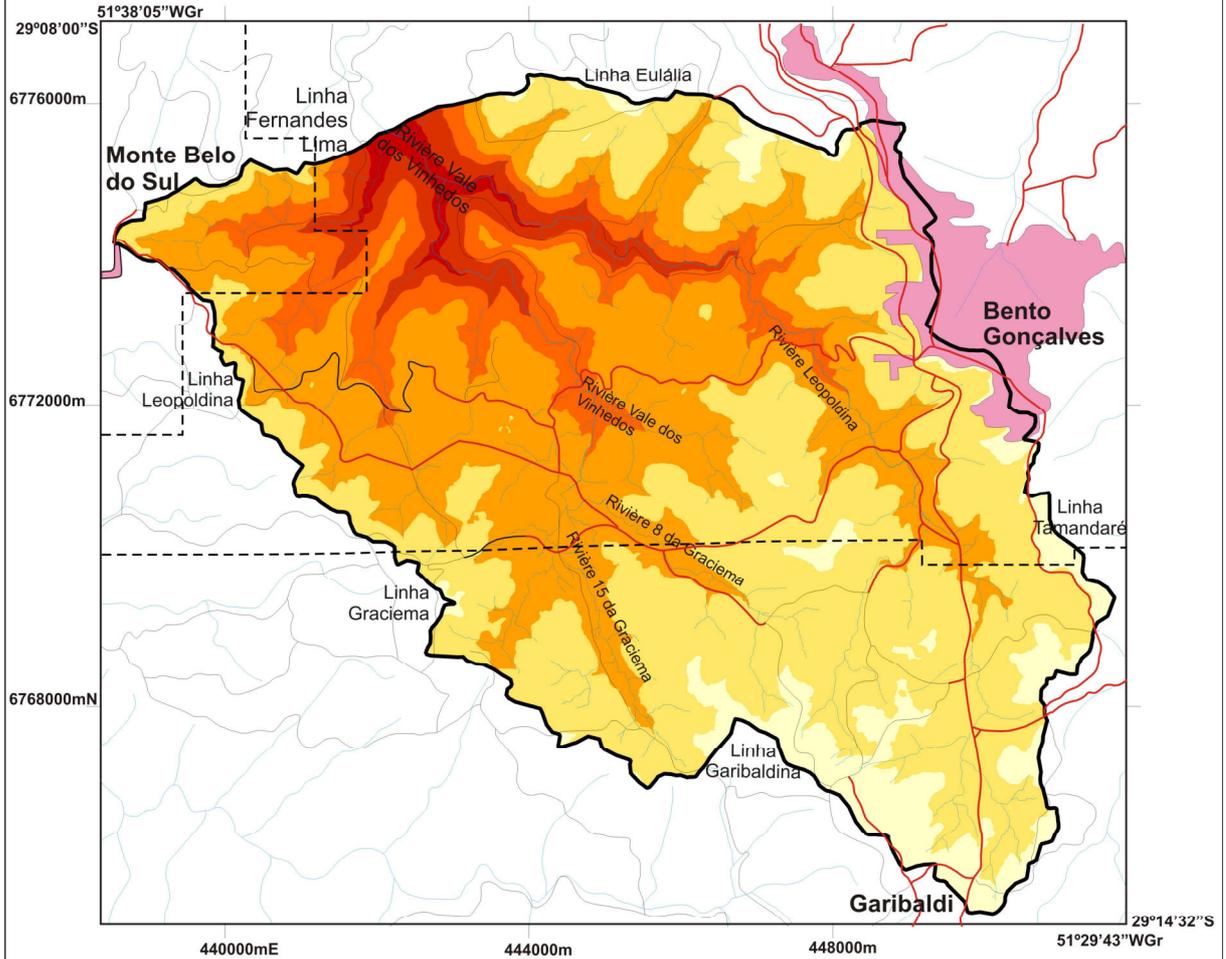
- Ville
- Système hydrique
- Route pavée
- Route non pavée
- Limite commune



Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Cartographie : Ivanira Falcade**

**CARTE 30 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos  
température maximale annuelle estimée (°C), 1987 a 2008**



**Légende**

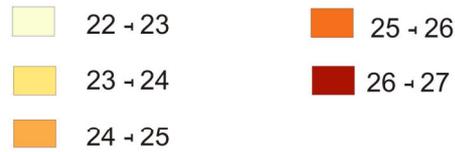


Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos

Échelle 1 : 100.000



Température maximale annuelle estimée (°C)

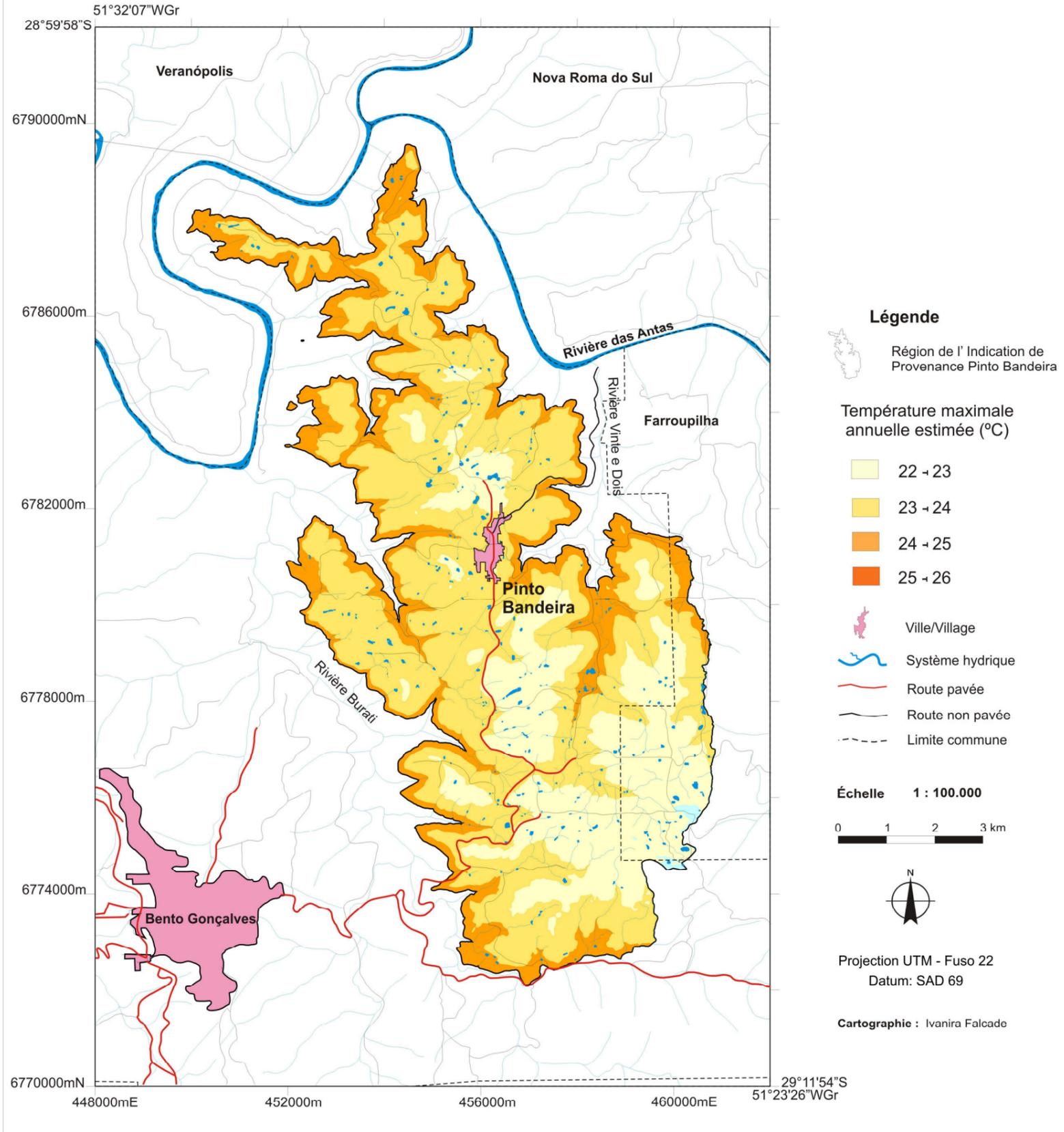


Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

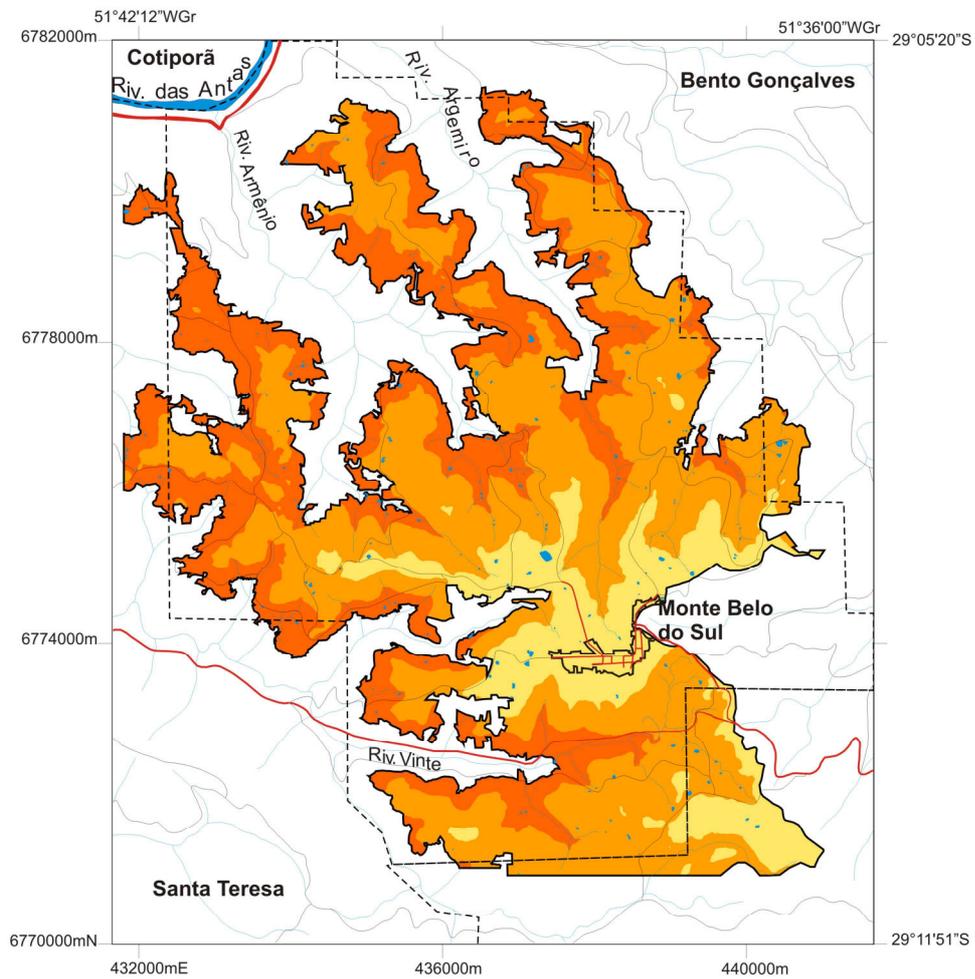
Cartographie : Ivanira Falcade

- Ville
- Système hydrique
- Route pavée
- Route non pavée
- Limite commune

**CARTE 31 - Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira**  
température maximale annuelle estimée (°C), 1987-2008



**CARTE 32 - Région de l'Indication de Provenance Monte Belo  
température maximale annuelle estimée (°C), 1987 a 2008**



**Légende**



Région de l' Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tесе

**Échelle 1 : 100.000**



**Température maximale annuelle estimée (°C)**

- 23 + 24
- 24 + 25
- 25 + 26

- Ville
- Système hydrique
- Route pavée
- Route non pavée
- Limite commune



Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Cartographie :** Ivanira Falcade

La couverture végétale des régions des IP, résulte des conditions environnementales actuelles et des conditions qui ont existé dans les périodes glaciaires et interglaciaires du Quaternaire (AB'SABER, 1957), se caractérisaient, en particulier, par des bosquets d'*Araucaria angustifolia* et par la Forêt Ombrophile Mixte, de classe sous-montagnarde à moins de 400 m d'altitude et de classe montagnarde au-dessus de 400 m, plus dense et continue, quand le relief est plus accidenté (IBGE, 1986). L'utilisation du bois dans les industries de construction, de mobilier et comme source d'énergie pour les maisons et pour les trains ont provoqué la déforestation.

Néanmoins, la cartographie de l'utilisation et de la couverture du sol a montré que 1/3 des régions de l'IP Pinto Bandeira et l'IP Monte Belo et presque la moitié de la région de l'IP Vale dos Vinhedos est des forêts, localisées dans les secteurs de déclivités plus fortes, que aujourd'hui sont protégés. Par ailleurs, la cartographie a révélé les spécificités viticoles des régions, la diversité agricole et fruitière de Pinto Bandeira, l'expansion urbaine dans la Vale dos Vinhedos et la ruralité de Monte Belo (TABLEAU 13, CARTES 33, 34 et 35).

**TABLEAU 13 – IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo: utilisation et couverture du sol, par classe de surface (ha et %)**

Utilisation et couverture du sol	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)	Surface (ha)	Surface (%)
Vignes	1.932.4	23.8	1.568.6	19.7	1718.5	36.8
Autre utilisation agro-pastorale (arbres fruitiers, cultures temporaires, potagers / prairies, sol nu, autres utilisations)	1.142.2	14.1	2.501.3	31.4	984.4	21.1
Forêts (primaire, secondaire, reforestation / exotique / platanes)	3.646.1	44.9	2.954.2	37.0	1672.6	35.8
Utilisation résidentielle rurale, urbaine, industrielle et système routier	1.350.4	16.6	435.8	5.5	264.4	5.7
Système hydrique	40.0	0.5	67.2	0.8	17.3	0.4
Non identifié/ombre	10.4	0.1	451.2	5.6	7.9	0.2
<b>Total</b>	<b>8.121.5</b>	<b>100</b>	<b>7.978.3</b>	<b>100</b>	<b>4665.1</b>	<b>100</b>

SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

En 2005, l'IP Vale dos Vinhedos et Monte Belo ont eu, respectivement, 24% et 37% de la superficie cultivée avec des vignes, alors que Pinto Bandeira a eu 20%, en 2007. Le cadastre viticole du Rio Grande do Sul n'était pas géoréférencé et, légalement, est d'accès restreint pour l'identification des vignobles. Donc il n'a pas été possible de distinguer sur les cartes des régions des IP, les surfaces cultivées avec des cépages *Vitis vinifera* L. et celles cultivées avec d'autres espèces de vignes. Mais, selon l'APROVALE, en 2008, 30% des vignobles de la région de l'IPVV étaient de *Vitis vinifera* L., c'est-à-dire, environ 580ha, dont les caves associées avaient 305 ha, sachant que 80% étaient avec des cépages Merlot, Cabernet Sauvignon et Chardonnay, en plus de Cabernet Franc, Tannat, Riesling Itálico et Pinot Noir.

La majorité des caves associées à l'APROVALE et à l'ASPROVINHO cultivent leur propre vignoble et ne vinifient que leurs propres raisins ou bien elles achètent le raisin à d'autres viticulteurs de la région. Comme certaines caves ont des capacités de production plus importantes et le Règlement des IP ne permet que jusqu'à 15% du raisin traité pour le vin de IP soit produit en dehors des limites des régions des raisins sont achetés par des vigneron d'autres régions. Les caves de Monte Belo sont petites et, donc, cette région fournit d'autres marchés avec sa production viticole. Selon les producteurs, les destins sont principalement les grandes caves de Garibaldi et de Bento Gonçalves, ainsi que l'industrie de jus de fruits localisée dans la Vale dos Vinhedos.

Les cartes 34, 35 et 36 montrent que les caves associées à l'APROVALE, à l'ASPROVINHO et à l'APROBELO, jusqu'en 2010, en général sont localisées dans des secteurs de fortes densités en vignobles et proches ou dans la marge des principales routes, ce qui facilite la commercialisation de la production et l'accès des touristes.

C'est dans la région de l'IPVV que se trouve la plus grande spécialisation dans l'utilisation de l'espace avec la viticulture. C'est très important aussi dans les régions de l'IPMB et de IPPB, où la classe d'autres usages agro-pastoral se détache, ceci étant moins important dans d'autres régions. Comme on l'a écrit auparavant, on passe de la polyculture dans la première phase de l'organisation de l'espace géographique à la spécialisation dans la seconde phase, Pinto Bandeira n'a pas acquis le caractère de monoculture, au contraire, elle a maintenu la diversité, en

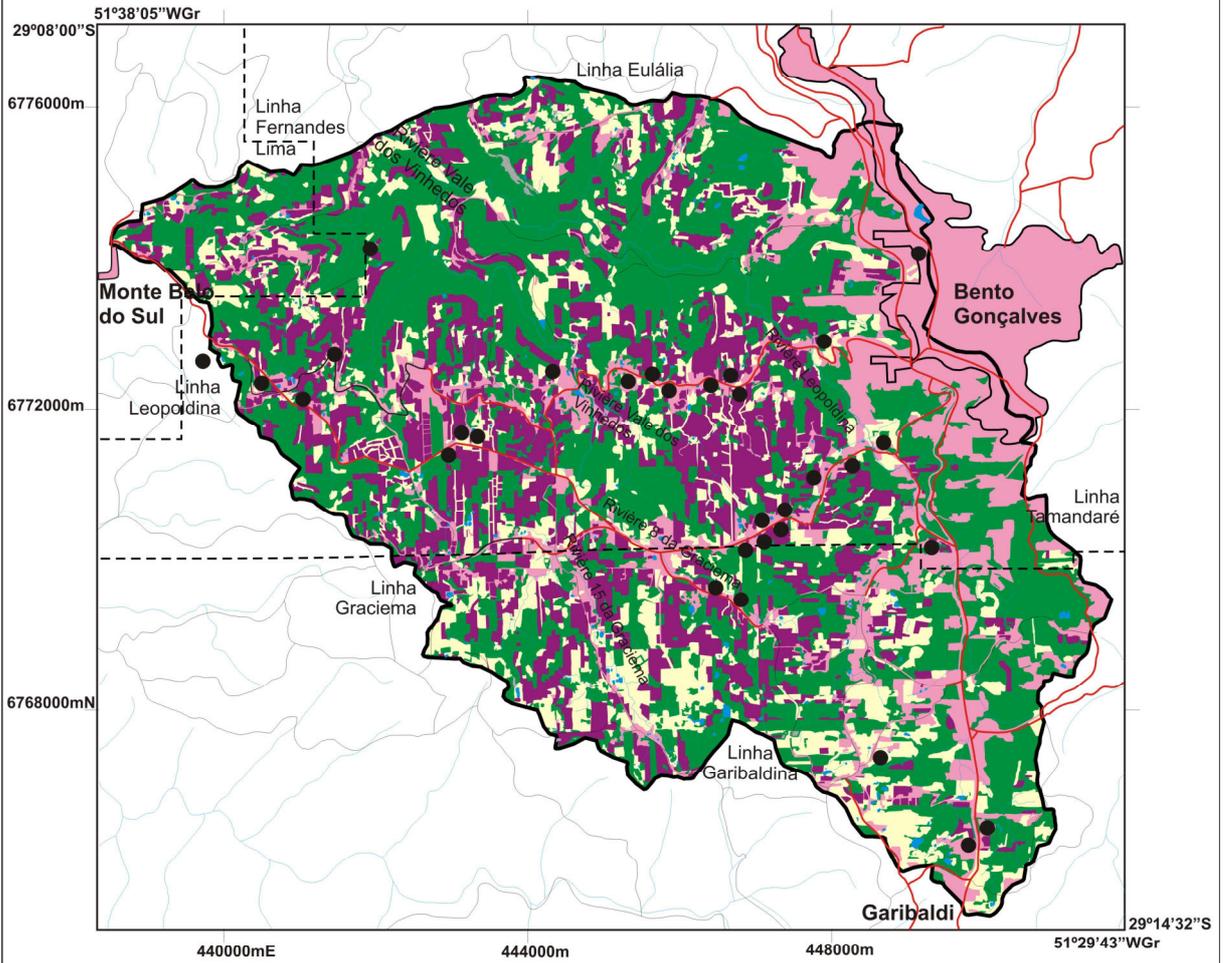
particulier dans la culture d'arbres fruitiers de climats tempérés; avec de la prairie (13%), avec une certaine importance des vaches laitières. Même avec les problèmes d'identification des parcelles, on estime que 13% de la zone de l'IPPB est cultivée avec d'autres fruits, comme pêchers, pruniers, pommiers, figuier et citronniers, dont la production est destinée au marché et qui génèrent une bonne partie du PIB agricole de Bento Gonçalves, spécialement la pêche.

La composition floristique des forêts des régions des IP ont été bien modifiée, avec l'extraction des meilleurs exemplaires de beaucoup d'espèces et avec la quasi-dévastation du pin brésilien (*Araucaria angustifolia*). En considérant l'occupation du sol des régions, et sans utiliser les surfaces forestières et des fruitières commerciales, on peut d'affirmer qu'il existe un potentiel d'expansion de la superficie cultivée avec des cépages pour des vins fins, définis dans les Règlements des IP, en effectuant, par exemple, la reconversion des vignobles avec d'autres cépages et avec d'autres usages.

Au-delà du problème d'espace, c'est le prix qu'ont les terres sur le marché, qui selon les industriels limite cette expansion de surfaces avec des cépages en *Vitis vinifera* L. pour les vins, tant dans la Vale dos Vinhedos qu'à Pinto Bandeira.

Une autre caractéristique, que les cartes montrent bien dans les régions c'est l'expansion de l'occupation avec des caractéristiques urbaines dans la région de l'IP Vale dos Vinhedos, non seulement la frange de la ville de Bento Gonçalves, mais aussi le long de la route RS-470 et des deux principales routes communales la Linha Leopoldina et la Linha Graciema. Les constructions qui étaient bien séparées il y a peu de temps sont actuellement alignées sur les bords des routes. La RS-470 présente des caractéristiques de conurbation avec la ville de Garibaldi, où l'on voit le commerce, les services et d'autres industries ; toutefois, sur les routes Leopoldina et Graciema l'attraction est encore plus la vitiviniculture de la région de l'IP Vale dos Vinhedos.

**CARTE 33 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos  
utilisation et couverture du sol, 2005**



**Légende**

 Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos

**Utilisation et couverture du sol, 2005**

-  Vignobles
-  Caves
-  Autres utilisation agro-pastorales
-  Floret
-  Utilisation résidentiel rural / industriel
-  Non identifié/ombre
-  Ville
-  Système hydrique
-  Route pavée
-  Route non pavée
-  Limite commune

**Échelle 1 : 100.000**

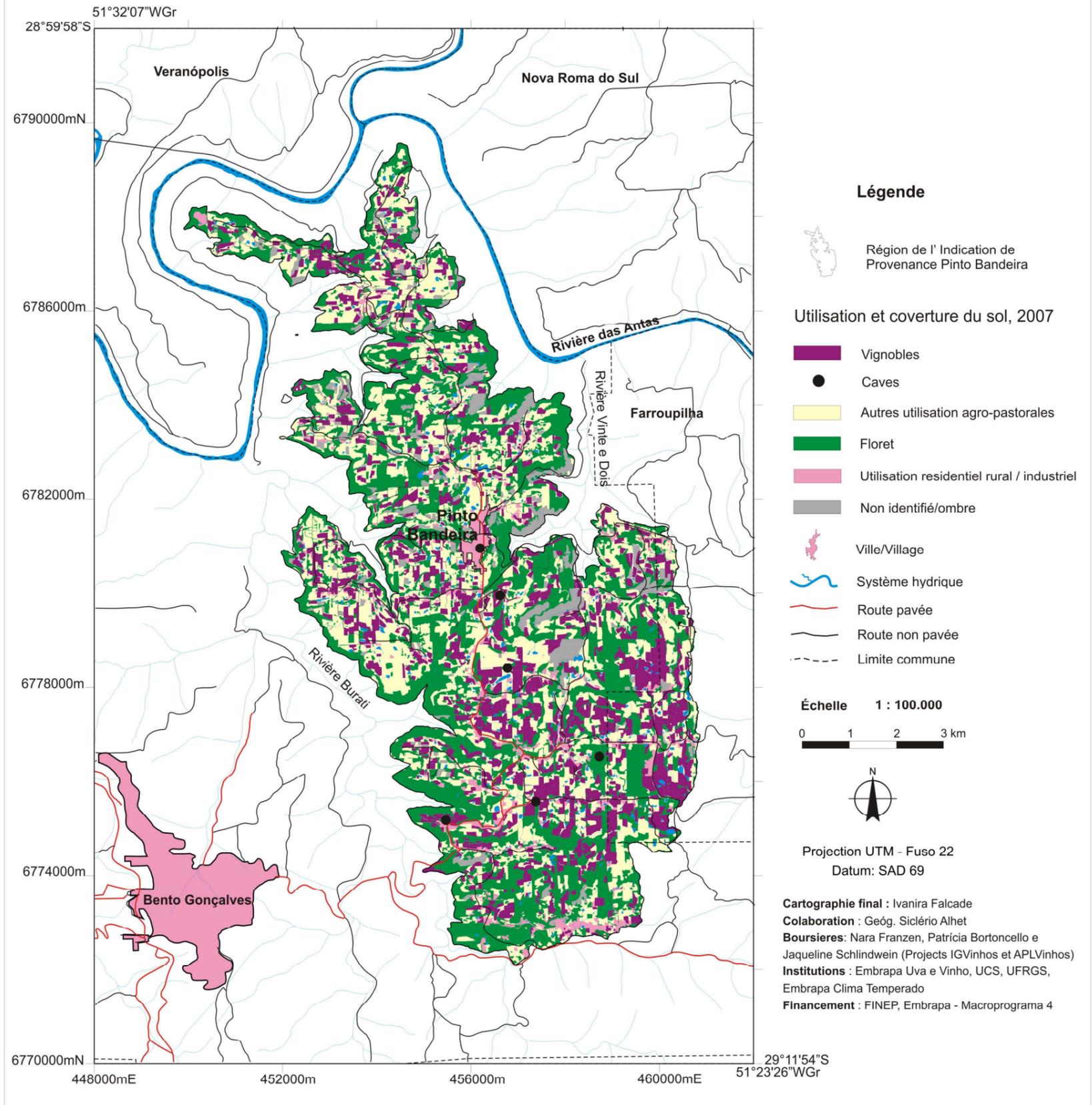
0 1 2 3 km



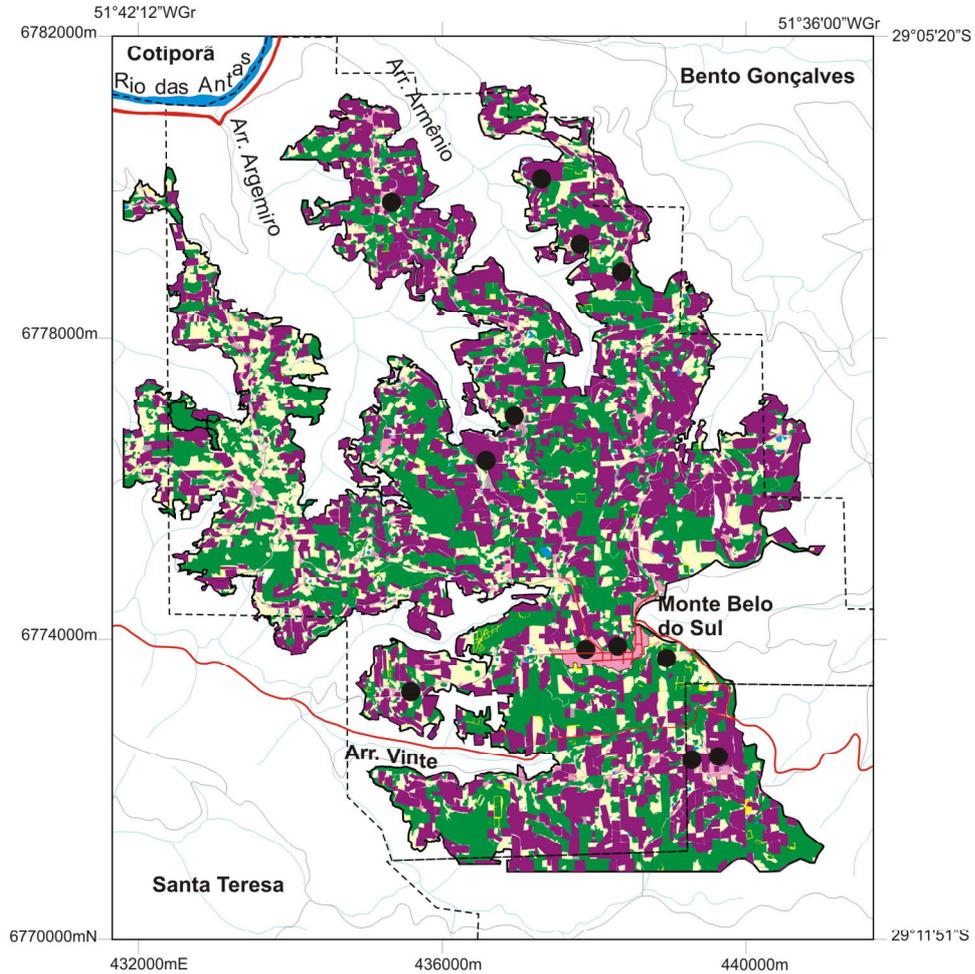
Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Cartographie final :** Ivanira Falcade  
**Colaboration :** Geóg. Siclério Alhet  
**Boursières:** Nara Franzen, Patrícia Bortoncello e Jaqueline Schlindwein (Projects IGVinhos et APLVinhos)  
**Institutions :** Embrapa Uva e Vinho, UCS, UFRGS, Embrapa Clima Temperado  
**Financement :** FINEP, Embrapa - Macroprograma 4

**CARTE 34 - Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira - utilisation et couverture du sol, 2007**



### CARTE 35 - Région de l' Indication de Provenance Monte Belo utilisation et couverture du sol, 2005



#### Légende



Région de l' Indication de Provenance Monte Belo: 92,5% de la surface proposé c'est représenté dans la tесе

Échelle 1 : 100.000

0 1 2 3 km

#### Utilisation et couverture du sol, 2005

- |                                                                                     |                                            |                                                                                     |       |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|  | Vignobles                                  |  | Caves |
|  | Autres utilisation agro-pastorales         |                                                                                     |       |
|  | Floret                                     |                                                                                     |       |
|  | Utilisation résidentiel rural / industriel |                                                                                     |       |
|  | Non identifié/ombre                        |                                                                                     |       |
|  | Ville                                      |                                                                                     |       |
|  | Système hydrique                           |                                                                                     |       |
|  | Route pavée                                |                                                                                     |       |
|  | Route non pavée                            |                                                                                     |       |
|  | Limite commune                             |                                                                                     |       |



Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Cartographie final :** Ivanira Falcade  
**Colaboration :** Geóg. Siclério Alhet  
**Boursières:** Nara Franzen, Patrícia Bortoncello e Jaqueline Schlindwein (Projects IGVinhos et APLVinhos)  
**Institutions :** Embrapa Uva e Vinho, UCS, UFRGS, Embrapa Clima Temperado  
**Financement :** FINEP, Embrapa - Macroprograma 4

## 4.2 LA MISE EN PLACE DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS ET PINTO BANDEIRA

Au Brésil, l'INPI est l'institution qui donne le registre d'indications géographiques. Il existe des différences dans la documentation nécessaire à l'établissement d'une indication de provenance (IP) et celle pour obtenir une dénomination d'origine (DO), conformément la Résolution n°75/2000 (2000)<sup>89</sup> et les orientations du Guide pour la Demande d' Enregistrement d'une Indication Géographique des Produits Agro-pastoraux du MAPA<sup>90</sup>.

Dans le cahier des charges, il est demandé une preuve que le produit est originaire de l'espace délimité et qu'il est connu comme étant spécifiquement de cette région. Pour la DO, il est obligatoire de prouver ce qu'il y a dans le produit qui est du exclusivement ou essentiellement à l'espace spécifié, tant aux facteurs physiques qu'humains ; en d'autres mots, qu'y ait une connexion causale.

D'autres documents sont demandés comme le Règlement de l'utilisation et des structures de contrôle (Conseil Régulateur). Dans le Règlement, on doit trouver toutes les définitions de la délimitation de la région, les procédures par lesquelles les produits sont obtenus, par exemple les cépages, les pratiques culturales et œnologiques, bien que la constitution du conseil de contrôle soit régie par des normes internes spécifiques. Un des documents fondamentaux est celui qui contient la description de toutes les procédures et les normes pour évaluer si le produit élaboré est en accord avec les règles définies par le Règlement. Le demandeur doit fournir divers documents d'identification, de preuves de la production dans la région définie et aussi l'existence des structures de contrôle, par exemple les statuts de l'association et le règlement du Conseil Régulateur.

L'INPI procède à une évaluation interne, puis à la publication et à l'exposition de la demande pour la manifestation de la société sur la sollicitation de l'IG. Les techniciens de l'INPI visitent la région et les producteurs pour évaluer le fondement

---

<sup>89</sup> Disponible sur la page de l'INPI: [http://www.inpi.gov.br/menu-esquerdo/indicacao/index\\_html/legislacao-1](http://www.inpi.gov.br/menu-esquerdo/indicacao/index_html/legislacao-1)

<sup>90</sup> Disponible sur la page du MAPA: [http://www.codeagro.sp.gov.br/camaras\\_setoriais/as\\_camaras/cafe/anexos/guia\\_ig.pdf](http://www.codeagro.sp.gov.br/camaras_setoriais/as_camaras/cafe/anexos/guia_ig.pdf)

de la sollicitation. Ce processus a duré quelques années pour l'IPVV, car il s'agissait de la première IG du Brésil et a dû travailler dans l'inconnu et sans modèle national. Pour les sollicitations postérieures, les processus ont été plus rapides à partir du moment où il n'y avait pas de contestation.

Selon Brunch (2010), néanmoins, l'analyse des spécificités juridiques de la Loi 9.279/1996 (propriété industrielle) et de la Résolution 75/2000 (pour le registre des IG's) révèle des questions qui restent ouvertes dans la législation brésilienne des IG's. C'est le cas concernant la compétence légale pour fournir l'instrument officiel qui démontre la région de production du produit ou des service, ou concernant la preuve de « *avoir le nom géographique reconnu comme un centre de production* » comme dit la loi. Une autre question analysée est concernant la titularisation et ses droits, non seulement du nom géographique comme des signes distinctifs associés et, donc, les peines en cas d'infractions aux règles. Les associations de producteurs de vins ont résolu la question sur la titularisation, en enregistrant le nom géographique comme une marque associée à la production de vins. Ainsi, après la concession du registre de l'IP, le nom géographique est celui de l'association pour le produit associé.

Au Brésil, un droit social/individuel est celui d'utiliser le nom géographique comme l'adresse pour indiquer le lieu de résidence ou de production, par exemple. Selon la forme d'utilisation de l'adresse, il peut exister un conflit d'intérêts quand un producteur non associé au titulaire, non autorisé, utilise le toponyme protégé comme l'adresse. Ainsi, d'un côté la loi exige que le nom de l'indication soit un toponyme, mais de l'autre elle n'indique pas comment ce toponyme peut être exclusivement utilisé comme indication par les associés.

Dans les régions des IP de vin, le Conseil Régulateur a commencé à fonctionner avant l'enregistrement de l'IP pour l'INPI, parce que, quand l'association reçoit le registre, le produit doit avoir les conditions d'être évalué pour être commercialisé. Le Conseil Régulateur est un organisme de l'association, mais fonctionne indépendamment, constitué par des professionnels internes et externes à l'association. Dans les IP Vale dos Vinhedos et Pinto Bandeira, il est formé de neuf personnes, dont des sièges pour les institutions de recherche/enseignement et les consommateurs. Le Conseil Régulateur est appuyé par un Groupe de Dégustation,

constitué exclusivement par des techniciens, pour faire l'évaluation sensorielle des vins, selon les méthodes et critères de l'OIV.

Dans le cas des IP Vale dos Vinhedos et Pinto Bandeira le Conseil Régulateur a désigné une personne qui fait la collecte des échantillons des vins que chaque cave veut soumettre à l'évaluation. Chaque échantillon est constitué de six bouteilles<sup>91</sup> cachetées et identifiées par un code numérique et annotées dans un livre, dont l'accès est restreint et non autorisé au Groupe d'Évaluation. L'évaluation est constituée par quatre ensembles de critères : constatation officielle de l'origine du raisin, analyse physico-chimique (incluant un test de carbone pour vérifier une éventuelle addition de sucre) et une évaluation sensorielle soit faite à l'aveugle.

Le Règlement d'Usage de l'IPVV et de l'IPPB stipule que toutes les étapes de l'élaboration du vin doivent être réalisées dans l'espace délimité de la région, à l'exception d'une étape de production de l'effervescent de la région de l'IPPB. Dans ce cas, une cave peut être associée, mais si la cave n'est pas située dans la région, elle ne pourra pas élaborer un vin avec IP, excepté s'il est élaboré dans une autre cave du secteur de l'IP. Les deux IP admettent que jusqu'à 15 % du raisin utilisé peuvent être originaires d'autres zones. Dans les pays traditionnellement producteurs de vins avec IG, il y a des procédures plus ou moins spécifiques, comme un délai pour la récolte ou un timbre sur les bouteilles. Il existe des régions où quelques étapes de l'élaboration du vin peuvent être réalisées dans un lieu différent de celui où le vin commence à être produit, comme par exemple, le vin de Porto. Ce vin est élaboré dans la région délimitée de Douro et le processus final est réalisé à Vila Nova de Gaia.

Dans les régions de l'IPVV et l'IPPB, un vin peut être évalué une fois, s'il doit être commercialisé rapidement, ou plusieurs fois, s'il reste pour être vieilli jusqu'à la commercialisation. Pour ceci, le Conseil Régulateur fournit le timbre indicateur, distinctif, de son origine. En plus du timbre, la distinction est faite par l'utilisation sur l'étiquette, de l'expression **Vale dos Vinhedos – Indication de Provenance** ou **Pinto Bandeira – Indication de Provenance**. L'IP Monte Belo suit cette même procédure.

---

<sup>91</sup> Les six bouteilles sont pour une évaluation : une bouteille reste pour la cave, une pour l'analyse physico-chimique, une pour l'analyse du carbone, deux pour l'analyse sensorielle et une en contre évaluation.

Donc, une cave peut avoir un type de vin fin approuvé par les évaluations qui a le timbre, et parallèlement, d'autres vins pour lesquels n'ont pas été faites les normes de l'IP. Les signes distinctifs indiquant que le vin a cette origine géographique et les caractéristiques définies dans le Règlement d'Usage sont enregistrés dans l'INPI. Il n'y a pas de garantie de qualité « x » ou « y », mais on assure au consommateur que le vin a passé par les processus d'évaluation et qu'il a la qualité stipulée dans les normes d'élaboration du règlement.

#### **4.2.1 Indication de Provenance Vale dos Vinhedos**

L'APROVALE a été créé en 1995, par la moitié des caves qui existaient dans la région Vale dos Vinhedos. Beaucoup de vitiviculteurs n'ont pas cru et/ou ne voulaient pas investir dans quelque chose de nouveau. Pendant cette période sont apparues de nouvelles caves qui ont rejoint l'association associées tandis que certaines se retirèrent de l'APROVALE<sup>92</sup>. Quand le registre de l'IPVV a été approuvé par l'INPI, en 2002, quasiment toutes les caves existantes dans la Vale dos Vinhedos étaient associées. Une nouvelle impulsion fut donnée quand, en 2005-2006, a commencé le projet pour l'Appellation d'Origine Vale dos Vinhedos. Les Tableaux 14 et 15 présentent la liste des caves selon la période de leur fondation et de leur affiliation à l'APROVALE. Le Tableau 16 donne le total de vins produits par les caves associées, le volume de vins qui a été soumis à l'évaluation et le volume de vins approuvés, pour la période 2001-2009, selon les données de l'association.

Le Tableau 16 permet de visualiser deux situations sur la période 2001-2008 : quand ont été élaborés les vins en IP, puis, quand a commencé l'élaboration des vins en DO. Sur le total du vin produit par les caves associées à l'APROVALE, dans cette période, en moyenne, 22% de la production ont été soumis à l'évaluation et 20% ont été approuvés pour être commercialisés comme IP. Au début, il y eut un refus de 4% du volume, puis le refus a diminué et s'est stabilisé autour de 1%. En 2005, quand la récolte fut très bonne, tous les vins évalués ont été approuvés.

---

<sup>92</sup> Une analyse sur les relations sociales dans la Vale dos Vinhedos se trouve dans la thèse de Flores (2007).

**TABLEAU 14 – IP Vale dos Vinhedos: caves de l'APROVALE, par période de fondation de 1931 à 2010**

Période de fondation	Caves	Total de Caves
1931 – 1985	Cooperativa Cave Aurora Ltda., Cave Júlio Brandelli Ltda., Casa Valduga Vinhos Finos Ltda.; IFRS Campus Bento Gonçalves ; Moët Hennessy do Brasil - Vinhos e Destilados Ltda. (Chandon)	4
1986 – 1990	Cave Miolo Ltda; Adega Cavalleri Ltda.; Vinhos Reserva da Cantina Ltda.; Cave Cordelier Ltda.; Germano Titton e Filhos Ltda. (Vinhos Titton); Milantino Vinhos Finos Ltda., Vinhos Don Laurindo Ltda.; Cave Marco Luigi Ltda.	8
1991 – 1995	Cave Calza Ltda.; Decio Geronimo Tasca Ltda. (Famiglia Tasca); IFRS Campus Bento; Cave Dom Cândido Ltda.; Cave Pizzato Ltda.	5
1996 – 2000	Cave Baldessarelli Ltda. (Vinhos Finos Della Chiesa); Vinhos Larentis Ltda; Angheben Adega de Vinhos Finos Ltda., Vallontano Vinhos Nobres Ltda., Cave Cave de Pedra Ltda.; Wine Park S/A.	6
2001 – 2005	Cave Lídio Carraro Ltda.; Casa di Zorzi Cave Ltda. (Peculiare Vinhos Finos); Del Vale Vinhos Finos Ltda. (Terragnolo Vinhos Finos); Cave Torcello Ltda.	4
2006 – 2010	Adega e Vinhedos Dom Eliziario Ltda.; Indústria Cave Toscana Ltda.; Cave Almaúnica Ltda.; Cave Cavas do Vale Ltda.	4

SOURCE: APROVALE, 2002 et 2010. Organisation : Ivanira Falcade.

**TABLEAU 15 – IP Vale dos Vinhedos: caves de l'APROVALE, par période d'affiliation de 1995 à 2010**

Période de filiation	Caves	Total de Caves
1995 – 1999	Casa Valduga, Don Laurindo, Famiglia Tasca, Cordelier, Dom Cândido, Júlio Brandelli, Marco Luigi, Miolo, Adega Cavalleri	9
2000 – 2001	Angheben, Cave de Pedra, Cooperativa Cave Aurora, Reserva da Cantina, Vallontano, Vinhos Larentis, Vinhos Titton, Calza, Lídio Carraro, Pizzato, Wine Park S/A.	11
2002 – 2003	Moët Hennessy do Brasil - Vinhos e Destilados Ltda. (Chandon)	1
2004 – 2005	IFRS Campus Bento Gonçalves	1
2006 – 2007	Milantino, Peculiare Vinhos Finos, Terragnolo Vinhos Finos, Vinhos Finos Della Chiesa, Torcello, Toscana	6
2008 – 2009	Almaúnica, Dom Eliziario	2
2010	Cavas do Vale	1

SOURCE : APROVALE, 2002 et 2010. Organisation : Ivanira Falcade.

Sur le Tableau 16, il est possible aussi d'observer que le plus grand nombre de caves qui ont sollicité la certification pour leurs vins (75%), est enregistré pendant l'année de la concession de l'IP, en 2002. Ensuite le nombre a commencé à diminuer, jusqu'à un tiers en 2010. En 2006, il y a eu une réduction générale du volume de raisins produits dans la Serra Gaúcha, qui s'est vérifié aussi dans la région de l'IPVV. En 2009, la réduction du volume des vins produits par les caves associés de l'APROVALE, est liée au début de la vinification des raisins produits par

la Cave Miolo dans la région Campanha, dans sa nouvelle cave à Candiota et, en 2010, par l'autre cave achetée à Santana do Livramento (la Cave Almadén). On voit aussi qu'en 2009, quand a débuté le processus d'évaluation des vins pour l'AOC<sup>93</sup> a eu une forte réduction du volume de vins soumis à l'évaluation - de 20% du volume de vin produit au début à 5% à la fin du période. Ce qui traduit, à la fin des années : moins de types de vins produits, mais des vins plus typiques.

**TABLEAU 16 – IP Vale dos Vinhedos: production totale de vins fins des caves associées à l'APROVALE, vins avec évaluation et vins approuvés par l'Indication de Provenance, en litres, période 2001 à 2010**

Années	N° de Caves	Production total de vins fins (l)	Vins fins évalués pour l'IP (l)	% de vins évalués sur la production	Vins fins approuvés pour IP (l)	% de vins fins approuvés sur la production
2001	10	4.965.936	1.393.457	28,1	1.181.173	23,8
2002	15	5.562.128	1.677.480	30,2	1.590.730	28,6
2003	14	7.687.118	1.688.144	22,0	1.487.644	19,4
2004	14	9.358.612	1.884.250	20,1	1.762.000	18,8
2005	13	9.639.280	1.747.015	18,1	1.747.015	18,1
2006	11	6.877.647	1.339.344	19,5	1.313.394	19,1
2007	14	7.489.335	1.331.450	17,8	1.239.500	16,6
2008	13	7.576.000	1.654.063	21,8	1.558.680	20,6
2009 (IP)	9	6.257.140	220.900	3,5	184.900	3,0
2009 (DO)			332.200	5,3	332.200	5,3
2010 (DO)	9	5.428.080	323.420	6,0	306.420	5,7

SOURCE : APROVALE, 2011.

Une des formes pour évaluer la qualité des vins de la région de l'IPVV sont les prix obtenus dans les concours et les foires nationales et internationales. Au début des années 1990, ces vins figuraient rarement dans les expositions, principalement parce que la plupart de les caves n'existaient pas encore. Au cours de cette décennie, le nombre de concours internationaux a augmenté, avec plus de possibilités de participer et de gagner un prix (TABLEAUX 17 et 18). Toutefois, la participation reste avec un cout élevé, ce qui a souvent empêche les petites caves

<sup>93</sup> En aout 2010, l'APROVALE a soumis à l'INPI la demande d'enregistrement de Appellation d'Origine Vale dos Vinhedos. Comme il ne peut y avoir deux indications géographiques avec le même nom et l'APROVALE est titulaire de l'IPVV, les associés ont opté pour demander la fin de l'IP et de solliciter le registre de l'AOC Vale dos Vinhedos.

de participer à ces concours. Sur la période 1995-2010, dans la région de l'IPVV se sont distinguées la Cave Valduga et la Cave Miolo.

**TABLEAU 17 – IP Vale dos Vinhedos : vins de caves de l'APROVALE avec prix en concours internationaux à l'extérieur, période 1995 à 2009**

Caves	1995 à 2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total
Casa Valduga Vinhos Finos	38	10	7	32	15	19	8	19	24	172
Vinícola Miolo	46	25	10	25	11	20	13	18	14	182
Vinícola Cordelier	8	7	9	12	3	9	0	13	5	66
<b>Subtotal</b>	<b>92</b>	<b>42</b>	<b>26</b>	<b>69</b>	<b>29</b>	<b>48</b>	<b>21</b>	<b>50</b>	<b>43</b>	<b>420</b>
Vinícola Dom Cândido	16	2	0	0	0	1	0	4	0	23
Moët Chandon do Brasil	5	2	2	0	0	0	0	3	0	12
Cave de Pedra	7	1	0	3	0	0	0	0	0	11
Vinícola Marco Luigi	5	3	0	0	0	0	0	2	0	10
Adega Cavalleri	1	0	0	1	0	4	0	0	0	6
IFRS (CEFET)	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
Laurindo Vinhos Finos	3	0	0	0	0	0	0	0	0	3
Milantino Vinhos Finos	0	0	0	1	0	0	0	0	0	1
Vallontano Vinhos Nobres	0	0	2	2	0	0	0	0	0	4
Vinícola Pizzato	0	1	0	0	0	0	0	2	0	3
Wine Park Ltda	0	0	0	0	0	0	0	0	4	4
<b>Total de médailles</b>	<b>129</b>	<b>51</b>	<b>30</b>	<b>77</b>	<b>29</b>	<b>53</b>	<b>21</b>	<b>61</b>	<b>47</b>	<b>498</b>

SOURCE : Associação Brasileira de Enologia, (ABE), 2010. Organisation: Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 18 – IP Vale dos Vinhedos : vins avec des prix en concours internationaux à l'extérieur des caves de l'APROVALE, par type de vin, période 2002 à 2009**

Année	Effervescents	Vins tranquilles	Total
2002	18	33	51
2003	12	18	30
2004	33	43	76
2005	10	19	29
2006	22	30	52
2007	7	14	21
2008	21	40	61
2009	19	32	51

SOURCE: Associação Brasileira de Enologia (ABE), 2010. Organisation: Ivanira Falcade, 2010.

Il y a eu des actions de l'APROVALE et des caves de la région qui sont analogues ou similaires à ce que Laferté (2006) a décrit pour la Bourgogne pendant

la crise entre deux guerres. Les actions ne sont pas les mêmes et pas de la même dimension, mais elles sont en direction « de l'invention d'une tradition », dans le style de ce qu'a analysé Hobsbawm et Ranger (1996); utilisant l'aspect d'identité culturelle et géographique, comme a écrit Pesavento (1994) et mettant en place des actions avant que toutes les conditions favorables aient été satisfaites, comme l'a affirmé Côrrea (2000).

Les caves et l'APROVALE ont réalisé des actions pour se renforcer et par la reconnaissance publique des vins de IP en deux directions. D'un côté en renforçant le personnel technique, non seulement en viticulture et en œnologie, mais aussi en administration et en commerce, même si la famille continue d'exercer diverses fonctions viticoles<sup>94</sup>. L'objectif était d'assurer une gestion compétente et une croissance plus importante des domaines et des caves. En 2000, l'APROVALE a engagé un collaborateur, qui a été remplacé en 2001, par un directeur exécutif du secteur vitivinicole, avec des formation et expérience solides et a créé aussi un secrétariat permanent. Avec la croissance des activités, en 2002, l'association a signé un contrat avec une entreprise de communication et a établi un partenariat avec un réseau de cartes de crédit pour le commerce de vente au détail dans les caves.

D'un autre côté, pour mieux faire connaître le toponyme Vale dos Vinhedos en créant la connexion du vin avec la région et des vins associés reconnus nationalement, l'association a organisé et a participé à de différents événements pour attirer, de forme systématique et croissante, la presse et les touristes. Les caves ont construit et organisé des espaces pour recevoir les touristes, ils ont aussi intensifiés ou commencé à participer à des foires de vins et à des concours nationaux et internationaux.

En paraphrasant Laferté (2006), on peut dire que cela n'a été ni *la fin d'une histoire locale*, ni *l'invention d'une tradition sans culture*. Pour atteindre leurs objectifs, les associés de l'APROVALE ont qualifié la viticulture et l'œnologie et leur visibilité, et par cela, ils ont accéléré, stimulé, les changements. La mise en place de ces actions des caves et de l'association de la région de l'IP Vale dos Vinhedos a

---

<sup>94</sup> Cet aspect a été l'objet de thèses et de mémoires en Administration, tourisme, Économie et d'autres encore.

impulsé un processus qui s'est étendu et développé à d'autres secteurs de la région, par exemple, avec l'amélioration de la capacité d'accueil en restaurant et en hôtellerie.

On ne dispose pas de statistiques exactes sur le nombre de visiteurs dans la région de la Vale dos Vinhedos, avant la reconnaissance de l'IPVV. Le propriétaire d'un hôtel de Bento Gonçalves a estimé que, au début des années 1990, il y avait peut-être quelques centaines, en tout cas moins de mille visiteurs/an. Dans les dix ans qui ont suivi, la croissance a été exponentielle. En 2010, l'APROVALE estimait qu'environ 200 000 personnes avaient visité la région, représentant une croissance de 345% sur les dix dernières années (TABLEAU 19). Ce phénomène a été au-delà de la région de l'IPVV et a projeté la région simultanément. En plus de la stimulation de la consommation, la visite de milliers de personnes est un indice de la reconnaissance nationale de la région comme un centre producteur de vins. Ce tourisme légitime l'affirmation que la région, comme centre producteur de vins, intègre telle quelle l'imaginaire social national, pas de toute la nation, mais au moins de la part des consommateurs de vins.

**TABLEAU 19 – IP Vale dos Vinhedos : nombre estimé de touristes, période 2001 à 2009**

Année	Touristes	Croissance (%)
2001	45.000	100
2002	60.000	33
2003	82.000	82
2004	102.000	127
2005	115.737	157
2006	105.617	134
2007	120.962	169
2008	153.779	242
2009	182.229	305
2010	200.508	345

SOURCE : APROVALE, 2010. Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

Sans entrer dans le détail, le Tableau 20 donne une idée de l'importance de la presse pour la construction de l'image de la région. La preuve est donnée par les informations sur l'IP Vale dos Vinhedos, sur la vitiviniculture et sur l'œnotourisme diffusées par les journaux et revues. A la moitié des années 1990, il n'y avait pas de

contrôle, ni d'archivage des actualités diffusées sur la région. Et même à partir de 2004, avec le secrétariat et l'attachée de presse, il n'y avait pas un contrôle des actualités sur la vitiviniculture de la région dans la presse nationale. Le contrôle plus large sur la diffusion a été à l'échelle de la région et de l'État. En tout cas les données du tableau indiquent le progrès dans la reconnaissance du toponyme Vale dos Vinhedos e la IPVV. Dans cette liste, on n'inclut pas les publicités des caves, ni les références à la Vale dos Vinhedos des guides touristiques ou les tours des opérateurs de tourisme.

**TABLEAU 20 – IP Vale dos Vinhedos : articles sur vitiviniculture et œnotourisme dans les journaux et revues imprimés, période 1995 à 2002**

Année	Bento Gonçalves et Caxias do Sul	Rio Grande do Sul	São Paulo	Autres États	Total	Croissance (%)
1995	15	15	0	0	30	100
1996	23	14	1	0	38	27
1997	39	26	0	0	65	117
1998	51	23	5	1	80	167
1999	30	25	14	5	74	147
2000	31	39	4	3	77	157
2001	274	138	16	23	451	1.403
2002	453	80	13	2	548	1.727
2003	39	21	5	6	71	100
2004	108	6	0	0	114	61
2005	x	x	x	x	x	X
2006	227	16	12	1	256	261
2007	217	31	15	3	266	275
2008	77	33	5	3	118	66
2009	137	43	6	1	187	163
Total	1.987	546	104	50	2.687	8.857

SOURCE : Aprovale, 2003 et 2010.

X= sans information.

Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

Entre 1995 et 2002, la plus grande quantité de rapports a été diffusée par 15 journaux de la Serra Gaúcha et 13 autres journaux et revues du RS. Dans la presse nationale, comme celle de São Paulo, ont été trouvés des rapports en 9 journaux et 18 revues. Au total, en dehors du RS, il y a eu des publications dans 45 journaux et 27 revues différentes. Au début, les rapports étaient fondamentalement régionales et la croissance des nombres des articles faible. Mais, le scénario a changé. En 2001 et 2002, quand l'IPVV a eu la première approbation par l'INPI et après quand il a eu

l'enregistrement comme la première indication géographique brésilienne, on a eu beaucoup de rapports à l'échelle nationale, comme à São Paulo, à Rio de Janeiro, la capitale Brasília, dans d'autres états et même à l'étranger.

À partir de 2003, l'APROVALE a changé la forme d'archiver les rapports, ainsi le calcul a été recommencé. La quantité et les sources des rapports stockées à l'APROVALE sont, pour la plupart, régionale et du RS. Lors de cette période, la plus forte fréquence de rapports ont survenue en 2006 et 2007, quand commencèrent les articles sur la recherche pour la DOVV.

À mesure que l'IPVV est devenue connue, elle a commencé à être l'objet de nombreuses études scientifique dans des domaines tels que l'œnologie, l'agronomie, le tourisme, la géographie, l'administration, la pédologie, la géologie, l'économie, entre autres. Une enquête par sondage a révélé que, de 2001 à 2009, ont été écrites 33 thèses de doctorat et de master, mémoires et monographies ; ont été publiés 25 livres et articles ; et 33 articles en congrès scientifiques nationaux et internationaux (FALCADE, 2010). L'association a été aussi invitée à faire des conférences. Selon les informations de APROVALE, de 2003 à 2009, l'association a tenu, en moyenne, une conférence tous les deux mois pour expliquer le succès de IPVV à différents publics dans de nombreuses régions de l'État et des autres États du Brésil.

Les actions et les changements que l'association et les caves de l'IP Vale dos Vinhedos ont promus ont été analysés par Gollo (2006), Blume (2008) et Guimarães (2009) du point de vue stratégique. Ces recherches détaillées sur les choix et les directions prises par les entreprises, individuellement, et pour l'association ont donné des résultats positifs en particulier en innovation concurrentielle. En ce qui concerne l'œnotourisme, la région de l'IPVV a été analysée par diverses approches comme celle de Marques (2007), sur l'économie gérée par l'œnotourisme. Celle de Zanini (2007) a comparé l'œnotourisme dans la Vale dos Vinhedos avec celle de la vallée du São Francisco, en considérant les attractions et les motivations. Valduga (2007) a analysé la contribution de l'œnotourisme au le développement local ; Lavandoski (2008) a analysé l'importance du paysage pour l'œnotourisme de la région et celle de Tonini (2007) aborde l'œnotourisme du point de vue des politiques publiques.

Flores (2007) a analysé l'IP Vale dos Vinhedos du point de vue du développement territorial écodurable, analysant les relations sociales entre les différents agents, non seulement les caves et l'association, mais aussi les autres viticulteurs et habitants, en plus du pouvoir public, identifiant comment les conflits, parfois cachés, ont généré des appropriations différenciées de la croissance et du développement, et a indiqué de nouveaux scénarios possibles. À son tour, Tonietto (2002) a analysé les changements que l'IPVV a promus dans le contexte de la vitiviniculture brésilienne, identifiant 12 aspects qui ont constitué des signaux de l'innovation, liés à la production, au contrôle et à la commercialisation.

Du point de vue commercial, la reconnaissance la plus significative a été produite, par son « altérité », quand l'Union européenne a ratifié, en février 2007, l'Indication de Provenance Vale dos Vinhedos, comme une région productrice avec une traçabilité dans la production, avec des normes similaires à celles utilisées dans les régions européennes et autorisant donc à exporter pour les pays membres.

Selon les caves et l'APROVALE, le marché consommateur de vins de l'IP Vale dos Vinhedos est éparpillé sur tout le territoire national, mais concentré sur les États du centre-sud. Même si cela reste ponctuel et sur des volumes réduits, il existe des exportations vers quelques pays d'Amérique, d'Europe et d'Asie. Comme le Tableau 16 l'indique, la majeure partie du vin produit ne porte pas le timbre de l'IP, mais peut indiquer la zone de production Serra Gaúcha, ce qui sert la plupart des marchés étrangers. Les meilleurs vins avec IP sont essentiellement commercialisés dans des magasins spécialisés, dans les restaurants ou vendus directement au consommateur, dans la cave ou par commande, bien qu'il soit possible de les trouver dans quelques supermarchés.

#### **4.2.2 Indication de Provenance Pinto Bandeira**

En 2001, six caves commerciales localisées dans le district de Pinto Bandeira ont créé l'ASPROVINHO. Les caves de l'ASPROVINHO sont proches de la route principale et des secteurs plus cultivés avec des vignobles (CARTE 34). L'annonce

publique de la demande pour l'obtention d'une IP ne semble pas avoir produit le même effet que dans la région Vale dos Vinhedos, où celle-ci avait stimulé l'apparition de nouvelles caves. Seule une nouvelle cave a été créée tandis que deux caves ont quitté l'ASPROVINHO : les conflits d'intérêts immédiats et le type de raisin et de vin produit ont pesé sur l'alliance. Le processus de mise en place de l'IPPB est récent, car l'enregistrement a été concédé par l'INPI en 2010.

On peut trouver deux causes qui indiquent pourquoi il n'y a pas eu de nouvelles caves dans la région de l'IP Pinto Bandeira : la première est l'existence de quatre caves coopératives. Les Caves Coopératives Aurora et Pompéia sont associées à l'ASPROVINHO et elles ont des centaines de viticulteurs associés dans la région de PB, même si aucune n'a encore produit du vin avec IP. Les Caves Coopératives São João et Jacinto, mais avec beaucoup de viticulteurs associés dans la région de l'IPPB, ne sont pas associées à l'ASPROVINHO et leurs structures de productions sont en dehors de la région délimitée. La seconde raison est la diversité des cultures fruitières, spécialement la production de pêche pour la consommation *in natura*. Chacune des trois caves commerciales familiales de l'IPPB possède en moyenne 16ha en *Vitis vinifera* L.

Le processus de mise en place de l'IP Pinto Bandeira est encore dans sa phase initiale. À la différence de la région Vale dos Vinhedos, l'ASPROVINHO et les caves n'ont pas encore entrepris une stratégie coordonnée pour faire connaître l'IP Pinto Bandeira, et cela avant la concession de registre, en 2010. L'ASPROVINHO a créé, en 2010, un poste de secrétariat exécutif, un contrat avec une entreprise de communication et aussi ayant un service de cartes de crédit. Il n'y a pas encore d'informations disponibles sur le volume de vins qui ont reçu le timbre de l'IPPB, en 2010. Il existe là encore peu d'études sur la région de l'IP Pinto Bandeira.

Comme on l'a dit précédemment, la demande initiale de l'ASPROVINHO était pour une IG « Vins de Montagne de Pinto Bandeira », ce qui ne pouvait être fait parce que l'expression vins de montagne désigne un genre de production, dans certaines conditions de l'espace et non un vin d'une région particulière. Le fait d'avoir continué à investir dans un message centré sur les chemins de montagne et non sur Pinto Bandeira n'a pas généré l'effet de construction de l'identité pour le toponyme comme régions productrice de vins, bien que des vins de la région aient obtenu des

prix dans des concours nationaux et internationaux, notamment la Cave Amadeu (actuellement nommé Geisse) (TABLEAU 21). La région de l'IP Pinto Bandeira est distante de quelques kilomètres de la région de l'IP Vale dos Vinhedos, mais alors que les caves de cette région ont reçu des milliers de visiteurs, les caves de Pinto Bandeira n'en accueillent que quelques centaines (TABLEAU 22). Cela montre qu'il n'y a pas eu d'utilisation du flux touristique d'une région par l'autre. L'IPPB n'est pas non plus devenue l'objet d'études, car on dénombre peu de publications sur la région.

**TABLEAU 21 – IP Pinto Bandeira : vins des caves de l'ASPROVINHO avec des prix en concours internationaux à l'extérieur, période 1995 à 2009**

Caves	1995 à 2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Total
Cave Geisse (Amadeu)	48	8	6	8	2	6	-	6	2	86
Vinhos Don Giovanni	1	2	5	7	2	1	-	2	-	20
Vinicola Valmarino	-	2	3	10	-	1	2	1	1	20
<b>Total de médailles</b>	<b>49</b>	<b>12</b>	<b>14</b>	<b>25</b>	<b>4</b>	<b>8</b>	<b>2</b>	<b>9</b>	<b>3</b>	<b>126</b>

SOURCE : Associação Brasileira de Enologia, (ABE), 2010. Élaboration : Ivanira Falcade.

**TABLEAU 22 – IP Pinto Bandeira: nombre estimé de touristes dans les caves, période 2000 à 2010**

Année	Cooperativa Vinícola Pompéia	Vinicola Don Giovanni	Vinicola Geisse (Amadeu)	Vinicola Valmarino	Total
2000	700	-	1.210	200	2.110
2001	1.223	-	1.350	300	2.873
2002	832	-	1.402	450	2.684
2003	1.417	-	1.789	580	3.786
2004	972	-	2.003	700	3.675
2005	1.015	-	2.405	800	4.220
2006	-	2.292	1.890	900	5.082
2007	-	2.782	2.119	1.010	5.911
2008	-	2.888	1.870	1.130	5.888
2009	-	3.340	2.193	1.265	6.798
2010	-	3.608	2.327	1.420	7.355

SOURCE : Les caves. Élaboration : Ivanira Falcade. "-" San informations, mais ils peuvent avoir reçu des visiteurs.

### 4.2.3 Indication de Provenance Monte Belo (en étude)

Les 12 caves commerciales qui ont fondé l'APROBELO, en 2003, étaient petites et d'administration familiale le plus souvent, presque toutes localisées dans la propriété de la famille et à côté de la maison dans une zone de forte concentration de vignobles (CARTE 35). En 2006, la majorité traitait des raisins des cépages américains et hybrides, la plupart acquis par d'autres viticulteurs, dont le vin était commercialisé en gros. À l'époque, ces caves possédaient 31ha de cépages européens et 45ha de raisins de cépages américains et hybrides. Les caves sont encore actuellement dans un processus d'organisation et de structuration de leurs production de vins fins.

En 2006-2007, a été réalisée une recherche exploratoire pour évaluer les potentialités pour une IP pour la région de l'APROBELO (TONIETTO et al., 2008). En 2007, selon le cadastre viticole, la commune de Monte Belo do Sul<sup>95</sup> possédait 2.450ha de vignes, dont 800ha des *Vitis vinifera* L., ce qui a permis d'envisager la potentialité d'une IG qui peut contribuer de manière significative pour le développement local. Néanmoins, les caves avaient besoin d'évoluer. Dans le projet APL Vinhos, elles ont reçu l'appui et l'assistance technique de chercheurs de l'Embrapa Uva e Vinho pour l'élaboration expérimentale et commerciale de petits volumes de vins fins. En 2010, les démarches pour constituer les connaissances vers la demande d'une IP auprès de l'INPI ont été renouvelées quand on a disposé de nouvelles ressources financières libérées par la FINEP.

Les caves de la région de Monte Belo ne participent pas aux concours, car la production de vins fins est limitée. Une exception est celle d'une cave qui est aussi associée à l'APROVALE, qui produit des vins avec l'IP Vale dos Vinhedos et qui a déjà participé à des concours, des expositions et des foires. Cette cave est la seule qui reçoit des touristes, mais il n'existe pas d'estimation sur le flux. L'association a réalisé des actions avec la maire de la commune pour la réalisation de la Fête de la Vendange, laquelle a attiré plus de 20.000 visiteurs, en janvier 2011. Il existe là encore peu d'études sur la région da Monte Belo.

---

<sup>95</sup> Toute la surface des communes ne fait pas partie de la région proposée par l'IPMB, donc tous les vignobles ne sont pas inclus.

### 4.3 TRANSFORMATIONS DANS L'ORGANISATION DE L'ESPACE DES RÉGIONS

Les actions développées par les associations et par les caves, depuis le milieu des années 1990, ont contribué aux changements dans l'organisation de l'espace géographique des régions de l'IPVV et de l'IPPB. Ces changements ont eu lieu dans le cadre des propriétés privées, autant dans les espaces privés que dans les espaces ouverts au public, et également dans les espaces publics, avec des actions d'initiative publique comme par demande de la société civile.

Les transformations dans l'espace des régions des IP s'accroissent graduellement avec l'action dirigée, par exemple pour la qualification de la production et pour la mise en place d'infrastructures pour recevoir des touristes. Ces transformations sont plus évidentes dans la région de la Vale dos Vinhedos que dans la région de Pinto Bandeira. Il y avait de facteurs externes aux IP Vale dos Vinhedos et IP Pinto Bandeira qui ont contribué aux changements dans les deux régions.

Le district Vale dos Vinhedos appartient à la commune de Bento Gonçalves. Il a été créé dans le contexte de l'émancipation des districts de Monte Belo et de Santa Teresa, en 1992, qui a donné son origine à ces communes. Malgré l'émancipation, les deux communes sont fortement dépendante de Bento Gonçalves, en particulier, pour les offres d'emplois et dans les services de santé et d'éducation, ce qui génère un trafic d'automobile et de bus continu, augmenté par le flux de touristes sur les routes Leopoldina et Graciema. La demande d'asphaltage des routes a réuni les intérêts communs de l'APROVALE et des communautés des deux communes, qui ont fait pression sur le Departamento Autônomo Estadual de Estradas de Rodagem - DAER, dont le chantier a été conclu dans l'année 2005.

De son côté, le district de Pinto Bandeira connaît une situation inverse. L'émancipation, au début des années 2000, a été contestée en justice par la mairie de Bento Gonçalves ; même après la création, la nouvelle commune est redevenue un district en attendant le résultat du jugement en dernière instance. Actuellement, la situation n'est pas encore totalement réglée. Cette situation génère certaines difficultés pour que la communauté du district puisse trouver des appuis dans ses revendications, comme par exemple, pour la demande d'améliorer les conditions de

la route d'accès à la ville, ce qui est important pour les échanges liés à la vitiviniculture.

Du point de vue de l'organisation de l'espace géographique rural, la région de l'IP Vale dos Vinhedos est fondamentalement liée avec la vitiviniculture, au contraire de l'IP Pinto Bandeira, où l'organisation de l'espace est basé sur la diversité des cultures (FALCADE; MANDELLI, 1999; FALCADE, 2001; FALCADE; MEDEIROS, 2006). En synthétisant, la modernisation économique de la Serra Gaúcha en général et de Bento Gonçalves et Garibaldi en particulier, n'a pas éliminé la vitiviniculture, au contraire, les changements significatifs effectués, qu'on a exposé auparavant, ont donné une nouvelle impulsion à l'économie de la Vale dos Vinhedos.

En analysant l'organisation de l'espace rural dans la région de l'IPVV, on doit signaler quelques éléments qui montrent cette transformations comme les suivants :

- 1) l'augmentation des surfaces cultivées avec certains cépages de *Vitis vinifera* L., conduites verticalement et soutenues par des poteaux en bois, en béton ou en roche, que reçoivent des pratiques culturales pour l'obtention de raisins de qualité, ce qui a valorisé cette production;
- 2) la création de nouvelles caves avec des équipements technologiques modernes et du personnel spécialisé, pour élaborer, stocker, vieillir et commercialiser les meilleurs vins possible, en gagnant de nouveaux marchés au Brésil et même à l'étranger ;
- 3) l'apparition de nouvelles activités commerciales : atelier de mécanique, station-service, magasins d'artisanat, restaurants, etc., ainsi que des infrastructures touristiques comme les hôtels et les auberges ;
- 4) l'amélioration du système routier, avec l'élargissement et l'asphaltage des routes municipales et de l'État et l'augmentation du flux de véhicules, de petite et grande taille ;
- 5) l'augmentation du nombre de maisons et la modernisation générale des conditions d'habitation, avec un souci d'esthétique à proximité des maisons et des caves ;

- 6) la forte augmentation de la consommation d'énergie et des télécommunications, a exigé des expansions et l'amélioration des réseaux ;
- 7) l'augmentation du prix de la terre, avec une valorisation de la propriété et du commerce de la terre;
- 8) la création d'emplois et l'augmentation du revenu.

L'exigence que le raisin pour l'élaboration du vin de IP venant, au minimum, 85 % de la région délimitée et comme toutes les caves ne produisent pas de raisins suffisant, il y a eu une hausse de la demande pour du raisin de qualité, ce qui a augmenté son prix et par conséquent les revenus des viticulteurs, et en étant, parfois dans un partenariat verbal, ce qui inclut l'orientation et l'assistance technique. Un autre effet important est la valorisation de la propriété avec l'augmentation du prix des terrains de 400% en 10 ans (FALCADE E MEDEIROS, 2006). Mais la baisse du stock de terres a déplacé quelques caves à faire de la vitiviniculture dans d'autres régions.

La mise en place de l'IPVV sur les transformations de l'espace n'a plus seulement affecté les associés de l'APROVALE et les caves. L'IPVV a eu des répercussions sur l'ensemble de la vitiviniculture de la Serra Gaúcha aussi bien dans les communes que dans d'autres régions de l'État et du pays. Elle a, par exemple, stimulé la fondation d'autres associations dans la Serra Gaúcha et dans d'autres régions productrices de raisin de vins fins au Brésil en ayant comme objectif la mise en place d'IG. L'IPVV a aussi affecté la dynamique économique d'autres secteurs qui fournissent des intrants à l'activité vitivinicole, du secteur des transports à l'hôtellerie, de la construction civile à l'alimentation, des entreprises de construction civil et des caves.

Il existe aussi des impacts négatifs à cette mise en place des IP. Les plus significatifs sont liés à l'environnement, à l'eau et au sol que sont contaminés avec des pesticides, bien qu'ils ne soient pas exclusivement dus à IPVV. Parmi les transformations produites ces dernières années, on remarque la réduction de la diversification des espèces cultivées et même de la forêt. Il y a aussi des rejets plus importants de résidus industriels, dans une zone qui était avant fondamentalement agricole ; une charge plus grande en résidus domestiques au fait de la densification

des zones construites ; l'intensification du trafic de véhicules ; certaines pollutions visuelles, avec les panneaux et des constructions parfois peu esthétiques. On note aussi l'augmentation du nombre de moustiques *borrachudos* (*Simulium pertinax*) et ainsi une dégradation du paysage, parmi d'autres aspects liés à l'environnement.

Dans la recherche développée par Valduga (2007), 70% des personnes interrogées dans la région Vale dos Vinhedos ont affirmé que le nom Vale dos Vinhedos est plus important que l'IPVV et que c'est celui-ci qui attire les visiteurs. Cela a montré qu'il n'y a pas encore une compréhension claire en relation aux IG's, à l'IPVV et principalement sur les objectifs des actions de la propre association, pour prendre le toponyme connu. Il semble que peu perçoivent que la stratégie de marché qui consiste à associer le produit à l'espace d'origine a été victorieuse pour l'IPVV. Comme l'affirme Glass et Castro (2009), la différenciation des produits associés à son origine est une stratégie de marché qui a fonctionné en Europe et qui peut aussi fonctionner au Brésil.

La mise en place de l'IPVV a généré des changements qui ont été affectés à tous, mais tous n'en bénéficient pas également. Les différences des intérêts, associées à une forme historique consolidée de performance économique/commerciale compétitive, individualiste, centrée sur la famille et la propriété, en plus des différences de capitaux, génèrent des difficultés d'articulation de coopération (FLORES, 2007). Bien que la compétition soit forte entre les différentes caves, la coopération existe parce que ces dernières années l'APROVALE et les caves tentent d'obtenir l'IG du type DO (AOC), qui supposent encore plus de contraintes pour prouver les relations produit/espace.

Dans la région de l'IPPB les difficultés de coopération entre les différents acteurs et la différence d'intérêts peuvent expliquer une certaine inertie de l'ASPROVINHO dans le sens d'une construction d'un imaginaire social sur la relation entre le toponyme Pinto Bandeira et le vin produit dans la région, à l'échelle de l'État ou du pays, ou pour attirer, au moins une part, du flux touristique de la région de l'IPVV. Toutefois, la Coopérative Aurora qui n'a pas une unité industrielle à Pinto Bandeira a manifesté son intérêt pour construire une unité spécialisée pour l'élaboration de vins avec l'IPPB dans son Centre Technologique du Viticulture. La taille et la réputation nationale de cette cave, pourrait bien aider à une meilleure

connaissance des vins de l'IPPB. Les changements dans l'organisation des espaces ruraux avec la mise en place de IPPB ne sont pas encore très évidents, mais les prix des terrains ont augmenté de plus de 200% ces dernières années, tel que rapporté par le propriétaire d'une cave de la région.

Dans la région de Monte Belo subsistent aussi quelques difficultés structurelles et technologiques. Même s'il n'existe pas de statistique, selon les informations des associations, le nombre de visiteurs à Monte Belo do Sul a augmenté ces dernières années, mais une seule cave peut les accueillir. Parmi les actions réalisées par la mairie en partenariat avec l'APROBELO on peut mentionner l'organisation de la Fête des Vendanges qui, en janvier 2011, a attiré plus de 20.000 visiteurs.

Les paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo seront identifiés, classifiés, comparés et analysés dans le prochain chapitre à partir du concepts et de la méthodologie défini, en y incluant les éléments emblématiques.

## 5 LES PAYSAGES VITICOLES DANS LES RÉGIONS DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO

L'analyse des paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo a été fondée sur l'identification d'une typologie et des éléments emblématiques à l'échelle locale et de la parcelle, ainsi que sur leur évolution.

### 5.1 LIRE LES PAYSAGES VITICOLES

La compréhension du paysage comme marque et comme matrice de la société (BERQUE, 1998) a guidé la définition de la méthodologie pour analyser les paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo. Considérant le fondement conceptuel, on a utilisé deux formes de représentation des paysages : la cartographie, à l'échelle des régions et la photographie de paysages aux autres échelles (DONADIEU; PÉRIGORD, 2005; MABY, 2005 ; OLIVEIRA JR, 2007).

La lecture des paysages a été réalisée selon la proposition de Donadieu et Périgord (2005) qui relie la région analysée à une échelle géographique. L'échelle régionale se rapporte aux grands ensembles, qui dans cette thèse, sont représentés par la cartographie des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo. L'échelle du pays a été rapportée à la communauté, représentée par les images de paysages des vues générales. L'échelle locale correspond à la propriété, représentées par des images des paysages, des vues des « lots coloniaux ». L'échelle de la parcelle est liée à l'usage du sol, représenté par des images des vignobles et des vignes (Soulignage des auteurs) que sont identifié par un nom.

Les auteurs proposent trois étapes par la lecture des images de paysages. La première étape, est la description et consiste à l'élaboration d'un croquis identifiant les éléments et leur classification. La seconde étape est celle de la schématisation et consiste à la première interprétation des combinaisons, en relation avec ce qui a été identifié dans la description. Ces deux étapes ont ici été réalisées suivant Joliet (2005) et Carbonneau & Cargnello (2003, 2005), et, quand cela fut nécessaire, ont été créés ou précisés de nouveaux éléments ou types, décrits par la suite. La troisième étape est celle de la modélisation qui est une interprétation détaillée, une analyse de l'organisation des éléments identifiés et l'explication des processus sociaux qui constituent le paysage.

Pour Joliet (2005), le paysage viticole est le résultat de processus naturels et humains complexes et implique des composantes de terrain, des composants techniques et des composants culturels. Sa typologie est basée sur quatre critères fondamentaux, qui déterminent la forme du vignoble et sa visibilité : l'organisation spatiale de la culture, le relief, la densité et la hauteur de la plantation (la hauteur du regard). À ces critères, sont associés trois aspects. Le premier aspect est la couleur, qui varie selon la saison et les cépages. Le second aspect est la structure dynamique, rapportée à la forme dont les vignobles ont été implantés sur le terrain et comment ils ont été conduits (rythme), soit en file ou planes, avec des rythmes qui barrent (perpendiculaires/terrasses), rythmes de « fuite » (alignés/perspective) et rythmes dissymétriques (obliques) ; et aussi la texture plane ou en plateau que la végétation produit. Le troisième aspect est la présence d'éléments emblématiques, en général éléments construits, qui situent le paysage en relation à son terroir<sup>96</sup>, en relation à l'espace rural local, national et international. De la combinaison de ces trois aspects, résulte une typologie composée de 12 types.

Carbonneau et Cargnello, indépendamment de la forme et de la densité des plants, ont proposé l'étude du paysage à partir de l'architecture de la vigne, basée sur un ensemble d'aspects de la plante, organisés du plus ample au plus spécifique - ordre, famille, genre et espèce/forme de base, selon des points de vue divers : vertical, horizontal, en hiver, au printemps – qui, combinés forment une matrice. Les

---

<sup>96</sup> Le terme adopté internationalement, sans traduction, et qui désigne l'ensemble relationnel de facteurs naturels (comme, sol et climat) et humains (comme les cépages, pratiques viticoles et œnologiques), impliqués dans le résultat final d'un de vin.

aspects utilisés sont la disposition des vignes et la structure pérenne principale ; l'organisation de la structure pérenne secondaire ; la forme globale ; le support dominant ; la division et la direction dominante de la végétation. Les descripteurs principaux, leurs variations et combinaisons ont résulté en 50 formes de base de la vigne. En plus de ces aspects, il y a six autres aspects rapportées au système de conduite : le support général de la plante ; la continuité ou non entre les rangées ; la forme du tronc ; la conduction des branches ; taille d'hiver et taille verte. Ces descripteurs complémentaires, leurs variations et combinaisons, aboutissent à 250 systèmes de conduction du vignoble (Soulignage des auteurs). Les auteurs<sup>97</sup> ont créé une nomenclature, tant pour les formes de base que pour les systèmes de conduite, qui est adoptée dans cette thèse.

Les méthodes ont été appliquées pour l'identification et la classification des paysages viticoles des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, à travers des photographies prises entre 1995 et 2010. C'est un peu plus de 5.000 photographies en couleur, parmi lesquelles ont été sélectionnées, environ 300 photos qui représentent la diversité des paysages des trois régions. On a pu identifier 13 paysages viticoles, vus sur une ou sur un ensemble de diverses photos, qui reproduisent les paysages viticoles. On a élaboré des croquis des paysages viticoles, identifiant les lignes des formes de relief, les éléments visibles dans les zones des vignobles, les éléments emblématiques et d'autres usages agricoles. Les paysages viticoles ont été classés en une typologie et ensuite schématisés dans un cadre comparatif.

L'analyse des paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo a été réalisée en considérant les aspects suivants : les processus de formation fondés dans le processus d'organisation de l'espace régional ; les principes de fonctionnement (organisation, régulation), liés à la vitiviniculture et aux normes des IP ; l'évolution des systèmes paysagers ainsi que l'utilisation d'images de paysages comme symboles pour la valorisation du territoire et des produits viticoles. Ce dernier aspect sera développé dans le chapitre suivant.

---

<sup>97</sup> La proposition de Carbonneau et Cargnello a résulté d'une analyse des formes que la vigne adopte avec les différents types de taille et avec diverses manières d'organiser un vignoble, dans la viticulture mondiale. Il a été adopté par le Groupe d'Études des Systèmes de Conduction de la Vigne (GESCO), qui réunit plus de 500 spécialistes dans le monde et est recommandé par la commission de viticulture de l'OIV.

## 5.2 LES PAYSAGES VITICOLES DES RÉGIONS DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO

À l'échelle régionale, les cartes, dans le chapitre précédent montrent qu'il existe trois grands ensembles de paysages, marqués par aspects fondamentaux, qui associent, en particulier, la formation géologique avec ses morphostructures ; les résultats des processus géomorphologiques qui ont résulté à une certaine topographie ; et l'organisation de l'espace identifiée par l'utilisation et la couverture du sol. En d'autres termes, c'est l'association entre ce que l'homme a introduit et ce qui reste encore de ce que la nature a produit.

Le premier ensemble est formé par les paysages ouverts des sommets de plateaux d'altitudes plus élevées, en général formées par des roches de Faciès Caxias, dont le relief est assez plan ou en pentes douces, avec une orientation générale nord-nord-ouest (NNW). Ces sommets sont couverts par quelques restes de forêts, avec une viticulture plus présente dans les régions des IP Pinto Bandeira (dans ce cas aussi on trouve des arbres fruitiers) et de la Vale dos Vinhedos. On rencontre peu de sommets dans la région de l'IP Monte Belo.

Le second ensemble est formé par des paysages dans les zones de pentes à moyennes altitudes (400-700m), avec des déclivités qui forment un relief de doux ondulés à fortement ondulé, qui représentent plus des trois quarts ( $\frac{3}{4}$ ) de la surface des IP. Les orientations sont très diverses, mais tendent vers le nord-nord-ouest (NNW) dans les IP Pinto Bandeira et Vale dos Vinhedos, et vers nord-ouest-ouest (NWW) dans l'IP Monte Belo. Les pentes de plus fortes déclivités sont couvertes par la forêt où l'on retrouve l'*Araucária angustifolia* et les pentes avec moins de déclivité sont cultivées avec de la viticulture. Dans la région de l'IP Pinto Bandeira, on remarque aussi les autres arbres fruitiers et les prairies.

Le troisième ensemble est formé par les paysages avec des pentes accentuées, formant un relief de type montagneux et escarpé, incluant des corniches apparentes, qui marquent les morphostructures (PHOTOS 5, 6, 7 et 8). Les orientations prédominantes de ces pentes sont nord-ouest-ouest (NNW) à nord-ouest-nord (NWN). La couverture est généralement des forêts, très souvent peu

altérées, où l'on retrouve l'*Araucaria angustifolia*. Dans le cas des fonds de vallée, la géologie est de Faciès Gramado, et si c'est en hauteur, c'est de Faciès Caxias. Dans la région de l'IP Vale dos Vinhedos, cet ensemble se concentre dans la partie nord-ouest, formant un arc pour le sud-est ; dans l'IP Pinto Bandeira, il entoure pratiquement toute la région, à l'exception de la zone sud-est ; et dans l'IP Monte Belo ce type de paysage se distribue pour toute la région en petites zones. En ce relief, de type montagneux et escarpé, la législation actuelle interdit la pratique agricole.

Les paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo possèdent des éléments communs, mais présentent aussi des spécificités. L'application des méthodologies a permis la lecture des images, la classification des paysages et la création d'une typologie des paysages viticoles des régions des IP.

La Figure 13 présente la synthèse de ce classement des types de paysages et la Figure 14 identifie les éléments emblématiques et les paysages viticoles prédominants/identitaires des régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo. Après, les types de paysages sont illustrés par une photographie avec leur croquis, plus autres photographies complémentaires.

**FIGURE 13 – Classification des paysages viticoles des régions des Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, fondé en Joliet et Carbonneau & Cargnello**

	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Viticulture traditionnelle	Viticulture moderne	Viticulture traditionnelle	Viticulture moderne	Viticulture traditionnelle	Viticulture moderne
Joliet (vigne en ...	Toits, Marqueterie	Terrasses, Vagues, Marqueterie	Timbre-poste, Toits	Vagues, Terrasses	Toits Marqueterie	Terrasses, Vagues Marqueterie,
Carbonneau et Cargnello*	(F XXI) 48 – Toit horizontal (latada) (F XX) 43 – Toit horizontal discontinus (latada ouvert)	(E XIV) 22 – Plan relevé vertical (espalier) (E XIV) 24 – Plan relevé double (E XIV) 35 – Lyra (E XIV) 36 – Livre entrouvert (Y)	(F XXI) 48 – Toit horizontal (latada) (F XX) 43 – Toit horizontal discontinus (latada ouverte)	(E XII) 22 – Plan relevé vertical (espalier) (E XIV) 36 – Livre entrouvert (Y)	(F XXI) 48 – Toit horizontal (latada) (F XX) 43 – Toit horizontal discontinus (latada ouverte)	(E XII) 22 – Plan Vertical (espalier) (E XIV) 36 – Livre entrouvert (Y)

Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

\* Carbonneau & Cargnello (2003): Ordre des ceps: croisé; Familles E: cultivée rangé; F: cultivé quadrillé; Genes: XXI = quadrillé couvrante; XX = quadrillé semi-couvrant; XII = libre ouvert; XIV = rangé relevé (vertical)

**FIGURE 14 – Éléments et typologie des paysages viticoles des régions des Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo**

	Vale dos Vinhedos		Pinto Bandeira		Monte Belo	
	Viticulture traditionnelle	Viticulture moderne	Viticulture traditionnelle	Viticulture moderne	Viticulture traditionnelle	Viticulture moderne
Éléments de Localisation	Pente	Pente, plats doux	Pente et plats / plats doux	Pente et plats / plats doux	Pente, plats doux	Pente
Éléments de Support	Tuteurs vivants, piliers (bois, béton et roche) Rares: murs ou piliers en pierre	Piliers (bois, béton et roche) Rares: tuteurs vivants	Piliers (bois, béton et roche) Peu : tuteurs vivants	Piliers (bois, béton et roche)	Murs et piliers en pierre Tuteurs vivants, piliers (bois, béton et roche)	Tuteurs vivants, piliers (bois, béton et roche) Rares: tuteurs vivants
Prédominance/ identité: typologie	Marqueterie - en latada, avec platanes	Vagues verticales et horizontales de plan vertical, avec piliers en bois	Timbre-poste en latada, avec piliers en bois	Vagues et terrasses de plan vertical, avec piliers en bois	Toits / Marqueterie en latada, avec platanes	Vagues horizontales de plan vertical, avec piliers en bois et platanes

Élaboration : Ivanira Falcade, 2010.

**Photos 5, 6, 7 et 8 - Paysages fermés dans les régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Banderia et Monte Belo**



5 - Vale dos Vinhedos

© Ivanira Falcade, 2005



6 - Pinto Banderia

© Ivanira Falcade, 2006



7 - Monte Belo

© Ivanira Falcade, 2009



8 - 1<sup>er</sup> plan: Monte Belo, 2<sup>eme</sup> plan: Valée du Rivière *das Antas* (Bento Gonçalves)

© Ivanira Falcade, 2010

### 5.2.1 Typologie des Paysages Viticoles dans les Régions des IP

L'appréhension et l'analyse des paysages, *sur le terrain* ou à travers les photographies, a montré que l'organisation de l'espace actuel garde des traces des processus des différentes époques. Toutes proportions gardées, la viticulture des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, comme celles des régions vitivinicoles traditionnelles dans le monde, a construit des marques, formant même des sites archéologiques<sup>98</sup>.

La vitiviniculture est une activité traditionnelle, faisant partie de l'identité spatiale, économique et culturelle des régions des IP. Les processus qui les ont modifiées et qui les modifient encore produisent des paysages différents mais, comme l'affirme Milton Santos (1988), ces changements ne se produisent pas de la même manière dans tous les secteurs, ni à la même vitesse.

La première classification montre deux ensembles de paysages viticoles : la viticulture traditionnelle forme six types de paysages, un sous-type avec deux formes, en incluant quatre éléments emblématiques naturels et construits ; la viticulture moderne forme cinq types de paysages avec un élément emblématique naturel et un construit.

#### 5.2.1.1 Paysages viticoles traditionnels

Le paysage viticole traditionnel du Type 1, Photo 9 et Croquis 1, survient sur relief plat et les vignes sont conduites en latada, soutenues par des piliers ou des murets en pierre. Le paysage viticole traditionnel du Type 2, Photo 10 et Croquis 2, est surtout associé à des reliefs de pentes doux à ondulés et les vignes sont conduits en latada soutenues par des piliers en pierre et des platanes. Les piliers ou murets sont construits par des fragments de roche, généralement en rhyolites ou rhyodacites, de tailles variables, fréquents sur la surface en sols en phase pierreux, qui ont été recueillis pour la facilité à travailler le sol. Ces deux types de paysages

<sup>98</sup> On peut dire que le site archéologique est un lieu qui contient des éléments matériels de la société (inspiré en TILLEY, 1994).

sont plus fréquents dans l'IP Monte Belo, parfois dans l'IP Vale dos Vinhedos et plus rares dans l'IP Pinto Bandeira. Les éléments emblématiques en sont les piliers ou les murets en pierre et les platanes et en plus la présence du pin brésilien.

Le paysage viticole traditionnel de Type 3, Photo 11 et Croquis 3, survient sur relief de pentes doux à fortement ondulé et les vignes sont conduites en forme de latada soutenues, presque toujours, par des platanes dans les régions des IP Monte Belo et Vale dos Vinhedos, et parfois, dans la région de l'IP Pinto Bandeira. Il existe des variantes de ce type de paysage constitué d'un sous-type sous deux formes, définies en général, par des éléments constructifs en formant des communautés, comme le montrent la Photo 12 et le Croquis 4 et la Photo 13 et le Croquis 5. Les éléments emblématiques de ce type de paysages sont les platanes qui soutiennent les vignobles, et parfois, se détachent des éléments de construction, comme les petites chapelles ou les églises, en plus des pins brésiliens.

Le paysage viticole traditionnel du Type 4, Photo 14 et Croquis 6, se trouve sur des plateaux et des pentes, et les vignes sont conduites en latada ouverte soutenue par des platanes ou des poteaux en bois, en roche ou en béton. Ce n'est pas très fréquent, mais cela existe dans les régions des trois IP. Les éléments emblématiques, quand ils existent, sont le platane de support du vignoble et le pin.

Le paysage viticole traditionnel de Type 5, Photo 15 et Croquis 7, se trouve sur tous les types de reliefs (du plat aux pentes fortement ondulées) et les vignes sont conduites en latada, soutenues par des poteaux en bois et, parfois, avec des poteaux en roche ou en béton. On rencontre ce type dans les trois régions, mais il est plus fréquent dans la région de l'IP Pinto Bandeira. Il est fréquent de ne trouver aucun élément emblématique, mais parfois on trouve de petites chapelles ou des pins.

Le paysage viticole traditionnel de Type 6, Photo 16 et Croquis 8, se rencontre sur un relief varié, de plat à l'ondulé et les vignes sont mélangées avec d'autres cultures, généralement d'arbres fruitiers, et sont conduites en latada, soutenues par des poteaux en bois. Ce type de paysage est quasiment exclusivement rencontré dans la région de l'IP Pinto Bandeira et très rarement dans l'IP Monte Belo. Comme élément emblématique, on trouve le pin, mais c'est la couleur des feuilles des différents arbres fruitiers qui met en avant ce paysage en automne.

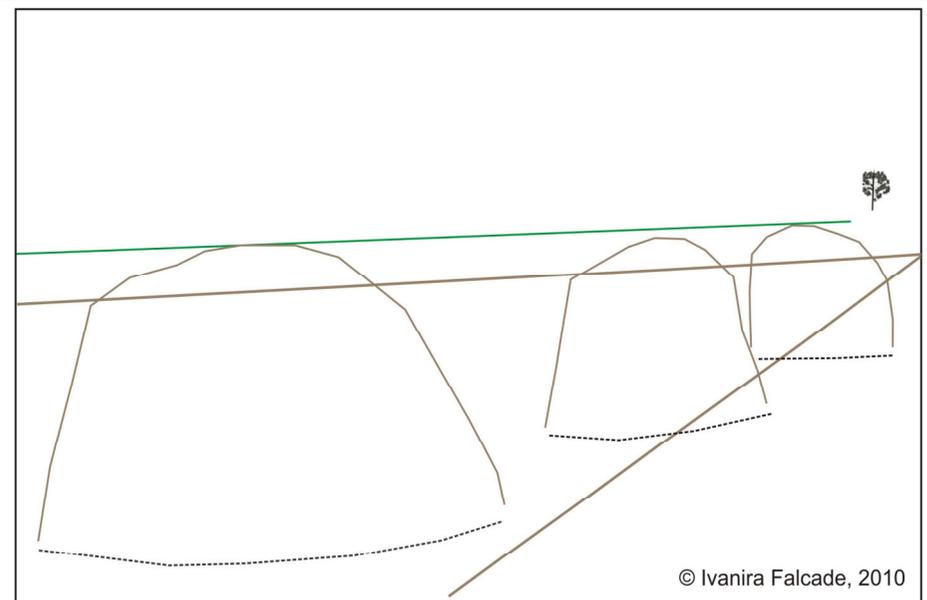


© Ivanira Falcade, 2010

PHOTO 9 - IP Monte Belo - forme plus ancienne de soutien des vignes dans la région: les fragments de roche dispersés sont accumulés en formant des piliers sur lesquels les viticulteurs passe le cordon de soutien de la rangée de vigne. Au bout ils l'amarrent avec un grand bloc pour le maintenir tendu. C'est dans la région de l' IP Monte Belo que ce type traditionnel de soutien est le plus fréquent. Printemps 2010.

**Classement selon Joliet** - toit de vigne

**Éléments emblématiques** - piliers en pierre (ou mur) et *Araucaria angustifolia*



© Ivanira Falcade, 2010

**CROQUIS 1 - Type 1 - Paysage ouvert sur plan avec viticulture traditionnelle, conduite en latada, soutenue par des piliers en pierre (ou mur).**

#### Légende

-  Vignoble traditionnel
-  Pilier pour soutien de vignoble
-  Lignes de surface
-  Pin (*Araucaria angustifolia*)

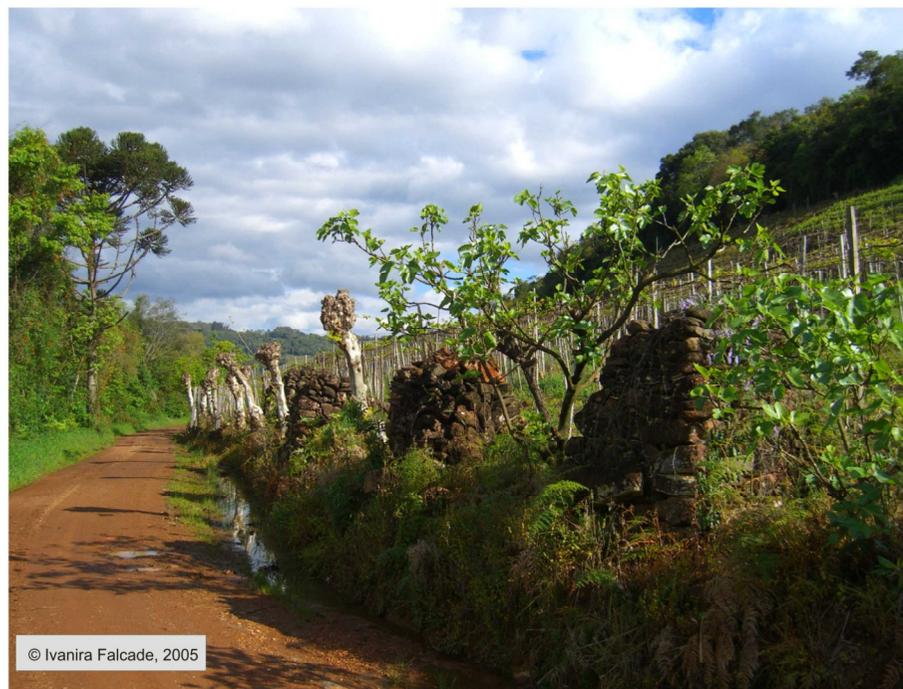
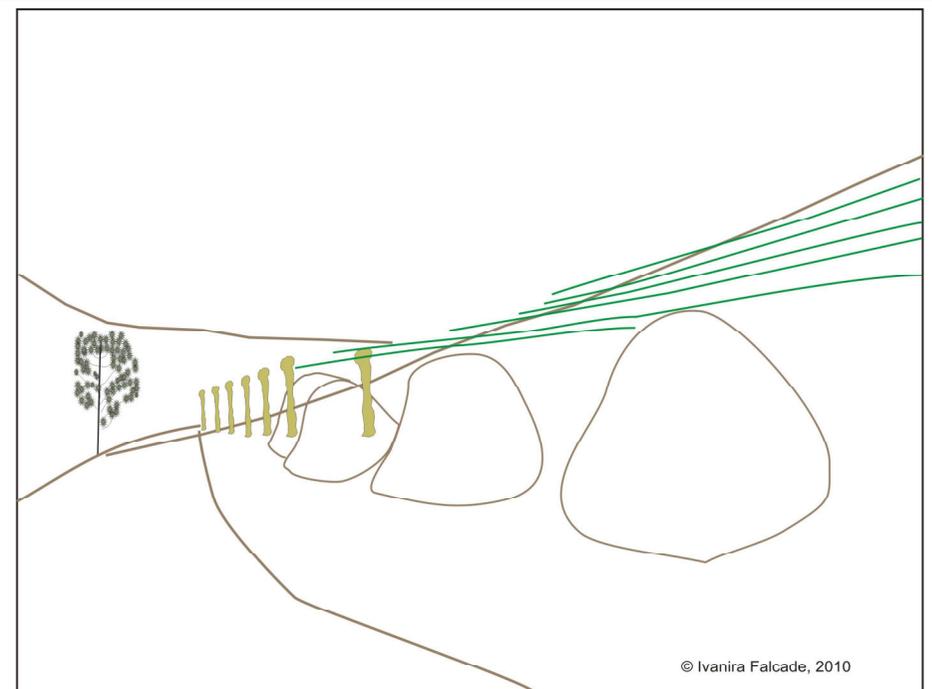


PHOTO 10 - IP Monte Belo - différents éléments de soutien des vignes : les fragments de roche dispersés dans le sol sont utilisés pour former des piliers, mais les viticulteurs utilisent aussi les platanes pour soutenir les vignobles sur lesquels ils amarrent les fils que maintiennent les rangées de vignes. La plantation d'autres fruitières autour de ces vignobles est fréquent, comme on peut l'observer. Printemps 2005.

**Classement selon Joliet** - vignes en toit

**Éléments emblématiques** - piliers en pierre, platanes et *Araucaria angustifolia*



**CROQUIS 2 - Type 2 - Paysage fermé en pente avec viticulture traditionnelle, conduite en latada, soutenues par des piliers en pierre et/ou par des platanes.**

### Légende

- |                                                                                       |                                      |                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Vignoble traditionnel                |  | Lignes de surface                     |
|  | Pilier pour soutien de vignoble      |  | Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> ) |
|  | Platanes pour le soutien de vignoble |                                                                                       |                                       |

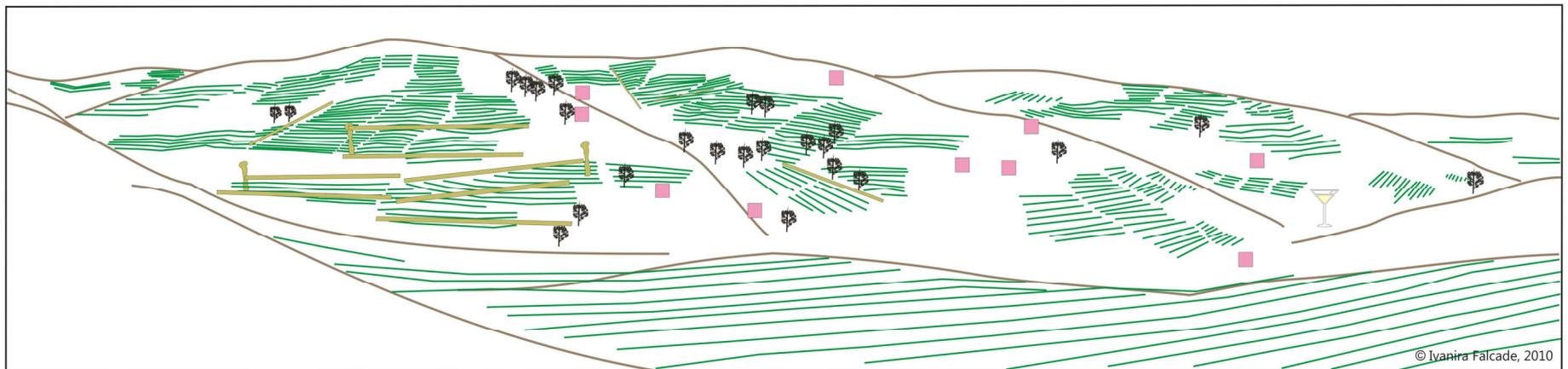


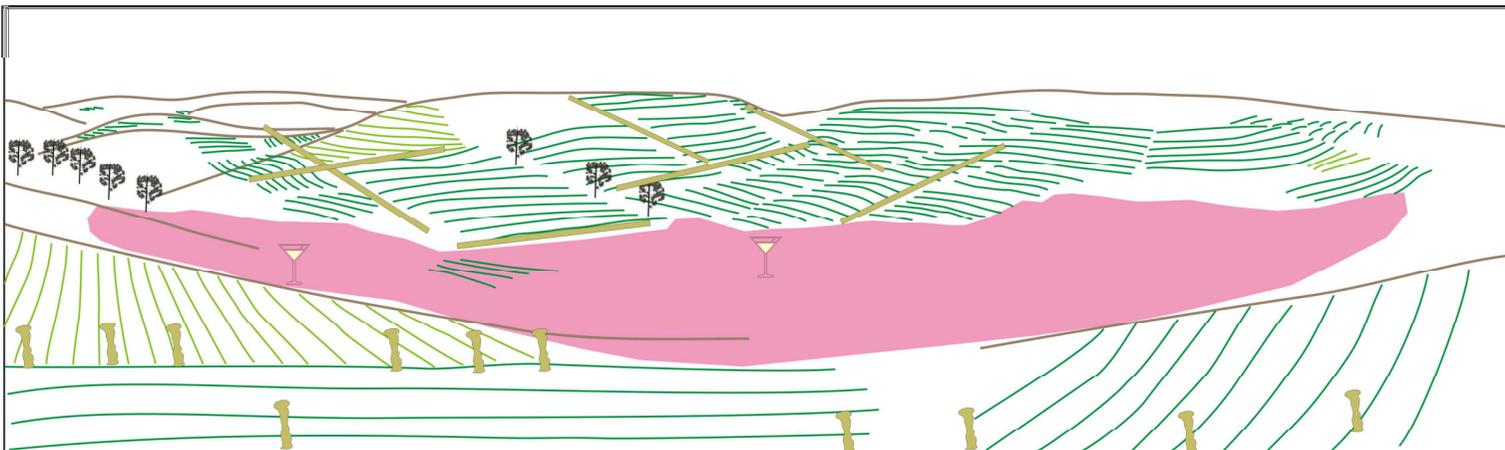
PHOTO 11 - IP Monte Belo - vignoble traditionnel dans le collines très ondulées à plusieurs expositions. Les surfaces de forêt *Ombrófila Mista*, classe sub-montana, survient dans le zones de drainage dans le secteurs de plus grand declivité. Comme on peut observer, dans cette zone de l' IP Monte Belo les maison ne sont pas très frequent. Fin de l'hiver, 2006.

**Croquis 3 - Type 3** - Paysage ouvert en pente avec viticulture traditionnelle, conduite en latada, soutenue par de platanes et des poteaux en bois

**Classement selon Jolie** - vignes en toits et marqueterie des vigne  
**Éléments emblématiques** - platanes et *Araucaria angustifolia*

#### Légende

- |                                                                                       |                                      |                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Vignoble traditionnel                |  | Vinicola                              |
|  | Lignes de surface                    |  | Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> ) |
|  | Platanes pour le soutien de vignoble |  | Maison                                |



**PHOTO 12** - IP Monte Belo - au sommet du plateau, la côte ondulée est cultivée avec des vignobles de divers propriétaires. Dans la petite dépression s'est formée le village 80 da Leopoldina. On voit l'annonce de la modernisation avec la plantation de vignes conduites en espaliers et soutenue par des platanes. Été 2007.

**CROQUIS 4 - Type 3** - Paysage ouvert en pente avec viticulture traditionnelle, conduite en latada, soutenue par des platanes

**Classement selon Joliet** - vigne en toit / vague de vigne

**Éléments emblématiques** - platanes, marque de la propriété (lot) dans l'espace/le paysage, communauté

#### Légende

- |                                                                                       |                                      |                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Vignoble traditionnel                |  | Cave                                  |
|  | Vignoble moderne                     |  | Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> ) |
|  | Lignes de surface                    |  | Maison, ville                         |
|  | Platanos pour le soutien de vignoble |                                                                                       |                                       |

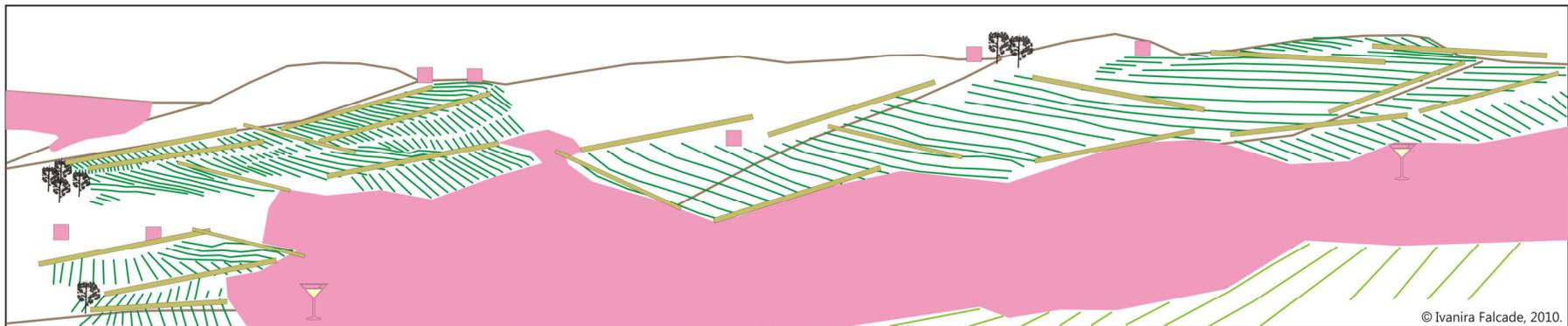
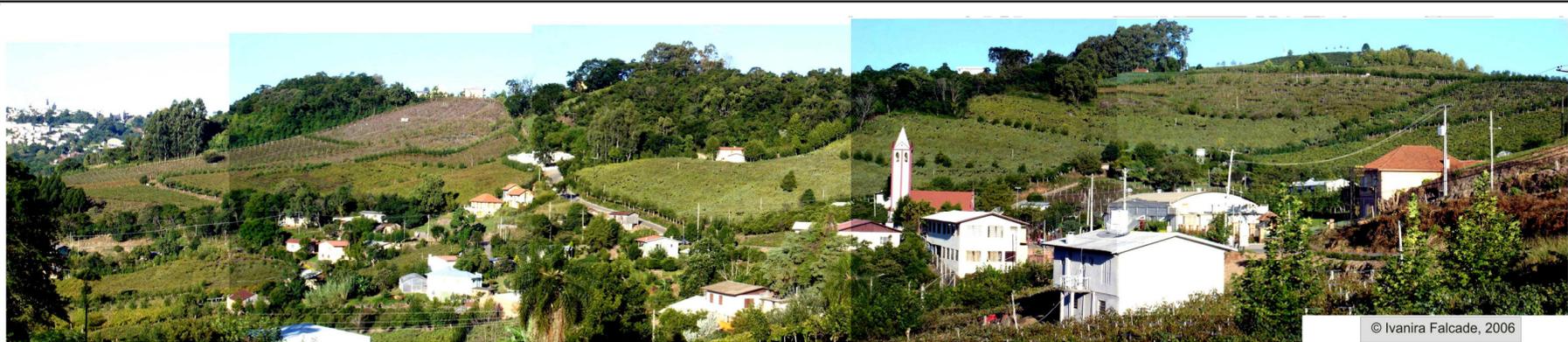


PHOTO 13 - IP Vale dos Vinhedos: la côte cuverte avec vignobles et la communauté 6 da Leopoldina reçoivent la pression immobilier, en une transformation accélérée avec diversification des activités économiques. La forêt *Omrófila Mista* sont dans quelques diviseurs d'eaux ou dans secteurs de plus grande déclivité. Dans troisième plan, la ville de Bento Gonçalves. Automne 2006.

**CROQUIS 5 - Type 3 - Paysage ouvert en pente avec viticulture traditionnelle, conduite en latada, soutenue par des platanes.**

**Classement selon Joliet** - vigne en toit

**Éléments emblématiques** - platanes, l'église fait avec vin et *Araucaria angustifolia*

### Légende

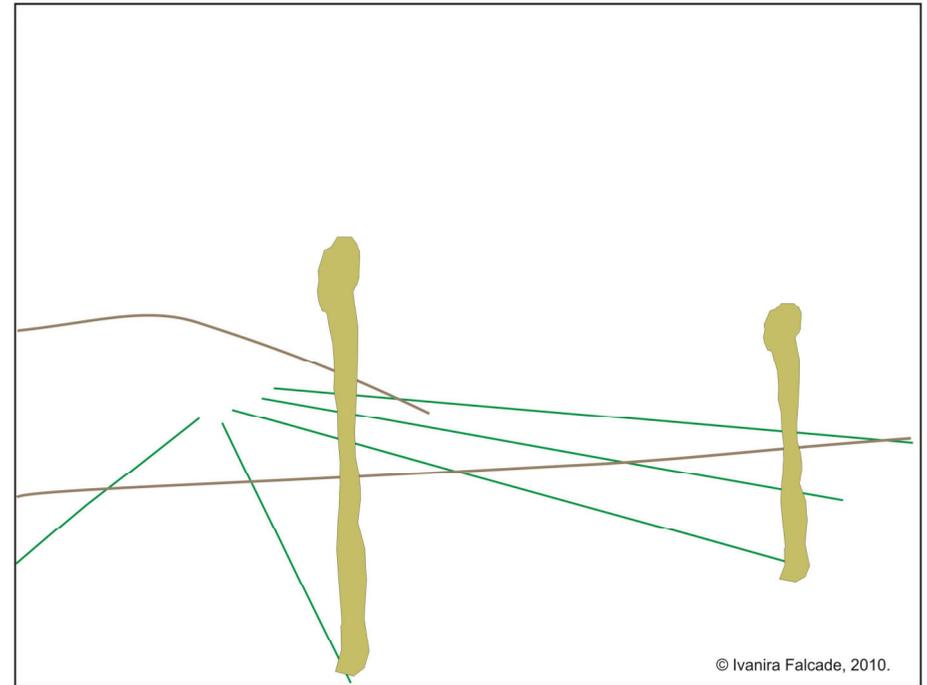
- |                                                                                       |                                     |                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Vignoble traditionnel               |  | Cave                                  |
|  | Vignoble moderne                    |  | Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> ) |
|  | Lignes de surface                   |  | Maison, ville                         |
|  | Platane pour le soutien de vignoble |                                                                                       |                                       |



PHOTO 14 - IP Vale dos Vinhedos - paysage viticole modernisé, où les vignes sont taillées plus courts pour améliorer les conditions de production. Automne 2008.

**Classement ajouté au de Joliet** - vigne en toit discontinu

**Élément emblématique** - platanes



**CROQUIS 6 - Type 4 - Paysage ouvert en pente "douce" avec viticulture traditionnelle, conduite en latada ouvert, soutenue par des platanes or des poteaux en bois.**

#### Légende

-  Vignoble traditionnel
-  Lignes de surface
-  Platane pour le soutien de vignoble



© Ivanira Falcade, 2006

PHOTO 15 - IP Pinto Bandeira - paysage viticole modernisé associé a petite surface de forêt, avec des pins. Le mur en pierre ici c'est pour divisé les usages et maintenir les bétail dans le pâturage. Automne 2006.

**Classement ajouté au de Joliet** - vague de vigne en courbe horizontales

**Éléments emblématiques** - mur en pierre et *Araucaria angustifolia*



© Ivanira Falcade, 2010.

**CROQUIS 7 - Tipe 5 - Paysage ouvert en pente douce avec viticulture traditionnelle, conduite en latada ouvert, soutenue par des poteaux en bois.**

### Légende

 Vignoble traditionnel

 Lignes de surface

 Pin (*Araucaria angustifolia*)

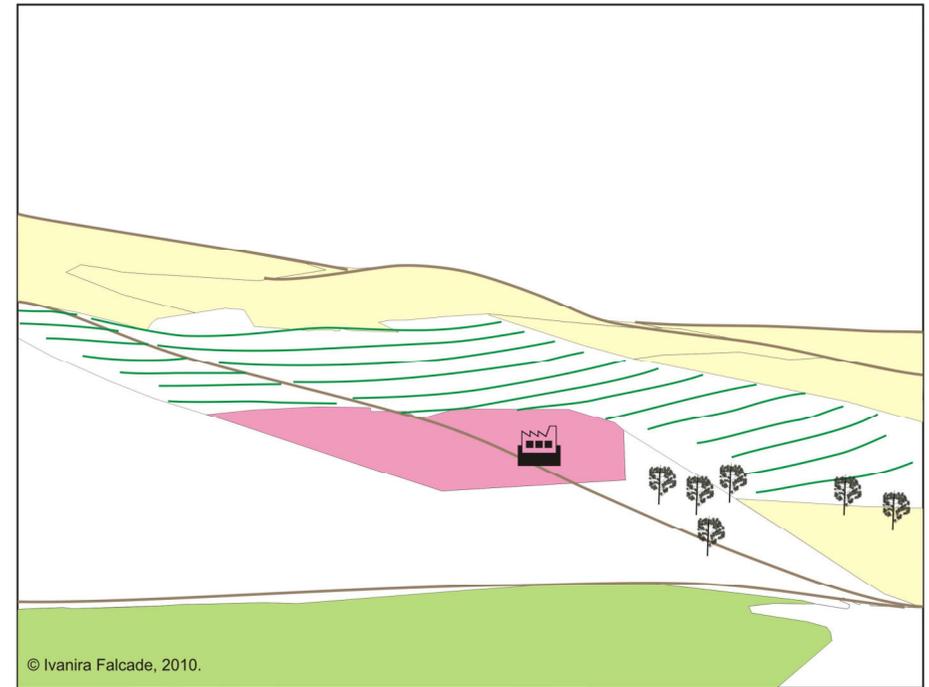
 Pâturage pour le bétail



PHOTO 16 - IP Pinto Bandeira - paysage viticole modernisé, mélange de pêchers, pruniers, pommiers, etc. Les caractéristiques de polyculture est préservé dans la région. On voit les établissements frigorifiques pour ces fruits. Printemps 2006.

**Classement de Joliet** - vigne en timbre poste

**Éléments emblématiques** - *Araucaria angustifolia*



**CROQUIS 8 - Type 6 - Paysage ouvert en pente avec viticulture traditionnelle, conduite en latada ouverte, soutenue par des poteaux en bois, mélangée avec autres fruitières.**

### Légende

- |                                                                                                               |                                                                                                                             |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Vignoble traditionnel   |  Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> ) |
|  Lignes de surface       |  Maison                                |
|  Autres fruitières       |  Frigorifiques pour les fruits         |
|  Pâturage pour le bétail |                                                                                                                             |

Ainsi, en analysant les paysages viticoles traditionnels des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, on peut vérifier que les vignes sont conduites sous la forme de latada. Toutefois, la forme des supports des vignobles varie, ce qui confère au paysage des formes distinctes. Généralement, les vignobles en latada forment un toit végétal au-dessus du sol, qui n'est rendu visible qu'en période de dormance de la vigne.

L'utilisation des piliers et des murets dans l'agriculture est millénaire. Dans les régions des IP, ils existent pour soutenir les vignobles, en particulier dans la région de l'IP Monte Belo (PHOTOS 17 et 18). Quand le vignoble, conduit en latada, est soutenu par des murets en pierre et même par des platanes, il n'est possible de voir la surface de production en période active de la vigne que sous le vignoble. Ceci a de nombreuses conséquences, en particulier sur la qualité des raisins, en raison de la chaleur et de l'humidité propices au développement de nombreux problèmes phytosanitaires.

Dans les régions des IP, le relief a des pentes et des orientations très irrégulières. Ainsi lorsque la superficie de vignoble est plus étendue on observe de véritables vagues de vignes en toits qui recouvrent les pentes, parfois dans le sens horizontal, parfois dans le sens vertical ou dans les deux sens en même temps (Photo 19). En général, ces vagues des vignes sont soutenues par des platanes dans les IP Monte Belo et Vale dos Vinhedos, et par des poteaux dans l'IP Pinto Bandeira. Comme les vagues de vignes sont formées par la contiguïté de divers vignobles, les bords des vagues, ainsi que l'intérieur, sont marqués par l'utilisation des platanes, qui est l'élément le plus emblématique et qui confère à ces paysages de vignobles son identité unique.

Quand le viticulteur plante des vignes, il plante en même temps des platanes au bord du vignoble. Dans les premières années, tandis que le platane croît, le vignoble est soutenu, provisoirement, par des poteaux en bois. Après avoir atteint environ 4 m, le platane commence à être taillé tous les ans, à environ 2,5 m. Quand le platane atteint un diamètre de tronc suffisant pour supporter le poids de la rangée de vignes, le viticulteur retire le poteau et le cordon d'acier commence à être absorbé par le tronc du platane. En conditions phytosanitaires satisfaisantes, un platane peut vivre plusieurs décennies (PHOTOS 20 à 23).

PHOTOS 17 et 18 – Monte Belo



**Paysages de la viticulture traditionnelle :  
vignobles avec murets en pierre (*taipa*) et piliers en pierre;  
et platanes pour le soutien des fils de ramy**

PHOTO 19 – Vale dos Vinhedos : vagues de vignes en toits



**PHOTOS 20, 21, 22 et 23**  
**Paysages de la viticulture traditionnelle: vignes soutenues par des tuteurs vivants avec des platanes**  
 (Vale dos Vinhedos)



Mais pourquoi avoir choisi ce mode de soutien ? Pourquoi le platane ? Comment cette société a-t-elle pu édifier un paysage si original, avec une espèce qui n'est pas originaire de la région ? Les réponses obtenues dans les régions sont en général les suivantes : « *Ah, mon grand-père faisait comme ça... les anciens faisaient ainsi...* ». Aucune explication n'a été donnée également dans le secteur de l'agronomie, de l'ingénierie forestière, de la botanique, ni dans les recherches des historiens.

Les réponses, il faut les rechercher très loin, à la fois dans le temps et dans l'espace. Pour expliquer cette caractéristique, on doit se rapporter à l'Antiquité méditerranéenne. Il existait alors déjà deux formes de culture de la vigne : culture d'origine grecque, basse, avec la taille; et culture libre, sans taille, d'origine étrusque<sup>99</sup>. C'est cette origine étrusque qu'on retrouve dans le paysage viticole traditionnel des régions des IP. Cette technique est venue avec la culture des immigrants italiens qui ont colonisé les régions.

Le peuple étrusque habitait une région qui est aujourd'hui l'Italie, des régions de Toscane/Lazio jusqu'à la Plaine du Pô. Ils cultivaient les vignes, sans les tailler, qui poussaient sur des platanes, peupliers ou ormes (SERENI, 1964 ; FREGONI, 1991, 2003). Cette culture, Pline l'Ancien, la dénomme *rumpotinus* (arbre marié à la vigne) et *rumpotinetum*<sup>100</sup> (plantation d'arbres pour soutenir les vignes)<sup>101</sup>. Selon Briquel (2009), cette forme de culture produisaient un vin inférieur et moins alcoolisé que celui obtenu par des vignes taillées, mais elle pouvant s'adapter mieux aux sols humides.

Le groupe de recherche sur l'archéologie du paysage, de l'Université de Sienne (projet VINUM), a trouvé des exemplaires de vignes « sauvages » qui ont grandi sur des arbres, sur des sites archéologiques étrusques, dans les régions de Toscane et de Lazio. Analysant une description du XVIII<sup>e</sup> siècle, Giannace affirme que cela « [...] *semble être une technique de culture de vigne mariée de tradition*

<sup>99</sup> La culture de la vigne en Grèce a été décrite par exemple par Homère, dans l'Iliade et l'Odyssée ; et celle dans l'Étrurie par les romanes Virgile dans *Les Géorgiques* ; Columelle dans *De Re Rustica*; et Pline l'Ancien dans *Naturalis Historia*.

<sup>100</sup> Conformément à Briquel (2009, p.21), Pline a dénommé aussi de *arbustum gallicum*, mais attire l'attention, en affirmant qu'il faut faire attention avec la traduction littérale de *arbustum gallicum*, qui peut induire en erreur, car ces sont les Étrusques qui l'ont introduit dans la Gaule Cisalpine, ce n'est pas une forme française, comme les Romains le disent.

<sup>101</sup> Pline, *Naturalis Historia*, Livre XIV, item iii, paragraphe 12 et autres.

*étrusque, qui prévoyait l'utilisation de supports vivants (ormes, érables, arbres fruitiers) pour soutenir les vignes qui grandissaient sur le tuteur* » (2007, p.208. Soulignage de l'auteur)<sup>102</sup>. Les Étrusques cultivaient la vigne, l'olivier et d'autres arbres fruitiers, pas obligatoirement dans les champs, mais aussi le long des chemins pour que les meilleures terres puissent être réservées aux cultures les plus importantes, comme les céréales.

Il existe diverses représentations de l'utilisation de tuteurs vivants pour soutenir les vignes, par exemple une frise du premier siècle, retrouvée dans la Casa Vettii, à Pompéi (FIGURE 15) et encore la peinture intitulée *Autumn: harvest in Sorrento*, de Jacob P.Hackert<sup>103</sup>, de 1784, où l'on voit des vignes qui poussent sur des arbres et la vendange est réalisée avec l'aide des escaliers (FIGURE 16). Aujourd'hui, la « forme étrusque » de conduire la vigne est nommé *alberate*, en Italie, et *enforcado* ou *uveira*, au Portugal. Cette viticulture a été illustrée par des dessins d'Aldo Bergonzoni, dans la région d'Emilie-Romagne, en 1953 (FIGURES 17 et 18). Cette technique traditionnelle de viticulture est utilisée dans les régions viticoles Asprino d'Aversa (Italie) et Vinhos Verdes (Portugal) pour la production de vins avec Appellation d'Origine Contrôlée (PHOTOS 24, 25, 26, 27 et 28).

Comment le platane est-il arrivé au Brésil ? Dans quelles régions ? Aucun documents ne le spécifie pas, mais en fonction de l'histoire de la vitiviniculture au Brésil, analysée précédemment, il est possible de supposer qu'il a été introduit au Brésil de trois manières : à travers l'occupation portugaise ou par l'occupation espagnole (l'une et l'autre n'étant pas nécessairement liées à la viticulture), mais sans doutes plutôt par la colonisation italienne, celle-ci liée à la viticulture.

<sup>102</sup> Traduction livre de “[...]sembra proprio essere la tecnica di coltivazione della «vite maritata» di tradizione etrusca, che prevedeva l'utilizzo di sostegni vivi (olmi, aceri, alberi da frutto) a supporto delle piante di vite che crescevano abbarbicate al tutore[...]”.

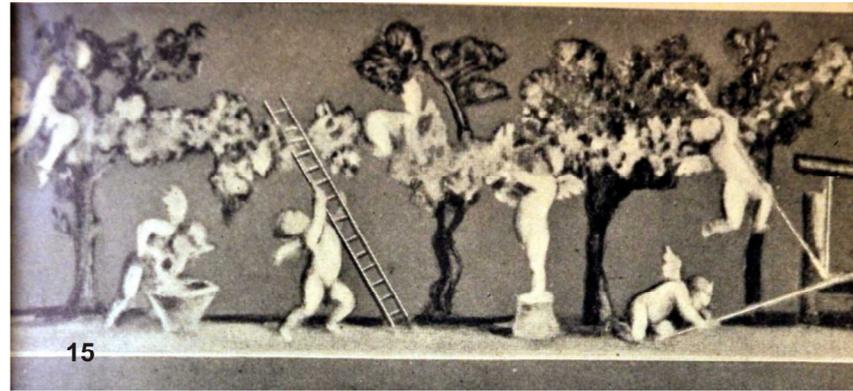
<sup>103</sup> Hackert a été ami de Goethe qui a été ami d'Alexander Von Humboldt, qui a créé la Géographie, avec Ratzel et Ritter. Selon Cláudia Mattos (2010) les idées déterministes de Hackert ont influencé beaucoup celles de Humboldt, identifiés notamment dans *Perspectives de la Nature*, de 1807, quand il a exposé plus explicitement ses idées de paysage.

Représentations de vigne soutenues  
pour des tuteurs vivants



16

SOURCE Figure 16 : Wallraf-Richartz Museum, Cologne.  
Disponible en <http://www.lib-art.com/artgallery/3475-autumn-jacob-philipp-hackert.html>. Accès en 19.01.2010.



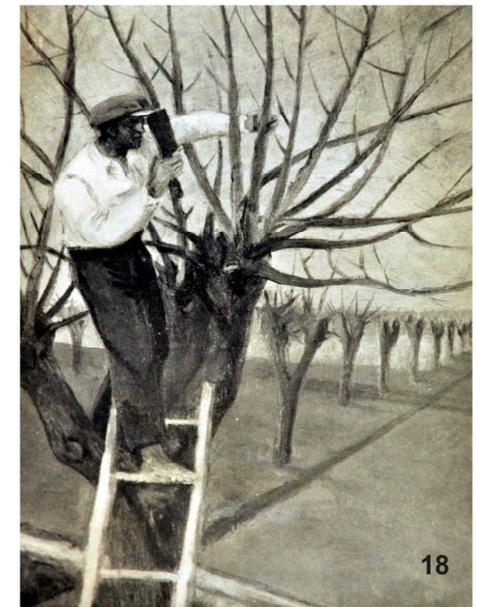
15

FIGURE 15 - Frise de la  
Maison *Vettii*, en  
Pompéi (1<sup>er</sup> siècle d.c)



17

FIGURES 17 et 18 – Dessins de Aldo  
Borgonzoni (1953): vignes soutenues  
pour des tuteurs vivants, nommé  
*alberatte* or de type étrusque, dans la  
région Emilia-Romagna, en Italie.



18

FIGURE 16 - *Autumn: harvest in Sorrento* de  
Jacob Philipp Hackert, 1784 : la récolte des raisins  
dans les vignes soutenues par des tuteurs vivants,  
très semblables à ce que montrent les dessins de  
Borgonzoni de 1953.

SOURCE Figures 15, 17 et 18 – SERENI, 1964.

Paysages viticoles des régions d'Asprinio de Aversa (Itália) et de Vinhos Verdes (Portugal)



SOURCE: I Borboni, [www.iborboni.com](http://www.iborboni.com). Acesso em 04/05/2010

PHOTOS 24 et 25 - Asprinio de Aversa (*Alberata*)



PHOTO 27 - *Ramada* (Quinta Devesa)



PHOTO 26 –  
Vinhos Verdes -  
*Enforcado ou*  
*uveiras*



PHOTO 28 - *Ramada* (Quintas Devesa e Fundo)

SOURCE: [www.vinhoverde.pt](http://www.vinhoverde.pt). Acesso em 19/01/2010.

Les recherches botaniques montrent qu'il existe deux espèces de platanes : le *Platanus orientalis* L., que l'on trouve dans le sud de l'Europe (donc en Italie), et le *Platanus occidentalis* L., qui se situe au nord de l'Amérique du Nord. Conformément à López González (1998), il existe néanmoins des controverses si un autre platane, dénommé *Platanus acerifolia* L., est une espèce, un hybride ou si c'est une variété de platanes européens<sup>104</sup>. La Figure 19 montre les feuilles des trois espèces. Comparant avec la Photo 29, il est possible d'identifier, par ce critère, que le platane utilisé pour soutenir les vignobles, dans les régions es IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, est le *Platanus acerifolia* L.<sup>105</sup>.

**FIGURE 19 – Identification des espèces de platanes pour les feuilles**



Source : <http://www.aranya.co.uk/planes/text/botany.html>. Accès 12.3.2010.

**PHOTO 29 – Région de l'IP Vale dos Vinhedos : le *Platanus acerifolia* L. utilisé comme tuteur vivant autour des vignobles ; à gauche, en premier plan, les feuilles de platane**



<sup>104</sup> L'auteur fait une analyse comparative des œuvres botaniques du XVIIème au XXème siècle, sur les classifications des celles-ci et des autres platanes.

<sup>105</sup> L'analyse des recherches dans l'Ingénierie Forestier et Agronomie, au Brésil, a identifié qu'il y en a qui se réfèrent au *Platanus acerifolia* L., tant comme variété que comme hybride et quelques-uns comme espèce. La thèse n'analyse pas la question.

Il a ainsi été possible d'identifier que le support des tuteurs vivant dans la viticulture traditionnelle dans les régions des IP a une inspiration d'origine étrusque ; néanmoins, la forme d'utilisation de l'arbre est différente de celles des Étrusques, et aussi des autres formes de soutenir les vignes avec des tuteurs vivants, dans les régions des Vinhos Verdes et du vin Asprino d'Aversa.

Le passage de la culture de vigne libre sur les arbres, pour la soutenir par le tronc fait partie d'un processus millénaire d'amélioration des conditions de culture. Dans les régions des IP Vale dos Vinhedos, Monte Belo et Pinto Bandeira, le platane forme une espèce de « broderie » des vignobles et donnent un paysage viticole original. Cette originalité, dans le monde viticole, s'accroît encore plus avec la présence auprès des vignes de l'*Araucaria angustifolia*, le pin brésilien.

Dans la région de l'IP Pinto Bandeira, l'utilisation du platane est moins fréquente et la viticulture se mêle à d'autres arbres fruitiers pour le commerce, qui sont significatifs dans la composition du paysage de la région. Ainsi, l'identité du paysage viticole traditionnel de la région de l'IPPB est justement celle d'une mosaïque de cultures (Photos 30 à 34).

Autour des vignobles de type traditionnel, surtout dans les régions des IP Vale dos Vinhedos et Monte Belo, en plus des murets de pierre et des platanes on trouve des figuiers et des pêchers, parmi d'autres arbres fruitiers. À l'intérieur ou autour des vignobles plus anciens, il y a des réservoirs pour la préparation des traitements phytosanitaires, en plus de petites cabanes pour garder les outils de travail et servir d'abris en cas de pluie et de grêle. Sur des zones plus raides, les petites terrasses sont habituelles, formées par des cordons de pierre créées, à la fois pour nettoyer le terrain et pour contenir l'érosion (PHOTOS 35 à 37).

Dans les premières années de la mise en place de vignobles, il a été courant (moins aujourd'hui) d'utiliser des espaces entre les rangées de vignes pour diverses cultures, comme le haricot, la pomme de terre, le maïs, le potiron, etc. À proximité de ces paysages viticoles traditionnels, se trouvent de petites surfaces où s'aperçoivent des secteurs étendus de forêt, sur le relief le plus raide.

**PHOTOS 30,31, 32, 33 et 34**

**Paysages viticoles en timbre poste, qui met en évidence la diversité de la production de fruits dans la région de l'IPPinto Bandeira**





35



36

PHOTOS 35, 36 et 37

**Paysages viticoles traditionnelles, avec des éléments constructifs, comme les murets et les réservoirs pour les traitements de pesticides, et des fruitières autour des vignobles (Région de Monte Belo)**

37



© Ivanira Falcade, 2010

### 5.2.1.2 Paysages viticoles modernes

Le paysage viticole moderne du Type 1, Photo 38 et Croquis 9, se trouve sur des reliefs de pentes douces et les vignes sont conduites en espalier soutenues par des poteaux en bois ou en béton, formant des vagues verticales dans les régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo. On peut trouver dans ce paysage le pin brésilien (*Araucaria angustifolia*) comme l'élément emblématique.

Le paysage viticole moderne du Type 2, Photo 39 et Croquis 10, se trouve sur un relief plat et les vignes sont conduites en « Y » (livre ouvert) soutenues par des poteaux en béton dans les régions des IP Vale dos Vinhedos et Pinto Bandeira, et sont rares dans l'IP Monte Belo. L'élément emblématique est le pin brésilien.

Le paysage viticole moderne du Type 3, Photo 40 et Croquis 11, survient sur un relief de pentes ondulés, et les vignes sont installées sur des terrasses construites et elles sont conduites en espaliers soutenues par des poteaux en bois ou béton, formant des vagues horizontales dans l'IP Pinto Bandeira et dans l'IP Monte Belo. Généralement, on ne trouve pas d'éléments emblématiques dans ces paysages.

Le paysage viticole moderne du Type 4, Photo 41 et Croquis 12, se trouve sur en relief de pente douce et les vignes sont conduites en espalier soutenues par des piliers en bois ou en béton, formant des vagues horizontales ou verticales, mélangées avec la viticulture traditionnelle conduite en latada soutenues par des platanes dans les régions des IP Vale dos Vinhedos et Monte Belo. Quand cette viticulture a remplacé la vigne traditionnelle et a maintenu l'organisation de l'espace similaire à l'ancien, il a été possible d'identifier la forme de la propriété coloniale, ce que constitue un élément emblématique de ce type de paysage, en plus du pin, s'il est présent.

Le paysage viticole moderne du Type 5, Photo 42 et Croquis 13, se trouve sur un relief plat ou peu marqué parfois de versant doux et les vignes sont conduites en espalier, mélangés avec une viticulture traditionnelle conduite en latada, les deux sont soutenues par des platanes, formant des vagues (horizontales/verticales) dans la région de l'IP Monte Belo. L'élément emblématique de ce paysage est le platane.



PHOTO 38 - IP Pinto Bandeira : paysage viticole en plaine de plateaux découpés. La pente couverte de vignes en espalier conduit le regard à la ligne de l'horizon. Au second plan la mélange avec d'autres frutières, même après la modernisation de la viticulture, de même persiste l'habitat dispersé. Printemps 2009.



### Légende

-  Vignoble moderne
-  Vignoble traditionnel
-  Lignes de surface
-  Cave
-  Autres cultures
-  Pin (*Araucaria angustifolia*)
-  Maison

**CROQUIS 9 - Type 1 - Paysage ouvert en pente douce avec viticulture moderne, conduite en espalier soutenue par des poteaux en bois.**

**Classement de Joliet** - vignes en vague et marqueterie au second plan

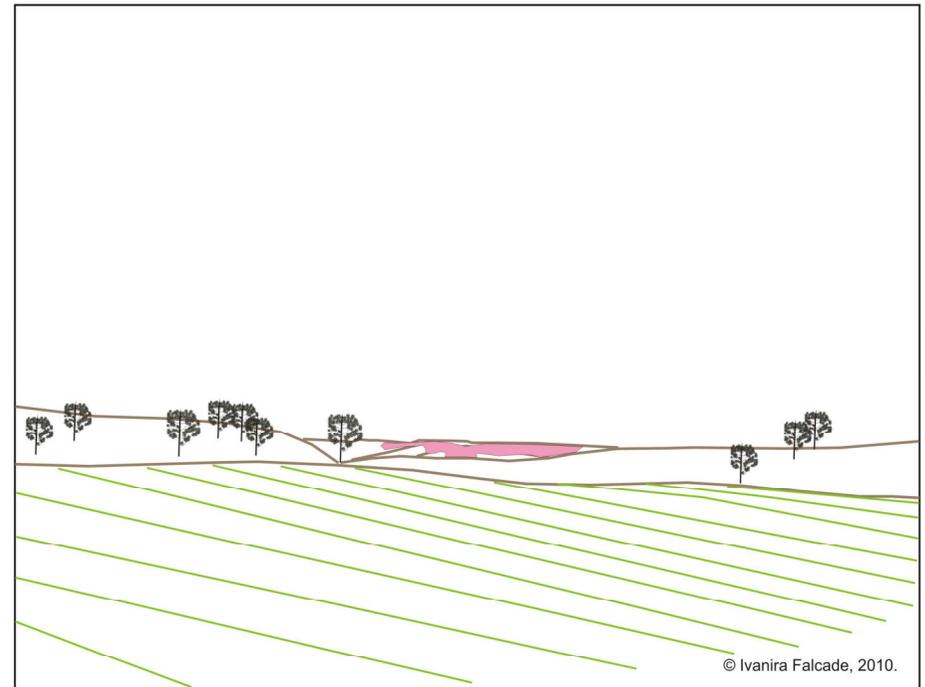
**Élément emblématique** - *Araucaria angustifolia*



PHOTO 39 - IP Pinto Bandeira - paysage viticole moderne sur la plaine des plateaux de la région, en arrière plan, la ville de Bento Gonçalves. Printemps 2008.

**Classement de Joliet** - "mer de vignes" (réservés le proportions d'ici)

**Éléments emblématiques** - *Araucaria angustifolia*



**CROQUIS 10 - Type 2 - Paysage ouvert de plaine avec viticulture moderne, conduite en Y (livre ouvert), soutenue par des poteaux en bois ou béton.**

### Légende

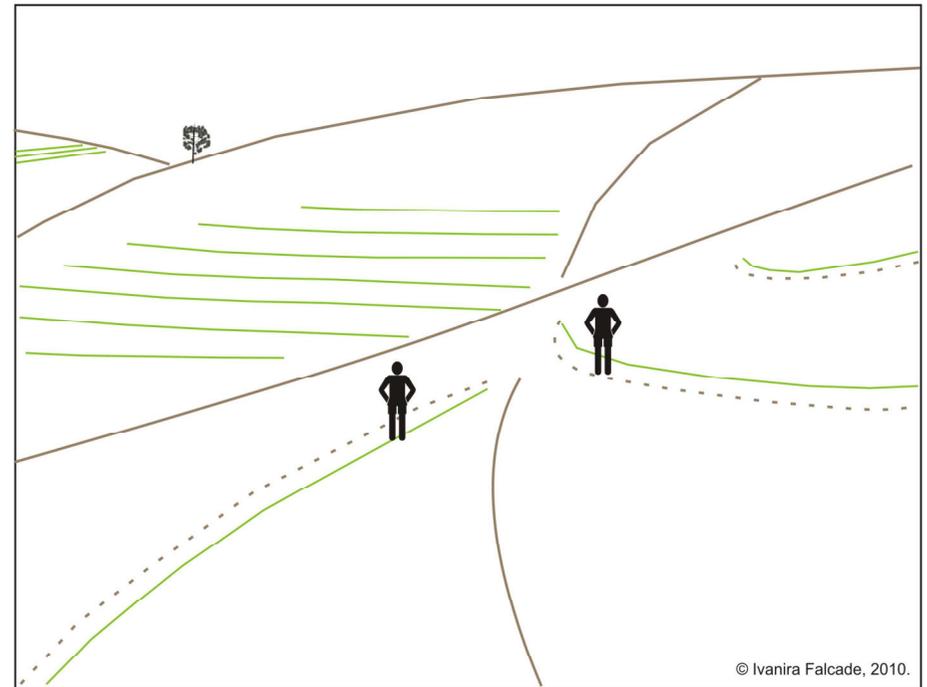
- |                                                                                       |                   |                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Vingnoble moderne |  | Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> ) |
|  | Lignes de surface |  | Ville                                 |
|  | Cave              |                                                                                       |                                       |



PHOTO 40 - IP Pinto Bandeira - vignoble moderne sur fort pente (30 à 45%) avec orientation nord que a exigé la construction de terrasses. C'est un paysage que le CERVIM classifie de viticulture de montagne. Printemps 2005.

**Classement de Joliet** - terrasses de vignes

**Éléments emblématiques** - terrasses et *Araucaria angustifolia*



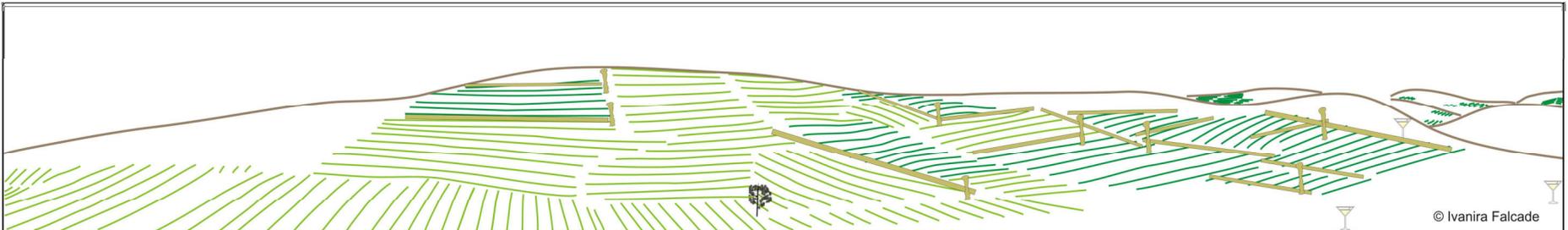
**CROQUIS 11 - Type 3 - Paysage en pente ondulé avec viticulture moderne, conduite en espalier sur terrasses.**

### Légende

- |                                                                                       |                   |                                                                                       |                                       |
|---------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|
|  | Vignoble moderne  |  | Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> ) |
|  | Terrasses         |  | Travailleur                           |
|  | Lignes de surface |                                                                                       |                                       |



PHOTO 41 - IP Vale dos Vinhedos - viticulture moderne, ici un espace en transformation pour la viticulture, accompagnée de nouvelles activités comme l'œnotourisme et l'hôtellerie, avec la modernisation de la vitiviniculture. Été 2009.



CROQUIS 12 - Type 4 - Paysage ouvert en pente avec viticulture moderne conduite en espalier, soutenue par poteaux en bois et mélangée avec la viticulture traditionnelle conduite en latada, soutenue par des platanes.

**Classement selon Joliet** - vague de vigne (verticales), toits, et, s'ajoint, vague horizontales

**Éléments emblématiques** - *Araucaria angustifolia*, le trace du lot colonial et les platanes

**Éléments négatifs:** antenne de téléphone et le bâtiment qui ferme l'horizon

### Légende

	Vignoble traditionnel		Cave
	Vingnoble moderne		Pin ( <i>Araucaria angustifolia</i> )
	Lignes de surface		Platane pour le soutien des vignobles

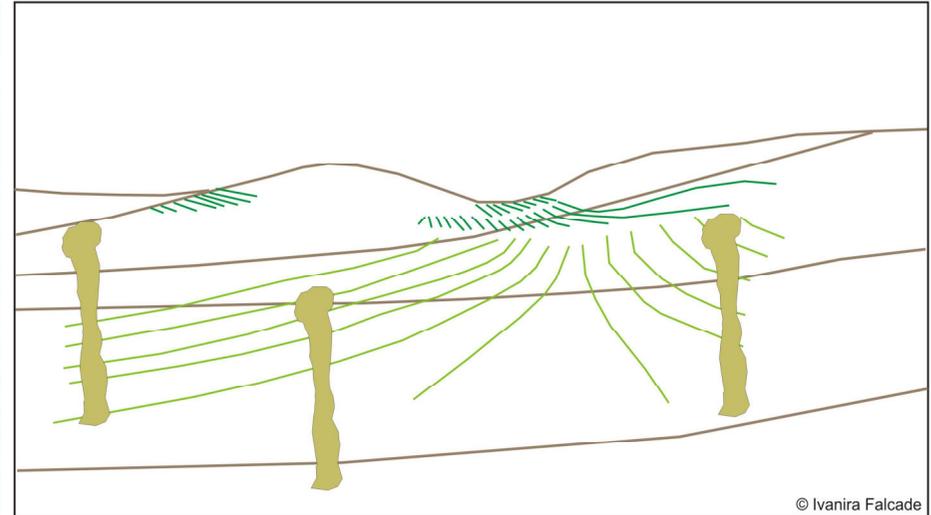


© Ivanira Falcade

PHOTO 42 - IP Monte Belo - ce paysage présente une viticulture moderne, conduite en espalier que a maintenu la forme traditionnelle de soutien avec des platanes et aussi le muret de pierre. Ces vignobles avec des caractéristiques de la viticulture étrusques et aussi des caractéristiques de la viticulture grec sont rares. Les platanes ont fait le lien entre les deux formes de viticulture. Printemps 2010.

**Classement selon Joliet** - vagues de vignes horizontales

**Éléments emblématique** - platanes



© Ivanira Falcade

**CROQUIS 13 - Type 5 - Paysage ouvert en pente douce, avec viticulture moderne conduite en espalier et viticulture traditionnelle conduite en latada, les deux types soutenues par des platanes.**

### Légende

- |                                                                                                             |                                                                                                                           |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  Vignoble moderne      |  Lignes de surface                   |
|  Vignoble traditionnel |  Platane pour le soutien de vignoble |

Les paysages de la viticulture de type moderne est une partie d'une partie. C'est-à-dire, c'est sur les transformations dans la viticulture de cépages de *Vitis vinifera* L. que continue le processus d'expansion. La viticulture moderne forme un paysage viticole rendu technique, qui en plus d'équipements modernes comme les petits tracteurs, utilise la technologie d'information en sa faveur, en définissant les meilleurs environnements et en choisissant les cépages et les pratiques culturelles pour produire les meilleurs raisins pour élaborer le vin typique de ces régions. Cette viticulture génère des emplois qui exigent une main-d'œuvre qualifiée, ou au moins, la qualification de la main-d'œuvre traditionnelle (PHOTOS 43 à 46).

Les normes définies dans les Règlements de l'Usage des IP précisent les systèmes de conduite de la vigne autorisés et définissent un volume maximum de production par hectare. Ceci exige le contrôle de la partie végétative de la vigne qui influence la texture du paysage. Comme les règlements exigent que le vin soit élaboré dans la région délimitée par l'IP, cela stimule l'installation de nouvelles caves en zone rurale, avec des impacts sur la composition du paysage. L'infrastructure et les processus œnologiques ne sont pas l'objet de cette thèse, mais ils sont importants dans les caractéristiques finales des vins élaborés dans les régions des IP, qui sont évalués par les comités de dégustation (PHOTOS 47 à 53).

L'utilisation de systèmes verticaux de conduite des vignobles, comme l'espalier ou en « Y », a changé significativement le rythme du paysage viticole, créant les *rythmes en vagues*. Fabienne Joliet, quand elle se réfère aux vagues, fait référence au rythme vertical, dans le sens des pentes. Toutefois, dans les régions des IP Vale dos Vinhedos et Pinto Bandeira, les vignes conduites verticalement et plantées dans les courbes de niveau, avec ou sans construction de terrasses, forment des *vagues horizontales*. De ce fait, dans sa classification, on propose en fonction du type de conduction et de l'implantation du vignoble, la distinction entre les formes des *vagues horizontales* ou des *vagues verticales*, qui peuvent d'ailleurs être constatée dans certains secteurs des IP (PHOTOS 38, 40 et 47).



### Paysages de la viticulture moderne: science, technologie et main-d'œuvre qualifiée

PHOTO 43 – Station météorologique, de l' Embrapa Uva e Vinho, Pinto Bandeira

PHOTO 44 – Traitement phytosanitaires uniquement avec vent chaud, Pinto Bandeira

PHOTO 45 – Caves moderne dans les paysages ruraux, Vale dos Vinhedos

PHOTO 47 – Vendanges manuelles dans des boîtes en plastique, Vale dos Vinhedos

PHOTO 48 – Caves moderne dans les paysages ruraux, Pinto Bandeira



Paysages de la viticulture moderne : technologie et modernité avec tradition dans les caves de Pinto Bandeira



PHOTO 49 - Cave Valmarino  
 PHOTO 50 - Cave Don Giovanni  
 PHOTO 51 et 52 - Cave Geisse  
 PHOTO 53 - Évaluation de vins  
 de l'IPPB



Les paysages viticoles modernes montrent que les autres cultures à l'intérieur et autour du vignoble ont été éliminées, tandis que sont maintenus des exemplaires de pin brésilien à l'intérieur ou même en marge, plus par force de la loi. De cette manière, dans ce type de paysage, la tendance est d'avoir peu d'éléments emblématiques. Dans les dernières années, pour l'esthétique, des lignes de roses ont été plantées autour de certains vignobles, dans les régions des IPVV et IPPB.

La viticulture des régions des IP ne forme pas de grandes surfaces, mais l'union des petits vignobles peuvent former des surfaces plus grandes, principalement quand on en trouve sur les pentes. C'est notre *mer de vignes* en forme de *marqueterie de vignes*, forme directement liée aux processus de colonisation et d'organisation de l'espace en petites propriétés familiales et aux conditions naturelles du relief très irrégulier (PHOTOS 19 et 29).

Dans la viticulture moderne caractérisée par la monoculture, déjà très présente dans la région de l'IP Vale des Vinhedos, la tendance est la formation de paysages relativement homogènes, spécialisés, comme c'est dans les anciennes régions de vitiviniculture du monde, comme par exemple en Bourgogne. Les images montrent un espace géographique organisé par la viticulture depuis des siècles : des pentes à la plaine, une mer de vignes ; ici et là, des murets qui litent la zone ou forment des terrasses pour la culture. Au sommet, il y a la forêt et dans la plaine, les autres cultures (PHOTOS 54 à 57).

Certaines transformations se sont produites dans le paysage des régions des IP parfois sur un espace de temps court comme dans la région de l'IP Vale dos Vinhedos (PHOTOS 58 à 61). La plus grande cave dans l'IP Vale dos Vinhedos, d'origine familiale est aujourd'hui un grand groupe, avec des capitaux d'autres secteurs et étrangers ; elle a effectué des changements dans sa viticulture avec la croissance de la cave : la reconversion de 20ha des vignobles soutenus par des platanes pour espalier, ce qu'elle possédait jusque dans la moitié des années 1990 et l'expansion pour quasiment 100ha actuel dans l'IPVV et aussi la participation dans la construction d'un hôtel. Le bâtiment de l'hôtel et l'antenne téléphonique rompent la ligne d'horizon et constituent des éléments dévalorisant le paysage (PHOTOS 41 et 61).

Paysages viticoles de la Côte d'Or, France

54



© Ivanira Falcade, 2009

56



© Ivanira Falcade, 2008

PHOTO 54 – Côte des Nuits

PHOTO 55 – Côte de Beaune: l'hiver montre les murs en pierre

PHOTO 56 – Labour traditionnel dans un vignoble de Montrachet

PHOTO 57 – Côte des Nuits: A - La Tâche, B - Romanée Conti, C - Romanée Saint-vivant



55

© Ivanira Falcade, 2008

57



© Ivanira Falcade, 2008

58 - Janvier , 1998



59 - Janvier, 2005



60 - Mai, 2010



**Paysage viticole en transformation : l' évolution de la vitiviniculture dans l' espace et dans les paysages (Domaine Miolo, Vale dos Vinhedos)**

61 - Août, 2010



Les transformations dans la vitiviniculture et dans l'organisation de l'espace des régions des IP Vale dos Vinhedos et Monte Belo montrent que dans beaucoup des surfaces où les vignobles traditionnels ont été éliminés, les platanes qui ont soutenu ces vignobles n'ont pas été taillés et qu'ils grandissent librement (PHOTO 62 et 63). Ces platanes et le secteur aux alentours forment des sites archéologiques qui témoignent l'ancien système viticole et le travail matérialisé dans l'espace. La cartographie a permis d'identifier des centaines de ces lignes et périmètres des platanes dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos et de l'IP Monte Belo. La mise en place de la viticulture moderne a modifié la forme de conduite et de soutien des vignobles : les Photos 64 à 66 témoignent de ces changements dans le paysage viticole avec la substitution de la viticulture traditionnelle par la moderne et avec l'élimination des platanes pour l'utilisation de piliers en bois, parfois en ciment.

Comme l'ont précisé Donadieu et Périgord (2005), le paysage doit être analysé à différentes échelles géographiques, car la perception du paysage et des éléments paysagers peut être influencée par la différence d'échelle. Les Photos 67 à 70 le montrent bien. Sur les Photos, à l'échelle du vignoble, on perçoit ces différences : les 67/68 montrent que c'est un vignoble traditionnel conduit sous forme de latada et soutenu par des platanes ; et les 69/70 montrent que c'est un vignoble moderne conduit en espalier et soutenu par des piliers en pierre. À l'échelle de la propriété c'est très difficile de percevoir la différence des systèmes de conduite. Les deux vignobles, à cause de la forte pente, sont en terrasses.

L'analyse des paysages des régions des trois IP révèle un patrimoine naturel constitué d'autres éléments de la biodiversité régionale, présent à la fois dans la viticulture traditionnelle et dans la moderne, particulièrement en été, comme le papillon bleu (*Morpho catenarius*), la cigale et le lézard *teiú* (PHOTOS 71 à 73). On trouve aussi des éléments d'ordre culturel du patrimoine construit, comme les maisons des premières périodes de la colonisation dans la région de l'IP Monte Belo (PHOTOS 74 et 75).

L'analyse minutieuse du paysage a permis d'identifier aussi, dans la géométrie des paysages, les traces des anciens lots achetés par les colons.

Paysage viticole traditionnel transformé par la modernisation de la viticulture

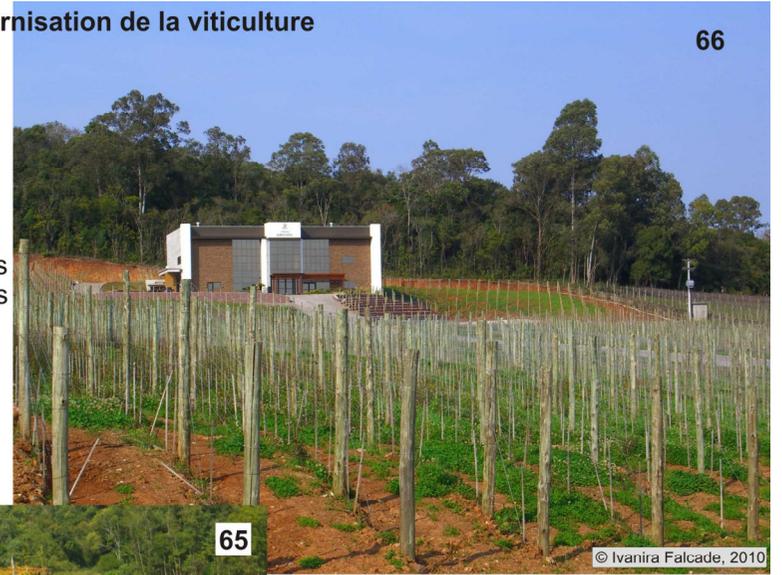


PHOTO 63 – Monte Belo  
 PHOTOS 63 à 66 – Vale dos Vinhedos

Platanes que ont soutenu vignes sont sites archeologiques



PHOTOS 67, 68, 69 et 70 - La perception des paysages viticoles en relation avec l' échelle de l'espace observé



Paysages viticoles et autres éléments du patrimoine naturel et culturel

75 - Monte Belo



PHOTOS 74 et 75 - Maisons du XIX<sup>ème</sup> siècle, aujourd'hui avec d'autres fonctions, en particulier pour le tourisme

74 - Vale dos Vinhedos



PHOTO 71 - Vale dos Vinhedos - Papillon



© Ivanira Falcade, 2005



PHOTO 72 - Pinto Bandeira - Cigale

PHOTO 73 - Pinto Bandeira - Lézar teiu (*Tupinambis*)

La carte originale de la division des lots coloniaux n'a pas été trouvée, mais des croquis sont disponibles dans les mairies des communes. Utilisant un SIG, il a été possible d'élaborer (2009) une carte expérimentale des lots d'une partie de l'IP Vale dos Vinhedos<sup>106</sup> : on a d'abord digitalisé des lots ; ensuite, on a réalisé la collecte des points pour le référencement géographique des lots distribués dans ce qui a été la commune de Bento Gonçalves et, finalement on a transposé l'ensemble sur la couverture de photos aériennes et la correction des périmètres des lots, en accord avec ce qui pouvait être identifié.

L'exercice démontre que les possibilités d'élaborer une carte de cette manière sont limitées aux zones où l'utilisation du sol a laissé des marques spécifiques dans le paysage. Ici, en effet, la forme de division de la terre pendant la colonisation a eu une influence sur les caractéristiques du paysage (CARTE 36) et a conféré une certaine identité aux régions. Le numéro de lot s'est transformé au fil du temps en toponyme : par exemple, 6 de la Leopoldina, 8 de la Graciema ou 28 de Pinto Bandeira. Les communautés qui ont grandi à partir de ces lots et leurs alentours aujourd'hui sont nommées par ce toponyme, mélange du numéro du lot avec le nom de la communauté.

L'importance de la vitiviniculture dans l'identité des régions peut être identifiée sous différentes formes de représentations symboliques, identifiées dans les régions en des noms de lieux, dans des peintures, dans des vitraux, dans des monuments, entre autres.

La dénomination du district Vale dos Vinhedos révèle l'importance socio-économique de la viticulture pour la population locale et pour la commune de Bento Gonçalves, et dans le nom même de la dénomination de Via dos Parreirais (Route des Vignobles), que porte l'une des principales routes de la commune (PHOTO 76). La porte d'accès à l'entrée sud de la ville de Bento Gonçalves est en forme de barrique. Il a été construit, d'abord en bois, puis en béton. Selon un journal de l'époque, il devait marquer l'entrée dans le monde du vin, phrase encore lisible. La

---

<sup>106</sup> Cette carte est une œuvre collective : digitalisation des lots Siclerio Ahlert; terrain boursiers Jaqueline R. Schlindwein, Mauricio Tusset et Cláudia A. Reczko ; carte finale Rafael Torri, coordination Ivanira Falcade et Rosemary Hoff. Remerciements à tous pour la collaboration pour la réalisation des idées. Au collègue Siclerio Alhert et le boursier Patrícia A. Bortoncello, pour les exercices de SIG, pour l'analyse des possibilités des autres secteurs, et à Jorge Tonietto, pour les réflexions communes sur les potentialités et les limites de son usage.

représentation symbolique de la vitiviniculture dans la peinture en lieux publics est reliée à deux thèmes : la colonisation et la religion. Bien qu'extérieure aux régions des IP, la peinture sans doute la plus significative, représentant la colonisation italienne et associée à la vitiviniculture est la peinture murale « *Do Itálico Berço à Nova Pátria Brasileira* » réalisée par Aldo Locatelli, en 1954, à la mairie de Caxias do Sul. La reproduction d'une partie de cette peinture a figuré pour quelques années sur un mur à proximité de la porte barrique. Dans la zone de l'IPPB, une cave a construit une petite chapelle dont les peintures intérieures représentent l'histoire de familles immigrantes vigneronnes (PHOTOS 77, 78 et 79).

En ce qui concerne l'association de la vitiviniculture avec la religion, elle est presque toujours observée parce que les éléments symboliques de la religion catholique intègrent la vigne et le vin. Ces derniers sont toujours présents dans les vitraux des principales églises catholiques des régions des IP. Les communautés familiales, les entreprises et les personnes avec plus de ressources financières participèrent à la construction de ces églises en donnant du matériel ou de l'argent, ou des heures de travail. Cette participation est parfois trouvée dans les vitraux.

Les exemples les plus significatifs ont été trouvés dans l'église paroissiale de la ville de Monte Belo do Sul, où il existe deux vitraux payés par la Cave Coopérative de Garibaldi et par ses emplois, en plus des portes qui ont été financées par la Cave Dreher. Plus significatif encore sont ces représentations symboliques de la propre construction de la Chapelle Notre Dame des Neiges dont on dit que sont ciment a été fait avec du vin<sup>107</sup>. Elle est devenue un lieu touristique de la région de l'IP Vale dos Vinhedos ces dernières années (PHOTO 80, 81 et 82).

Mais quelle est l'utilisation de ces paysages viticoles par les associations des IP ? Ce sera le thème abordé dans le prochain chapitre, détaillant l'utilisation de la représentation paysagère par les associations dans les IP et l'opinion des touristes sur le paysages viticoles comme symbole des régions et du son vin.

---

<sup>107</sup> Il existe des controverses à savoir si l'église a été construite avec du vin, car à l'époque de la construction il y a eu une longue sécheresse, qui peut avoir forcé à utiliser du vin pour faire le mortier.

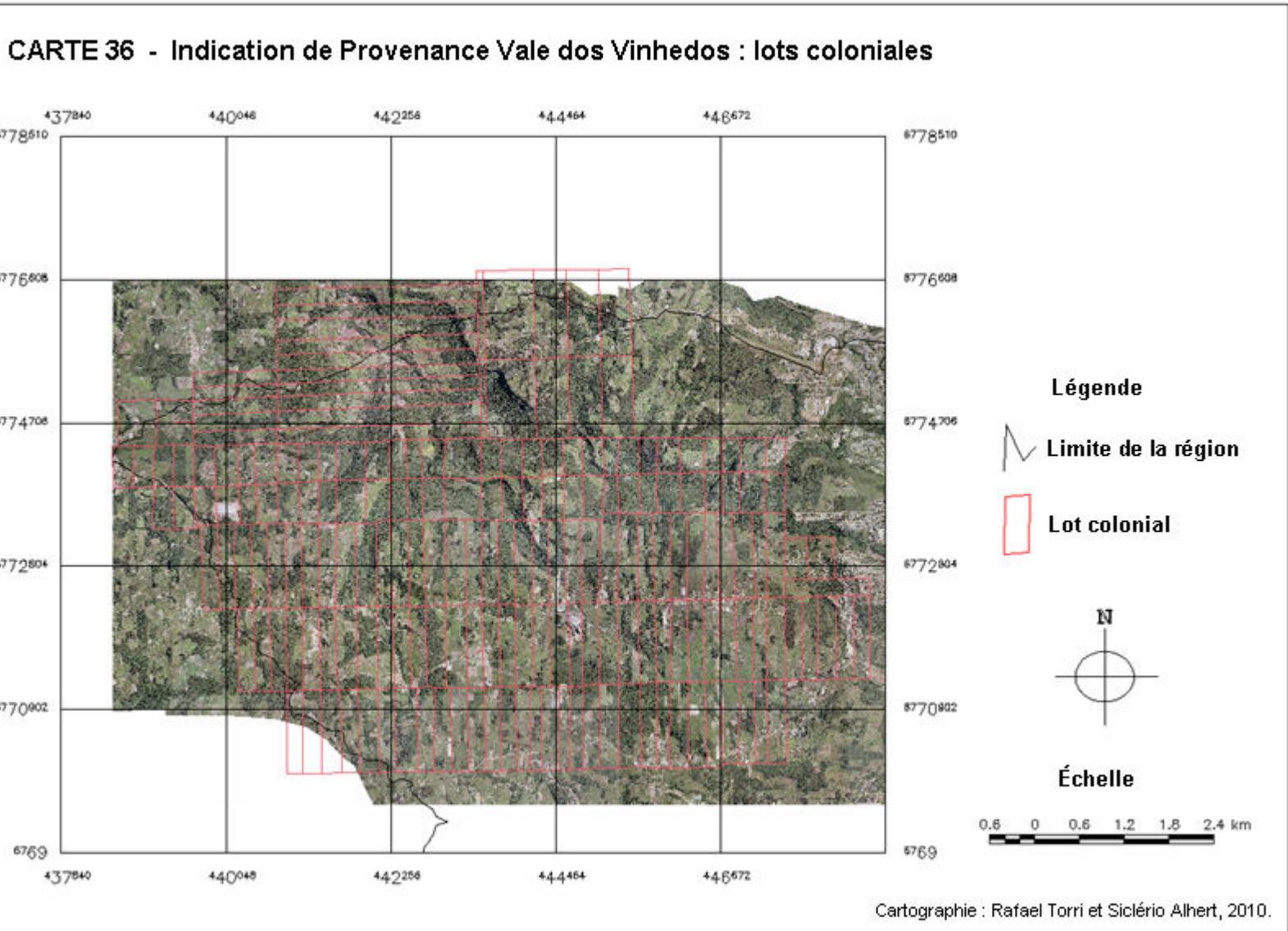


PHOTO 77 – Monument dans l'entrée de la ville de Bento Gonçalves: un grand tonneau



© Ivanira Falcade, 2005

PHOTO 78 –Reproduction d'une peinture de Aldo Locatelli, sur un mur à côté du monument - le thème c'est la colonisation et la viticulture

La vitiviniculture en représentations symboliques dans les régions des IP



© Ivanira Falcade, 2009

PHOTO 76 – La Route des Vignobles dans la région Vale dos Vinhedos



© Ivanira Falcade, 2008

PHOTO 82 - Chapelle Notre-Dame des Neiges, Vale dos Vinhedos



© Ivanira Falcade, 2009



PHOTOS 80 et 81 – Vitraux de l'Église Saint Francisco de Paula, Monte Belo do Sul



© Ivanira Falcade, 2010

PHOTO 79 – Peinture dans la Chapelle de la Cave Fornasier, Pinto Bandeira

## **6 LES PAYSAGES VITICOLES COMME SYMBOLES DES INDICATIONS DE PROVENANCE VALE DOS VINHEDOS, PINTO BANDEIRA ET MONTE BELO**

### **6.1 LES PAYSAGES VITICOLES ET LA CONSTRUCTION D'UN SYMBOLE**

Après l'identification des paysages viticoles des régions des IP, ce chapitre est structuré pour répondre aux questions suivantes : les images de paysages utilisées par les associations, représentent-elles l'identité du paysage viticole des régions des IP ? Contribuent-elles à la construction d'une identité spatiale pour les vins des IP ? Ou bien ne sont-elles que des outils de communications/marketing ?

L'INPI a concédé l'enregistrement de l'IP Vale dos Vinhedos à l'APROVALE et de l'IP Pinto Bandeira à l'ASPROVINHO. Bien que l'enregistrement de l'IP Monte Belo n'ait pas encore été demandé, on considère que la concession devrait revenir à l'APROBELO. Pour répondre à ces questions, l'analyse sera basée sur les paysages des brochures que les trois associations ont utilisées pour leur communication sur les régions et les vins.

Dès sa fondation, en 1995, l'APROVALE a créé deux brochures, sur la première page desquelles ont été utilisées les images des Figures 20 et 21. Dans la partie intérieure des deux, apparaît un croquis (nommée carte), qui est aussi utilisée sur le site internet de l'association, pour localiser les caves. La première brochure a été utilisée jusqu'en 2004, substituée par la nouvelle, encore utilisée aujourd'hui.

Dans la première brochure, la couverture porte une image de paysage viticole traditionnel et les vignobles sont soutenus par des platanes. Le texte montre le lien avec la Serra Gaúcha, déjà connue nationalement comme région productrice de vins. La seconde brochure conserve la structure de la première et la couverture contient quatre images de paysages viticoles, aux différentes saisons, tous à grande échelle, même celle de la plante.

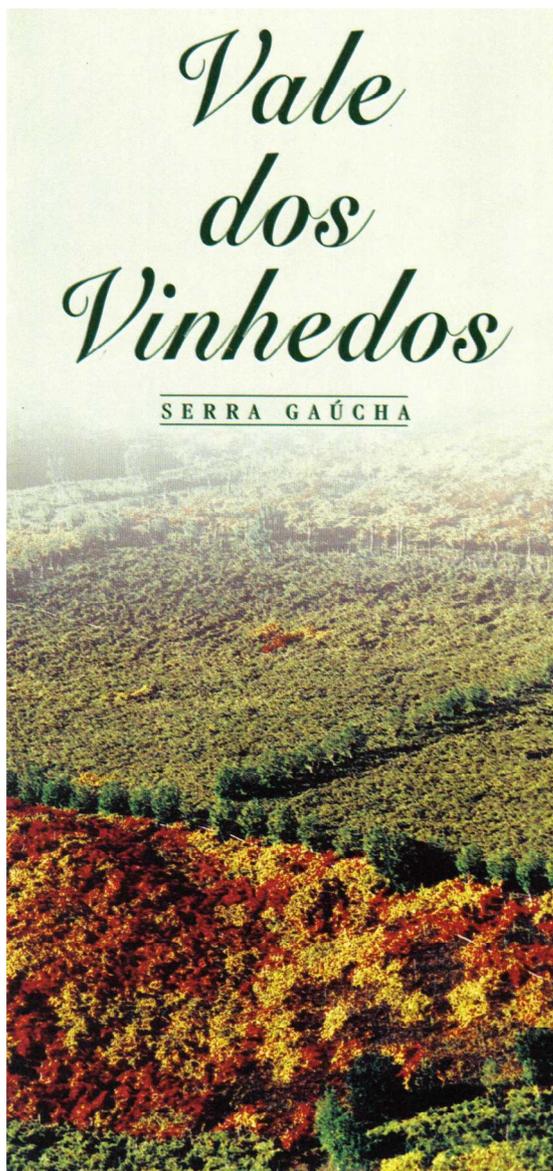


FIGURE 20 - Couverture de la 1<sup>er</sup> brochure de l'APROVALE



FIGURE 22 - Logo de l'APROVALE



FIGURE 23 - Timbre de l'IPVV

#### Indication de Provenance Vale dos Vinhedos

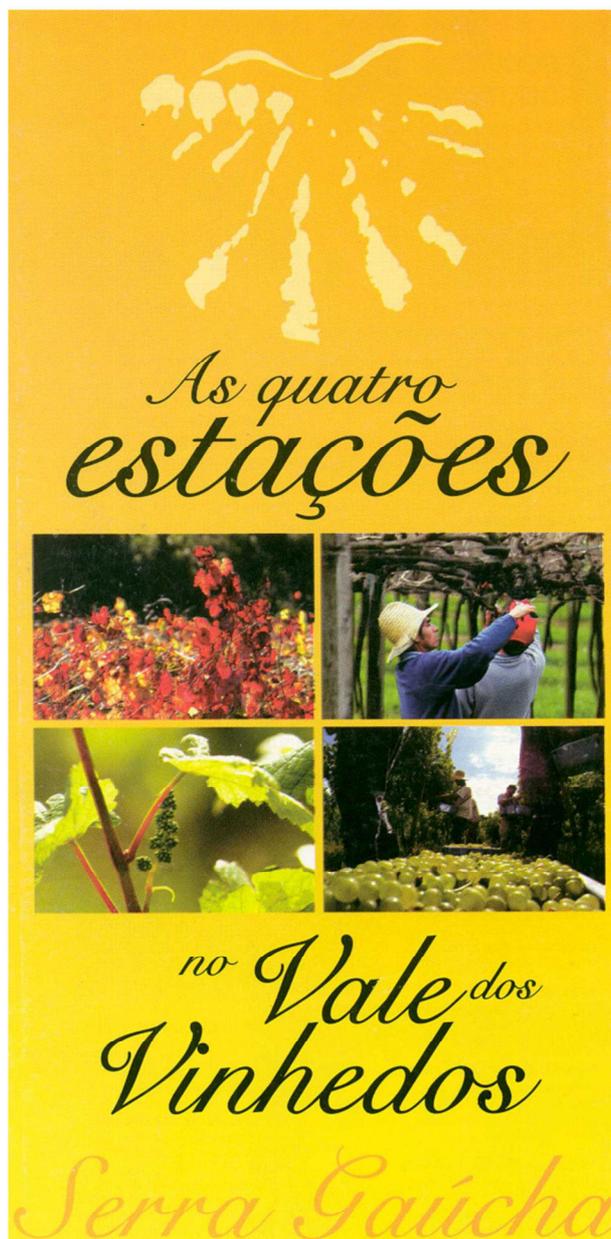


FIGURE 21 - Couverture de la 2<sup>e</sup> brochure de l'APROVALE



FIGURE 24 - Image disponible sur le site de l'internet de l'APROVALE

On maintient le lien avec la Serra Gaúcha, mais on innove en insérant le logo de l'association qui est une représentation du paysage viticole et qui crée un symbole linguistique associé aux quatre paysages.

Le paysage viticole de la première brochure peut être classé comme appartenant au type 3 de paysage ouvert en pente avec une viticulture traditionnelle, conduite sous la forme de latada soutenue par des platanes, son élément emblématique. Ce paysage a donc un lien complet avec la viticulture pratiquée dans la région de l'IPVV. C'est un paysage du type de celui qui a été utilisé durant de nombreuses années dans les images de la viticulture de la Serra Gaúcha et c'est un paysage de vignoble indiqué pour la production de raisins pour vins fins dans l'IP, conformément au Règlement d'Usage.

La Figure 20 montre que la corrélation entre le texte et l'image donnent à l'utilisateur la possibilité de construire, dans son imaginaire, une nouvelle information spatiale - dans la Serra Gaúcha, la Vale dos Vinhedos (soulignage de la thèse). Il n'y a pas d'autre information qui attire ici l'attention et le toponyme Vale dos Vinhedos a fini par avoir une signification au-delà de ses propres limites.

La distribution de la brochure dans les lieux de visite de l'IPVV et dans les activités dans lesquels l'APROVALE a participé, comme les foires et les expositions, en plus des événements organisés par les secteurs du tourisme et de la presse, a progressivement ancré le toponyme Vale dos Vinhedos dans l'imaginaire national. On peut le confirmer en considérant le nombre de touristes qui ont visité la région ou le nombre de fois que la région a été étudiée ou a fait l'objet d'actualités dans la presse nationale.

Pour Joliet (2005), les couleurs constituent un des aspects importants dans l'analyse du paysage. L'association avec la saisonnalité de la vigne dans la seconde brochure a innové en relation à la première, par son effet distinctif dans le paysage viticole. Mais dans ces photographies, il n'y a aucun élément qui soit attaché spécifiquement à la région de l'IPVV, pouvant compromettre l'association identitaire régionale. La seconde brochure, heureusement, a commencé à être utilisée quand la région était déjà une destination touristique qui recevait plus de 100.000 visiteurs par an. Mais, bien sûr, la région faisait déjà partie de l'imaginaire d'un grand nombre de

Brésiliens comme zone productrice de vin. On remarque que sur le logo il y a le platane (FIGURE 22), mais il n'est pas présent sur les photographies, rendant l'association difficile.

Sur la seconde brochure, deux photos illustrent deux types de paysages viticoles : une de la viticulture traditionnelle (en haut à droite) et l'autre de la viticulture moderne (en bas à droite) qui sont en accord avec les indications du Conseil Régulateur pour la production de raisins pour vins avec IP. L'association des deux images avec le toponyme Vale dos Vinhedos permet le lien symbolique entre l'espace régional vitivinicole traditionnel et avec la viticulture moderne pour la production de vins avec IP.

Sur le site internet de l'APROVALE, sont insérées beaucoup de photos de paysages, parmi lesquels ceux de la Figure 24, où l'on identifie le platane, emblématique dans la viticulture traditionnelle, sur les bords d'un vignoble moderne, conduit en espalier. La marque du platane dans cette photo présente le lien entre le paysage viticole traditionnel et le paysage viticulture moderne. Le logo, avec une représentation de paysage viticole présent dans la deuxième brochure, a été utilisé jusqu'en 2010. Actuellement, on identifie sur la page internet de l'association un nouveau logo, où la représentation du paysage a été remplacée par une feuille de vigne stylisée ce qui élimine le lien avec la spécificité de la viticulture de l'IPVV.

Le site de l'association indique aussi que quasiment toutes les caves ont leur propre page web et, pour la majorité d'entre elles, on y trouve beaucoup de photographies de paysages, généralement liées à la viticulture moderne ou, dans certains cas, des images liées à l'histoire de la famille ou de la vitiviniculture familiale.

Une autre représentation qui peut contribuer à la construction du lien entre le vin et la région et d'utilisation facile, est une carte de l'IPVV. Néanmoins, cette carte, incluant la localisation des caves, n'a pas été utilisée dans les brochures et ne figure pas sur le site de l'association. Sur les deux, brochure et page internet, se trouve un croquis indicatif, sans par exemple que l'on puisse établir de localisation, ni faire quelconque calcul de distance, parce qu'il n'y a pas les coordonnées géographiques (ou coordonnées UTM) et l'échelle.

Depuis sa fondation, en 2001, l'APROVINHO a créé trois brochures. Sont analysées ici la deuxième et la troisième (actuelle)<sup>108</sup>. Autant à l'intérieur qu'à l'extérieur, elle a seulement le dessin d'une feuille de vigne et le logo de l'association, une représentation de paysage (FIGURES 25, 26 et 27). La troisième brochure, de 2008, comporte 18 photographies, parmi lesquelles six de paysages viticoles (FIGURE 28). Dans les deux brochures, il y a un croquis de la localisation des caves, incluant le logo de l'association.

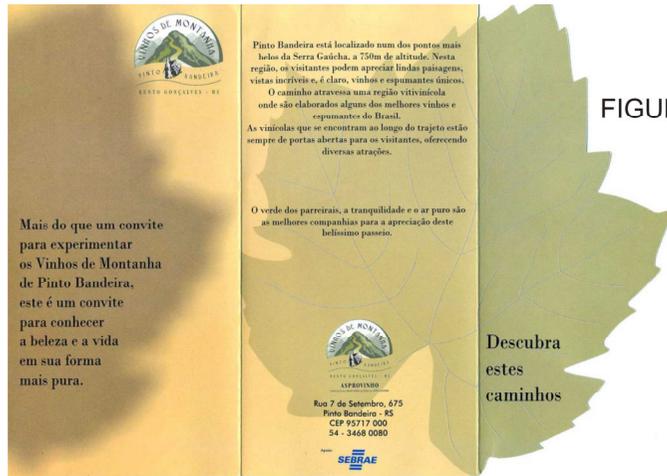
La couverture de la deuxième brochure ne fait aucune mention du toponyme Pinto Bandeira. Il n'y a pas de représentation en images qui aurait pu créer un lien entre les vins et leur espace de production. On n'y présente pas non plus de photographie de paysage et le logo porte l'image d'une chaîne de montagnes qui, selon l'association, représente le relief de la région (FIGURE 29).

Conformément à la recherche réalisée antérieurement par Tonietto et al (2006), à partir des cartes topographiques à l'échelle 1:50 000<sup>e</sup>, avec une équidistance de 20 m entre les courbes de niveau, 9 % de la région de l'IPPB possède des pentes supérieures à 45 %. Une analyse détaillée de la région de l'IP Pinto Bandeira, à l'échelle 1:5000<sup>e</sup>, avec une équidistance de 5 m entre les courbes de niveau, révèle que la région a environ 11 % de sa superficie avec un relief montagneux (45 à 75 % de déclivité) et 1 % escarpé (supérieur à 75 % de déclivité). Selon le Code Forestier Brésilien, ces zones sont interdites aux pratiques agricoles pour protection de l'environnement, en particulier pour la prévention de l'érosion.

Les critères définis par le CERVIM pour classer une zone viticole comme viticulture de montagne et qui sont appliqués à cette région sont : la déclivité supérieure à 30 %, l'altitude supérieure à 500 m et la viticulture en terrasses. Dans la région de l'IPPB, les pentes de relief entre 30 et 45 % que servent la loi brésilienne et les critères du CERVIM, représentent 19 % du total de la région. Les Photos 30 et 31 montrent bien que le niveau supérieur de surface d'érosion quasiment plat et que la pente s'accroît fortement sur les versants des vallées affluentes du Rio das Antas, où la viticulture moderne en terrasse existe déjà.

---

<sup>108</sup> L'équipe de recherche sur les IG's, coordonnée par l'Embrapa Uva e Vinho, a créé la brochure « Indicação de Procedência Pinto Bandeira – Vinhos Finos e Espumantes », distribuée à partir de le 7 octobre 2010. Comme il s'agit d'une publication de recherche et parce que j'ai participé à l'élaboration, pour des questions éthiques, elle ne sera pas analysée dans la thèse.



Indication de Provenance Pinto Bandira

FIGURE 25 – Verso de la 2ª brochure de l'ASPROVINHO

FIGURE 26 – Premier logo de l'ASPROVINHO



FIGURE 29 – Timbre de l'ASPROVINHO

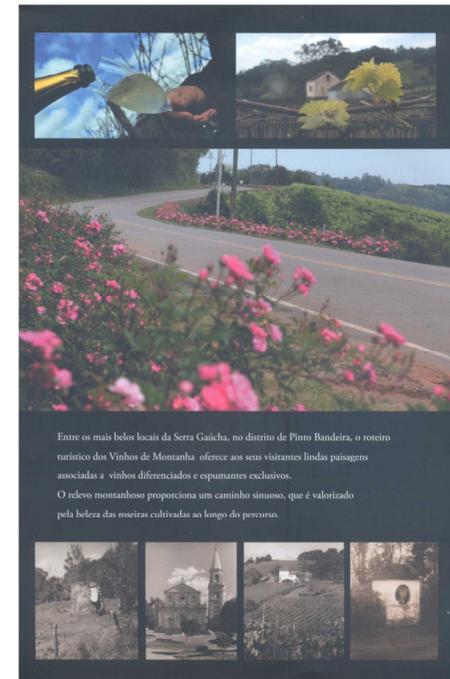
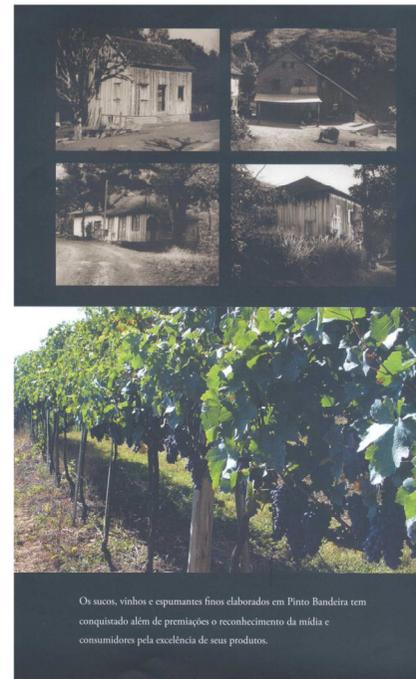
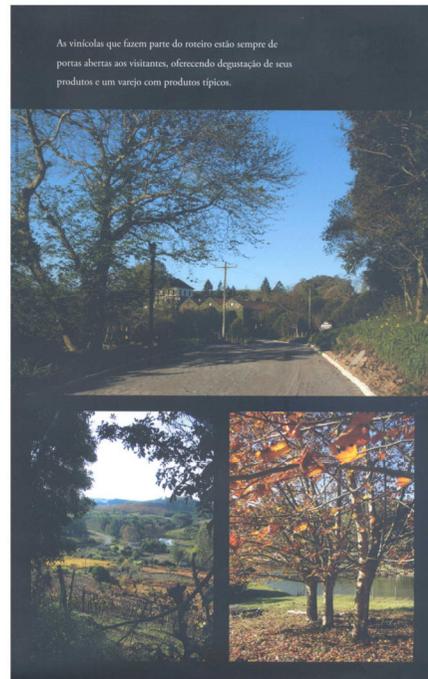
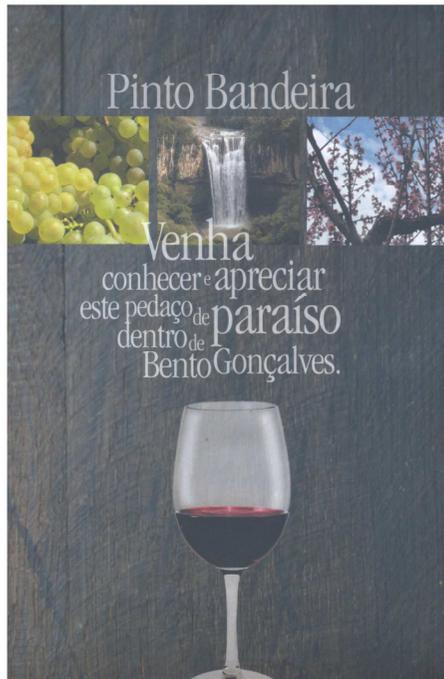


FIGURE 27 – Logo actual de l'ASPROVINHO



**ASPROVINHO**  
 ASSOCIAÇÃO DOS PRODUTORES DE VINHO DE PINTO BANDEIRA

FIGURE 28 – Coverture et pages internes de la 3ª brochure de l'ASPROVINHO



L'actuelle brochure de l'ASPROVINHO présente beaucoup de photos de paysages. Elles ne forment pas un ensemble, dans le sens de construire une identité spatiale à la viticulture pour le vin de l'IPPB. Sur les 18 photographies, six sont liées au raisin et au vin, quatre sont des paysages viticoles et une est de la vigne sans le contexte de son vignoble (FIGURE 28, A, B, C et D). Dans cette profusion d'images, certains de ces paysages peuvent-ils représenter symboliquement le vin de l'IPPB ?

Des quatre paysages viticoles de cette brochure, le plus identifié avec un vignoble traditionnel de la région de l'IP Pinto Bandeira, est celui de la photo « D ». Toutefois il est mêlé à d'autres photos et ne ressort pas vraiment. Comme on l'a vu le paysage viticole traditionnel de la région de l'IP Pinto Bandeira est un vignoble conduit en système de latada, soutenu par des poteaux en bois et il forme un *timbre-poste* avec autres cultures fruitières. Or, aucune des deux choses n'est identifiable avec clarté, sur les photos de cette brochure ; il n'y a pas non plus d'image de paysage de viticulture moderne avec ses éléments emblématiques ou de vignobles conduits dans un système approuvée par le Règlement d'Usage (ASPROVINHO, 2008). L'image de rang de vignes (E) ne donne pas du tout le contexte spatial et ne crée donc pas le lien espace/région-paysage-vin.

La couverture de la deuxième brochure ne fait pas référence au toponyme Pinto Bandeira et il n'y a pas non plus de référence à l'intérieur. Sur la couverture de la troisième brochure, le nom est associé à l'image de raisin, de cascade et de fleurs de pêches, et, plus éloigné, un verre associé à Bento Gonçalves. À l'intérieur, la brochure associe Pinto Bandeira avec la Serra Gaúcha et avec des vins de montagne. L'association a modifié son logo en 2010. Néanmoins, la représentation du paysage qu'il contient maintient une évocation de montagne, qui n'a pas de relation avec le relief réel de la région de l'IP Pinto Bandeira (FIGURE 27).

Bien que cela ne fasse que quelques mois que l'INPI a concédé l'enregistrement de l'IP Pinto Bandeira, l'association a quasiment dix ans. Si on considère le flux de touristes reçus informés par trois des quatre caves de l'ASPROVINHO qui les reçoivent comme un indicateur de construction de lien entre le vin et la région de l'IPPB dans l'imaginaire brésilien, on constate que le nombre est insignifiant. Alors même que Pinto Bandeira ou ses caves peuvent être individuellement présents dans les actualités de la presse régionale, de l'État et

nationale et que certains de ses vins figurent dans des concours internationaux (TABLEAU 21 et 22).

Sur la page internet de l'ASPROVINHO, on trouve diverses images de paysages viticoles représentatifs de la région de l'IPPB. Néanmoins, ces images ne possèdent aucune identification, ni ne donnent d'explication sur la viticulture. Elles ne contribuent pas à la création d'une image précise de la région où le vin Pinto Bandeira est produit, et il n'y a aucune image d'automne lorsque les vignobles se distinguent complètement des zones de forêt. Il n'y a pas non plus de photographie de viticulture en terrasse, qui est un élément emblématique de la viticulture de montagne facilement identifiable. Bien que l'INPI ait annoncé l'enregistrement en juillet 2010 et l'ait confirmé en octobre, nouvelle diffusée dans les journaux et revues nationales, cela n'est pas encore annoncé sur la page internet de l'association.

Il existe pourtant une réelle identité de l'espace géographique dans la région de l'IPPB, une réelle identité de la vitiviniculture de l'IPPB, une réelle identité des paysages viticoles de l'IPPB, mais cette identité n'a pas été utilisée dans des brochures de communication, ni insérée dans le logo de l'Association ou sur la page internet. A ce stade le lien espace/région-paysage-vin de l'IPPB est peu précis.

L'APROBELO a été créée en 2003. Ses objectifs peuvent être résumés dans la recherche de l'amélioration de la vitiviniculture et dans la structuration pour la création d'une IG pour les vins de Monte Belo. Bien qu'une grande partie des vignobles dans la région proposée pour l'IP Monte Belo soit des cépages des *Vitis vinifera* L., il faut rappeler que, jusqu'au milieu de cette décennie, les caves qui élaboraient des vins fins étaient ici peu nombreuses et petites.

Comme on l'a vu, le processus historique de la seconde période de la vitiviniculture régionale n'a pas fourni les conditions favorables à une vivification locale (Monte Belo était un district de Bento Gonçalves) et la région était devenue un important fournisseur de raisins pour les caves localisées dans d'autres villes. Parallèlement au processus de restructuration de la production locale, l'association a multiplié les actions pour faire de la région un espace connu pour les vins fins. Entre autres choses, elle a créé, en 2005, une brochure (FIGURE 30 et 31) et son logo (FIGURE 32). Toutefois l'association et les caves ne possèdent pas de site *web*.

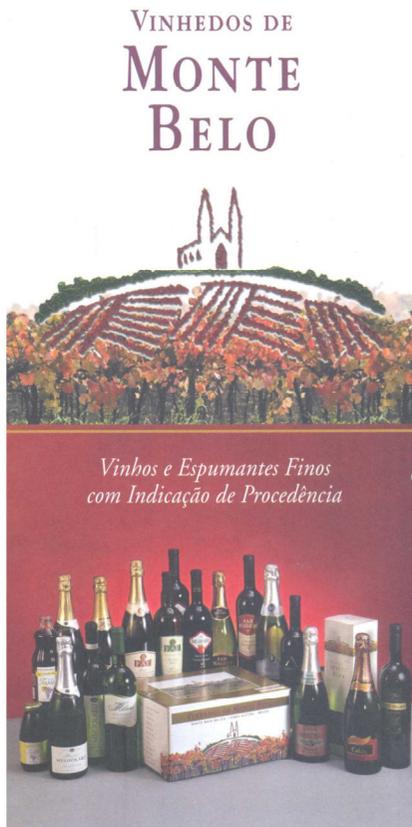


FIGURE 30 – Coverture de la brochure de l'APROBELO

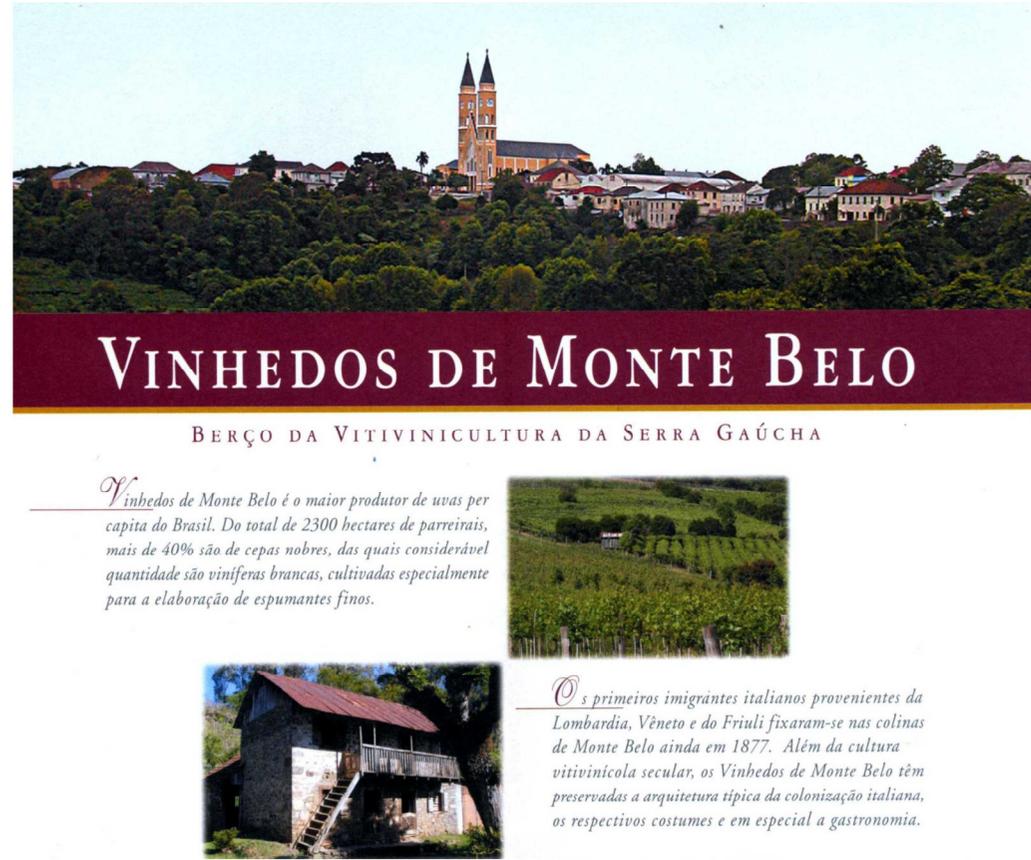


FIGURE 31 – Intérieur de la brochure de l'APROBELO



APROBELO  
ASSOCIAÇÃO DOS VITIVINICULTORES  
DE MONTE BELO DO SUL

FIGURE 32 – Logo et timbre utilisés par les caves et pour l'APROBELO

Indication de Provenance Monte Belo

L'APROBELO a innové en définissant un dessin de paysage sur la couverture de la brochure (FIGURE 30). En l'analysant, on peut vérifier qu'on a privilégié, dans la représentation, l'image de la viticulture moderne de l'IP Monte Belo. L'association a également inséré les éléments architecturaux les plus emblématiques - l'église de la ville de Monte Belo do Sul (FIGURE 31). L'autre photographie de vignobles, à l'intérieur de la brochure, est une photographie de paysage des vignobles conduits en latada ouvert, un des systèmes approuvés par le Règlement d'Usage, et un des paysages viticoles typiques de la région de l'IPMB. Néanmoins, sur aucune des photographies, ni sur le logo, n'apparaissent les platanes qui soutiennent les vignobles et qui sont les éléments les plus traditionnels de cette vitiviniculture.

Le logo répète le dessin de la couverture de la brochure en plus simplifié (FIGURE 32). On a retiré la représentation des vignes au premier plan en laissant le vignoble sur la pente, ce qui correspond mieux à la topographie de la région IPMB, dont plus de la moitié de la surface est de relief ondulé et fort ondulé (déclivité entre 20 et 45 %).

La brochure a créé un lien entre deux formes de représentations : le langage et l'image. La toponymie, inclut un des mots qui le nomme (*mont*), et le paysage viticole du dessin de la couverture possède un message semblable qui converge pour forger une identité. Le toponyme Monte Belo a été associé avec le toponyme Serra Gaúcha, ce qui localise la région de l'IPMB dans le contexte d'une vitiviniculture déjà reconnue nationalement.

Des trois régions, celle de Monte Belo n'a pas encore officiellement son IP. Mais c'est la seule qui a, sur sa brochure, l'expression « Indication de Provenance ». Si d'un côté, cela est un contournement de la législation pouvant induire le consommateur à une fausse information ; de l'autre côté, on doit souligner que l'APROBELO est la seule association qui a affiché publiquement, dès sa première brochure, le lien toponyme-vin-origine avec ajout du paysage, conformément aux normes du Règlement d'Usage, qui sont encore en cours d'élaboration. Une autre innovation, de l'APROBELO, est la création d'emballage pour la commercialisation des vins (boîtes de six bouteilles et sac pour une bouteille), sur lequel est reproduit le dessin du paysage viticole de la couverture de la brochure, créant ainsi un lien entre la région, le paysage et le vin (FIGURE 30).

## 6.2 L'ŒNOTOURISME, LES PAYSAGES VITICOLES ET LA REPRÉSENTATION SYMBOLIQUE DES IP

L'œnotourisme peut être abordé par des approches différentes. Pour Hall et al c'est « [...] *visiter les vignobles, les caves, des fêtes de vin et des expositions du raisin pour vin avec dégustation et/ou l'expérimentation des attributs du raisin pour vin d'une région, ceux-ci sont les premiers facteurs de motivation pour les visiteurs* (2000, p.3)<sup>109</sup> ». En synthèse, l'œnotourisme peut être définie comme le voyage dont la motivation est rapportée au monde du raisin et du vin (FALCADE, 2001).

Dans la région Serra Gaúcha, on a l'œnotourisme depuis plus de 100 ans. Initialement, la plupart des immigrants ou descendants voyageaient à l'époque de la vendange « pour manger le raisin sur la vigne », boire du vin et rendre visite à leur famille. Mais il y avait aussi les touristes qui voyageaient pour visiter les foires et les expositions de raisin, de vin et d'autres produits.

Les foires ont initié à Caxias do Sul, en 1881, six ans après l'arrivée des premiers immigrants (ADAMI, 1965). Depuis lors, le secteur vinicole de la Serra Gaúcha a réalisé beaucoup de foires, fêtes et expositions, dans plusieurs communes; a diversifié les formes d'attirer des touristes et a qualifié l'œnotourisme. Le nombre d'œnotouristes a grandi constamment, en arrivant à la centaine de milliers. Dans les dernières décennies, le changement de la vitiviniculture régionale avec des dizaines de caves dans la zone rurale, a changé la direction du flux œnotouristique qui a été utilisée, de même, comme stratégie dans la construction de l'identité pour les régions et vins avec IP. Actuellement, il y a des dizaines de caves dans les régions des IP qui reçoivent des visiteurs, bien que ceux-ci ne soient pas toujours des touristes<sup>110</sup> ou de grands consommateurs de vins (PHOTOS 83, 84, 85 et 86).

<sup>109</sup> Traduction libre de "[...] visitar vinhedos, vinícolas, festivais do vinho e exposição de uva para vinho com degustação e/ou experimentação de atributos da uva para vinho de uma região, estes são os primeiros fatores de motivação para os visitantes."

<sup>110</sup> L'Organisation Internationale du Tourisme considère touriste la personne qui est restée au moins une nuit en dehors du lieu où elle habite. Il y a beaucoup de controverses sur ce concept entre les spécialistes sur le tourisme au Brésil comme l'étranger. Par ce concept, comme la grande majorité des visiteurs des trois régions des IP sont des touristes, dans la thèse, tous ceux qui ont répondu au questionnaire seront rapportés comme des touristes.

**Œnotourisme dans l'IP Vale dos Vinhedos, l'IP Pinto Bandeira et l'IP Monte Belo**



PHOTO 83 – Hôtel et vignobles, Vale dos Vinhedos

© Ivanira Falcade, 2009



PHOTO 86 – Vigneron et œnologue d'une cave en recevoit des touristes, Vale dos Vinhedos

© Ivanira Falcade, 2004

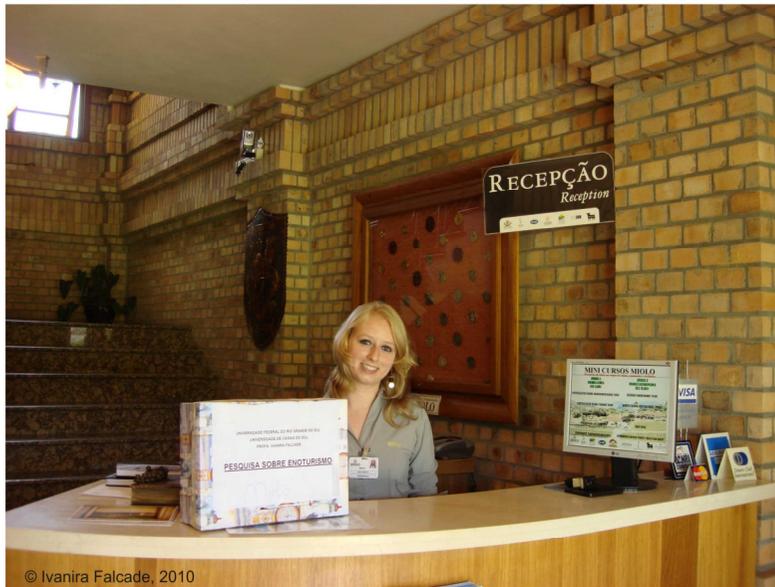


PHOTO 84 - Le secteur des services pour les touristes dans une cave, Vale dos Vinhedos

© Ivanira Falcade, 2010



PHOTO 85 – La cave et le petit hôtel, Pinto Bandeira

© Ivanira Falcade, 2006

En général, dans des petites caves, la réception et le tour pour la cave, la dégustation et la commercialisation de produits, sont conduits par quelqu'un de la famille, également formé en œnologie. Mais la croissance du flux dans quelques caves a exigé la professionnalisation, avec l'organisation du secteur touristique et l'embauche de professionnels spécialisés. Il y a aussi des cours de dégustation. L'importance de l'œnotourisme peut être évaluée, par exemple, par le commerce de vins et ses dérivés réalisé directement dans la cave : de 1% jusqu'à 70% de la production (FALCADE, 2001).

L'œnotourisme a permis l'expansion d'autres activités dans l'IPVV. Il y a des caves avec auberge pour logement, d'autres ont structuré des restaurants<sup>111</sup> ; un spa du vin ; un hôtel avec musée et des infrastructures pour événements ; fromagerie, productions des pâtes et biscuits, confitures, souvenirs, entre autres. Cela a été lancé pour la consommation familiale, généralement effectué par les femmes dans leur troisième journée de travail, a grandi et est devenu une activité rentable. La commercialisation de la production se fait dans le magasin des caves, dans les épiceries ou les magasins spécialisés de commerce de l'artisanat dans la vallée et dans les villes.

L'APROVALE a commencé, en 2002, l'organisation d'un calendrier d'attractions et d'événements. L'objectif n'est pas seulement d'attirer le touriste, mais d'augmenter sa consommation et sa permanence dans la région, qui dépend des attractions et des marchandises offertes, de la diversité de produits, de l'infrastructure, entre autres facteurs. Entre les caves, il y en a une de l'IP Vale dos Vinhedos et une autre de l'IP Pinto Bandeira, qui ont des structures pour le logement, qui organisent des visites pour un jour ou pour le *weekend* où l'œnotouriste développé des activités du vignobles à la cave, vivant avec le vigneron et sa famille, ses traditions, sa culture, bref, profiter du « produit » avec son identité.

Cela souligne la compréhension que c'est l'une des façons dont les entreprises et les associations ont défini comme une stratégie pour devenir connu et pour que le vin arrive au consommateur.

---

<sup>111</sup> Il y a dans les régions de l'IP Vale Vinhedos et d'IP Pinto Bandeira plus de deux dizaines caves qui offrent des repas par commande pour groupes tous les jours de la semaine. D'autres fonctionnent aussi le weekend end ; peuvent être mentionnés, encore, quatre autres restaurants, un étant dans l'hôtel.

Pour identifier si les visiteurs des régions associent le vin de la région avec le paysage viticole, on leur a soumis pour les trois régions un questionnaire, dont les résultats sont analysés ensuite. Certaines personnes n'ont pas répondu à toutes les questions ou ont été annulées, mais c'est en pourcentage acceptable (2 à 3%).

Les données se réfèrent aux réponses des 415 questionnaires reçus. Ce sont 284 questionnaires répondus par les visiteurs de la région des IP Vale dos Vinhedos : la Casa Valduga (hôtel et cave), la Cave Cavalleri, la Cave Chandon du Brésil, la Cave Don Laurindo, la Cave Miolo et la Casa de Madeira. Ce sont 107 questionnaires répondus dans la région de l'IP Pinto Bandeira pour des visiteurs de la Cave Don Giovanni, la Cave Geisse et la Cave Valmarino. Et ce sont 24 questionnaires pour la région de l'IP Monte Belo pour des visiteurs de la Cave Calza.

Les questionnaires montrent qu'en moyenne, 81% des visiteurs sont des touristes. Dans les trois régions des IP, la grande majorité des visiteurs sont adultes, mariés, qui ont voyagé en voiture (en avion quand ils venaient d'un autre État). Le voyage s'effectue en famille ou en petits groupes et ils se logent en hôtels ou auberges. Ces voyageurs ont comme profession principale professeur, ingénieur, administrateur, médecin, avocat, commerçant/chef d'entreprise, parmi des dizaines d'autres métiers, en plus des étudiants, particulièrement dans l'IPVV.

Toutefois, il y a quelques différences entre les régions : l'origine des touristes dans l'IPVV est autant de l'État du Rio Grande do Sul (27%), que de São Paulo (25%) et un tiers de Santa Catarina, Paraná, Rio de Janeiro et Minas Gerais ; alors que les régions de l'IPPB et de l'IPMB, les touristes viennent principalement du Rio Grande do Sul (respectivement 48% et 46%) et de São Paulo (21% et 29%). Et aussi, il y a une différence dans le niveau de scolarité : dans l'IPVV et l'IPPB 84% des touristes ont un diplôme supérieur ou une spécialisation et dans l'IPMB ce niveau est 54%.

L'analyse des communes/États d'origine des touristes permet d'affirmer que la région de l'IPVV a une reconnaissance nationale et qu'elle constitue une destination touristique solide au Brésil, alors que les régions de l'IPPB et de l'IPMB, sont encore en cours de reconnaissance, car les touristes sont pour la plupart originaires du Rio Grande do Sul et de São Paulo, principal marché consommateur de vins. Ceci est

important, mais la reconnaissance est plus restreinte. Les questionnaires révèlent que les touristes ont un niveau de revenu élevé (FIGURE 33), en moyenne entre 10 et 20 salaires minimums, ce qui indique un pouvoir d'achat pour les vins aux prix élevés, comme ceux avec IP, qui en moyenne, au Brésil, sont plus chers<sup>112</sup>.

Les questionnaires ont révélé que les sources d'informations où les touristes ont connu la possibilité de visiter les régions des IP et leurs caves sont nombreuses (FIGURE 34). Les brochures ont été la source pour 10% des touristes de l'IPVV, 7% pour l'IPPB et 17% pour l'IPMB. Le rôle d'internet seul n'est pas très important, mais lorsque l'on associe avec les brochures, on voit que les deux augmentent, plus fortement pour la région de l'IPVV. Néanmoins, la majeure source d'informations, individuellement, c'est l'indication donnée par quelqu'un qui connaissait déjà les régions: à partir d'une personne qui connaît la région, l'indication représente plus 25% des touristes dans l'IPVV, plus 36% dans l'IPPB et plus 37% dans l'IPMB. Néanmoins, la décision de connaître une cave a été une décision sur l'instant.

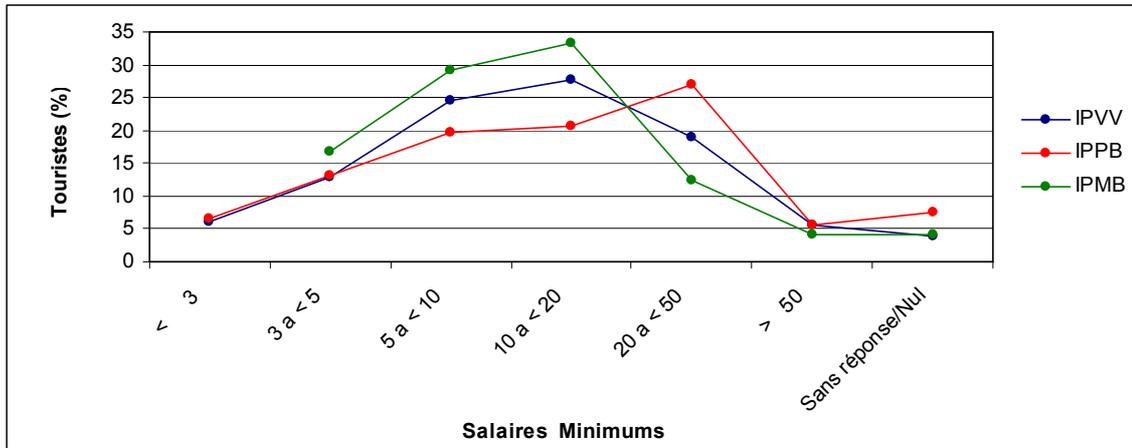
La plus grande part des touristes interrogés connaissaient les paysages viticoles des régions des IP, de même personnellement, et les plus connus sont ceux de IPVV (FIGURE 35). Cela signifie que, pour beaucoup des touristes, ce n'était pas le premier voyage dans ces régions. L'importance du paysage dans le choix de leur destination concerne 87% des touristes de la région de l'IPVV qui ont répondu que c'était important, dans l'IPPB c'est important pour 71% des touristes et c'est important pour 92% les touristes qui ont visité l'IPMB.

Quand on compare les paysages viticoles avec les aspects intrinsèques d'œnotourisme, comme le vin et la cave, et les aspects fondamentaux en matière de tourisme, comme l'hôtellerie et la gastronomie, la plupart des touristes ont répondu que le paysage est l'aspect le plus important dans la prise de décision pour visiter les régions vinicoles. Les choix du vin et de la cave sont les premières motivations. Sont ensuite à égalité en seconde place la gastronomie et l'hôtellerie (FIGURE 36). Parmi les différents symboles liés au vin, le paysage est le symbole que plus de la moitié des touristes associent au vin ; la cave vient en second lieu (FIGURE 37).

---

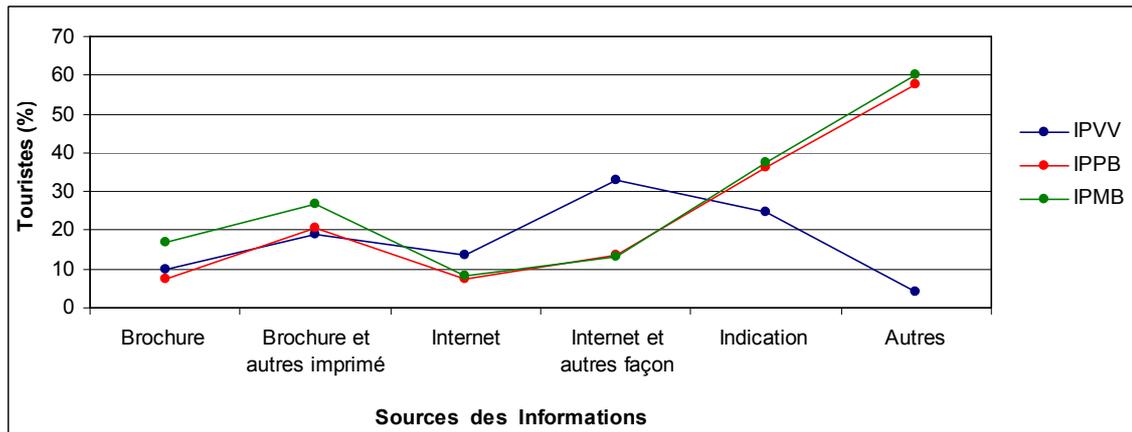
<sup>112</sup> Um recensement (qualitatif), en 2010, dans trois réseaux de supermarchés et trois boutiques spécialisées à Porto Alegre, révèle des prix entre R\$22 et plus de R\$100 la bouteille, et celle qui sont dans les restaurants ne sont pas à moins de R\$40 (1 Euro = R\$2,50). Le salaire minimum est de R\$545,00 (2011).

**FIGURE 33 – Cœnotourisme dans les régions de l’IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : revenu familial mensuel des touristes (%), en salaires minimums, 2010**



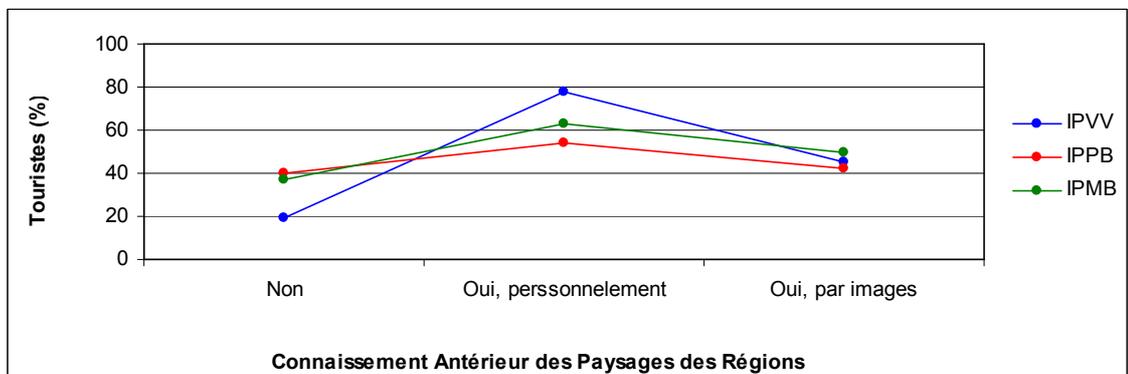
SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**FIGURE 34 – Cœnotourisme dans les régions de l’IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : source des informations sur les régions viticoles (%), 2010**



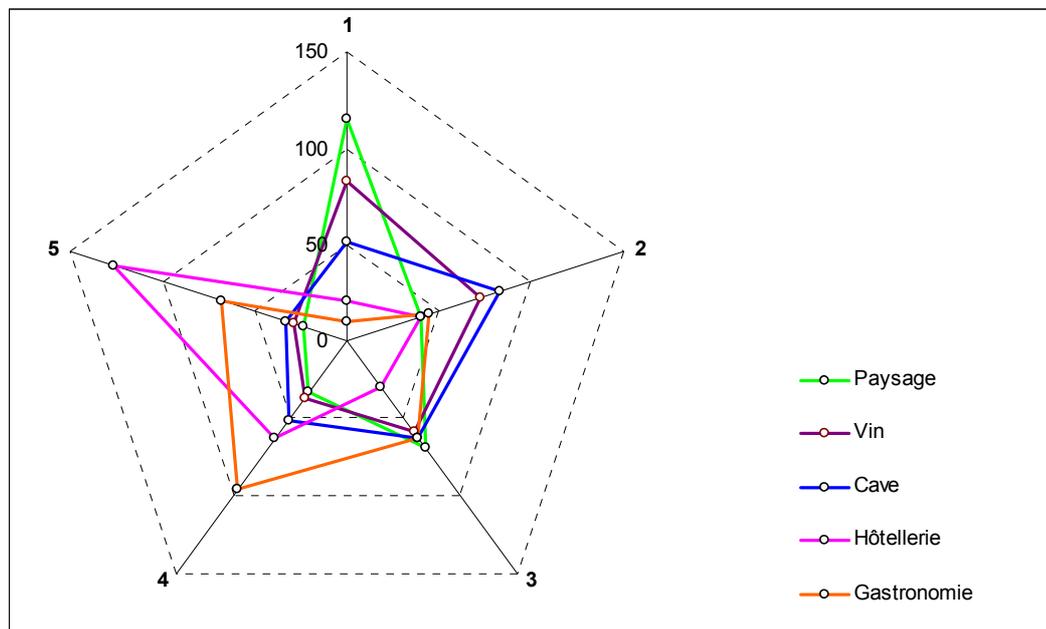
SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**FIGURE 35 – Cœnotourisme dans les régions de l’IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : connaissance antérieure des paysages des régions (%), 2010**



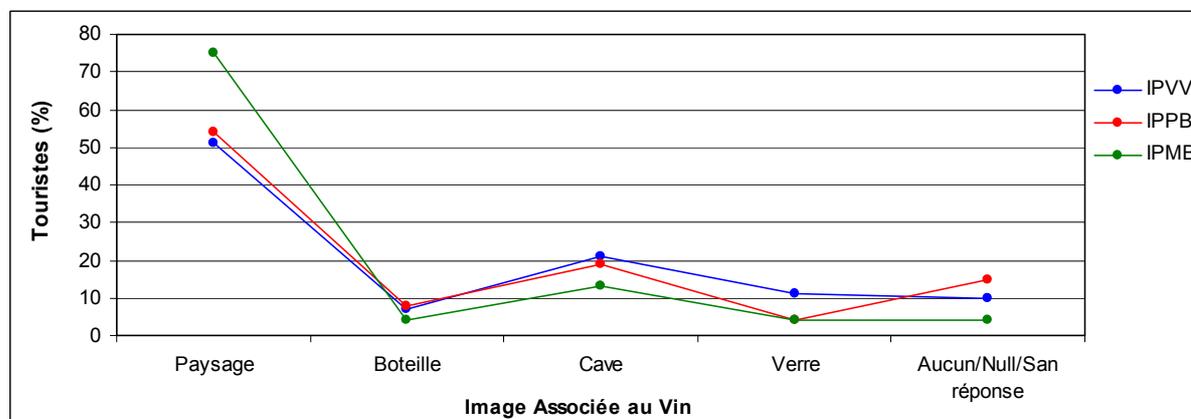
SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**FIGURE 36 – Œnotourisme dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo: ordre d'importance des facteurs dans le choix de la destination touristique (%), 2010**



SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

**FIGURE 37 – Œnotourisme dans les régions de l'IP Vale dos Vinhedos, IP Pinto Bandeira et IP Monte Belo : image associée au vin (%), 2010**



SOURCE : Ivanira Falcade, 2010.

Comme l'a écrit Maby (1998), quand les paysages viticoles sont bien conservés ils sont une puissante métaphore d'équilibre, de stabilité et de respect, ce qui peut conditionner à chaque fois plus la consommation du vin ; c'est aussi une métaphore de dynamisme, de vitalité et de constance, qui revigore le spectateur et le consommateur. Cependant, quand le paysage viticole n'est pas entretenu, le paysage évoque la dépression humaine et l'incompétence, imprimant au vin une symbolologie négative, péjorative et de dévalorisation. Les réponses des touristes montrent que les paysages des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et

Monte Belo sont promoteurs de métaphores positives, sont des symboles positifs pour le vin des régions.

Ainsi, on peut associer le pouvoir symbolique des paysages viticoles pour beaucoup de connaisseurs de vin, dans le but d'évoquer les caractéristiques du vin. Comme, par exemple, le délicat vert printanier peut évoquer la fraîcheur et les arômes fins ; le vert intense et le parfum sucré des raisins mûrs de l'été peut évoquer les velours et les arômes intenses ; les jaunes, rouges et brunes vifs de l'automne peut évoquer la robustesse du corps ; le mélange de gris des brindilles sans feuilles et des verts/brunes du sol en hiver peut évoquer l'équilibre de la maturité.

On a enfin demandé aux touristes de choisir, entre quatre paysages viticoles de la région de l'IP visitée, quel type de paysage ils associent au vin ; et si, avec des modifications qui ont été insérées, les paysages proposés se référaient encore au vin. L'une des propositions de modification était d'insérer des éléments constructifs, avec l'objectif de décaractériser le paysage ; l'autre était de transformer la viticulture traditionnelle en viticulture moderne. Les résultats de ces questions, incluant les paysages, sont donnés par les Tableaux 23 et 24 pour l'IP Vale dos Vinhedos, par les Tableaux 25 et 26 pour l'IP Pinto Bandeira et par les Tableaux 27 et 28 pour l'IP Monte Belo.

Les touristes qui ont visité la région de l'IP Vale dos Vinhedos ont associé le vin de cette région à un paysage avec une viticulture de type moderne, conduite en espalier soutenu par des poteaux avec au second plan, une forêt et un relief accidenté (TABLEAU 23). Il s'agit d'une image d'été, intégrant des travailleurs récoltant les raisins. En second choix, les touristes ont retenu un paysage qui a une viticulture moderne au premier plan et des vignes traditionnelles au second plan, avec une église comme élément emblématique. 8% n'ont pas répondu la question.

Les résultats de la question sur l'altération du paysage montrent que, pour les touristes de l'IPVV, le paysage altéré avec des constructions cesserait de faire référence au vin, avec un rejet de 22% de plus que ceux qui approuvent. Le paysage altéré dans le type de viticulture, en maintenant le moderne et en changeant la traditionnel viticulture pour la moderne, a été rejetée par 7% plus que l'approbation (TABLEAU 24).

Les touristes qui ont visité la région de l'IP Pinto Bandeira ont associé le vin de cette région à un paysage avec une viticulture de type moderne, conduite en espalier soutenu par des poteaux et mêlée à d'autres cultures (TABLEAU 25). En second lieu, les touristes ont choisi à égalité un paysage de viticulture moderne, conduite en espalier soutenu par des poteaux en bois, comme un paysage de viticulture traditionnelle, avec dans les deux cas le pin brésilien (*Araucaria angustifolia*) comme élément emblématique. 16% des touristes n'ont pas répondu la question.

Les résultats de la question sur l'altération du paysage montrent que, pour les touristes de l'IPPB, le paysage altéré avec des constructions cesserait de faire référence au vin, avec un rejet de 42% de plus que l'approbation. Le paysage altéré dans le type de viticulture, passant du traditionnel au moderne, maintiendra la référence au vin et a reçu 26% d'approbation en plus que le rejet (TABLEAU 26).

La grande majorité des touristes qui ont visité la région de l'IP Monte Belo ont associé le vin de cette région à un paysage de viticulture traditionnelle, conduite en système de latada et soutenue par des platanes. Aucun des autres paysages n'a suscité de réponses significatives (TABLEAU 27). Concernant l'altération du paysage, les réponses montrent que, pour les touristes de l'IPMB, le paysage altéré par les constructions cesserait complètement de faire référence au vin, avec un rejet de 62% en plus que l'approbation. Le paysage altéré dans le type de viticulture, passant du traditionnel au moderne, conserverait la référence au vin et a reçu 8% d'approbation de plus que de rejet (TABLEAU 28).

Les paysages viticoles ne sont pas la seule source pour créer la reconnaissance des régions des IP. Toutefois, ils constituent un véritable patrimoine matériel et immatériel des régions et les résultats montrent que les touristes les ont considérés comme un symbole qui représente le vin. Percevoir les paysages viticoles, c'est valoriser toute la richesse qu'ils ont comme symbole du vin des indications de provenance et les utiliser comme symboles du vin, c'est participer à la construction de l'image du vin dans l'imaginaire collective.

**TABLEAU 23 – IP Vale dos Vinhedos : images associée à l'identité du vin, pour les touristes, 2010**



Choisi par 27%



Choisi par 36%



Choisi par 18%



Choisi par 11%

SOURCE: Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 24 – IP Vale dos Vinhedos : paysages, changements et la référence spatial du vin, pour les touristes, 2010**



A – Aujourd'hui



**A – Modifié**

N'évoque pas le vin : 58%

Évoque le vin : 36%

Pas de réponse : 6%



B - Aujourd'hui



**B – Modifié**

N'évoque pas le vin : 49%

Évoque le vin : 42%

Pas de réponse/Null : 9%

SOURCE: Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 25 - IP Pinto Bandeira : images associée à l'identité du vin, pour les touristes, 2010**

Choisi par 31%



Choisi par 21%



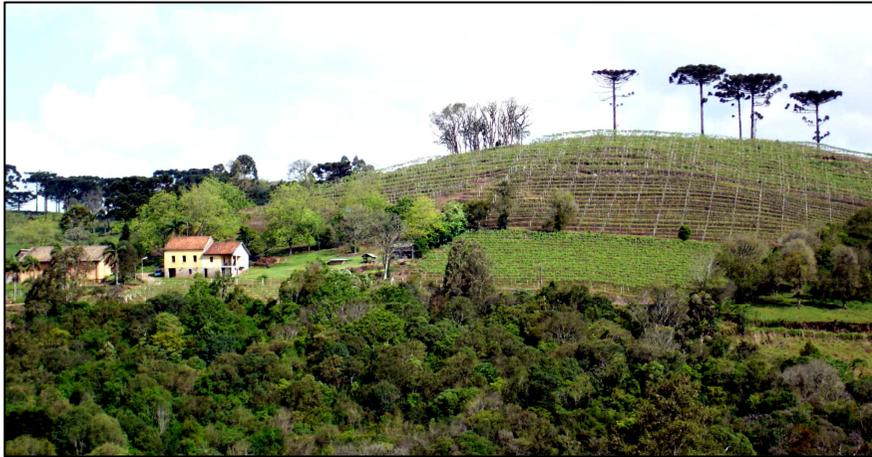
Choisi par 12%



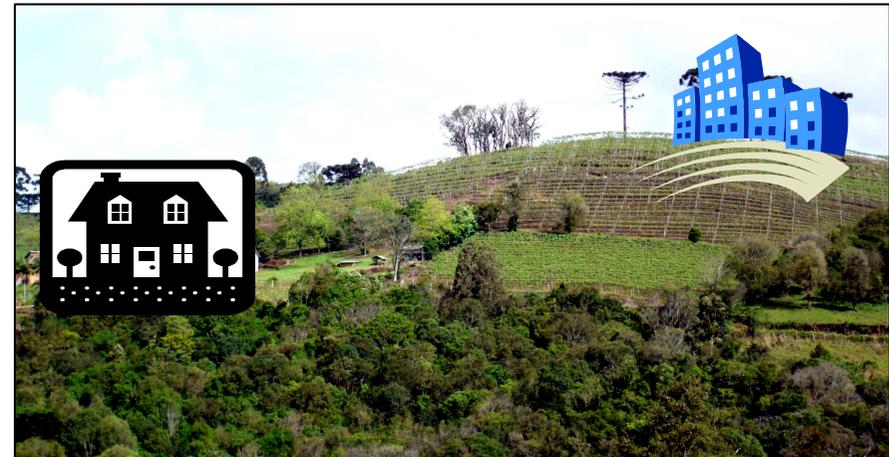
Choisi par 20%

SOURCE: Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 26 – IP Pinto Bandeira : paysages, changements et la référence spatial du vin, pour les touristes, 2010**



**A - Aujourd'hui**



**A - Modifié** - N'évoque pas le vin : 62% Évoque le vin : 20% Pas de réponse: 19%



**B - Aujourd'hui**

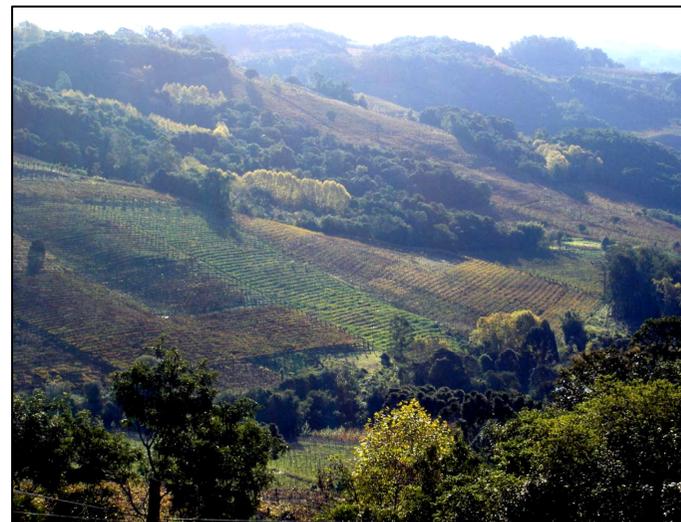


**B - Modifié** - N'évoque pas le vin : 28% Évoque le vin: 54% Pas de réponse: 18%

SOURCE: Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 27 – IP Monte Belo : images associée à l'identité du vin, pour les touristes, 2010**

Choisi par 75%



Choisi par 8%



Choisi par 4%



Choisi par 8%

SOURCE: Ivanira Falcade, 2010.

**TABLEAU 28 – IP Monte Belo : paysages, changements et la référence spatial du vin, pour les touristes, 2010**



A - Aujourd'hui



**A – Modifié**

N'évoque pas le vin : 79%

Évoque le vin : 17%

Pas de réponse: 4%



B - Aujourd'hui



**B - Modifié**

N'évoque pas le vin : 46%

Évoque le vin: 54%

SOURCE: Ivanira Falcade, 2010.

## 7 CONCLUSIONS, PERSPECTIVES, RECOMMANDATIONS

L'objet de l'étude était le paysage comme représentation spatiale, comportant l'analyse du processus de construction de l'espace géographique de la vitiviniculture des régions des Indications de Provenance Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, Brésil, et l'utilisation du paysage viticole comme symbole spatial des vins.

Lors du développement du travail, on a expliqué l'évolution de la vitiviniculture de la Serra Gaúcha, analysant sa contribution dans l'organisation de l'espace régional, en précisant le contexte du scénario actuel de la production nationale de vins fins. La caractérisation environnementale des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo a été réalisée par une analyse cartographique à grande échelle. On a étudié aussi les transformations spatiales et de la vitiviniculture des régions avec la mise en place des IP.

On a identifié trois ensembles de paysages à l'échelle régionale: 1) des paysages fermés de fond de vallées, 2) des paysages de sommets plats et 3) des paysages de pentes. La viticulture se développe dans les paysages des sommets et des pentes. La cartographie a permis de caractériser les facteurs naturels et aussi l'usage et la couverture de sol, en particulier la distribution de la viticulture des IP.

À l'échelle locale, la méthodologie utilisée a permis d'identifier et de classer les paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, et ainsi d'expliquer ainsi les relations avec l'identité spatiale des IP. On a montré que les paysages viticoles des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo sont l'expression de l'identité spatiale et de la culture des régions, héritage culturel de l'immigration italienne, mais aussi exprimant les différences de phases de la mise en place des IP et de leurs transformations dans l'organisation de l'espace géographique et dans la vitiviniculture.

Le classement et l'analyse des paysages viticoles des régions des IP a permis l'identification de six types de paysages liés à la vitiviniculture traditionnelles, incluant

un sous-type avec deux formes, et cinq types de paysages liés à une vitiviniculture moderne. On a montré la présence d'éléments emblématiques naturels et construits liés à l'espace et à l'identité culturelle régionale. On a souligné que certains éléments construits portent préjudice à l'image des régions des IP (d'équipements publics et privés), qui coupent la ligne d'horizon, font perdre le caractère au paysage et le dévalue.

Dans la viticulture traditionnelle, en particulier dans la région de l'IP Vale dos Vinhedos et de l'IP Monte Belo, il a été possible d'expliquer les pratiques agricoles d'utilisation des platanes (*Platanus acerifolia*) pour le soutien de la vigne, héritage de la civilisation étrusque. Une des conséquences des changements de la viticulture traditionnelle vers la viticulture moderne est la formation de sites archéologiques dans les lieux où les platanes ne sont pas utilisés.

L'étude a révélé qu'il existe des différences dans l'utilisation que les associations des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo font des images des paysages viticoles. On a montré que les images de paysages viticoles utilisées par l'APROVALE sont bien mises en relation avec les paysages identifiés dans la région et son usage associé au toponyme Vale dos Vinhedos avec celui de la Serra Gaúcha, déjà connu, a créé un lien entre l'espace régional et le vin Vale dos Vinhedos. Les études pour l'IP Monte Belo ne sont pas finies, mais ont été identifiées l'utilisation des images pour l'APROBELO comme celui de l'IPVV et d'autres innovantes. L'utilisation que l'ASPROVINHO a fait des images des paysages viticoles a montré qu'il n'y a pas de direction spécifique dans la typologie identifiée, ni dans ces logos, ni dans l'association avec la toponyme de la région ainsi que l'utilisation équivoque du concept de montagne.

Les touristes qui ont visité les régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, interrogé dans la recherche en janvier de 2010, sont de scolarité et revenu élevés. L'origine de ces touristes a montré que l'IPVV est reconnu nationalement et que l'IPPB et IPMB ont une reconnaissance partielle dans le Brésil. Les résultats ont montré que la plupart des touristes connaissaient des paysages viticoles des régions des IP, en incluant personnellement, et qu'ils les ont considérés très importants pour choisir leur destination de voyage. La recherche a identifié aussi que la majorité des touristes qui visitent les trois régions associent au vin de ces

régions les paysages viticoles. Par conséquent, on peut les considérer des symboles représentatifs des IP et de leurs vins et, pour ceci, les transformations spatiales qui conduisent à une perte des caractéristiques paysagères pourront promouvoir la perte de cette représentation symbolique.

L'analyse des paysages viticoles a permis de comprendre comment ce signe représente la région et le vin de chaque région de IP. Dans le cas des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, le paysage symbolise, représente l'histoire (la viticulture traditionnelle), le présent et le futur (la viticulture moderne) et le pouvoir.

Une indication géographique est une métonymie - le lieu d'origine est utilisé pour se référer à l'objet original/à l'emblème, dans le lieu de l'objet emblématisé - et l'utilisation du paysage viticole, par les associations, peut être aussi considéré comme une métonymie : la Vale dos Vinhedos n'est pas seulement une région, ce n'est pas seulement un toponyme qui se réfère à un espace. Vale dos Vinhedos est un vin donc, l'image du paysage viticole que représente la viticulture de la région IP Vale dos Vinhedos, symbolise le vin Vale dos Vinhedos.

La mise en place de l'IP Vale dos Vinhedos a suscité des transformations spatiales plus que celles liées exclusivement à vitiviniculture. l'IP a promu la construction et la diffusion de la (re) connaissance de la région et de ses vins en échelles spatiales variées.

L'IP Pinto Bandeira en est au début de son implantation. L'analyse a révèlé que les actions de l'ASPROVINHO n'ont pas encore créé la reconnaissance de la région comme centre producteur de vins fins à l'échelle nationale. Les caractéristiques de la viticulture de cette région, principalement dans ses types traditionnels, génèrent paysages en mosaïque (en timbre-poste) avec d'autres cultures, en particulier les arbres fruitiers. Cela peut être une explication qui contribue au la manque de communication directionnelle. Néanmoins, cette particularité des paysages peut aussi devenir un atout, valorisant la diversité et la soutenabilité de la région.

La région de Monte Belo n'a pas encore un IP officiel. L'analyse des actions de l'APROBELO a indiqué qu'il pourrait y avoir des transformations significatives dans la vitiviniculture de la région, profitant notamment de la proximité de l'IP Vale

dos Vinhedos. Dans sa brochure l'APROBELO a fait l'association directe entre espace/toponyme-IP-vin/paysage.

La recherche a des limites liées, en particulier, aux variables analysées et aux approches dans les analyses réalisées. Ces limites pourront être dépassées dans d'autres recherches par l'introduction de nouvelles variables ou de nouvelles approches sur ces enquêtes ou en approfondissant dans les relations entre les aspects analysés. Les impacts environnementaux sur le paysage viticole, bien que méritant toute l'attention, n'ont pas fait l'objet de recherche et pourraient se penser en terme de futurs projets.

Toutefois, les résultats de cette recherche pourront contribuer à aider la planification privée et publique, la promotion et la diffusion des IP, la gestion des IP et des communes, la sensibilisation à la fragilité d'un patrimoine matériel et immatériel. Il existe un potentiel énorme pour l'augmentation de la consommation de vin au Brésil, néanmoins, il est aussi nécessaire de le faire connaître comme un élément qui est l'expression de la culture d'une société et, pour ceci, comme on l'a montré, le paysage peut être une ressource importante dans ce processus de reconnaissance.

L'internet et ses réseaux sociaux se sont montrés d'extraordinaires moyens pour diffuser des idées. Ces médias peuvent être utilisés dans la construction des liens région-IP-vin. Leur contenu, ainsi que celui des brochures, doivent être adaptés aux objectifs désirés. Il est bon de se rappeler qu'il existe d'autres producteurs et d'autres régions, au Brésil et à l'étranger, qui se mobilisent pour que leurs vins soient reconnus et consommés, donc la forme de diffusion doit être efficace et bien planifiée.

Dans certaines régions du Brésil, une bonne partie de la vitiviniculture pour les vins fins se développe à partir d'initiatives d'investisseurs, dont les capitaux viennent d'autres secteurs de l'économie. L'évaluation de l'utilisation du paysage viticole pour la reconnaissance des vins produits dans ces régions, par exemple sur le Plateau Catarinense et dans la Campanha, ouvre des perspectives de recherches qui pourront être réalisées, utilisant la méthodologie et l'analyse développée ici, avec une possibilité de partage avec d'autres chercheurs.

L'autre perspective qui peut découler de cette recherche est la réalisation des études comparatives des paysages viticoles ici analysés, avec ceux des régions des Vinhos Verdes (Portugal) et Asprinio de Aversa (Italie), dans lesquelles il existe la tradition héritée des Étrusques d'utiliser des tuteurs vivants pour soutenir des vignobles. Une autre possibilité future serait d'appliquer la méthodologie utilisée dans cette thèse pour des études de paysages dans des régions avec d'autres cultures, comme la pomme, par exemple.

L'importance et la valeur symbolique des paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo et de ses éléments emblématiques ont été confirmées dans cette recherche. Donc, il est aussi fondamental que les pouvoirs publics, dès lors qu'ils sont informés, viennent définir des politiques publiques pour sauvegarder le patrimoine collectif, dans le contexte de la Convention du Patrimoine Mondial de l'UNESCO (adoptée en 1972 et modifiée postérieurement), dont le Brésil est signataire, comme l'exemple de la Convention Européenne du Paysage (2000). Dans ce cas, il est nécessaire que les différentes instances du pouvoir et de l'initiative privée dans les communes soient en accord et que les intentions se concrétisent en actions concrètes.

La suggestion qu'on peut faire, en particulier à la commune de Monte Belo do Sul et à l'APROBELO, est la création d'un musée du paysage viticole de manière à préserver les différentes formes de soutien des vignobles et les sites archéologiques de la vitiviniculture. Le paysage viticole de cette région s'inscrit dans la définition de la Convention de l'UNESCO pour le paysage culturel, catégorie 2, deuxième sous-catégorie en considérant:

le paysage vivant qui maintient un rôle social actif dans la société contemporaine, étroitement liée à un mode de vie traditionnel dans lequel le processus d'évolution continue. En même temps, il permet de voir des preuves évidentes de son évolution dans le temps (DURIGUELLO, 1999, p.11)<sup>113</sup>.

Dans la région de l'IP Monte Belo, la recherche a montré l'évolution de la viticulture que s'est fait sans perte de ses caractéristiques paysagères, avec le

---

<sup>113</sup> Traduction libre de « paesaggio vivente che mantiene un ruolo sociale attivo nella società contemporanea, strettamente legato ad un modo di vita tradizionale nel quale il processo evolutivo prosegue. Nel medesimo tempo lascia vedere delle prove evidenti della sua evoluzione nel tempo ».

maintien des différents supports des vignobles, en incluent les platanes dans des vignobles modernes, l'élément emblématique qui fait le lien entre le passé et le présent, entre l'ancien et le moderne.

En ce qui concerne l'ASPROVINHO et Pinto Bandeira (district ou commune), on peut suggérer l'organisation d'un musée du quotidien de la vitiviniculture, en impliquant toute la communauté de la région, spécialement les écoles. De cette manière, on pourrait préserver les usages et coutumes, les ustensiles et les équipements, les images du passé et du présent, qui pourront contextualiser la région en grands posters de paysages viticoles. La réalisation collective d'un équipement de cette nature pourrait promouvoir l'intégration de l'IP Pinto Bandeira dans la communauté avec une prise de conscience de l'importance de la vitiviniculture régionale et de ses paysages viticoles.

En considérant les intenses pressions spéculatives et l'intense et croissant flux de touristes dans la région de l'IP Vale dos Vinhedos, on suggère pour l'APROVALE, les caves et les mairies des communes de Bento Gonçalves, de Garibaldi et de Monte Belo do Sul, la recherche de partenariats et d'appui d'organismes culturels dans un contexte national et international pour la construction de lieux spéciaux pour observer le paysage viticole. Ces lieux devraient être sélectionnés pour leur beauté scénique et pour leur représentation des paysages viticoles, une façon d'organiser et de promouvoir la vision du patrimoine collectif.

Les régions constituent une société paysagère. Et la thèse a montré que la nature et la société, inscrites dans les paysages viticoles des régions des IP Vale dos Vinhedos, Pinto Bandeira et Monte Belo, produisent le vin avec lequel on peut célébrer quotidiennement la vie.

## REFERENCES BIBLIOGRAPHIQUES

### A

ABRAMOVAY, R. Desenvolvimento rural territorial e capital social. In: SABOURIN, E; TEIXEIRA, O. A. (Org.) **Planejamento e desenvolvimento dos territórios rurais**: conceitos, controvérsias e experiências. Brasília: Embrapa Informação Tecnológica, 2002.

AB'SABER, A. N. A organização natural das paisagens inter e subtropicais brasileiras. In: SIMPÓSIO SOBRE O CERRADO, 3, 1971, São Paulo. **Anais...** São Paulo: Universidade de São Paulo, 1971, p.1-14.

AB'SABER, A.N. Províncias geológicas e domínios morfoclimáticos no Brasil. **Geomorfologia**, São Paulo, n. 20, p.1-26, 1970.

AB'SABER, A.N. Conhecimentos sobre as flutuações climáticas do quaternário no Brasil. **Boletim da Sociedade Brasileira de Geografia**, Rio de Janeiro, n. 6, p.41-48, 1957.

ADAMI, J.S. **História de Caxias do Sul**. Caxias do Sul: Paulinas, 1971.

ADAMI, J.S. **Festas da uva**: 1881-1965. Caxias do Sul: São Miguel, 1965.

AGOSTINI, É. La dénomination du vin. In: CERHIR. **Le vin à travers les âges**: produit de qualité, agent économique. Bordeaux: Féret, 2001, p.19-24.

AGUIAR, M. **Elos de dioniso na contemporaneidade**. Disponible sur : <http://www.fflch.usp.br/df/geral3/miriam2.html#topo>. Accès en : 15 mars 2010.

ALBERT, J.-P. La nouvelle culture du vin. **Terrain**, Besançon, n.13, 1989, p.117-124. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index2961.html>. Accès en : 20 fév. 2010.

**ÁLBUM COMEMORATIVO DO 75º ANIVERSÁRIO DA COLONIZAÇÃO ITALIANA NO RIO GRANDE DO SUL** (BERTASO, H.A.; LIMA, M.A. Org). Porto Alegre: Globo, 1950.

ALMEIDA, J.A.; FROEHLICH, J.M.; RIEDL,M. (Org.). **Turismo rural e desenvolvimento sustentável**. 3. ed. Campinas: Papyrus, 2000.

ANDERSEN, T. Criteri per la difinizione dei paesaggi viticoli. **Viticultura di Montagna**, Vale d'Aosta, a.VII, n.8, 1997, p.13-16.

ANDERSON, P. **As origens da pós-modernidade**. Rio de Janeiro: Jorge Zahar, 1999.

ANTOINE, A. Paysages et structures agraires. **Enquêtes Rurales**, Caen, a. XII, v.3, p.5-7, 1997.

APROBELO. **Estatutos da associação vitivinicultores de Monte Belo do Sul**. Monte Belo do Sul, 2003. Impresso de computador.

APROVALE. **Relatório do conselho regulador de indicação geográfica 2001**. Bento Gonçalves: APROVALE, 2001. Impresso de computador.

APROVALE. **Estatutos da associação de produtores de vinhos finos do Vale dos Vinhedos**. Bento Gonçalves: APROVALE, 1995/2009. Imprimé à partir d'ordinateur.

ARDILLIER-CARRAS, F. Espace rural et tourisme: mirage ou opportunité? Réflexion autour d'un ensemble régional entre Poitou et Limousin. In: VIOLIER, P. (Direction). **L'espace local et les acteurs du tourisme**. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 1999, p.33-39.

ARNOULD, P. Biodiversité: la confusion des chiffres et des territoires. **Annales de Géographie**, Paris, n.631, p.528-549, 2006.

ASPROVINHO. **Estatutos da associação de produtores de vinhos finos de Pinto Bandeira**. Bento Gonçalves, 2001, 2009. Impresso de computador.

AZEVEDO, T. de. **Italianos e gaúchos**: os anos pioneiros da colonização italiana no Rio Grande do Sul. Porto Alegre: A Nação/IEL, 1975.

## B

BACHELARD, G. **A poética do espaço**. São Paulo: Martins Fontes, 1989.

BAILLY, A.; RAFFESTAIN, C.; REYMOND, H. Les concepts du paysage: problématique et représentations. **L'espace géographique**, Paris, v.9, n.4, p.277-280, 1980.

BARRETTO, M. **Manual de iniciação ao estudo do turismo**. Campinas: Papirus, 1995.

BARIDON, M. **Naissance et renaissance du paysage**. Arles: Actes Sud, 2006.

BARRIOS, S. A produção do espaço. In: SOUZA, M.A.; SANTOS, M. (Org.). **A construção do espaço**. São Paulo: Nobel, 1986, p.1-24.

BARTHES, R. O vinho e o leite. **Mitologias**. 11.ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2001, p.51-53.

BARTHES, R. A imagem. In: BARTHES, R. **O óbvio e o obtuso**. São Paulo: Martins Fontes, 1982, p.13-59.

BARTHES, R. **A câmara clara**. Nota sobre A Fotografia. Rio de Janeiro: Nova Fronteira, 1984.

BASSAND, M. Algumas observações para uma abordagem interdisciplinar do espaço. In: REYNAUD, A. et al. **O espaço interdisciplinar**. São Paulo: Nobel, 1986, p.133-139.

BATISTELLA, M.; TONIETTO, J.; FALCADE, I. Geração de modelo numérico de terreno como subsídio à planificação da vitivinicultura na Serra Gaúcha In: CONGRESSO E FEIRA PARA USUÁRIOS DE GEOPROCESSAMENTO, II, 1996, Curitiba. **Anais...** Curitiba: Sagres, 1996, p.324-330.

BAUD, P.; BOURGEAT, S.; BRAS, C. **Dictionnaire de géographie**. Paris: HATIER, 2003.

BAZCKO, B. Imaginação social. **EINAUDI**. n.5. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 1986.

BAZIN, J.-F. **Histoire du vin de Bourgogne**. Dijon: Jean-Paul Gisserot, 2002.

BECKER, N. Propositions pour une uniformisation des critères topographiques et climatiques utilisés pour la caractérisation des sites viticoles. **Bulletin de l'OIV**, Paris, v.57, n.639, mai 1984, p.383-393.

BENOIT, C. Le paysage historique de la Caraïbe, ou ... le territoire apprivoisé. In: BONNEMAISON, J.; CAMBREZY, L.; QUINTY-BOURGEOIS, L. **Les territoires de l'identité**. Le territoire, lien ou frontière? Tomo 1. Paris: L'Harmattan, 1999, p.23-32.

BÉRARD, L.; MARCHENAY, P. **Produits de terroirs**. Comprendre et agir. Bourg-en-Bresse: CNRS, 2007.

BÉRARD, L.; MARCHENAY, P. Lieux, temps et preuves. La construction sociale des produits de terroir. **Terrain**, Besançon, n.24, 1995, p.153-164. Disponible sur: <http://terrain.revues.org/index3128.html>. Accès en : 20 fév. 2010.

BERGAMASCHI, H. D. E. Propriedade: identidade e cultura regional. In: GIRON, L.S., RADUNZ, R. (Org.). **Imigração e cultura**. Caxias do Sul: EDUCS, 2007, p.17-36.

BÉRINGUIER, P.; DÉRIOZ, P.; LAQUES, A.E. **Les paysages français**. Paris: Armand Colin, 1999.

BERNUS, E. Nomades sans frontières ou territoires sans frontières? In: BONNEMAISON, J.; CAMBREZY, L.; QUINTY-BOURGEOIS, L. **Les territoires de l'identité**. Le territoire, lien ou frontière? Tomo 1. Paris: L'Harmattan, 1999, p.33-41.

BERQUE, A. (Direc.). **Cinq propositions pour une théorie du paysage**. Seyssel: Champ Vallon, 1994.

BERQUE, A. Comment parler du paysage. In: **Les raisons du paysage, de la Chine antique aux environnements de synthèse**. Paris: Hazans, 1995, p.11-38.

BERQUE, A. Espace, milieu, paysage, environnement. In: BALLY, A.; FERRAS, R.; PUMAIN, D. (Direction). **Encyclopédie de géographie**. Paris: Economica, 1992, p.351-369.

BERQUE, A. **Médiance**: de milieux en paysages. Montpellier: Reclus, 1990.

BERQUE, A. Milieu et identité humaine. **Annales de Géographie**, Paris, n.638-639, p.385-399, 2004.

BERQUE, A. Paisagem-marca, paisagem-matriz: elementos da problemática para uma geografia cultural. In: CORRÊA, R.L.; ROSENDAHL, Z. (Org.). **Paisagem, tempo e cultura**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 1998, p.84-91.

BERTHO, C. L'invention de la Bretagne. Genèse sociale d'un stéréotype. **Actes de la Recherche en Sciences sociales**, Paris, n.35, p.45-62, 1980.

BERTRAND, G. La science du paysage, une science diagonale. **Revue Géographique des Pyrénées et du SO**, Toulouse, v.43. n.2. p.127-133, 1972.

BERTRAND, G. Le paysage entre la nature et la société. **Revue Géographique des Pyrénées et du SO**, Toulouse, v.49, n.2, p.239-258, 1978.

BERTRAND, G. Paisagem e geografia física global: esboço metodológico. **Revista RA'E GA**, Curitiba, n. 8, p. 141-152, 2004.

BERTRAND, G. Le paysage, une géographie traversière. Disponible sur : [http://www.cafe-geo.net/article.php3?id\\_article=152](http://www.cafe-geo.net/article.php3?id_article=152). 2003. Accès en : 26 dec. 2011.

BESSE, J. M. **Ver a Terra**: seis ensaios sobre a paisagem e a geografia. São Paulo: Perspectiva, 2006.

BLUME, R. **Explorando os recursos estratégicos do terroir para a vitivinicultura brasileira**. 2008. 362f. Tese (Doutorado em Agronegócios). Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2008.

BOISSINOT, P. L'archéologie des vignobles antiques en France méridionale. In: CIACCI, A.; RENDINI, P.; ZIFFERERO, A. **Archeologia della vite e del vino in Etruria**. Siena: Università di Siena/Associazione Nazionale Città del Vino, 2005, p.35-41.

BOLÓS, Maria de (Org.). **Manual de ciência del paisaje**: teoria, método y aplicaciones. Barcelona: Masson, 1999.

BOLSON, J.H.G. **A importância da paisagem na atividade turística**. Disponible sur : <http://www.revistaturismo.com.br/artigos/paisagem.html>. Accès en : 11 mars 2009.

BONNIEL, J. La sapience et la sagacité. **Terrain**, Besançon, n.6, 1986, p.25-35. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index2893.html>. Accès en : 20 déc. 2010.

BONNARDOT, V. **Le climat et la vigne en Bourgogne orientale**. 1996. 236f. Thèse (Doctorat en Géographie). Université de Bourgogne/Centre de Recherche de Climatologie. Dijon, 1996.

BONTRON, J-C.; AMOREL-BROCHET, A. Tourisme et fonctions: quelles perspectives pour les espaces ruraux? In: PERRIER-CORNET, P. (Direc.). **Repenser les campagnes**. Gémenos: De l'Aube SECPB, 2002, p.173-193.

BORDIEU, P. **O poder simbólico**. Lisboa: DIFEL, 1989.

BOULLÓN, R.C. **Planificación del espacio turístico**. 3. ed. México: Trillas, 1999.

BOYER, J-C. et al. Bourgogne. In: **La France**. Le 26 régions. Paris: Armand Colin, 2005, p.61-72.

BRACON, P. In vineis arbustisque. Il concetto di vigneto in età romana. In: CIACCI, A.; RENDINI, P.; ZIFFERERO, A. **Archeologia della Vite e del Vino in Etruria**. Siena: Università di Siena / Associazione Nazionale Città del Vino, 2005, p.161-166.

BRANDÃO, C. R. **Identidade e etnia**: construção da pessoa e resistência cultural. São Paulo: Brasiliense, 1986.

BRASIL. **Cadastro vitícola do Rio Grande do Sul**. Porto Alegre: MAPA/SDR-DENACOOP/EMBRAPA-CNPUV/SAA-EMATER-RS/FECOVINHO, 1996/2007.

BRASIL. Decreto-lei n.º.066, de 8 de março de 1990. Regulamenta a Lei nº 7.678, de 8 de março de 1988, que dispõe sobre a produção, circulação e comercialização do vinho e da uva. **Diário Oficial da União**. Brasília, Seção 1, p.4755-4763, 9 mar. 1990.

BRASIL. Decreto-lei nº.4.062, de 21 de dezembro de 2001. Define as expressões "cachaça", "Brasil" e "cachaça do Brasil" como indicações geográficas e dá outras providências. **Diário Oficial da União**. Brasília, 21 dez. 2001. Disponível sur : [http://www.planalto.gov.br/ccivil\\_03/decreto/2001/D4062.htm](http://www.planalto.gov.br/ccivil_03/decreto/2001/D4062.htm). Acesso em : 25 jun 2006.

BRASIL. Instrução Normativa, n.1, 2 de fevereiro de 2006. Estabelece a Zona de Produção Vale do São Francisco. **Diário Oficial da União**. Brasília, Seção 1, p.19, 2006a. Disponível sur: [http://www.anp.gov.br/brasil-rounds/round8/round8/Diario\\_oficial/Resolu%C3%A7%C3%A3o%20CNPE%2003%2018mai06.pdf](http://www.anp.gov.br/brasil-rounds/round8/round8/Diario_oficial/Resolu%C3%A7%C3%A3o%20CNPE%2003%2018mai06.pdf). Acesso em : 5 set. 2006.

BRASIL. Instrução Normativa, n. 22, 31 de julho de 2006. Estabelece a Zona de Produção Fronteira. **Diário Oficial da União**. Brasília, Seção 1, p. 6, 2006b. Disponível sur: [http://www.anp.gov.br/brasil-rounds/round8/round8/Diario\\_oficial/Resolu%C3%A7%C3%A3o%20CNPE%2003%2018mai06.pdf](http://www.anp.gov.br/brasil-rounds/round8/round8/Diario_oficial/Resolu%C3%A7%C3%A3o%20CNPE%2003%2018mai06.pdf). Acesso em : 5 set. 2006.

BRASIL. Instrução Normativa, n. 23, de 31 de julho de 2006. Estabelece a Zona de Produção Serra gaúcha. **Diário Oficial da União**. Brasília, Seção 1, p.6, 2006c. Disponível sur: [http://www.anp.gov.br/brasil-rounds/round8/round8/Diario\\_oficial/Resolu%C3%A7%C3%A3o%20CNPE%2003%2018mai06.pdf](http://www.anp.gov.br/brasil-rounds/round8/round8/Diario_oficial/Resolu%C3%A7%C3%A3o%20CNPE%2003%2018mai06.pdf). Acesso em : 5 set. 2006.

BRASIL. Lei nº.9.279, de 14 de maio de 1996. Regula direitos e obrigações relativos a propriedade industrial. **Diário Oficial da União**. Brasília, 1996. Disponível sur : [http://legislacao.planalto.gov.br/legisla/legislacao.nsf/Viw\\_Identificacao/lei%209.279-1996?OpenDocument](http://legislacao.planalto.gov.br/legisla/legislacao.nsf/Viw_Identificacao/lei%209.279-1996?OpenDocument). Acesso em : 21 mars 2009.

BRIGUENTI, E.; TONIETTO, J. **O clima de São Joaquim para a viticultura de vinhos finos. Classificação pelo sistema CCM geovitícola**. Disponível sur: [http://www.cnpv.embrapa.br/publica/artigos/brighenti\\_tonietto\\_2004.pdf](http://www.cnpv.embrapa.br/publica/artigos/brighenti_tonietto_2004.pdf). Acesso em : 03 abril 2010.

BRIQUEL, D. Les étrusques et le vin. In: PERARD, J.; PERROT, M. **Vigne, vin et aventures humaines**. Col. Les Rencontres du Clos Vougeot. Dijon: Université de Bourgogne, 2009, p.13-35.

BRUNCH, K. Evolução das indicações geográficas no direito brasileiro antes do TRIPS e da lei 9.279/1996: uma análise acerca da internalização dos acordos internacionais concernentes. **II ENCONTRO ACADÊMICO DE PROPRIEDADE INTELECTUAL, INOVAÇÃO E DESENVOLVIMENTO – ENAPID**. Rio de Janeiro: INPI, 2010.

BRUNET, R. ; FERRAS R. ; THERY, H. (Dir.). **Les mots de la géographie, dictionnaire critique**. Paris : Reclus-La Documentation française, 1992.

BUNSE, H. **O vinhateiro**. Porto Alegre: UFRGS/IEL, 1978.

## C

CABANEL, J. **Pays et paysages de France**. Paris: Editions du Rouergue, 2006.

CALDAS, A.D.S.; CERQUEIRA, P.D.S.; PERIN, T.D.F. Mais além dos arranjos produtivos locais: as indicações geográficas protegidas como unidades de desenvolvimento local. **Revista de desenvolvimento Econômico**, Salvador, n.11, p.5-15, 2005.

CAMILLA, V. Factores naturales y humanos en el las denominaciones de origen de Italia. In: SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987, p.45-51.

CAMPAGNOLO, I. et al. **Monte Belo do Sul constrói a sua história**. Porto Alegre: Evangraf, 1996.

CAPRARA, B.S.; LUCHESE, T.A. **Bento Gonçalves: história e memória distrito de Pinto Bandeira**. Bento Gonçalves: Fundação Casa das Artes, 2001.

CAPRARA, B.S.; LUCHESE, T.A. **Bento Gonçalves: história e memória distrito do Vale dos Vinhedos**. Bento Gonçalves: Fundação Casa das Artes, 2001.

CAPRARA, B.S.; LUCHESE, T.A. **Da colônia Dona Isabel ao município de Bento Gonçalves, 1875 a 1930**. Bento Gonçalves/Porto Alegre: VISOGRAF/ CORAG – Companhia Rio-Grandense de Artes Gráficas, 2005.

CARBONNEAU, A. Architecture de la vigne et paysage. In: CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES (ICOMOS). **Les paysages culturels viticoles dans le cadre de la convention du patrimoine mondial de l'UNESCO**. 2005, p.31-40. Disponible sur: [www.icomos.org](http://www.icomos.org). Accès en : 15 mai 2006.

CARBONNEAU, A.; CARGNELLO, G. **Architectures de la vigne et systèmes des conduite**. Paris: Dunot, 2003.

CARLOS, A.F.A.; CRUZ, R.C.A.; YAZIGI, E. (Org.). **Turismo: espaço, paisagem e cultura**. 2.ed. São Paulo: HUCITEC, 1999.

CAROLINO, J. Agricultura, paisagem e identidade local. **Actas do III Congresso de Estudos Rurais (III CER)**, Faro, 1-3 Nov. 2007 - SPER/UAlg, 2008.

CARVALHO, I.C.M.; GRUN, M.; AVANZI, M.R. Paisagens da compreensão: contribuições da hermenêutica e da fenomenologia para uma epistemologia da educação ambiental. **Caderno CEDES**, v.29, n.77. CAMPINAS, 2009. Disponible sur : <http://submission.scielo.br/index.php/ccedes/issue/view/156>. Accès en : 28 jan. 2011.

CASTELLS, M. **O poder da identidade**. São Paulo: Paz e Terra, 1999.

CASTRO, I.E.; GOMES, P.C.C.; CORRÊA, R.L. **Geografia: conceitos e temas**. 2.ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2000.

CASTRO, I.E. Paisagem e turismo. De estética, nostalgia e política. In: YAZIGI, E. (Org.). **Turismo e paisagem**. São Paulo: Contexto, 2002, p.121-140.

CAUQUELIN, A. **L'invention du paysage**. Paris: Presses Universitaires de France, 2004.

CAVAGNOLLI, A. **Os parceiros do vinho: a vitivinicultura em Caxias do Sul (1911-1936)**. 1989. Dissertação (Mestrado em História). Universidade Federal do Paraná, Curitiba, 1989.

CAVALCANTI, A.; VIADANA, A. G. **Organização do espaço e análise da paisagem**. Rio Claro: UNESP/IGCE/DEPLAN, 2007.

**CENTENÁRIO DA IMIGRAÇÃO ITALIANA: 1875-1975.** Porto Alegre: EDEL, 1975.

**CERVIN.** Disponible sur : <http://www.cervim.org>. Accès en : 3 fév. 2006.

CHAMBOREDON, J.-C. Les usages urbains de l'espace rural: du moyen de production au lieu de récréation. **Revue Française de Sociologie**, Paris, a.XXI, n.1, p.97-119, 1980.

CHAMBOREDON J.-C.; et al. L'appartenance territoriale comme principe de classement et d'identification. **Sociologie du Sud-Est**, Nice/Aix-en-Provence, a.41, n.4, p.61-68, 1985.

CHEVALLIER, D.; MOREL, A. Identité culturelle et appartenance régionale. **Terrain**, Besançon, n.5, 1985, p.3-5. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index2878.html>. Accès en : 20 déc. 2009.

CHABIN, J.-P. L'excellence aux limites... ou le paradoxe des vignobles septentrionaux français d'après l'exemple Côte-d'Orient. **Revue Géographie de L'est**, Tome XLIV, n.1-2, 2004, p.9-16.

CHABOT, G. **Géographie régionale de la France.** Paris: Massont et Cie, 1966, p.221-238.

**CHAIRE UNESCO CULTURE ET TRADITIONS DU VIN.** Disponible sur : <http://chaireunesco-vinetculture.u-bourgogne.fr>. Accès en : 25 mai 2007 (et autres).

CHAPUIS, R. La géographie agraire et la géographie rurale. In: BAILLY, A. (Direc). **Les concepts de la géographie humaine.** 5.ed. Paris: Armand Colin, 2004, p.149-164.

CHARTIER, R. **A história cultural:** entre práticas e representações. Lisboa: DIFEL, 1990, p.13-28.

CHARTIER, R. O mundo como representação. **Estudos Avançados**, São Paulo, a.5, n.11, p.173-191, 1991.

CHOUQUER, G. Introduction et comment étudie-t-on un paysage? In: **Histoire d'un paysage de l'époque galloise a nous jours.** Entre Bourgogne et Franche-Comté. Paris: Errance, 1993, p.17-27.

CHOUQUER, G. **L'étude des paysages.** Essais sur leurs formes et leur histoire. Paris: Errance, 2000.

CHOUQUER, G. La place de l'analyse des systèmes spatiaux dans l'étude des paysages du passé. In: CHOUCHER, G. (Direc.). **Les formes des paysages.** L'analyse des systèmes spatiaux. n.3. Paris: Errance, 1997, p.14-24.

CIACCI, A.; RENDINI, P.; ZIFFERERO, A. **Archeologia della vite e del vino in Etruria.** Siena: Università di Siena/ Ci.Vin./Associazione Nazionale Città del Vino, 2005.

CIC/BENTO GONÇALVES. **Bento em dados.** Pesquisas sócio-econômicas. 36.ed. Bento Gonçalves: CARVI/Cenecista, 2008.

**CINQUENTENARIO DELLA COLONIZZAZIONE ITALIANA NELL RIO GRANDE DEL SUD: 1875-1925.** Roma/Porto Alegre: Ministero Degli Affari Esteri/Livraria do Globo, 1925.

CLARKE, Oz. **Atlas del vino.** London: Hardcover/Blume, 2004.

CLARKE, Oz. **Atlas hachette des vins du monde**. Paris : Hachette, 1995.

CLAVAL, P. A paisagem dos geógrafos. In: CORRÊA, R.L.; ROSENDAHL, Z. (Org.). **Paisagens, textos e identidade**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 2004, p.13-74.

CLAVAL, P. **A geografia cultural**. Florianópolis: EDUFSC, 1999.

CLAVAL, P. **Géographie régionale**. De la région au territoire. Paris: Armand Colin, 2006.

CLAVAL, P. Lieux de mémoire. **Espaço e Cultura**, Rio de Janeiro, n.19-20, p.89-106, 2005.

COMISSÃO DE VITICULTURA DA REGIÃO DOS VINHOS VERDES. **A região demarcada dos Vinhos Verdes**. Um século de história. Porto, 2002. Disponível sur : <http://www.vinhoverde.pt/pt/vinhoverde/historia/default.asp>. Accès en : 19 jan. 2010.

CONCEIL OF EUROPE. Disponível sur : [http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/heritage/landscape/default\\_FR.asp](http://www.coe.int/t/dg4/cultureheritage/heritage/landscape/default_FR.asp). Accès en : 5 fév. 2007.

COPAT, L.; MANFREDINI, S.; TONIETTO, J. La vitivinicultura en Brasil. In: HIDALGO, L. **La viticultura americana y sus raíces**. Madrid: Ministério de Agricultura/Pesca y Alimentación, 1992, p. 65-97.

CORRÊA, R.L. Espaço: um conceito-chave da geografia. In: CASTRO, I.E. et al. **Geografia: conceitos e temas**. 2.ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2000, p.15-47.

CORRÊA, R.L. **Região e organização espacial**. São Paulo: Ática, 1987.

CORRÊA, R.L.; ROSENDAHL, Z. (Org.). **Paisagem, tempo e cultura**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 1998.

CORRÊA, R.L.; ROSENDAHL, Z. (Org.). **Paisagens, textos e identidade**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 2004.

CORTESÃO, J. (ed). **Manuscritos da coleção de Angelis (jesuítas e bandeirantes)**. Rio de Janeiro: Biblioteca Nacional, 3v, 1951-1952-1969.

COSGROVE, D. A geografia está em toda parte: cultura e simbolismo nas paisagens humanas. In: CORRÊA, R.L.; ROSENDAHL, Z. (Org.). **Paisagem, tempo e cultura**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 2004, p.92-123.

COSTA, R.H. Identidades territoriais. In: ROSENDAHL, Z.; CORRÊA, R.L. (Org.). **Manifestações da cultura no espaço**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 1999, p.169-190.

COSTA, R.H. **Territórios alternativos**. São Paulo: Contexto, 2002.

COSTA, R. **Imigração italiana: vida costume tradições**. Porto Alegre: EST, 1974.

CRUZ, R.C.A. As paisagens artificiais criadas pelo turismo. In: YAZIGI, E. (Org.). **Turismo e paisagem**. São Paulo: Contexto, 2002, p.107-119.

CURBERA, J.B.; GALAZ, V.M. *Platanus caesariana*. **Habis**, 26, 1995, p.153-158. Disponible sur : <http://dialnet.unirioja.es/servlet/articulo?codigo=58034>. Accès en : 28 avril 2010.

## D

DACANAL, J.H.; GONZAGA, S. **RS: economia e política**. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1979.

D'ANCONA, R. **Vitigni autoctoni italiani**: testimoni del passato e protagonisti del futuro. Disponible sur: [http://italian-flavor.com/italiano/news/vitigni\\_autocton](http://italian-flavor.com/italiano/news/vitigni_autocton). Accès en : 06 fév. 2010.

DANTAS, V. El establecimiento y la protección de las denominaciones de origen vinícolas con vistas al futuro, teniendo en cuenta las lecciones del pasado. In: SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987, p. 79-88.

DARDEL, E. **L'uomo e la Terra**. Natura della realtà geografica. Milano: UNICOPLI, 1986.

DARQUE, M.B., LUGINBUHL, Y., TERRASSON, D. **Paysages**: de la connaissance à l'action. Paris: Quae éditions, 2007.

DAUPHINE, A. Espace terrestre et espace géographique. In: BAILLY, A. (Direc). **Les concepts de la géographie humaine**. 5.ed. Paris: Armand Colin, 2004, p.51-62.

DE BONI, L.A. **A presença italiana no Brasil**. Porto Alegre: EST, 1987.

DE BONI, L.A. **Bento Gonçalves era assim**: relatório de autoridades italianas sobre os primórdios de Bento Gonçalves. Porto Alegre/Caxias do Sul/ Bento Gonçalves: ESTSLB/Correio Riograndense/FERVI, 1985.

DE BONI, L.A.; COSTA, R. **Os italianos do Rio Grande do Sul**. 2ª.ed. Caxias do Sul: EDUCS, 1982.

DIAS, J.; SANTOS, L. **A paisagem e o geossistema como possibilidade de leitura da expressão do espaço**. Disponible sur: <http://confins.revues.org/document10.html#global>. Accès en : 02 set. 2007.

DI MEO, G. Composantes spatiales, formes et processus géographiques des identités. **Annales de Géographie**, Paris, n.638-639, p.339-362, 2004.

DI MEO, G. **Géographie sociale et territoires**. Paris: Nahatans, 1998.

DI MEO, G. La genèse du territoire local: complexité dialectique et espace-temps. **Annales de Géographie**, Paris, n.559, 1991, p.273-294.

DI MEO, G. Les sens géographique des fêtes. **Annales de Géographie**, Paris, n.622, p.624-645, 2001.

DI MEO, G.(Org). **Les territoires du quotidien**. Paris: L'Harmattan, 1996.

DI MEO, G. Que voulons-nous dire quand nous parlons d'espace? In: VÉVY, J.; LUSSAULT, M. **Logiques de l'espace, esprit des lieux**. Géographies à Cerisy. Paris: Belin, 2000, p.37-48.

DI MEO, G.; BULÉON, P. **L'espace social**. Lecture géographique des sociétés. Paris: Armand Colin/VUEF, 2005.

DION, R. **Essai sur la formation du paysage rural français**. Neuilly-sur-Seine: Guy Durier, 1981, p.72-154.

DION, R. **Le paysage et la vigne**: essais de géographie historique. Paris: Payot, 1990.

DIRY, J.P. **Les espaces ruraux**. 2.ed. Paris: Armand Colin, 2006.

DOIZELET, S. «Depuis des années...» In: GRANDIN-MAURIN, C.; GIORGIUTTI, V. **Passions et raisons du paysage**. Une nature sensible. Conseil d'Architecture d'Urbanisme et de l'environnement du Rhône: Les Éd. Del 'Imprimeur, 2003, p.28-33.

DONADIEU, P.; PÉRIGORD, M. **Clés pour le paysage**. Versailles: ENSP/Géophrys, 2005.

DONADIEU, P.; PÉRIGORD, M. **Le paysage**. Paris: Armand Colin, 2007.

DUBOST, F.; LIZET, B. «Pour une ethnologie du paysage». In: Paysage au pluriel. Pour un approche ethnologique des paysages. MINISTERE CULTURELE. DIRECTION DU PATRIMOINE. **Cahier Ethnologie de France**. Paris: Maison des Sciences de l'Homme de Paris, n. 9, 1995, p. 225-240.

DUNCAN, J. A paisagem como sistema de criação de signos. In: CORRÊA, R.L.; ROSENDAHL, Z. (Org.). **Paisagens, textos e identidade**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 2004, p.91-132.

DURIGUELLO, R. La convenzione del patrimonio mondiale dell'UNESCO ed i paesaggi culturali. **Viticultura di Montagna**, Vale d'Aosta, a.IX, n.10, 1999, p.5-15.

## E

ECO, U. **Como se faz uma tese**. São Paulo: Perspectiva: 1983.

ECO, U. **Semiótica e filosofia da linguagem**. Lisboa: Instituto Piaget, 2001.

ECO, U. **Tratado geral de semiótica**. São Paulo: Perspectiva, 2002.

EGLER, C.A.G. Questão regional e gestão do território no Brasil. In: CASTRO, I.E. et al. **Geografia: conceitos e temas**. 2.ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2000, p.207-238.

**ELECTRONIC PLANT INFORMATION CENTRE (EPIC)**. Disponible sur : <http://epic.kew.org/index.htm>. Accès en : 12 mars 2010.

EMBRAPA UVA E VINHO. **Aerolevanteamento Vale dos Vinhedos/Monte Belo do Sul**. 2005. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho. (Meio digital) (convênio FINEP-FAGRO-Embrapa Uva e Vinho; projeto APL Vinhos: Desenvolvimento de Indicações Geográficas e Alerta Vitícola para o APL de Viticultura do Rio Grande do Sul), 2005.

EMILIANI, V. **Vite e ulivo**: è l'Italia. UNESCO, Associazione città e siti italiani patrimonio mondiale. Primo Piano, a.5, n.1, 2009. Disponible sur : <http://www.sitiunesco.it>. Accès en : 23 nov. 2009.

ENDERS, M. Influencia de los factores naturales y de los factores humanos en el desarrollo de las denominaciones de origen basándose en el desarrollo de la denominación champaña. In: SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987, p.73-77.

**ENOLOGIA.** Disponible sur : <http://www.enologia.org.br>. Accès en : 10 jan. 2010.

## F

FAGGION, C.M. Bilingüismo precoce e estigma. In: GIRON, L.S.; RADUNZ, R. (Org.). **Imigração e cultura.** Caxias do Sul: EDUCS, 2007, p.133-140.

FALCADE, I. As indicações geográficas (IG's) e a reorganização do espaço rural brasileiro. In: MARAFON, G.J.; RUA, J.; RIBEIRO, M.A. **Abordagens teórico-metodológicas da geografia agrária.** Rio de Janeiro: EdUERJ, 2007, p.225-253.

FALCADE, I. A organização do espaço agrário em Bento Gonçalves. In: ENCONTRO NACIONAL DE GEOGRAFIA AGRÁRIA, 4, 1984. Santa Maria. **Anais...** Santa Maria: EDUFMS, v.2, 1984, p.207-210.

FALCADE, I. **Elementos que comprovam que o nome geográfico Vale dos Vinhedos se tornou conhecido e reconhecido na produção de vinhos.** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho/Clima Temperado/UCS/UFRGS/, 2010. (Note Technique pour le processus de l'Appellation d'Origine Vale dos Vinhedos).

FALCADE, I. Enoturismo nas regiões vitivinícolas Serra Gaúcha e Vale dos Vinhedos (Brasil). In: ENCONTRO INTERNACIONAL DE HISTÓRIA DA VINHA E DO VINHO NO VALE DO DOURO, 2, 2004, Porto/Vila Real/Régua/São João da Pesqueira. **Comunicações...** Porto: Grupo de Estudos de História da Viticultura Duriense e do Vinho do Porto/Faculdade de Letras da Universidade do Porto, a.9, n.18, p.191-199, 2006a.

FALCADE, I. Geografía de la vitivinicultura brasileña. In: BERETTA Curi, A. (Org.). **La vitivinicultura uruguaya en la región (1870-2000).** Una introducción a estudios y problemas. Montevideo: Universidad de la República, 2010, p.271-297.

FALCADE, I. **Indicações geográficas, o caso da região com indicação de procedência Vale dos Vinhedos.** 2005. 189f. Dissertação (Mestrado em Geografia). Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2005b.

FALCADE, I. Influência da insolação sobre a qualidade da uva. **Boletim Gaúcho de Geografia,** Porto Alegre, n.13, p.75-88, 1985.

FALCADE, I. O espaço geográfico e o turismo na região da uva e do vinho no nordeste do Rio Grande do Sul In: ENCONTRO ESTADUAL DE GEOGRAFIA, XXI, 2001, Caxias do Sul. **Anais...** Caxias do Sul: EDUCS, 2001, p.39-53.

FALCADE, I. O espaço rural e a vitivinicultura nas regiões Serra Gaúcha e Vale dos Vinhedos (Brasil). In: ENCONTRO INTERNACIONAL DE HISTÓRIA DA VINHA E DO VINHO NO VALE DO DOURO, 2º, 2004, Porto/Vila Real/Régua/São João da Pesqueira. **Comunicações...** Porto: Grupo de Estudos de História da Viticultura Duriense e do Vinho do Porto/Faculdade de Letras da Universidade do Porto, a.9, n.18, 2006b, p.201-218.

FALCADE, I. Paisagens vitivinícolas brasileiras. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 10, 2003, Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2003a. p.133-136.

FALCADE, I. Paysage viticole dans la Vale dos Vinhedos (Brésil): pression et protection. In: CONGRES INTERNATIONAL DES TERROIR VITICOLES, VI, 2006, Bordeaux/Montpellier. **Comunicações...** Bordeaux/Montpellier: ENITA/Syndicat de Coteaux de Languedoc, 2006, p.450-454.

FALCADE, I. Paysages de vignes et de vins dans la région Vale dos Vinhedos (Brésil): le traditionnel dans un espace en transformation. In: COLLOQUE INTERNATIONAL PAYSAGES DE VIGNES ET DE VINS, 2003, Fontevraud. **Paysages de Vignes et de Vins: Patrimoine, Enjeux, Valorisation.** Angers: InterLoire, 2003b. P.141-145.

FALCADE, I. Paysages viticoles dans la Région de Pinto Bandeira (Brasil). In: CONGRES INTERNATIONAL VITICULTURE DE MONTAGNE ET/OU EN FORTE PENTE, I, 2006, Saint Vincent. **Poster...** Saint Vincent: CERVIN, 2006. 8p. (CD)

FALCADE, I. Reflexões sobre paisagens vitícolas no Brasil. In: ENCONTRO DE GRUPOS DE PESQUISA, II, 2006, Uberlândia. **Comunicações...** Uberlândia: UFU, 2006. 6p. (CD).

FALCADE, I. Región Vitivinícola del Vale dos Vinhedos (Brasil): una metodología para los límites y elaboración de cartografía en escala media In: SIMPÓSIO INTERNACIONAL DE ZONIFICACIÓN VITIVINÍCOLA, 3, 2000, Puerto de la Cruz. **Resúmenes...** Puerto de la Cruz (España): Ministerio de Agricultura, Pesca y Ganadería, v.2, 2000, p.1-8.

FALCADE, I.; BACHI, L. C. A cartografia da ocupação do espaço platino - Séculos XVI a XVIII In: SIMPÓSIO NACIONAL DE ESTUDOS MISSIONEIRAS, X, 1993, Santa Rosa. **Anais....** Ijuí: Unijuí, 1993, p.401-417.

FALCADE, I.; FRIZZO, L.; BACHI, L. C. **Cidade de Caxias do Sul: evolução urbana e poder público – 1875/1990.** Caxias do Sul: UCS, 1993. (96p.; Original).

FALCADE, I.; MANDELLI, F. (Direc.). **Vale dos Vinhedos: caracterização geográfica da região.** Caxias do Sul: EDUCS, 1999.

FALCADE, I.; MEREIROS, R.M.V. Transformações no Vale dos Vinhedos: dinâmicas urbanas no rural? In: SIMPÓSIO NACIONAL O RURAL E O URBANO NO BRASIL, 1, 2006, São Paulo. **Comunicações...** São Paulo: DG-FFLCH-USP/DG-UFRGS, 2006. 17p. (CD)

FALCADE, I.; TONIETTO, J. **A viticultura para vinhos finos e espumantes da Região da Serra Gaúcha: topônimos e distribuição geográfica.** Bento Gonçalves: EMBRAPA-CNPV, 1995a.

FALCADE, I.; TONIETTO, J. Caracterização geográfica das regiões de viticultura no Brasil. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 7, 1993. Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 1999, p.45-55.

FALCADE, I.; TONIETTO, J. **Serra Gaúcha, vinhos finos e espumantes: zona de produção e topônimos.** Bento Gonçalves: EMBRAPA-CNPV, 1995b. Mapa em 1f. Escala 1:100.000.

FALCETTI, M. Le terroir: qu'est-ce qu'un terroir? pourquoi l'étudier? pourquoi l'enseigner? **Bulletin de l'OIV**, n.757-758, 1994, p.246-275.

FALCETI, M.; BERTAMINI, M.; SCIENZA, A. Criteri di definizione e di delimitazione delle aree viticole di montagna. **Viticultura di Montagna**, Vale d'Aosta, a.IV. n.5, p.35-47, 1994.

FALCETTI, M. et al. Gestire il território con la zonazione : le esperienze nel vigneto Italia. **Vignevini**, Milano, n.1/2, p.50-61, 1997.

FANNET, J. **Les terroirs du vin**. Paris: Hachette, 2008.

FAURE, M. Un produit agricole « affiné » en objet culturel. **Terrain**, Besançon, 33, 1999, p.81-92. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index2703.html>. Accès en : 20 déc. 2009.

FAVERO, I. **Políticas de turismo: planejamento na região Uva e Vinho**. Caxias do Sul: EDUCS, 2006.

FERVI. **Hierarquia sócio-econômica das indústrias dos principais municípios da Encosta Superior da Serra do Nordeste**. Bento Gonçalves: FERVI, 1978.

FICK, N. L'aventure de la viticulture dans les provinces occidentales de l'empire romain. In: PÉRARD, J.; PERROT, M. **Vigne, vin et aventures humaines**. Col. Les Rencontres du Clos Vougeot. Dijon: Université de Bourgogne, 2009, p. 37-49.

FÍGOLI, L. H. A paisagem como dimensão simbólica do espaço: o mito e a obra de arte. **Sociedade e Cultura**, Goiânia, v.10, p.29-39, 2007. Disponible sur : <http://redalyc.uaemex.mx/pdf/703/70310104.pdf>. Accès en : 11 jan. 2011.

FIGUEIREDO, S.L.; MANHI, C.A. Análise comparativa de paisagem em turismo: sistemas de referência. In: RUSCHMANN, D.M.; SOLHA, K.T. (Org.). **Planejamento turístico**. São Paulo: Manoe, 2006, p.154-174.

FIGUEIRÓ, A. Evolução do conceito de paisagem: uma breve revisão. **GEOSUL**, Florianópolis, v.13, n.26, Florianópolis, 1998, p.40-52.

FLEURY, J. **La culture**. Paris: Breal, 2002.

FLICK, U. **Uma introdução à pesquisa qualitativa**. 2.ed. Porto Alegre: Bookmann, 2004.

FLORES, C.A. et al. **Vinhos de Pinto Bandeira: características da identidade regional para uma indicação geográfica**. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2005. Circular Técnica 56.

FLORES, C.A.; PÖTTER, R; FASOLO, P.J.; HASENACK, H; WEBER, E. **Mapa semidetalhado de solos da Serra Gaúcha**. Escala 1:150.000. Porto Alegre: Secretaria da Agricultura, Pecuária e Agronegócio, 2007. Mapa colorido em 1f. (Original 280 x 240 cm).

FLORES, M.X. **Da solidariedade social ao individualismo**. Um estudo sobre o desenvolvimento do Vale dos Vinhedos na Serra Gaúcha. 2007. 311f. Tese (Doutorado em Sociologia Política). Universidade Federal de Santa Catarina, Florianópolis, 2007.

FLORES, S.S. **Desenvolvimento territorial sustentável a partir dos territórios do vinho: o caso dos "Vinhos da Campanha"**. 2011. 150f. Dissertação (Mestrado em Geografia). Universidade Federal do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2011.

FORNI, G. Quando e come sorse la viticoltura in Italia. In: CIACCI, A.; RENDINI, P.; ZIFFERERO, A. **Archeologia della vite e del vino in Etruria**. Siena: Università di Siena/Associazione Nazionale Città del Vino, 2005, p.69-81.

FREGONI, M. I paesaggi viticoli, opere d'arte e di ingegno da salvaguardare. **Il Sommelier**, n.5, 2003. p.4.

FREGONI, M. I percorsi storici della potatura della vite. In: ARCHETTI, G. **La civiltà del vino**. Brescia: Centro Culturale Artistico di Franciacorta e del Sebino, 2003, p.837- 845.

FREGONI, M. Vitecoltura etrusca o greca? **Vignevini**, Milano, a.10, n.11, 1983, p.7.

FREGONI, M. **La viticoltura di qualità**. 1998. Disponibel sur : <http://www.angelodelvino.it/articolo.php?pag=141&dett=storiadelvino>. Accès en : 20 jan. 2010.

FREIRE, L.M.R.; FREIRE, J.M.; LANZER, E.A. **Perfil sócio-econômico das propriedades vitícolas dos municípios de Bento Gonçalves e Flores da Cunha**. Bento Gonçalves: Embrapa/CNPUV, 1987, 44p.

FREMONT, A. **La région, espace vécu**. Paris: Flammarion, 1999.

FROLOVA, M. **Les paysages du Caucase**. Paris: CTHS, 2006, p. 9-38.

FROSI, V. M. A linguagem oral da região de colonização italiana no Rio Grande do Sul. In: MAESTRI, M. (Coord.). **Nós os ítalo-gaúchos**. Porto Alegre: EDUFRGS, 1996, p.158-167.

FROSI, V.M. Bilingüismo de português e dialetos italianos: nossa história, nossa língua, nossa origem. In: GIRON, L.S.; RADUNZ, R. (Org.). **Imigração e cultura**. Caxias do Sul: EDUCS, 2007, p.143-152.

FROSI, V.M.; MIORANZA, C. **Imigração italiana no Nordeste do Rio Grande do Sul**. Porto Alegre: Movimento, 1975.

## G

GATTO, D. A. **Características tecnológicas do vergamento das madeiras de *Luehea divaricata*, *Carya illinoensis* e *Platanus x acerifolia* como subsídios para o manejo florestal**. 2006. 112f. Tese (Doutorado em Engenharia Florestal). Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, 2006.

GARRIER G. **Histoire sociale et culturelle du vin**. Paris: Bordas, 1995.

GASTAL, S. **Turismo, imagens e imaginários**. São Paulo: Aleph, 2005.

GAUDIN, P.; REVERCHON, C. Autour de la pierre... **Terrain**, Besançon, n.6, 1986, p.65-67. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index2896.html>. Accès en : 02 déc. 2009.

GÉLY, Rafaël. **Identités et monde commun**. Bruxelles: P. I. E. Peter Lang S.A, 2006.

GERBER, J.-P.; RODEWALD, R.; KNOEPFELD, P. Gestion durable du paysage. Leçons que les nouveaux parcs naturels régionaux doivent tirer de l 'expérience des anciennes corporations. **Revue de Géographie Alpine**, Grenoble, n.3, Tome 95, p.53-62, 2007.

GERVAIS-LOMBONY, P. De l'usage de la notion d'identité en géographie. Réflexions à partir d'exemples sud-africains. **Annales de Géographie**, Paris, n.638-639, p.469-488, 2004.

GEERTZ, G. **Interpretação das culturas**. Rio de Janeiro: Zahar, 1978.

GIANNACE, M.I comprensori indagati nel 2005: l'alta Valle dell'Ombrone (GR), l'alta Valdelsa (SI), la Val d'Orda (SI), la bassa Val di Cornia (LI), l'alta Valle dell'Albegna (GR). In: CIACCI, A.; RENDINI, P.; ZIFFERERO, A. **Archeologia della vite e del vino in Etruria**. Siena: Università di Siena/Associazione Nazionale Città del Vino, 2005, p.206-216.

GIRON, L.S. **80 anos de lutas - 1929-2009**. A Cooperativa Forqueta e o cooperativismo vitivinícola gaúcho. Porto Alegre: SESCOOP, 2009.

GIRON, L.S. A imigração italiana no RS: fatores determinantes. In: DACANAL, J.H.; GONZAGA, S. **RS: imigração e colonização**. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1996.

GIRON, L.S. **Caxias do Sul**: evolução histórica. Caxias do sul: EDUCS, 1977.

GIRON, L.S. Identidade: região e valores. In: GIRON, L.S.; RADUNZ, R. (Org.). **Imigração e cultura**. Caxias do Sul: EDUCS, 2007, p.38-58.

GIRON, L.S.; BERGAMASCHI, H.E. **Colônia**: um conceito controverso. Caxias do Sul: EDUCS, 1996.

GIRON, L.S.; BERGAMASCHI, H.E. **Terra e homens**: colônias e colonos no Brasil. Caxias do Sul: EDUCS, 2004.

GLASS, R.F.; CASTRO, A.M.G. **As indicações geográficas como estratégia mercadológica para vinhos**. Brasília: Embrapa Informação Tecnológica, 2009.

GOBBATO, C. Il colono italiano ed il suo contributo nello sviluppo dell'industria riograndense. In: **CINQUENTENARIO DELLA COLONIZZAZIONE ITALIANA NELL RIO GRANDE DEL SUD: 1875-1925**. Roma: Ministero Degli Affari Esteri/Porto Alegre: Livraria do Globo, 1925, p.195-242.

GOBBATO, C. **Manual do vitivicultor brasileiro**. Porto Alegre: Globo, 1940.

GOBBATO, C. O cultivo da vide e a industrialização da uva no Rio Grande do Sul. In: **ÁLBUM COMEMORATIVO DO 75º ANIVERSÁRIO DA COLONIZAÇÃO ITALIANA NO RS**. Porto Alegre: Globo, 1950, p.401-424.

GOLLO, S.S. **Inovação e estratégia de cooperação competitiva**: estudo de caso da indicação de procedência Vale dos Vinhedos - Serra Gaúcha/RS. 2006. 361f. Tese (Doutorado em Administração). Universidade Federal do Rio Grande do Sul, 2006.

GOMBRICH, E. H. **Arte e ilusão**: um estudo da psicologia da representação pictórica. São Paulo: Martins Fontes, 1986.

GOMES, P.C.C. O conceito de região e sua discussão. In: CASTRO, I.E. et al. **Geografia**: conceitos e temas. 2ª.ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2000, p.49-76.

GONÇALVES, M.F.W. **Propriedade industrial e a proteção dos nomes geográficos**. Curitiba: Juruá, 2007.

GRÉGOIRE, C. Étude de la dynamique de l'occupation du sol en zone viticole A.O.C. sur trois communes du Bas-Rhin. **Revue Géographie de L'Est**, Nancy, Tome XLIV, n.1-2, 2004, p.43-53.

GUERRA, A.T.; GUERRA, A.J.T. **Novo dicionário geológico-geomorfológico**. 5.ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2006.

GUERRA, A.T.; CUNHA, S.B. **Uma atualização de base e conceitos**. 3ª.ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 1998.

GUERRA, C.C. et all. **Conhecendo o essencial sobre uvas e vinhos**. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2009. Disponible sur : <http://www.cnpuv.embrapa.br/publica/docu>. Accès en : 3 avril 2010.

GUERRA, C.C.; ZANUS, M.C. Características analíticas e sensoriais de vinhos produzidos no Vale do Submédio São Francisco. In: WOPSHOP INTERNACIONAL DE PESQUISA, 1, 2004. A produção de vinhos em regiões tropicais. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2007, p.185-190.

GUILLET, F. Naissance de la Normandie (1750-1850). Genèse et épanouissement d'une image régionale. **Terrain**, Besançon, n.33, 1999, p.145-156. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index2712.html>. Accès en : 20 déc. 2009.

GUIMARÃES, A.T.R. **Empresas instaladas em clusters com orientação estratégica dual, originadas na governança de clusters e de rede de negócios: uma busca focada no negócio do vinho das regiões do Porto, em Portugal, e do Vale dos Vinhedos, no Brasil**. 2009. 167f. (Tese em Administração). Universidade de São Paulo, São Paulo, 2009.

GUIMARÃES, F.M.S. Relevo do Brasil. **Boletim Geográfico**, Rio de Janeiro, n.4, p.32-72, 1943.

## H

HALL, C.M. et al. Wine tourism: an introduction. In: HALL, C.M. et al. **Wine tourism around the world: development, management and market**. Oxford: Hardcover, 2000, p.1-23.

HALL, S. **A identidade cultural na pós-modernidade**. Rio de Janeiro: DP&A, 2002.

HARVEY, D. **Condição pós-moderna: uma pesquisa sobre as origens da mudança cultural**. 2ª.ed. São Paulo: Loyola, 1993.

HASENACK, H.; WEBER, E. (Org.). **Base cartográfica digital da região da Serra Gaúcha**. Porto Alegre: UFRGS/Centro de Ecologia, 2007. Escala 1: 50.000.

HEIDRICH, A. **Além do latifúndio: geografia do interesse econômico gaúcho**. Porto Alegre: UFRGS, 2000.

HERBIN, C.; ROCHARD, J. **Les paysages viticoles: regards sur la vigne et le vin**. Bordeaux: Féret, 2006.

HERÉDIA, V.B.M. A economia imigrante no desenvolvimento regional. In: GIRON, L.S.; RADUNZ, R (Org.). **Imigração e cultura**. Caxias do Sul: EDUCS, 2007, p.89-98.

HERÉDIA, V.B.M. **Processo de Industrialização da zona colonial italiana**. Caxias do Sul: EDUCS, 1997.

HIDALGO, L. La influencia de los factores naturales y de los factores humanos en el desarrollo de las denominaciones de origen tradicionales en España. In: SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987, p.89-113.

HINNEWINKEL, J.-C. **Les terroirs viticoles, origines et devenirs**. Bordeaux: Féret, 2004.

HINNEWINKEL, J.-C. Les usages locaux, loyaux et constants dans les appellations viticoles du nord de l'Aquitaine: les bases des aires d'appellations d'origine. In: CERHIR. **Le vin à travers les âges: produit de qualité, agent économique**. Bordeaux: Féret, 2001, p.19-24.

HINNEWINKEL, J.-C. Vignobles et géohistoire. **Revue Géographique des Pyrénées et du SO**. Toulouse, n. 23, p.5-16, 2007.

HINNEWINKEL, J.-C.; BOIVIN, N. Entre public et privé, la difficile gouvernance des vignobles du nord de l'Aquitaine. **Territoires du Vin**, Dijon. Disponible sur: [http://revuesshs.u-bourgogne.fr/territoires\\_duvin/document.php?id=593](http://revuesshs.u-bourgogne.fr/territoires_duvin/document.php?id=593). Accès en : 12 jan. 2010.

HINNEWINKEL, J.-C.; LE GRAS C. (dir.). **Les territoires de la vigne et du vin**. Bordeaux: Féret, 2002.

HOBBSAWN, E.; RANGER, T. **A invenção das tradições**. São Paulo: Paz e Terra, 2002.

HOFF, R. **Região da Indicação de Procedência Vale dos Vinhedos**: geologia. Mapa em 1f. Escala 1:100.000. 2010. (Original).

HOFF, R. **Região da Indicação de Procedência Pinto Bandeira**: geologia. Mapa em 1f. Escala 1:100.000. 2010. (Original).

HOFF, R. **Região da Indicação de Procedência Monte Belo**: geologia. Mapa em 1f. Escala 1:100.000. 2010. (Original).

HOFF, R.; TONIETTO, J.; FALCADE, I.; MENEZES, G.C. Uso de imagens aéreas e orbitais no estudo geomorfológico, uso do solo e elaboração de uma base cartográfica para delimitação de indicação de procedência Monte Belo do Sul, Serra Gaúcha, Brasil.. In: GEONORDESTE: SIMPÓSIO REGIONAL DE GEOPROCESSAMENTO E SENSORIAMENTO REMOTO, IV, 2008, Aracaju. **Anais...** Aracaju: Embrapa, 2008. p.23.

HOPPE, J. M. **Biomassa e nutrientes em *Platanus x acerifolia* (Aiton) Willd estabelecido no município de Dom Feliciano – RS**. 2003. 143f. Tese (Doutorado em Engenharia Florestal). Universidade Federal de Santa Maria, Santa Maria, 2003.

HOPPE, J. M. et al. **Uso do bacsol e orgasol como enraizantes na produção de mudas de *Platanus x acerifolia***. Relatório de Pesquisas. Santa Maria: UFSM, 2005.

HUSSERL, E. **Problemas fundamentales de la fenomenología**. Madrid: Alianza, 1994.

## I

IBGE. **Folha SH. 22 Porto Alegre e parte das Folhas SH. 22 Uruguaiana e SI. 22 Lagoa Mirim:** geologia, geomorfologia, pedologia, vegetação, uso potencial da terra. Rio de Janeiro: IBGE, 1986.

IBGE. **Geografia do Brasil.** Rio de Janeiro: IBGE, 1990.

IBGE. **Malha municipal.** Rio de Janeiro: IBGE, 2002.

IBGE. **Recursos naturais e meio ambiente.** Uma visão do Brasil. Rio de Janeiro: IBGE, 1993.

INÁCIO, A.I. O Enoturismo: da tradição à inovação, uma forma de desenvolvimento rural. **Actas do III Congresso de Estudos Rurais (III CER)**, Faro, 1-3 Nov. 2007 - SPER / UAIG, 2008.

INDURSKY, F.; CAMPOS, M.C. **Discurso, memória, identidade.** Porto Alegre: Sagra Luzzatto, 1997.

INGLES DE SOUSA, S. **Uvas para o Brasil.** Piracicaba: ESALQ, 1996.

INPI. **Resolução nº. 075/2000**, de 28 de novembro de 2000 – Estabelece as condições para o registro das indicações geográficas. Rio de Janeiro: INPI, 2000.

INRA/SCEES sous la direction de BRUN, A. **Le grand atlas de la France rural.** Paris: Jean Pierre de Monza, 1989.

IOTTI, L.H. **Imigração e colonização:** legislação de 1747 a 1915. Caxias do Sul: EDUCS, 2001.

IOTTI, L.H. **O olhar do poder:** a imigração italiana no Rio Grande do Sul, de 1875 a 1914, através dos relatórios consulares. Caxias do Sul: EDUCS, 1996.

ITV FRANCE. **Le vignoble dans le paysage.** Paris: Centre Technique Interprofessionnel de la Vigne et du Vin, n.5, 2002.

## J

JAKOB, M. **Paysage et temps:** comment sortir du musée du paysage. Gollionc: Infolio, 2007.

JAQUET, A.; MORLAT, R. Caractérisation de la variabilité climatique des terroirs viticoles en Val de Loire. Influence du paysage et des facteurs physiques du milieu. **Agronomie/INRA**, Angers, n.17, p.465-480, 1997.

JAQUET, O. Le négoce dans la tourmente: les AOC à l'épreuve des fraudes en Bourgogne. In: **Vignes, vins et pouvoirs.** Dijon: EUD. Territoires Contemporaines, Cahiers de L'IHC. n.6., p.25-39, 2001.

JAQUET, O. Le plan de 1860: élément de normalisation du paysage viticole de la Côte-d'Or. **Actes de deuxièmes rencontres «Aujourd'hui, l'histoire des bourgognes» - La vigne et les hommes em Bourgogne et alentour. L'histoire de la mise en valeur des territoires.** Beaune, 2007. Dijon: Cahiers d'Histoire de la Vigne et du Vin. n.7, p.85-96, 2007.

JAUQUET, O.; LAFERTÉ, G. Appropriation et identification des territoires du vin: la lutte entre grands et petits propriétaires du «Corton». **Cahiers d'Économie et Sociologie Rurales**, Ivry, n.76, 2005, p.9-27.

JOLY, M. **Introdução à análise da imagem**. Campinas: Papirus, 2000.

JOLIET, F. Typologie plastique des paysages de vigne. In: CONSEIL INTERNATIONAL DES MONUMENTS ET DES SITES (ICOMOS) **Les paysages culturels viticoles dans le cadre de la convention du patrimoine mondial de l'UNESCO**. 2005. Disponible sur : [www.icomos.org](http://www.icomos.org). Accès en : 15 mai 2006.

JOLIVEAU, T. La gestion paysagère de l'espace rural: questions, concepts, méthodes et outils. **Revue Géographie de Lyon**, Lyon, n.69, v.4, p.325-334, 1994.

**JORNAL IL CORRIERE D'ITALIA**. Bento Gonçalves. Período: 1913-1926.

**JORNAL BONVIVANT**. Disponible sur : <http://www.bonvivant.com.br/blog.php>. Accès en : 11 set. 2011.

## K

KAYSER, B. **Les sciences sociales face au monde rural – méthodes et moyens**. Toulouse: Presse Universitaires du Mirail, 1989.

KNAFOU, R. L'invention du lieu touristique: la passation d'un contrat et le surgissement simultané d'un nouveau territoire. **Revue de Géographie Alpine**, Grenoble, v.79, n.4. p.11-20, 1991.

KNAFOU, R. L'invention du tourisme. In: BAILLY, A., FERRAS, R. ; PUMAIN, D. **Encyclopédie de Géographie**. Paris: Economica, 1992, p.851-864.

KNAFOU, R. Turismo e território: por uma abordagem científica do turismo. In: RODRIGUES, A.A.B. (Org). **Turismo e geografia: reflexões teóricas e enfoques regionais**. São Paulo: Hucitec, 2001, p.62-74.

KÖCHE, J.C. **Fundamentos de metodologia científica: teoria da ciência e prática da pesquisa**. 15<sup>a</sup> ed. Petrópolis: Vozes, 1999.

KOCIENDA, V.; ROY, C.; VELASCO-GACIET, H. La vigne, le vin et la ville. Expériences bordelaises d'une trilogie vécue. **Revue Géographique des Pyrénées et du SO**, Toulouse, n.22, p.13-25, 2006.

KOFF, G.J.E. **Os primórdios da colonização de Garibaldi/Conde D'Eu**. Bento Gonçalves: Grafite, 1995.

KRIEGEL, A.F. **L'avenir des paysages de France**. Paris: Fayard, 2005, p.9-45.

## L

LACOSTE, Y. **De la géographie aux paysage**. Dictionnaire de la géographie. Paris: Armand Colin, 2003.

LAFERTÉ, G. La production d'identités territoriales à usage commercial dans l'entre-deux guerres en Bourgogne. **Cahiers d'Économie et Sociologie Rurales**, Ivry, n.62, 2002, p.66-95.

LAFERTÉ, G. **La Bourgogne et ses vins**: image d'origine contrôlée. Paris: Belin, 2006.

LAFERTÉ, G. La mise en folklore des vins de Bourgogne: la Paulée de Meursault. **Ethnologie Française**, Paris, v.33, 2003, p.435-442.

LARAIA, R.B. **Cultura**: um conceito antropológico. Rio de Janeiro: JZ, 2002.

LAROUSSE. **Larousse de los vinos**: secretos del vino, países y regiones vinícolas. Barcelona, 2000.

LAVANDOSKI, J. **A paisagem na rota enoturística Vale dos Vinhedos (RS), na perspectiva do visitante**. 2008. 117f. Dissertação (Mestrado em Turismo). Universidade de Caxias do Sul, Caxias do Sul, 2008.

LAVRADOR, A. Percepção das regiões vinhateiras: o papel da paisagem. **VII CIER – Cultura, Inovação e Território**. 2008, Coimbra. Disponible sur : [http://www.sper.pt/actas7cier/PFD/Tema%20II/2\\_1.pdf](http://www.sper.pt/actas7cier/PFD/Tema%20II/2_1.pdf). Accès en : 27 août 2009.

LAVRADOR, A.; ROCHA, J. A paisagem na representação das regiões vinhateiras. **Actas do III Congresso de Estudos Rurais (III CER)**, Faro, 2007. Disponible sur: [http://www.sper.pt/IIICER/Comunicacoes/Ana Lavrador+JRocha\\_com.pdf](http://www.sper.pt/IIICER/Comunicacoes/Ana%20Lavrador+JRocha_com.pdf). Accès en : 27 août 2009.

LAUTMAN, F. Fête traditionnelle et identité locale : rêve... ou recherche d'équilibre politique? **Terrain**, Besançon, n.5, 1985, p.29-36. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index2881.html>. Accès en : 20 déc. 2010.

LE BERRE, M. Territoires. In: BAILLY, A.; FERRAS, R.; PUMAIN, D. **Encyclopédie de Géographie**. Paris: Economica, 1992, p.617-637.

LE DU, L. L'analyse du paysage en géographie. Théories et méthodes. **Enquêtes Rurales**, Caen, a.XII. n.3, 1997. p.21-35.

LEITE, M.A.F.P. **Destruição ou desconstrução?** Questões da paisagem e tendências de regionalização. São Paulo: HUCITEC/FAPESP, 1994.

LEMOS, L. **O valor turístico na economia da sustentabilidade**. São Paulo: Aleph, 2005.

LENCIONI, S. **Região e geografia**. São Paulo: EDUSP, 2003.

LENCLUD, G. «L'ethnologie et le paysage. Questions sans réponse». In: MINISTÈRE CULTURELE. DIRECTION DU PATRIMOINE. Paysage au pluriel. Pour un approche ethnologique des paysages. **Cahier Ethnologie de France**, Paris, n.9, p.3-17, 1995.

LEVEAU, P. Temps, espace et structuration. In: CHOUQUER, G. (Direc.). **Les formes des paysages**. L'analyse des systèmes spatiaux. Paris: Errance, n.3, 1997, p.7-13.

LÉVY, B.; GILLET, A. (Direc.). **Marche et paysage**: le chemins de la géographie. Genève: Métropolis, 2007.

LEVY, J.; LAUSSAULT, M. (Direc.). **Dictionnaire de la géographie et de l'espace des sociétés**. Paris: Belin, 2003, p. 696-701 e p.904-920.

LIGNON-DARMAILLAC, Sophie. **L'œnotourisme en France**. Nouvelle valorisation des vignobles - Analyse et bilan. Paris: Éditions Féret, 2009.

LIMA, M.V.D. O. et al. Características das uvas do vale do São Francisco sob o ponto de vista enológico. In: WOPSHOP INTERNACIONAL DE PESQUISA, 1, 2004. **A produção de vinhos em regiões tropicais: anais**. Bento Gonçalves: Embrapa uva e Vinho, 2007, p.177-184.

LIPPI, M.M., SECCI, M.M. L'archeobotanica, il paleoambiente e la storia della vite in toscana. In: CIACCI, A.; RENDINI, P.; ZIFFERERO, A. **Archeologia della vite e del vino in Etruria**. Siena: Università di Siena/Associazione Nazionale Città del Vino, 2005, p.82-87.

LIZET, B.; RAVIGNAN, F.D. **Comprendre un paysage**. Guide pratique de recherche. Paris: INRA, 1987.

LOCATELLI, L. **Indicações geográficas**: a proteção jurídica sob a perspectiva do desenvolvimento econômico. Curitiba: Juruá, 2008.

LÓPEZ GONZÁLEZ, G. Sobre el plátano de paseo, *Platanus orientalis* L. var. *acerifolia* dryand. (*platanaceae*), y su posible origen. **Anales Jardín Botánico de Madrid**, Madrid, a.56, n.1, 1998. p.159-162.

LORENZONI, J. **Memórias de um imigrante italiano**. Porto Alegre: Sulina, 1975.

LORITE, M.S. **Geografía agraria**: introducción a los paisajes rurales. Madrid: Síntesis, 1999.

LUNGINBÜHL, Y. Le paysage rural: la couleur de l'agricole, la saveur de l'agricole, mais que reste-t-il de l'agricole?. In: ROGER, A. (Direc.). **La théorie du paysage en France (1974-1994)**. Seyssel: Champ Vallon, 1995, p.313-333.

LUNGINBÜHL, Y. Quelques avatars de la recherche sur le paysage. In: MINISTERE CULTURELE. DIRECTION DU PATRIMOINE. Paysage au pluriel. Pour un approche ethnologique des paysages. **Cahier Ethnologie de France**, Paris, n.9, p.185-193, 1995.

## M

MABY, J. Idée de nature, idée d'action humaine: rouages mentaux et affectifs des systèmes spatiaux. L'exemple du vignoble de qualité. **Communication à Géopoint** 1996. Disponible sur: <http://www.geo.univ-avignon.fr>. Accès en : 24 juin 2005.

MABY, J. La composante paysagère dans l'image des A.O.C. **Actes des III<sup>èmes</sup> Rencontres Rhodaniennes**, 1998, Orange/ Avignon, p.43-46. Disponible sur : <http://www.geo.univ-avignon.fr>. Accès en : 24 juin 2005.

MABY, J. L'espace oenoculturel. Les nouveaux territoires humains du vin. **Revista UNIVERSUM**, Universidad de Talca, v.19, n.2, 2004, p.94-109. Disponible sur : [http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci\\_arttext&pid=S071823762004000200006&lng=es&nrm=iso](http://www.scielo.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S071823762004000200006&lng=es&nrm=iso). Accès en : 2 fév. 2007.

MABY, J. **Les enjeux paysagers viticoles**. Université d' Avignon/Laboratoire UMR Espace, 2005. Disponible sur : <http://www.geo.univ-avignon.fr>. Accès en : 24 juin 2005.

MABY, J. Le vin, expression d'un terroir, expression d'un paysage. **Actes Mondiviti Bordeaux 1998**, Paris, p.23-26. Disponible sur : <http://www.geo.univ-avignon.fr>. Accès en : 24 juin 2005.

MABY, J. Modalités de constitution d'un savoir scientifique sur les paysages viticoles. COLLOQUE INTERNATIONAL PAYSAGES DE VIGNES ET DE VINS, 2003, Fontevraud. **Paysages de Vignes et de Vins**: Patrimoine, Enjeux, Valorisation. Angers: InterLoire, 2003.

MABY, J. **Nouvelles approches géomatiques dans la géographie du vignoble**. Université d'Avignon/Laboratoire UMR Espace, 2005. Disponible sur : <http://www.geo.univ-avignon.fr>. Accès en : 24 juin 2005.

MABY, J. Paysage et imaginaire, l'exploitation de nouvelles valeurs ajoutées dans les terroirs viticoles. **Annales de Géographie**, Paris, n.623, p.198-211, 2002. Disponible sur : <http://www.geo.univ-avignon.fr>. Accès en : 24 juin 2005.

MABY, J. Terroirs agressés: de la nature des agressions In: **Colloque sur la Protection des Terroirs**. Banyuls-sur-Mer: Comité interprofessionnel des vins doux du Roussillon, 16 maio 1997.

MACLEAN, A.S. **La fotografía del territorio**. Barcelona: G. Gili, 2003.

MADORÉ, F. (Direc.). **Le commentaire de paysages en géographie humaine**. Paris: Armand Colin, 2006.

MAINARDI, R. Generi di vita, popolamento, paesaggi. In: BROTTA, G. (A Cura Di). **Studi geografici sul paisaggio**. Milano: Università degli Studi di Milano/Istituto di Geografia Umana, 1989, p.303-338.

MALUF, J.R.T. Nova classificação climática do Estado do Rio Grande do Sul. **Revista Brasileira de Agrometeorologia**, Santa Maria, v.8, n.1, p.141-150, 2000.

MANDELLI, F.; TONIETTO, J.; ZAT, D.A. Mesoclimas vitícolas da Serra Gaúcha. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE AGROMETEOROLOGIA, XVI, 2009. **Anais...** Sociedade Brasileira de Agrometeorologia, Belo Horizonte: 2009.

MANFROI, O. **A colonização italiana no Rio Grande do Sul, implicações econômicas, políticas e culturais**. Porto Alegre: Grafosul/IEL, 1975.

MARESCA, S. Les apparences de la vérité. Ou les rêves d'objectivité du portrait photographique. **Terrain**, Besançon, n.30, 1998, p.83-94. Disponible sur : <http://terrain.revues.org/index3409.html>. Accès en : 20 déc. 2010.

MARQUES, C.B. **Economia do turismo no Vale dos Vinhedos, Bento Gonçalves, RS, 1990 a 2005**. 2007. 136 f. Dissertação (Mestrado em Turismo) Universidade de Caxias do Sul, Caxias do Sul, 2007.

MARQUET, P. La evolución de la noción de denominación de origen en Francia. SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987b.

MARQUET, P. La influencia de los factores naturales y de los factores humanos en el desarrollo de las denominaciones de origen francesas. SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987a.

MARRE, A. Existe-t-il des terroirs viticoles en Champagne? **Revue Géographie de L'Est**, Nancy, Tome XLIV, n.1-2, p.17-30, 2004.

MARTINELLI, M.; PEDROTTI, F. A cartografia das unidades de paisagem: questões metodológicas. **Revista do Departamento de Geografia**, São Paulo, n.14, p.39-46, 2001.

MARTINS, J.S. **A imigração e a crise do Brasil agrário**. São Paulo: Pioneira, 1973.

MASSEY, D. **Pelo espaço**: uma nova política da espacialidade. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2008.

MATTA, R. **O que faz o Brasil, Brasil?** Rio de Janeiro: Rocco, 1991.

MATTOS, C.V. **A pintura de paisagem entre arte e ciência**: Goethe, Hackert, Humboldt. Disponible sur: <http://www.ciencialit.letras.ufrj.br/terceiramargemonline/numero10/x.html>. Accès en : 3 fév. 2010.

MATHY, A. Les paysages du vignoble des Côtes de Toul, expression des mutations récentes. **Revue Géographique de l'Est**, Nancy, Tome XXXVIII, n.1-2, 1998, p.9-16.

MELLO, L.M.R. **Viticultura brasileira**: panorama 2009. Disponible sur: <http://www.cnpuv.embrapa.br/publica/artigos/prodvit2009vf.pdf>. Accès en : 3 avril 2010.

MELLO, L.M.R. **Atuação do Brasil no mercado vitivinícola mundial** – panorama 2009. Disponible sur: <http://www.cnpuv.embrapa.br/publica/artigos/prodvit2009vf.pdf>. Accès en : 3 avril 2010.

MELLO, L.M.R. **Cadastro Vitícola do Rio Grande do Sul**. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho/lbravin, 2001.

MENESES, U.T.B. A paisagem como fato cultural. In: YAZIGI, E. (Org.). **Turismo e paisagem**. São Paulo: Contexto, 2002, p.29-64.

MENEZES, G.C. et al. Integração de dados em SIG: uso do solo e morfologia do terreno obtidos por aerofotogrametria para indicação de procedência dos vinhos na região de Monte Belo, Serra Gaúcha, RS, Brasil. SIMPÓSIO BRASILEIRO DE SENSORIAMENTO REMOTO, XIII, 2007, Florianópolis. **Anais...** São José dos Campos: Instituto Nacional de Pesquisas Espaciais (INPE), 2007, p.287-292.

MERCIER, D. (Direc.) **Le commentaire de paysages en géographie physique**. Paris: Armand Colin, 2004.

MERLEAU-PONTY, M. **Fenomenologia da percepção**. 2ª. ed. São Paulo: Martins Fontes, 1999.

MERLEAU-PONTY, M. **O visível e o invisível**. São Paulo: Perspectiva, 1971.

MIELE, A. Efeito do terroir na composição da uva e do vinho Cabernet Franc da Serra Gaúcha. In: SEMINÁRIO FRANCO-BRASILEIRO DE VITICULTURA, ENOLOGIA E GASTRONOMIA, 1998. Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e vinho, 1999, p.27-30.

MIOLO, A. Novas regiões: vinho de clima tropical. CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 10, 2003. Bento Gonçalves, **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2003, p.141-144.

MONROUX, F. et al. **Le patrimoine viticole**. Sa valeur, sa transmission, son avenir à l'heure de l'Europe. Paris: Lavoisier, 1993, p.81-217.

MONTEIRO, K.M.N. **Um italiano irrequieto em contexto revolucionário**: um estudo sobre a atuação de Celeste Gobbato no Rio Grande do Sul - 1912-1924. 2001. 190 f. Dissertação (Mestrado em História). Pontifícia Universidade Católica do Rio Grande do Sul, Porto Alegre, 2001.

MONSERRAT, J. O cooperativismo na zona de colonização italiana. In: **ÁLBUM COMEMORATIVO DO 75º ANIVERSÁRIO DA COLONIZAÇÃO ITALIANA NO RIO GRANDE DO SUL**. Porto Alegre: Globo, 1950, p.294-316.

MORANT, P. Histoire récente d'un paysage. L'exemple de Pleine-Fougères (Ille-et-Vilaine). **Enquêtes Rurales**, Caen, a.XII, n.3, 1997, p.9-10.

MORIN, E. **O método 5**. A humanidade da humanidade: a identidade humana. Porto Alegre: Sulina, 2007.

MOTA, C.G. (Org.). **Brasil em perspectiva**. São Paulo: DIFEL, 1971.

MOTA, F.S. **Atlas agroclimático do Rio Grande do Sul**. Porto Alegre: Secretaria da Agricultura do RS, 1974.

MOTA, F.S. Disponibilidade climática para maturação da uva destinada a produção de vinhos finos nas regiões da Serra do Nordeste e Campanha do estado do Rio Grande do Sul. **Revista Brasileira Agrociência**, Pelotas, v.9, n.3, p.297-299, 2003. Disponível sur: <http://www.ufpel.tche.br/faem/agrociencia/v9n3/artigo20.pdf>. Acess en : 15 déc. 2010.

MOTA, F.S. Identificação da região com condições climáticas para produção de vinhos finos no Rio Grande do Sul. **Pesquisa Agropecuária Brasileira**, Brasília, v.27, n.5, 1992, p.687-694.

MOTTET, G. Le vignoble du mâconnais, entre Côte d'Or et Beaujolais, approche géographique. **Revue Géographie de L'Est**, Nancy, Tome XLIV, n.2, p.31-42, 2004.

## N

NICHETTI, A. **Entre o Buratti e o Antas**: Pinto Bandeira. Bento Gonçalves: Ginásio Pinto Bandeira, 1976.

NIMER, E. **Clima do Brasil**. 2ª. ed. Rio de Janeiro: IBGE, 1989.

## O

OBEREINER J.-L. Le musée de plein air du Quercy. **Terrain**, Besançon, n.6, p.78-84, 1986. Disponível sur : <http://terrain.revues.org/index2903.html>. Accès en : 20 fév. 2010.

OIV. Disponível sur : <http://www.oiv.int/es/accueil/index.php>. Accès en: 20 mars 2005 (et autres).

OIV. **Resolución VITI 4/2006**. Zonificación vitivinícola – Declaración de Aviñón. Paris: OIV, 2006.

OIV. **Résolution VITI 2/99**. Paysages viticoles historiques de montagne et/ou en forte pente. Paris: OIV, 1999.

OIV. **Resolution VITI 4/98**. Zonage viticole. Paris: OIV, 1998.

OIV. **Resolución ECO/92**. Madrid: OIV, 1992.

OLIVEIRA, C. **Dicionário cartográfico**. 4ª. ed. Rio de Janeiro: IBGE, 1993.

OLIVEIRA JR, A.R. Paisagem na fotografia: sentidos e plasticidades. **Conexão: Comunicação e Cultura**, Caxias do Sul, v.6, n.12., p.97-110, jul. 2007.

OLIVEIRA, L. Percepção ambiental. In: SANTOS, D.G.; NUCCI, J.C. (Org.). **Paisagens geográficas**. Um tributo a Felisberto Cavalheiro. Campo Mourão: FECILCAM, 2009, p.152-162. Disponible sur: [http://www.fecilcam.br/editora/index.php?option=com\\_content&task=blogcategory&id=6&Itemid=12](http://www.fecilcam.br/editora/index.php?option=com_content&task=blogcategory&id=6&Itemid=12). Accès en : 23 jan. 2011.

OLIVEN, R.G. **A parte e o todo**: a diversidade cultural no Brasil-nação. Petrópolis: Vozes, 1992.

OLIVEN, R.G. **O nacional e o regional na construção da identidade brasileira**, 2002. Disponible sur: [http://www.anpocs.org.br/portal/publicacoes/rbcs\\_00\\_02/rbcs02\\_07.htm](http://www.anpocs.org.br/portal/publicacoes/rbcs_00_02/rbcs02_07.htm). Accès en : 18 avril 2010.

OLIVEN, R.G. Territoires et identités: une relation construite. In: OLIVEN, R.G. **Chez nous**: identités et territoires dans les mondes contemporains. Paris: De la Villette, 2006, p.304-314.

## P

PAILLET, A. Archéologie des systèmes bocagers. **Enquêtes Rurales**, Caen, a.XII, n.3, p.11-20, 1997.

PAIVA, C.L.; SANTOS, A.C.F. Taperas e suas plantas: etnobotânica dos antigos assentamentos humanos. **Diálogos**, Maringá, DHI/PPH/UEM, v.10, n.3, p.33-53, 2006. Disponible sur: [http://www.uem.br/dialogos/index.php?journal=ojs&page=article&op=view&path%5B%5D=81&path%5B%5D=pdf\\_66](http://www.uem.br/dialogos/index.php?journal=ojs&page=article&op=view&path%5B%5D=81&path%5B%5D=pdf_66). Accès en : 20 déc. 2009.

PANOSSO NETTO, A. **Filosofia do turismo**. São Paulo: Aleph, 2005.

PARIS, A. **Bento Gonçalves**: arquivo histórico municipal. Caxias do Sul: EST, 1996.

PARIS, A. **Bento Gonçalves, ontem e hoje**. Porto Alegre: Evangraf, 1994.

PASSOS, M.M. Resenha: Rougerie, G. et Beroutchachvili, N. Ggéosystèmes et paysages. Bilan et méthodes. Paris: Armand Colin, 1991. **GEOSUL**, Florianópolis, v.13, n.25, p.143-150, 1998.

PAZ, I.N.; BALDISSEROTTO, I. **A estação do vinho**: história da estação experimental de viticultura e enologia – EEEV – (1912-1990), Caxias do Sul - RS. Caxias do Sul: EDUCS, 1997.

PEBAYLE, R. Os viticultores do Rio Grande do Sul. **Boletim Geográfico do Rio Grande do Sul**. Porto Alegre, v.18, n.16, p.51-57, 1973.

PEDROSA, A.; PEREIRA, A. A história dos territórios durienses inscrita na paisagem: um recurso produtivo, turístico e de geomarketing. In: **TURISMO I JORNADAS INTERNACIONAIS SOBRE ENOTURISMO E TURISMO EM ESPAÇO RURAL**. GEHVID, ISMAI, Maia, p.37-75, 2009. Disponível sur: <http://www.pluridoc.com/Site/FrontOffice/default.aspx?Module=Files/FileDescription&ID=3701&lang=pt>. Accès en : 20 déc. 2009.

PEDROSA, A.; PEREIRA, A. Gerir a paisagem como valor integrado nos produtos regionais certificados. **ENCONTRO APEP - PAISAGEM NO PLANEJAMENTO DO TERRITÓRIO, 2008**. Bragança, 2008. Disponível sur: <http://www.pluridoc.com/Site/FrontOffice/default.aspx?module=Files/FileDescription&ID=2817&state=FD>. Accès en : 20 déc. 2009.

PELEN, J.-N. Le pays d'Arles: sentiment d'appartenance et représentations de l'identité. **Terrain**, Besançon, n.5, p.37-45, 1985. Disponível sur: <http://terrain.revues.org/index2882.html>. Accès en : 20 déc. 2010.

PELLANDA, E. Aspectos gerais da colonização italiana no Rio Grande do Sul. In: **ÁLBUM COMEMORATIVO DO 75º ANIVERSÁRIO DA COLONIZAÇÃO ITALIANA NO RIO GRANDE DO SUL**. Porto Alegre: Globo, 1950, p.33-64.

PÉRARD, J. Culture et patrimoine du vin. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, XII, 2008, Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2008, p.29-35.

PÉRARD, J.; PERROT, M. (Dir.). **Le vin et les rites**. Dijon : Chaire UNESCO Culture et Traditions du Vin, 2008.

PÉRARD, J.; PERROT, M. (Dir.). **Vigne, vin et aventures humaines**. Dijon : Chaire UNESCO Culture et Traditions du Vin, 2009.

PÉRARD, J.; PERROT, M. (Dir.). **Paysages et patrimoine des régions viticoles**. Dijon : Chaire UNESCO Culture et Traditions du Vin, 2010.

PESAVENTO, S.J. **A invenção da sociedade gaúcha**. Porto Alegre: FEE, v.14, n.2, p.383-396, 1993.

PESAVENTO, S.J. **História do Rio Grande do Sul**. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1980.

PESAVENTO, S.J. **História regional e transformação social**. Porto Alegre: UFRGS, 1994. (Texto datilografado).

PESAVENTO, S.J. **RS: agro-pecuária colonial e industrialização**. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1983. p.7-68.

PETRONE, M.T.S. **O imigrante e a pequena propriedade**. São Paulo: Brasiliense, 1984.

PIERCE, C.S. **Semiótica**. São Paulo: Perspectiva, 2000.

PIGEAT, J.P. **Les paysages de la vigne**. Paris: Solar, 2000.

PIMENTEL, F. **Aspectos gerais da vitivinicultura riograndense: histórico, fomento e progresso dessa grande riqueza nacional**. Porto Alegre, 1950.

PINA, M.H.M. **A região demarcada do Alto Douro**. Porto: Faculdade de Letras da Universidade do Porto/3 Congresso de Geografia Portuguesa, 1997.

PINCHEMEL, P. et al (Direc.). **La documentation photographique: lire les paysages**. Paris: La Documentation Française/Secrétariat Général du Gouvernement, n.6088, 1987.

PITTE, J.R. À propos de terroir. **Annales de Géographie**, Paris, n.605, p.86-89, 1999.

PITTE, J.R. **Histoire du paysage français**. Tome I et II. Paris: Tallandier, 1989.

PHILLIPS, R. **Uma breve história do vinho**. Rio de Janeiro: Record, 2003.

PLINIUS, G. S. (O VELHO). **Naturalis historia**. Liber XIV, XVII, XVII. Disponible sur [http://penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Pliny\\_the\\_Elder/14\\*.html](http://penelope.uchicago.edu/Thayer/L/Roman/Texts/Pliny_the_Elder/14*.html). Accès en : 13 jan. 2010.

POCHE, B. La région comme espace de référence identitaire. **Espace et Sociétés**, Paris, n.41, p.3-12, 1983.

POSENATO, J. A arquitetura residencial rural. In: DE BONI, L. **A presença italiana no Brasil**. Porto Alegre: EST, 1987.

POZENATTO, J.C. **Processos culturais**. Caxias do Sul: EDUCS, 2003.

POZENATO, K.M.M.; GIRON, L.S. Identidade: cultura e memória. **Métis**, Caxias do Sul, v.6, n.12, p.137-151, 2007.

PROVINCIA DI LIVORNO. **PTC, statuto del territorio/strategia di piano, risorsa paesaggio**. Dipartimento Ambiente e Territorio, 2008. Disponible sur: [http://www.smart.toscana.it/ptc/ptc\\_2008/dvd\\_ptc\\_2008/Documento\\_sulla\\_risorsa\\_del\\_paesaggio/B-Statuto/relazioneSTATUTOSTRATEGIA.pdf](http://www.smart.toscana.it/ptc/ptc_2008/dvd_ptc_2008/Documento_sulla_risorsa_del_paesaggio/B-Statuto/relazioneSTATUTOSTRATEGIA.pdf). Accès en : 20 déc. 2009.

## Q

QUEIROZ, F.A.C. Saboreando o espaço, inventando paisagens. **Paisagens em Debate**, São Paulo, n.05, 2007. Disponible sur : <http://www.fau.usp.br/deprojeto/gdpa/paisagens/artigos/2007Queiroz-aisagens.pdf>. Accès en : 8 mai 2009.

## R

RABUSKE, A. **Os inícios da colônia italiana do Rio Grande do Sul em escritos de jesuítas alemães**. Caxias do Sul: UCS, 1978.

RAFFESTIN, C. Entrevista com Claude Raffestin por Marcos Aurélio Saquet. **Revista Formação**, Presidente Prudente, n.15, p.01-05, 2007.

RAFFESTIN, C. E se a representação fosse apenas a invenção da moeda fiduciária do real? **Revista Formação**, Presidente Prudente n.14, v.2, p.08-13, 2006. Disponible sur: [http://www4.fct.unesp.br/pos/geo/revista/artigos/1\\_raffestin.pdf](http://www4.fct.unesp.br/pos/geo/revista/artigos/1_raffestin.pdf). Accès en : 10 jan. 2011.

RAFFESTIN, C. **Il paesaggio come strumento progettuale per il territorio**. 2007. Disponible sur: [http://www.osservatoriodelpaesaggio.org/images/2007/Premiazione%20Bando%20Paesaggio%20\(Passerano%20Marmorito%2027%2010%2007\)/Prolusione%20Prof.%20Claude%20Raffestin%202.htm](http://www.osservatoriodelpaesaggio.org/images/2007/Premiazione%20Bando%20Paesaggio%20(Passerano%20Marmorito%2027%2010%2007)/Prolusione%20Prof.%20Claude%20Raffestin%202.htm). Accès en : 24 jan. 2011.

RAFFESTIN, C. **Por uma geografia do poder**. São Paulo: Ática, 1993.

RAMBO, Balduino S.J. **A fisionomia do Rio Grande do Sul**. Ensaio de monografia natural. São Leopoldo: UNISINOS, 2000.

RAMOS, A.; MARAVANEJO, R. Le rôle des acteurs locaux dans le développement touristique: une approche du tourisme intérieur au Portugal. In: VIOLIER, P. (Direction). **L'espace local et les acteurs du tourisme**. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 1999, p.41-55.

RANDELLI, F.; FELICI, F. I soggetti della filiera vini a denominazione di origine in Italia. Il caso del Chianti Classico. **Territoires du Vin**, Dijon, 2010. Disponible sur : <http://revuesshs.u-bourgogne.fr/territoiresduvin/document.php?id=615>. Accès en : 12. jan. 2010.

RAZADOR, L. **Povoadores e história de Monte Belo do Sul**: de Zamith a Monte Belo do Sul. Porto Alegre: EST, 2005.

REGNAUD, H. Emboîtement d'échelles et temporalités différenciées. In: ÉCOLE RÉGIONALE DES BEAUX-ARTS DE RENNES. **Les échelles du paysage**. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 1993, p.27-37.

REYNARD, E. Paysage et géomorphologie: quelques réflexions sur leurs relations réciproques. DROZ, Y. et MIÉVILLE-OTT, V. **La polyphonie du paysage**. Lousanne: Presses polytechniques et universitaires romandes, 2005, p.101-124.

RIBEIRO, C.M.P.J. **Festa e identidade**: como se fez a festa da uva. Caxias do Sul: EDUCS, 2002.

RIBEIRO, C.M.P.J. La culture du vin au sud du Brésil. In : PÉRARD, J.; PERROT, M. (Dir.). **Vigne, vin et aventures humaines**. Dijon : Chaire UNESCO Culture et Traditions du Vin, 2009.

RICQ, C. La région, espace institutionnel et espace d'identité. **Espace et Sociétés**, Paris, 1983, n.42, p.65-78.

RODRIGUES, A.A.B. (Org). **Turismo e geografia**: reflexões teóricas e enfoques regionais. São Paulo: HUCITEC, 2001.

ROGER, A. **Court traité du paysage**. Paris: Gallimard, 1997.

ROMANI, V. **Il paesaggio**: teoria e pianificazione. Milano: F. Angeli, 2003.

ROMANINI, A.; HAAS, T.M.K. **Inventário turístico do Vale dos Vinhedos**. Bento Gonçalves: UCS/CARVI, 2003.

ROSENDAHL, Z.; CORRÊA, R.L. (Org.). **Manifestações da cultura no espaço**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 1999.

ROSENDAHL, Z.; CORRÊA, R.L. (Org.). **Matrizes da geografia cultural**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 2001.

ROSENDAHL, Z.; CORRÊA, R.L. (Org.). **Paisagem, imaginário e espaço**. Rio de Janeiro: EdUERJ, 2002.

ROSIER, J.P. Novas regiões: vinhos de altitude no sul do Brasil. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 10, 2003, Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e vinho, 2003, p.137-140.

## S

SÁ, M. Aspectos econômicos da colonização italiana no Rio Grande do Sul. In: **ÁLBUM COMEMORATIVO DO 75º ANIVERSÁRIO DA COLONIZAÇÃO ITALIANA NO RIO GRANDE DO SUL**. Porto Alegre: Globo, 1950, p.75-104.

SANTAELLA, L.; NÖTH, W. **Imagem: cognição, semiótica, mídia**. São Paulo: Iluminuras, 1998.

SANTAELLA, L. **A teoria geral dos signos, semiose e autogeração**. São Paulo: Ática, 1995.

SANTOS, C.A.J. **A produção e o consumo de espaços turísticos**. Disponível sur: <http://www.ub.es/geocrit/9porto/crisalc.htm>. Acesso em: 14 nov. 2008.

SANTOS, C. O conceito de extenso. In: SOUZA, M.A.; SANTOS, M. (Org.). **A construção do espaço**. São Paulo: Nobel, 1986, p.25-31.

SANTOS, C.; RODRIGUES, P. **A antropização da Fonte da Telha como factor de desvalorização da paisagem**. Lisboa: Universidade Nova de Lisboa/Departamento de Geografia e Planeamento Regional, 2008. Disponível sur: <http://www.pluridoc.com/Site/FrontOffice/default.aspx?module=Files/FileDescription&ID=2102&state=SH>. Acesso em: 19 jan. 2010.

SANTOS, J.V.T. Cantineiros e colonos - a indústria do vinho no Rio Grande do Sul. In: BARROS, E.C. **RS: imigração & colonização**. Porto Alegre: Mercado Aberto, 1980, p.135-155.

SANTOS, J.V.T. **Colonos do vinho**. São Paulo: HUCITEC, 1978.

SANTOS, M. **A natureza do espaço: espaço e tempo: razão e emoção**. São Paulo: Hucitec, 1999.

SANTOS, M. **Espaço e método**. São Paulo: Nobel, 1985.

SANTOS, M. **Metamorfoses do espaço habitado**. São Paulo: HUCITEC, 1988.

SANTOS, M. **O espaço do cidadão**. São Paulo: Studio Nobel, 2002.

SANTOS, M. **Pensando o espaço do homem**. São Paulo: HUCITEC, 1982.

SANTOS, M. **Por uma geografia nova: da crítica da geografia a uma geografia crítica**. São Paulo: HUCITEC, 1986.

SANTOS, M. **Técnica, espaço e tempo**: globalização e meio técnico-científico informacional. São Paulo: HUCITEC, 1994.

SAQUET, M.A. **Abordagens e concepções de território**. São Paulo: Expressão Popular, 2007.

SAUER, C.O. A morfologia da paisagem. In: CORRÊA, R.L.; ROSENDHAL, Z. (Org.). **Paisagem, tempo e cultura**. Rio de Janeiro: EDUERJ, 1998. p. 12-74.

SAUTTER, G. Le paysage comme connivence. **Hérodote**, Paris, v.16, p.40-67, 1979.

SCHAMA, S. **Paisagem e memória**. São Paulo, Companhia das Letras, 1996.

SECRETARIA DO PLANEJAMENTO E GESTÃO/DEPARTAMENTO DE PLANEJAMENTO GOVERNAMENTAL. **Atlas socioeconômico do Rio Grande do Sul**. Disponible sur : <http://www.seplag.rs.gov.br/atlas/default.asp>. Accès en : 24 oct. 2005 et 13 jan. 2010.

SEGUIN, P.G. Utilisation des critères géographiques, historiques, géologiques, pédologiques et agronomiques pour la délimitation des diverses aires d'appellation d'origine contrôlée en Bordelais. In: SIMPÓSIO LATINO-AMERICANO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 3; CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 6; JORNADA LATINO-AMERICANA DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 4, 1990. Bento Gonçalves/Garibaldi. **Anais...** Bento Gonçalves/Garibaldi: EMBRAPA/ABTE/OIV, 1991.

SENEGAL, G. Aspects de l'image spatial: identité ou fin des territoires? **Annales de Géographie**, Paris, n.563, 1992. p.28-42.

SERENI, E. **Histoire du paysage rural italien**. Paris: René Julliard, 1964.

SERPA, A. Parâmetros para a construção de uma crítica dialético-fenomenológica da paisagem contemporânea. **Revista Formação**, Presidente Prudente, n.14, v.2, p.14-22, 2007.

SILVA, J.C.B.; NETTO, R.M. Fotografia: um olhar semiótico sobre uma linguagem não-verbal. **Revista Letra Magna**, Mogi das Cruzes, a.4, n.9, 2008. Disponible sur: [www.letramagna.com](http://www.letramagna.com). Accès en : 10 jan. 2011.

SIMMEL, G. A filosofia da paisagem, 2009. **Universidade da Beira Interior**, Covilhã, 2009. Disponible sur: [http://www.lusosofia.net/textos/simmel\\_georg\\_filosofia\\_da\\_paisagem.pdf](http://www.lusosofia.net/textos/simmel_georg_filosofia_da_paisagem.pdf). Accès en : 28 avril 2010.

SIMÕES, O. Enoturismo em Portugal: as rotas de vinho. **PASOS Revista de Turismo y Patrimonio Cultural**, La laguna, v.6, n.2, 2008, p.269-279. Disponible sur : [www.pasosonline.org](http://www.pasosonline.org). Accès en : 27 août 2009.

SOJA, E.W. **Geografias pós-modernas**: a reafirmação do espaço na teoria social crítica. Rio de Janeiro: Zahar, 1993.

SONTAG, S. **Ensaio sobre a fotografia**. Rio de Janeiro: Arbor, 1981.

SOTÉZ, V.; GÓMEZ-MIGUEL, V. El suelo como factor determinante de la tipicidad de los vinos: estudios y delimitación de las zonas de producción en las denominaciones de origen en España. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, IX, 1999, Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa/CNPUV, 1999, p. 91-104.

SOUSA, A.C. Arqueologia da paisagem e a potencialidade interpretativa dos espaços sociais. **Habitus**. Goiânia, v.3, n.2, p.291-300, 2005.

SOUSA, Gabriel S. **Tratado Descritivo do Brasil em 1587**. Disponible sur: [www.dominiopublico.gov.br/download/texto/me003015.pdf](http://www.dominiopublico.gov.br/download/texto/me003015.pdf). Accès en : 12 jan. 2010.

SOUSA, M.T.R. As interpretações da paisagem. **Perspectiva Geográfica**, Mal. Cândido Rondon, n.3, 2007, p.103-114.

SOUZA, E.A.; PEDON, N.R. Território e identidade. **Revista Eletrônica da Associação dos Geógrafos Brasileiros**, Três Lagoas, a.4, v.1, n.6, 2007.

SOUZA, F.A. **Mudanças promovidas no setor vitivinícola do Rio Grande do Sul pela inserção de profissionais especializados nas áreas de viticultura e enologia**. 2005. 145f. Dissertação (Mestrado em Educação Agrícola). Universidade Federal Rural do Rio de Janeiro, Rio de Janeiro, 2005.

SOUZA, M.J. O território: sobre espaço e poder, autonomia e desenvolvimento. In: CASTRO, I.E. et al. **Geografia: conceitos e temas**. 2. ed. Rio de Janeiro: Bertrand Brasil, 2000, p.77-116.

SPAGNULO, S. **Storia e cultura dei vini**. Disponible sur: [http://www.cenacolodelrosato.org/index.php?option=com\\_content&task=view&id=27&Itemid=43#storia\\_e\\_cultura](http://www.cenacolodelrosato.org/index.php?option=com_content&task=view&id=27&Itemid=43#storia_e_cultura). Accès en : 20 jan. 2010.

STEIN, E. Turismo na sociedade industrial: a função estética da paisagem. **Chronos**, Caxias do Sul, v.9, n.9, p.5-14, 1977.

## T

TERRA, M.M. et al. La viticultura em el estado de São Paulo, Brasil. In: CONGRESO MUNDIAL DE LA VINA Y EL VINO, 20. ASAMBLEA GENERAL DE LA O.I.V., 72, 1992, Madrid/La Rioja. **500 anos de vitivinicultura americana y sus relaciones con Europa**. Madri: OIV, v.2, s.1, 1992. p.1-28.

TILLEY, C. **A phenomenology of landscape places, paths and monuments**. Oxford/Providence: Berg, 1994, p.1-67.

TINLOT, R. La definición de la denominación de origen. In: SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987, p.129-138.

TINLOT, R. ; JUBAN, Y. Différents systèmes d'indications géographiques et appellations d'origine. Leurs relations avec l'harmonisation internationale. **Bulletin de L'OIV**, Paris, 1998., p.772-797.

TOMAS, F. Du paysage aux paysages, pour une autre approche paysagère. **Revue Géographie de Lyon**, Lyon, v.69, n.4, p.277-286, 1994.

TONIETTO, J. Afinal, o que é *terroir*? **Bon Vivant**, Flores da Cunha, v.8, n.98, p.8, abr. 2007.

TONIETTO, J. Experiência de desenvolvimento de certificações: vinhos da indicação de procedência Vale dos Vinhedos. In: LAGARES, L.; LAGES, V.; BRAGA, C. (Org). **Valorização de produtos com diferencial de qualidade e identidade: indicações geográficas e certificações para competitividade nos negócios**. Brasília: SEBRAE, 2006, p.141-162.

TONIETTO, J. Indicação geográfica Vale dos Vinhedos: sinal de qualidade inovador na produção de vinhos brasileiros. In: SIMPÓSIO LATINO-AMERICANO SOBRE INVESTIGAÇÃO E EXTENSÃO EM PESQUISA AGROPECUÁRIA/V ENCONTRO DA SOCIEDADE BRASILEIRA DE SISTEMAS DE PRODUÇÃO, V, 2002, Florianópolis. **Anais...** Florianópolis: IESA/SBSP, 2002, p.1-16. CD-ROM.

TONIETTO, J. O conceito de denominação de origem como agente promotor da qualidade dos vinhos. In: REGINA, M.A. et al. **Viticultura e enologia: atualizando conceitos**. Andradadas: EPAMIG, 2002, p.151-163.

TONIETTO, J. **O conceito de denominação de origem**: uma opção para o desenvolvimento do setor vitivinícola brasileiro. Bento Gonçalves: EMBRAPA, 1993.

TONIETTO, J.; CARBONNEAU, A. Análise mundial do clima das regiões vitícolas e de sua influência sobre a tipicidade dos vinhos: a posição da viticultura brasileira comparada a 100 regiões em 30 países. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 9, 1999, Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 1999, p.75-90.

TONIETTO, J. et al. **Desenvolvimento de indicações geográficas e alerta vitícola para o APL de vitivinicultura do Rio Grande do Sul**. Projeto de pesquisa FINEP/FAGRO/CNPUV. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2004.

TONIETTO, J. et al. Éléments de Viticulture de Montagne dans les Indications Géographiques Vale dos Vinhedos et Pinto Bandeira dans la Serra Gaúcha, Brésil. In: CONGRES INTERNATIONAL VITICULTURE DE MONTAGNE ET/OU EN FORTE PENTE, I, 2006, Saint Vincent. **Comunicações...** Saint Vincent: CERVIN, 2006.

TONIETTO, J. et al. **Fronteira**: demarcação da zona de produção vitivinícola. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2005. (Note Technique Reservé).

TONIETTO, J. et al. **Identificação, delimitação e caracterização das regiões vitivinícolas brasileiras**. Bento Gonçalves: EMBRAPA-CNPUV/UCS, 1993. 23 mapas. (Impressão de computador).

TONIETTO, J. et al. **Monte Belo**. Características da identidade regional para uma indicação geográfica de vinhos. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2008.

TONIETTO, J. et al. **Serra Gaúcha**: delimitação da zona de produção vitivinícola. Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2005. (Note Technique Reservé).

TONIETTO, J. et al. Zonage climatique viticole et cartographie numérique du Rio Grande do Sul - Brésil, par les indices du Système CCM Géoviticole. In: CONGRÈS INTERNATIONAL DES TERROIRS VITICOLES, VI, 2006. **Anais...** Bordeaux: ENITA 2006, p. 21-26.

TONIETTO, J.; FALCADE, I. Caracterização geográfica das regiões de vitivinicultura no Brasil. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 7, 1993, Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e vinho, 1993, p. 42-53.

TONIETTO, J.; FALCADE, I. Regiões vitivinícolas brasileiras In: KUHN, G. **Uva para processamento** – produção. v.34. Brasília: Embrapa, 2003, p.10-14.

TONIETTO, J.; FALCADE, I. Vinhos regionais: regulamentação no Brasil. In: CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 10, 2003, Bento Gonçalves. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2003, p.153-157.

TONIETTO, J.; MELLO, L.M.R. La quatrième période évolutive de la vitiviniculture brésilienne: changements dans le marché consommateur du pays. In: 26TH WORLD CONGRESS & 81ST GENERAL ASSEMBLY OF THE OFFICE INTERNATIONAL DE LA VIGNE ET DU VIN, 2001, Adelaide. **Congress Proceedings**. v.3, Adelaide: OIV, 2001, p.272-280.

TONIETTO, J.; MIOLO, A.; FALCADE, I. O uso do número do lote como elemento distintivo de vinhos com indicação geográfica na Serra Gaúcha. CONGRESSO BRASILEIRO DE VITICULTURA E ENOLOGIA, 10, 2003. Bento Gonçalves, **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa Uva e Vinho, 2003, p.227-228.

TONIETTO, J.; TEIXEIRA, A.H.C. O clima vitícola do Submédio São Francisco e o Zoneamento dos períodos de produção de uvas para elaboração de vinhos. In: WOPSHOP INTERNACIONAL DE PESQUISA, 1, 2004. A produção de vinhos em regiões tropicais. **Anais...** Bento Gonçalves: Embrapa uva e Vinho, 2007, p.41-51.

TONINI, H. **Estado e turismo**: políticas públicas e enoturismo no Vale dos Vinhedos. 2007. 185f. Dissertação (Mestrado em Turismo). Universidade de Caxias do Sul, Caxias do Sul, 2007.

TUAN, Yi-Fu. **Topofilia**: um estudo da percepção, atitudes e valores do meio ambiente. São Paulo: DIFEL, 1980.

TUAN, Yi-Fu. **Espaço e lugar**: a perspectiva da experiência. São Paulo: Difel, 1983.

## U

**UVIBRA**. Disponible sur: <http://www.uvibra.com.br>. Accès en : 25 mars 2005 (et autres).

**UVIBRA. Comercialização de vinhos e derivados elaborados no RS de 2004 à 2009, mercado interno e externo, em litros**. Disponible sur: <http://www.uvibra.com.br>. Accès en : 3 avril 2010.

**UVIBRA. Importação de vinhos e espumantes, por procedência, em litros, 2003-2009**. Disponible sur : <http://www.uvibra.com.br>. Accès en : 3 avril 2010.

**UVIBRA. Produção de uvas, elaboração de vinhos e derivados, 1998-2009**. Disponible sur: <http://www.uvibra.com.br>. Accès en : 3 avril 2010.

## V

VALDUGA, V. **O processo de desenvolvimento do enoturismo no Vale dos Vinhedos**. 2007. 151f. Dissertação (Mestrado em Turismo). Universidade de Caxias do Sul, Caxias do Sul, 2007.

VALVERDE, O. Excursão à região colonial antiga do Rio Grande do Sul. **Revista Brasileira de Geografia**, Rio de Janeiro, v.10, n.4, p.3-54, 1948.

VAUDOOUR, E. The quality of grapes and wine in relation to geography: notions of *terroir* at various scales. **Journal of Wine Research**, London, v.13. n.2, p.117-141, 2002.

VERDUM, R.; SUERTEGARAY, D.; BASSO, L. A. (Org.). **Rio Grande do Sul – paisagens e territórios em transformação**. Porto Alegre: UFRGS, 2004.

VIGNEAU, J.-P. La zone «subtropicale» dans le monde ... et en France. Réflexion sur la classification des climats. Paris. **Annales de Géographie**, Paris, n.619, p.227-242, 2001.

VIOLANTE, A. Suolo e paesaggio agrario nell'Italia Romana: l'apporto delle sistemazioni idrauliche. In: BROTTA, G. (a cura di). **Studi geografici sul paesaggio**. Milano: Università degli Studi di Milano/Istituto di Geografia Umana, 1989, p.109-126.

VIOLER, P. Introduction: l'espace local et les acteurs du tourisme. In: VIOLER, P. (Direction). **L'espace local et les acteurs du tourisme**. Rennes: Presses Universitaires de Rennes, 1999, p.9-13.

VOLKMER, J.A. Memória cultural e o patrimônio intangível. **Vitruvius**, São Paulo, 2009. Disponible sur: [http://www.vitruvius.com.br/arquitextos/arq009/arq009\\_02.asp](http://www.vitruvius.com.br/arquitextos/arq009/arq009_02.asp). Accès en : 9 juil. 2009.

## W

WACKERMANN, G. (Direc.). **Dictionnaire de géographie**. Paris: Ellipses, 2005, p.45; 292-293.

WACKERMANN, G. Introduction. Le nord-est français, un espace viticole paradoxalement dynamique. **Revue Géographie de L'Est**, Nancy, Tome XLIV, n.1-2, p.5-6, 2004.

WOLIKOW, S. La Champagne viticole, banc d'essai de la délimitation (1903-1927). **Territoires du Vin**, Dijon, 2010. Disponible sur : <http://revueshs.u-bourgogne.fr/territoiresduvin/document.php?id=275>. Accès en : 12 jan. 2010.

## Y

YAZIGI, E. **A alma do lugar**: turismo, planejamento e cotidiano. São Paulo: contexto, 2001.

YAZIGI, E. (Org.). **Turismo e paisagem**. São Paulo: Contexto, 2002.

YRAVEDRA LLOPIS, G. Conceptos de "vino de calidad producido en región determinada" y de denominación de origen en la CEE. In: SYMPOSIUM DENOMINACIONES DE ORIGEN HISTÓRICAS, 1987, Jerez de La Frontera. **Anais...** Jerez de La Frontera: OIV, 1987. p.251-260.

YRAVEDRA LLOPIS, G. **Denominações de origem e indicações geográficas de produtos vitivinícolas**. Tradução Jorge Tonietto. Bento Gonçalves: EMBRAPA/CNPU, 1997.

YTHIER, B. Espece rural, paysage et patrimoine. Les terrasses de Blesle en Auvergne. In: MINISTERE CULTURELE. DIRECTION DU PATRIMOINE. **Paysage au pluriel**. Pour un approche ethnologique des paysages. Cahier «Ethnologie de France», 9. Paris: Maison des Sciences de l'Homme de Paris, 1995, p.219-224.

## Z

ZANINI, T.V. **Enoturismo no Brasil**: um estudo comparativo entre as regiões vinícolas do Vale dos Vinhedos (RS) e do Vale do São Francisco (BA/PE). 2007. 130f. Dissertação (Mestrado em Turismo). Universidade de Caxias do Sul, Caxias do Sul, 2007.

## **ANNEXES**

## **ANNEXE 1 - ORIENTATION POUR LA RECHERCHE SUR ŒNOTURISNO**

**UNIVERSIDADE DE CAXIAS DO SUL  
UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL  
Profa. Ivanira Falcade**

### **ORIENTAÇÕES PARA A PESQUISA SOBRE ENOTURISNO**

1. A pesquisa será aplicada de 1 a 31 de janeiro de 2010.
2. O turista deverá ser convidado a responder, não obrigado. O turista deve ter no mínimo 18 anos. Aquele que aceitar deve ser orientado a responder todas as questões.
3. Aplicar um questionário de manhã e outro à tarde (dois quando for o caso). Se algum dia não houver turistas compensar nos dias seguintes, especialmente final de semana.
4. Considerando que, em geral, na visita em automóvel, van ou ônibus estão várias pessoas, falar da pesquisa ao grupo todo e deixar que decidam quem responderá. Depois essa pessoa deve responder individualmente, com leitura silenciosa e sem interferência das outras pessoas.
5. Explicar que, para responder as questões 21 e 22, o turista deverá ver/ler as imagens na folha impressa colorido.
6. Explicar que, depois de respondido, a folha do questionário deverá ser dobrada e colocada na urna.
7. Para contatos: Fones (xx) xx xx xx xx e email – ifalcade@ucs.br

## ANNEXE 2 – RECHERCHE SUR ŒNOTURISMO



UNIVERSIDADE DE CAXIAS DO SUL - PROFA. IVANIRA FALCADE

UNIVERSIDADE FEDERAL DO RIO GRANDE DO SUL

**PESQUISA SOBRE ENOTURISMO** **VALE DOS VINHEDOS** Data \_\_\_/01/2010

ou **PINTO BANDEIRA** ou **MONTE BELO**

A relação entre turismo e vinho é antiga, porém, no Brasil, é mais recente. Com o objetivo de avaliar algumas dimensões desta relação solicito sua colaboração, respondendo este questionário. Assinale a resposta (ou complete) e coloque-a na caixa coletora. Agradeço sua disponibilidade.

1. Local de residência (cidade/estado/país): \_\_\_\_\_
2. Sexo:    ( ) Masculino                      ( ) Feminino
3. Idade:    ( ) 18 até 29 anos                      ( ) 30 até 59 anos    ( ) 60 anos ou mais
4. Estado civil: ( ) Solteiro            ( ) Casado    ( ) Viúvo    ( ) Divorciado
5. Grau de instrução    Fundamental    ( ) Incompleto    ( ) Completo  
Médio (inclusive complementação técnica) ( ) Incompleto    ( ) Completo  
Técnico em Viticultura e Enologia    ( ) Incompleto    ( ) Completo  
Superior    ( ) Incompleto    ( ) Completo  
Pós-graduação (todos os níveis)    ( ) Incompleto    ( ) Completo  
Pós-graduação (todos os níveis relacionado à vitivinicultura) ( ) Incompleto ( ) Completo
6. Profissão: \_\_\_\_\_ 7. Ocupação: \_\_\_\_\_
8. Renda mensal familiar (referência salário mínimo de R\$510,00):  
( ) Até 3    ( ) 3 a menos de 5                      ( ) 5 a menos de 10  
( ) 10 a menos de 20    ( ) 20 a menos de 50                      ( ) Acima de 50
9. Município no qual você dormiu na noite passada: \_\_\_\_\_
10. Meio de hospedagem onde você esteve hospedado:  
( ) Hotel    ( ) Pousada    ( ) Casa de amigos/familiares    ( ) Não usou
11. Meio (s) de transporte de sua cidade até Bento Gonçalves: ( ) Automóvel ( ) Avião  
( ) Ônibus    ( ) Van                      ( ) Avião e Automóvel                      ( ) Avião e Van    ( ) Avião Ônibus
12. Como você está viajando? ( ) só    ( ) com a família    ( ) com amigos  
( ) em grupo pequeno (15p.)    ( ) em grupo grande (acima de 15 pessoas)

13. Você já visitou alguma vinícola comercial na região da Serra Gaúcha antes dessa viagem? ( ) Não ( ) Sim ( ) Antes de 2000 ( ) 2000 a 2004 ( ) 2005 a 2009
14. Você já visitou vinhedos de vinícola comercial na região da Serra Gaúcha antes dessa viagem? ( ) Não ( ) Sim ( ) Antes de 2000 ( ) 2000 a 2004 ( ) 2005 a 2009
15. Assinale os municípios onde você já visitou áreas de vinhedos e/ou vinícolas:  
 ( ) Bento Gonçalves ( ) Caxias do Sul ( ) Farroupilha ( ) Flores da Cunha  
 ( ) Garibaldi ( ) Monte Belo do Sul ( ) Nova Pádua ( ) Cotiporã  
 ( ) Veranópolis ( ) São Marcos ( ) Antonio Prado ( ) Outros \_\_\_\_\_
16. Como você soube da possibilidade de visitar essa vinícola?  
 ( ) Folhetos da Vinícola ( ) Folhetos da APROVALE / ASPROVINHO / APROBELO  
 ( ) TV ( ) Jornal ( ) Revista ( ) Internet ( ) Agência de viagem ( ) Outros (especificar)

**CONSIDERE AS FRASES I e II PARA RESPONDER AS QUESTÕES SEGUINTE:**

**I. “A paisagem é a forma material que determinado espaço assume em determinado momento” (Milton Santos)**

**II. “A paisagem é uma *marca*, pois expressa uma civilização, mas é também uma *matriz* porque participa dos esquemas de percepção, de concepção e de ação” (Augustin Berque)**

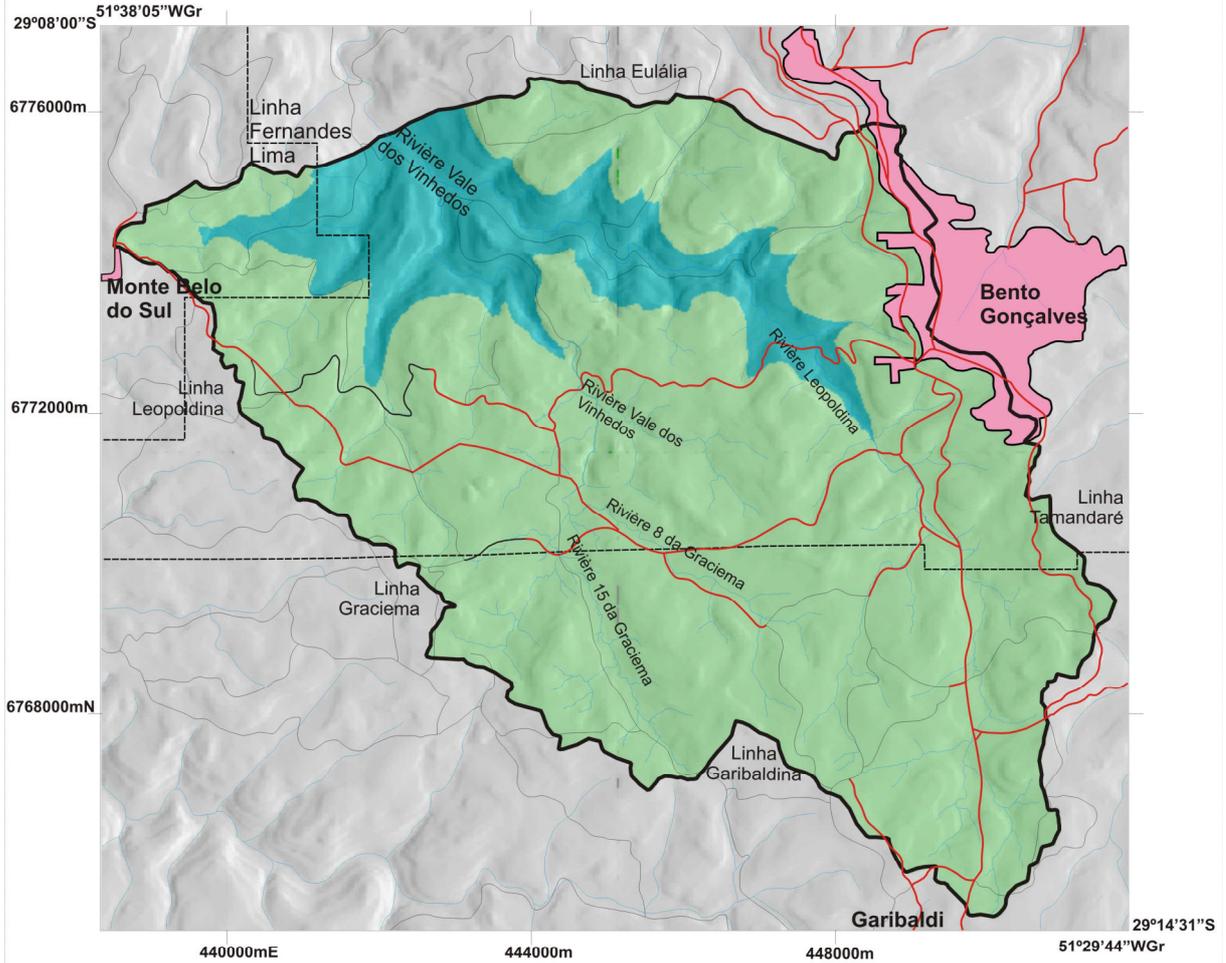
17. Você já conhecia / já havia visto paisagens de vinhedos da região do Vale dos Vinhedos / de Pinto Bandeira / de Monte Belo?  
 ( ) Não conhecia ( ) Conhecia pessoalmente ( ) Conhecia por fotografias  
 ( ) Conhecia por TV / Vídeo
18. Para sua escolha para visitar a região do Vale dos Vinhedos / de Pinto Bandeira / de Monte Belo a paisagem teve importância? ( ) Não ( ) Sim
19. Comparando com outros aspectos, qual a importância da paisagem na decisão de conhecer essa região? Ordene os itens a seguir de 1 a 5, sendo 1 da maior e 5 da menor importância:  
 ( ) Paisagem de vinhedos ( ) Vinho ( ) Vinícola ( ) Hospedagem ( ) Gastronomia
20. Entre as alternativas a seguir a qual imagem você associaria o vinho da região do Vale dos Vinhedos / de Pinto Bandeira / de Monte Belo?  
 ( ) Uma paisagem ( ) Uma garrafa ( ) Uma adega ( ) Uma taça ( ) Nenhuma

**Para responder as questões 21 e 22, analise as imagens na folha anexa.**

21. A qual imagem você associaria a identidade do vinho da região do Vale dos Vinhedos / de Pinto Bandeira / de Monte Belo?  
 ( ) 1 ( ) 2 ( ) 3 ( ) 4 ( ) Nenhuma
22. Agora compare as imagens das paisagens de hoje (coluna da esquerda) com algumas alterações sugeridas na segunda imagem (coluna da direita). As imagens alteradas referenciarão o vinho da região?  
 Imagem A - ( ) Não ( ) Sim Imagem B - ( ) Não ( ) Sim

**(OBS: Les images sont dans les tableaux 24 à 29, chapitre 6)**

## ANNEXE 5 - Région de l' Indication de Provenance Vale dos Vinhedos - géologie -



### Légende



Région de l'Indication de Provenance  
*Vale dos Vinhedos*

Échelle 1 : 100.000

0 1 2 3 km

### Géologie: Formation *Serra Geral*

Faciès *Caxias* : rhyolites, rhiodacites et dacites

Faciès *Gramado* : basaltes

Morpho-structures (fractures et failles)

Système hydrique

Route pavée

Route non pavée

Limites des communes

Ville



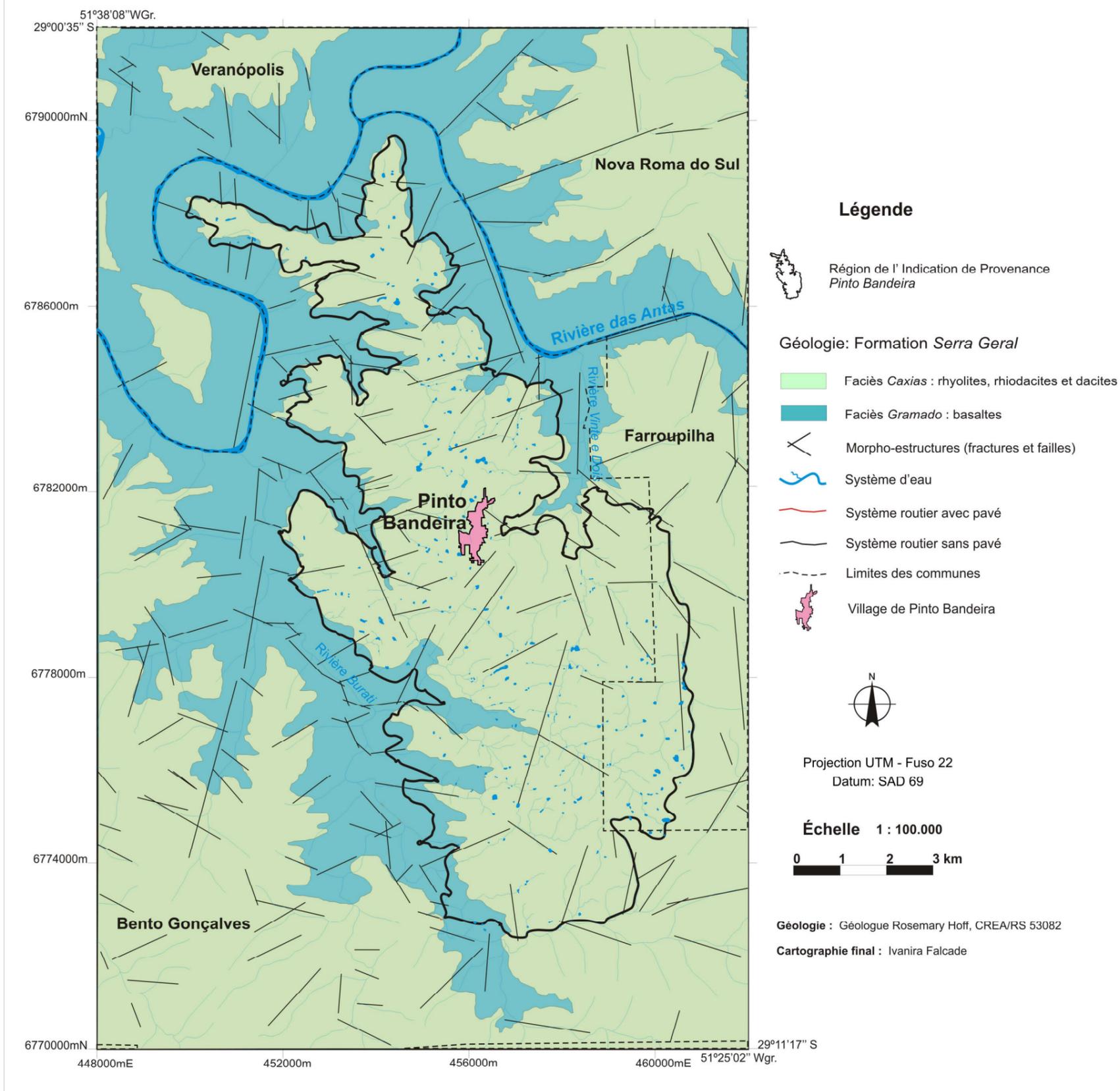
Projection UTM - Fuso 22

Datum: SAD 69

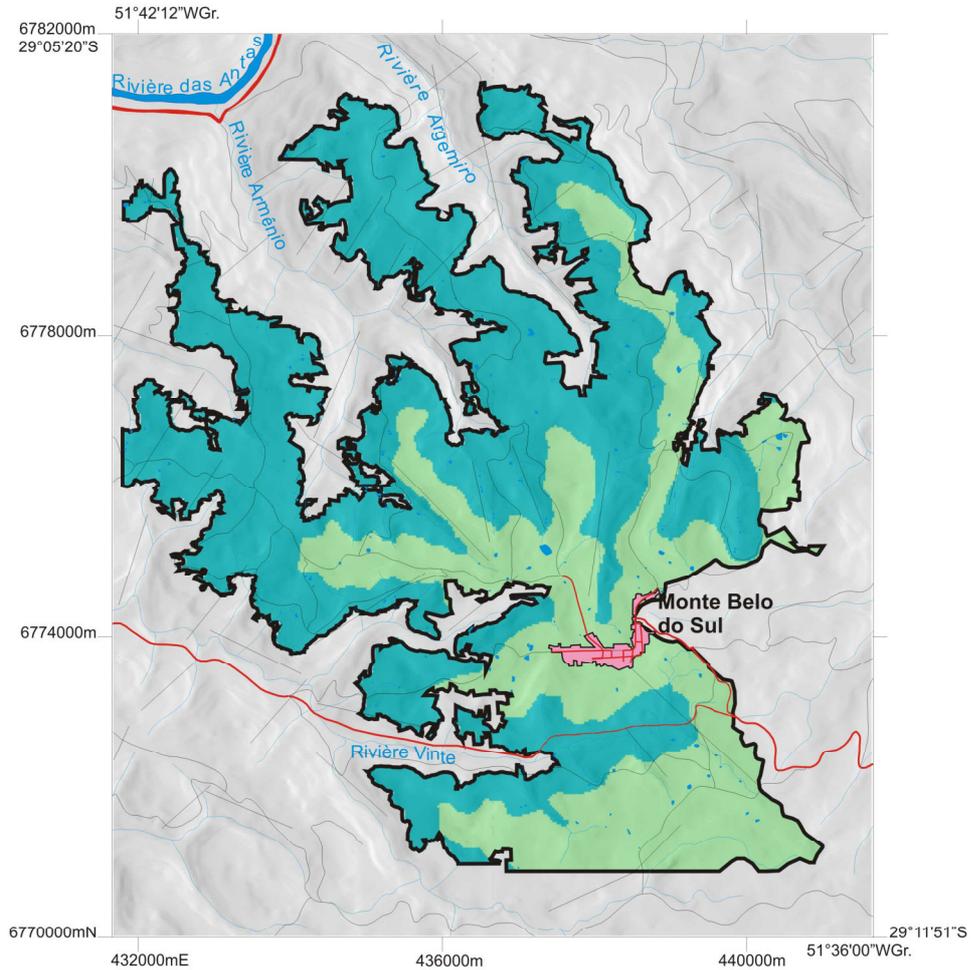
**Géologie:** Géologue Rosemary Hoff, CREA/RS 53082

**Cartographie final :** Ivanira Falcade

## ANNEXE 6 - Région de l'Indication de Provenance Pinto Bandeira - géologie



## ANNEXE 7 - Région pour l'Indicação de Provenance Monte Belo - géologie -



### Légende



Limite de la région proposée pour l'Indication de Provenance Monte Belo, sujet d'étude

Échelle 1 : 100.000



### Géologie: Formation Serra Geral

- Faciès *Caxias* : rhyolites, rhiodacites et dacites
- Faciès *Gramado* : basaltes
- Morpho-structures (fractures et failles)
- Système d'eau
- Système routier avec pavé
- Système routier sans pavé
- Limites des communes
- Ville



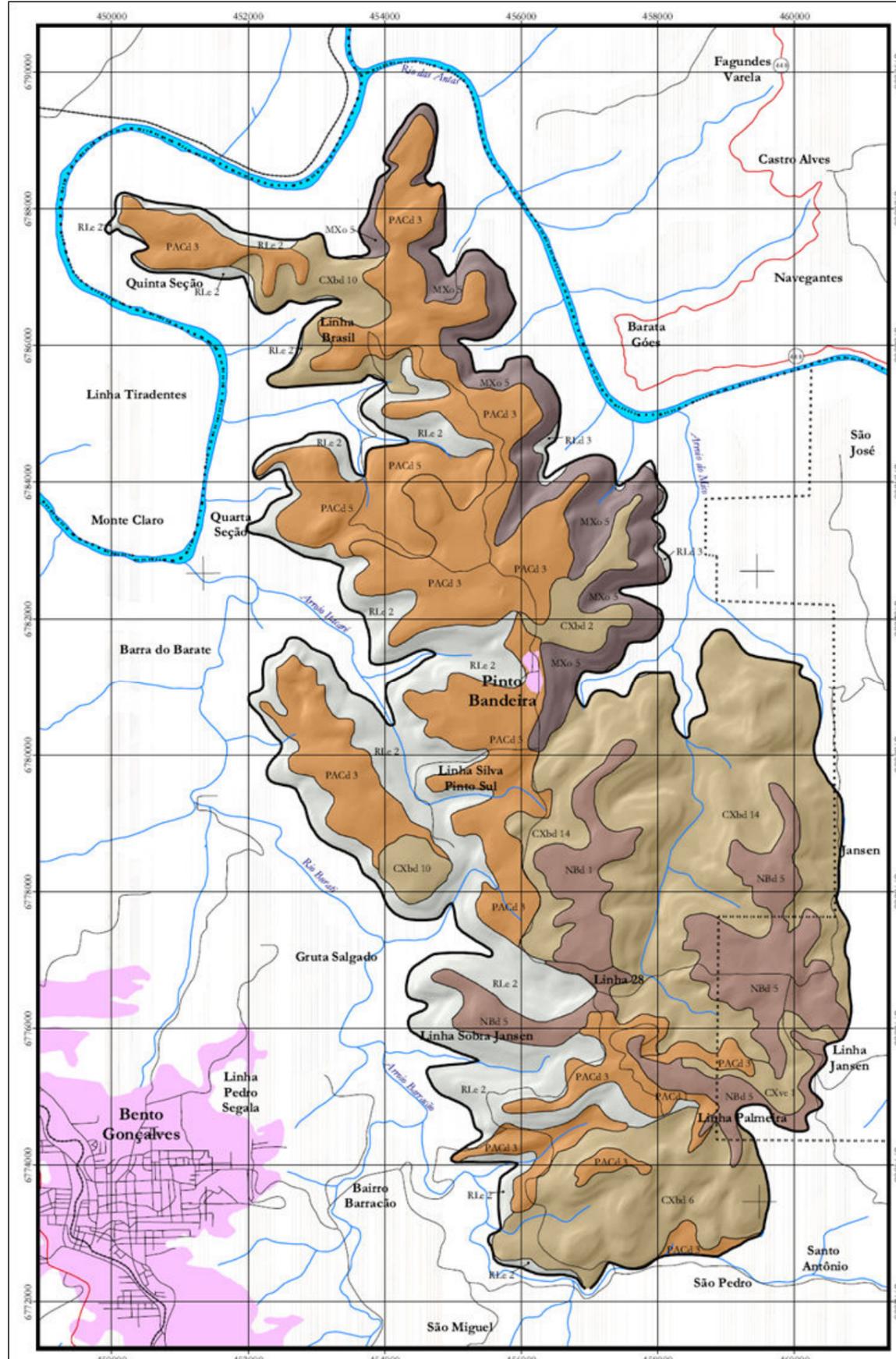
Projection UTM - Fuso 22  
Datum: SAD 69

**Géologie:** Géologue Rosemary Hoff, CREA/RS 53082

**Cartographie final :** Ivanira Falcade



# Levantamento semidetalhado de solos Indicação de Procedência Pinto Bandeira

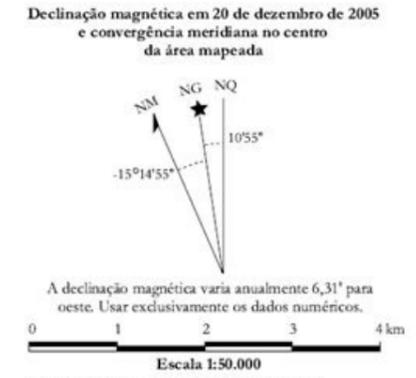
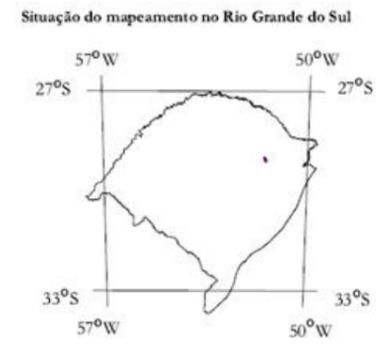


## Unidades de mapeamento

- Argissolos**
  - PACd 1 Associação: ARGISSOLO ACINZENTADO Distrófico típico textura muito argilosa relevo suave ondulado + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico textura argilosa relevo ondulado ambos A proeminente + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico chernossólico textura média fase pedregosa relevo ondulado
  - PACd 3 Associação: ARGISSOLO ACINZENTADO Distrófico típico textura muito argilosa + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico textura média fase pedregosa todos A moderado relevo ondulado
  - PACd 5 Associação: ARGISSOLO ACINZENTADO Distrófico típico textura média/argilosa relevo ondulado + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico textura argilosa fase pedregosa relevo forte ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico textura média fase pedregosa e rochosa relevo montanhoso todos A moderado
- Cambissolos**
  - CXbd 2 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico textura argilosa + NEOSSOLO LITÓLICO Distrófico típico textura média ambos A proeminente fase pedregosa relevo ondulado
  - CXbd 6 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico textura argilosa + NEOSSOLO LITÓLICO Distrófico típico textura média ambos A moderado fase pedregosa relevo forte ondulado
  - CXbd 10 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico A moderado textura média fase pedregosa relevo forte ondulado + NITOSSOLO BRUNO Distrófico argissólico A proeminente textura argilosa relevo ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Distrófico típico A moderado textura média fase pedregosa relevo forte ondulado
  - CXbd 14 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico A moderado textura média fase pedregosa relevo forte ondulado + NITOSSOLO BRUNO Distrófico argissólico A proeminente textura argilosa relevo ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Distrófico típico A moderado textura média fase pedregosa relevo forte ondulado
  - CXve 1 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Eutrófico típico fase relevo forte ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico fase pedregosa relevo montanhoso ambos A moderado textura média
- Chernossolos**
  - MXo 5 Associação: CHERNOSSOLO HÁPLICO Órtico típico fase pedregosa + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico chernossólico fase pedregosa e rochosa ambos textura média + CHERNOSSOLO ARGILÚNICO Férreo típico textura muito argilosa fase pedregosa todos relevo forte ondulado
- Neossolos**
  - RLe 2 Associação: NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico textura média/argilosa relevo forte ondulado + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Eutrófico típico textura argilosa fase pedregosa relevo forte ondulado ambos A moderado + AFLORAMENTOS ROCHOSOS relevo escarpado
  - RLe 3 Associação: NEOSSOLO LITÓLICO Distrófico típico A proeminente textura média fase pedregosa e rochosa relevo montanhoso + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico A moderado textura argilosa fase pedregosa relevo forte ondulado + AFLORAMENTOS ROCHOSOS relevo escarpado
- Nitossolos**
  - NBD 1 NITOSSOLO BRUNO Aluminóico argissólico A proeminente textura muito argilosa fase relevo suave ondulado
  - NBD 5 Associação: NITOSSOLO BRUNO Distrófico argissólico textura muito argilosa fase relevo suave ondulado + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico textura argilosa fase pedregosa relevo ondulado ambos A proeminente

## Convenções

- Corpo d'água
- Área urbana
- Rodovia estadual
- Estrada municipal
- Ferrovia
- Limite municipal
- Limite da Indicação de Procedência



**Mapeamento de solos**  
 EMBRAPA Clima Temperado Carlos Alberto Flores  
 EMBRAPA Florestas Reinaldo Oscar Pötter  
 Pedro Jorge Fasolo

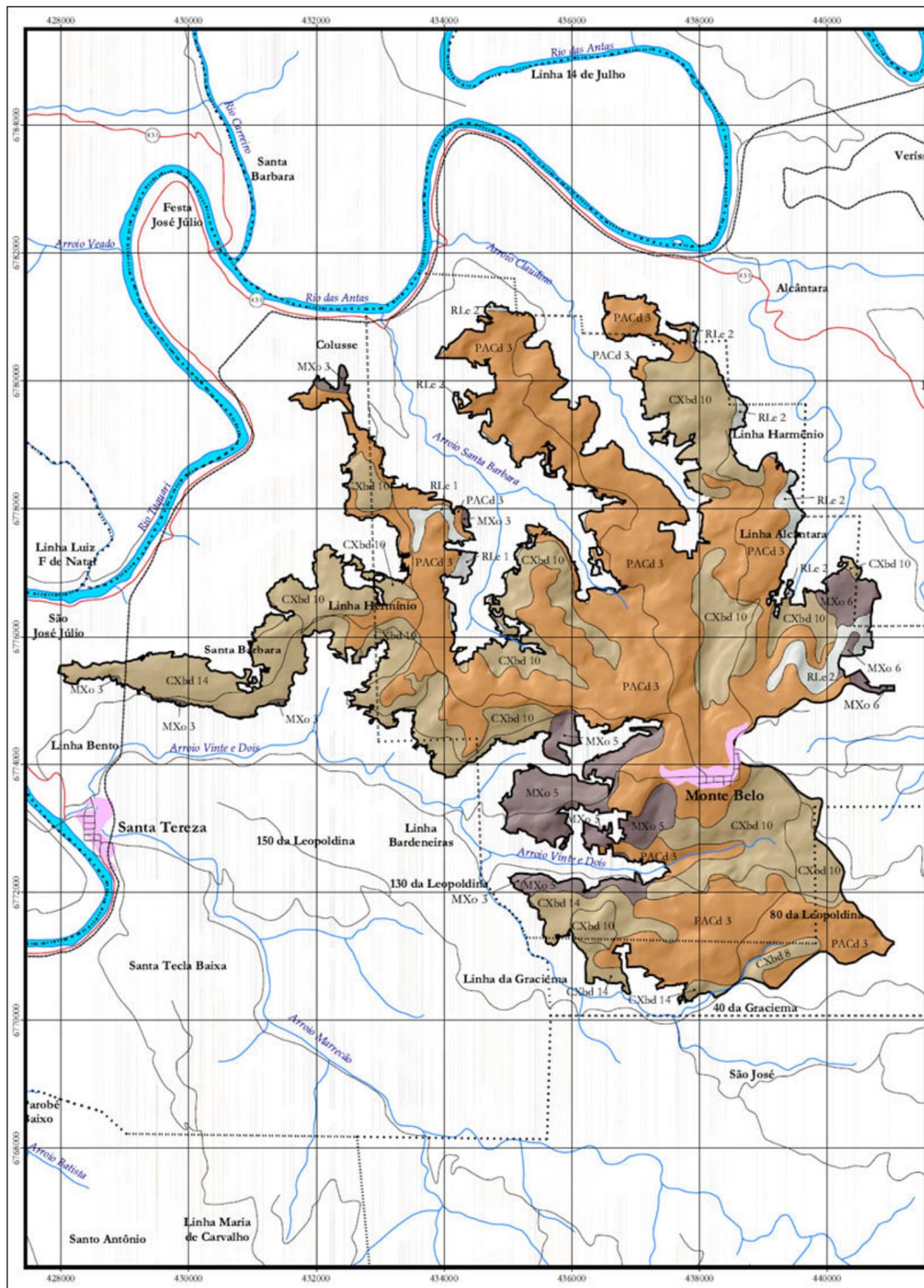
**Geoprocessamento**  
 UFRGS Centro de Ecologia Heinrich Hasenack  
 Eliseu Weber

**Editoração**  
 UFRGS Centro de Ecologia Eliana Casco Sarmento



**Notas de crédito**  
 Base cartográfica: Cartas topográficas na escala 1:50.000. Diretoria de Serviço Geográfico do Exército, 1980.  
 Limites municipais: Malha municipal digital do Brasil: Situação em 2001. IBGE, 2003.  
 Área urbanizada: Secretaria Executiva do Pró-Guaíba, SIGPROGB, 1995.

**Fonte:**  
 FLORES, C.A.; PÖTTER, R.; FASOLO, P.J.; HASENACK, H.; WEBER, E. **Mapa semidetalhado de solos da Serra Gaúcha. Escala 1:50.000.** Porto Alegre: Secretaria da Agricultura, Pecuária e Agronegócio, 2007. Mapa colorido em 14,88 x 97 cm. (Original 280 x 240 cm)



# Levantamento semidetalhado de solos Indicação de Procedência Monte Belo do Sul

ANNEXE 10

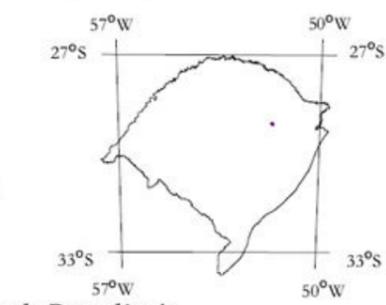
## Unidades de mapeamento

- Argissolos**
  - PACd 3 Associação: ARGISSOLO ACINZENTADO Distrófico típico textura muito argilosa + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico textura média + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico textura média fase pedregosa todos A moderado relevo ondulado
- Cambissolos**
  - CXbd 8 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico A moderado fase pedregosa + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico chernossólico fase pedregosa e rochosa ambos textura média relevo forte ondulado
  - CXbd 10 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico fase pedregosa relevo forte ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico fase pedregosa e rochosa relevo montanhoso ambos A moderado textura média
  - CXbd 14 Associação: CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Distrófico típico A moderado textura média fase pedregosa relevo forte ondulado + NITOSSOLO BRUNO Distrófico argiloso A proeminente textura argilosa relevo ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Distrófico típico A moderado textura média fase pedregosa relevo forte ondulado
- Chernossolos**
  - MXo 3 Associação: CHERNOSSOLO HÁPLICO Órtico típico fase relevo forte ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico A moderado fase pedregosa e rochosa relevo montanhoso ambos textura média
  - MXo 5 Associação: CHERNOSSOLO HÁPLICO Órtico típico fase pedregosa + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico chernossólico fase pedregosa e rochosa ambos textura média + CHERNOSSOLO ARGILAVICO Tétrico típico textura muito argilosa fase pedregosa todos relevo forte ondulado
  - MXo 6 Associação: CHERNOSSOLO HÁPLICO Órtico típico textura argilosa fase relevo forte ondulado + NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico chernossólico textura média fase pedregosa relevo montanhoso + NITOSSOLO VERMELHO Eutrófico típico A moderado textura muito argilosa fase relevo forte ondulado
- Neossolos**
  - RLe 1 Associação: NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico chernossólico textura média fase pedregosa e rochosa + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Eutrófico típico A moderado textura argilosa ambos fase relevo forte ondulado e montanhoso
  - RLe 2 Associação: NEOSSOLO LITÓLICO Eutrófico típico textura média fase pedregosa e rochosa relevo montanhoso + CAMBISSOLO HÁPLICO Tb Eutrófico típico textura argilosa fase pedregosa relevo forte ondulado ambos A moderado + AFLORAMENTOS ROCHOSOS relevo escarpado

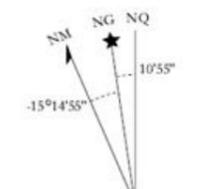
## Convenções

- Corpo d'água
- Área urbana
- Rodovia estadual
- Estrada municipal
- Ferrovia
- Limite municipal
- Limite da Indicação de Procedência

## Situação do mapeamento no Rio Grande do Sul



Declinação magnética em 20 de dezembro de 2005 e convergência meridiana no centro da área mapeada



A declinação magnética varia anualmente 6,31' para oeste. Usar exclusivamente os dados numéricos.

Escala 1:50.000

Projeção UTM Datum horizontal: SAD 69  
Origem da quilometragem UTM: Equador e meridiano 51°W, acrescidas as constantes 10.000 km e 500 km, respectivamente.

- Mapeamento de solos**  
EMBRAPA Clima Temperado Carlos Alberto Flores  
EMBRAPA Florestas Reinaldo Oscar Pötter  
Pedro Jorge Fasolo
- Geoprocessamento**  
UFRGS Centro de Ecologia Heinrich Hasenack  
Elsesu Weber
- Editoração**  
UFRGS Centro de Ecologia Eliana Casco Sarmento

**Notas de crédito**  
Base cartográfica: Cartas topográficas na escala 1:50.000. Diretoria de Serviço Geográfico do Exército, 1980.  
Limites municipais: Malha municipal digital do Brasil: Situação em 2001. IBGE, 2003.  
Área urbanizada: Secretaria Executiva do Pró-Guaíba, SIGPROGB, 1995.

**Fonte:**  
FLORES, C.A.; PÖTTER, R.; FASOLO, P.J.; HASENACK, H.; WEBER, E.  
**Mapa semidetalhado de solos da Serra Gaúcha.** Escala 1:50.000. Porto Alegre: Secretaria da Agricultura, Pecuária e Agronegócio, 2007. Mapa colorido em 1f, 88 x 97 cm. (Original 280 x 240 cm)

